BIBLIOTHEK

des

LITERARISCHEN VEREINS

in Stuttgart.

IX.

Stuttgart,
gedruckt auf Kosten des literarischen Vereins.
1844.

BRUCHSTÜCK

ÜBER DEN

KREUZZUG FRIDERICH'S I.

HERAUSGEGEBEN

VON

FR. FREIHERRN v. REIFFENBERG.

Stuttgart,

gedruckt auf Kosten des literarischen Vereins.

1844.

Typis expressit Carolus Fridericus Hering cum Sociis.

I n h a l t.

Legitur Chronici sequentis fragmentum in codice bibliothecae regiae, quae Bruxellis est, membranaceo, saeculo XIII. conscripto, numerisque 14775—76 signato.

Folia codicis, turbato olim per bibliopegam ordine, hunc in modum extant colligata: 1, 2, 6, 4, 5, 3, 8, 7. Quatuor foliis posterioribus Chronicon nostrum continetur.

Codex in catalogo, quem vir clarissimus Marchal digessit, imperfecte notatus a viro praestantissimo Pertz in libro, qui Archivi historici titulum fert, (tom VIII. p. 540) accuratius descriptus est.

Fragmentum inde haustum, utpote a scriptore coaevo, et inter ipsos belli delineati strepitus adornatum non omnino spernendum esse censuerim.

Sententiarum flores hinc inde sparsi, locique ex sacra scriptura inserti clericum vel monachum autorem fuisse coarguunt.

Annum, a quo narrandi initium cepit, ipse in exordio operis indicavit. Scripsisse autem autorem ignotum ante Friderici I. obitum ex verborum tenore conjecerim.

Locus enim quo Friderici strenuitatem praesertim „annis vigentibus“ maxime laudandam esse censet autor, si utique sanus est, tunc nonnisi intellectum admittit, si voces annis vigentibus ita interpreteris ac si scripsisset: annis praesentibus.

Librarii errores passim in fragmento obvios, per contextum emendatos, aut positis in parenthesi hujus formae [   ] litteris, quas supplevi, omissis, aut in notis infra adjectis indicavi.

Quodsi in eruditissimum coetum cum tam levi sarcina irrumpere ausus fui, me grati animi pro tot muneribus, quibus Stutgardiae nuper quasi obrutus fui, testimonium saltem, quantulumcumque sit, offerendi, et origine, animo, studiis, nomine Germanum, caritatis ac pietatis obolum Germaniae solvendi, occasionem alacriter arripuisse, candide dicam. Valete.

Bruxellis, die 7. Kal. Mart. 1844.

FR. LIBER BARO DE REIFFENBERG.

DE SACRIS ADVERSUS SARRACENOS BELLIS

ET

FRIDERICI I. BARBAROSSAE

EXPEDITIONE FRAGMENTUM.

(Fol. 4 v°.) Solet nonnunquam accidere ut res quantumlibet notas et eximie gestas tractus temporis vel fama languidior minuat, vel oblivio posteritatis extinguat.[1] Sic regum quam plurimorum emarcuit gloria, et ipsis consepultum evanuit, quod ab eis magnifice factum et suis celebratum temporibus novitas excepit in favorem, fama in preconium, populus in exemplum. Hoc Graï veteres divinitus attendentes, scripti remedium prudenter objecerunt, ac scriptores suos quos dixere hystoriographos, ad conscribendas historias studiosius exciverunt. Unde feliciter contigit ut vocis vive silentium vox scripta

---

[1] Sententiam inter medii aevi scriptores usu tritam vetus chronicorum auctor, Aegidius Li Muisis (De Smet, Corpus Chron. Flandr. II, 361.) his exprimit verbis:

Si non essent registrantes
Et futuris ministrantes
quae vident et quae audiunt,
Et illa quae eveniunt
in diversis temporibus
et in suis aetatibus,
per libros et per scripturas,
ubi ponunt magnas curas,
pauca scirentur de factis
in temporibus transactis. etc.

Idem fere, sed elegantius dictum exhibet rerum a Tancredo gestarum scriptor, qui et ipse in castris versatus est.

suppleret, ne, ipsis mortalibus, eorum commorerentur virtutes. Romani vero, Grecorum emuli, perpetuum [1] de virtutis obtentu non solum stili assumpserunt officium, sed et statuas adjecerunt; et sic tam veteres representando, quam provocando posteros, virtutis amorem tum per oculos, tum per aures, ad interiora multipliciter demissum, imitantium mentibus firmius impresserunt. Quis iter Jasonis, labores Herculis, Alexandri gloriam, Cesaris victorias nosset, si scriptorum beneficia defuissent? Et ut sanctorum patrum utamur exemplis, nec Job pacientia, nec Abraham liberalitas, nec David mansuetudo fidelibus posteris ad exemplum viveret, si conscia veritatis antiquitas legendam nobis historiam non reliquisset. Sane reges antiqui, cum variis extollerentur preconiis, id vel maxime in votis habebant ut ad posteritatis noticiam devenirent. Ceterum cum innumeri rerum gestarum scriptores extiterint, plurimi quod audierant, pauci quod viderant, scripserunt. Quod si Frigio Dareti de Pergamorum eversione ideo pocius creditur, quia quod alii retulere auditum, ille presens conspexit; nobis etiam non indigne fides debetur, quia quod vidimus testamur, et res gestas adhuc calente memoria stilo duximus designandas. At si cultiorem dicendi formam delitiosus exposcit auditor, noverit in castris nos fuisse cum scripsimus, et bellicos strepitus tranquille meditationis ocium non admisisse. Ipsa sibi veritas ad gratiam sufficit; et licet ponposo non expolita ornatu, quemcumque saltem secreti sui alliciet auditorem.

Anno incarnationis dominice MCLXXXVII. apostolice sedis apicem obtinente Urbano tertio, imperante in Alemannia Frederico, apud Constantinopolim Ysaakio, [1] Philippo [2] regnante in Francia, Henrico [3] in Anglia, in Sicilia Willelmo, [4] aggravata est manus Domini super populum suum. Si tamen recte dixerimus suum, quem conversationis immundicia, vite turpitudo, vitiorum feditas, fecerant alienum. Jam enim eo usque flagitiorum consuetudo proruperat, ut omnes, abjecto eru- (Fol. 5. r.) bescente velo palam et passim ad turpia declinarent. Cedes, rapinas, adulteria, longum esset evolvere, ac proposito nostro contrarium, quia res gestas delibare decrevimus, non formare tractatum. Sed cum hostis ille

---

[1] Cod. habet perpetuam. — [2] Isaac, cognomento Angelus, qui secundis nuptiis Margaritam, Belae, Hungarorum regis, filiam, duxerat. — [3] Philippus Augustus. — [4] Henricus II. — [5] Guilielmus II., cognomine Bonus, 1166—1189.

antiquus corruptionis spiritum longe lateque diffudisset; specialius tamen Syriam occupaverat, et unde regiones cetere susceperant religionis principium, inde tocius immundicie sumebant exemplum. Hinc igitur dominus terram nativitatis sue, locum passionis sue, in abyssum turpitudinis decidisse conspiciens, hereditatem suam sprevit, et virgam furoris sui, Salahadinum, ad obstinate gentis exterminium debachari permisit. Maluit enim terram sanctam per aliquantum tempus prophanis gentilium ritibus ancillari, quam illos florere diucius, quos ab illicitis nullius honestatis compescebat respectus. Hanc future demolicionis instantiam casus preloquebantur diversi, fames, terre motus, frequens tam lune quam solis defectus. Sed et ventus ille validus, quem de planetarum concursu proventurum astronomici prenuntiaverant, in hujus rei significationem commutatus migravit. Ventus vere validus, qui quatuor mundi cardines concussit, ac orbem totum in seditiones et prelia concitandum premonstravit. Salahadinus igitur, contractis armatorum copiis, Palestinam violenter aggressus, ad miraculum Edesse Mavasaradinum cum septem millibus Turcorum, qui terram sacram depopularentur, premisit. Hic autem cum in partes Tyberiadis processisset, casu sibi obvios magistrum milicie templi, Gerardum nomine de Rideffordia, [1] et magistrum hospitalis Rogerum de Molendinis, [2] illum quidem fugatum, istum vero interfectum inopino marte confecit. In quo conflictu cum nostrorum paucissimi ab immenso concluderentur exercitu, insigne quoddam et memoria dignum contigit. Nam quidam templarius, officio miles, natione Turonicus, nomine Jakelinus de Mailliaco, [3] quadam virtutis preeminentia in se omnium provocabat insultus. Ceteris autem commilitonibus, qui quingenti aestimabantur, vel captis [4] vel interfectis, belli tocius impetum solus sustinuit, et pro lege Domini sui athleta gloriosus effulsit. Hic hostium vallatus cuneis, et humano prorsus auxilio destitutus, cum tot milia hinc inde irruentia conspiceret, collegit in vires animum, et unus contra omnes bellum animosus suscepit. Virtus ejus ad gratiam hostium commendanda enituit, ut ei plerique compassi, ipsum ad deditionem affectuosius hortarentur. Quorum monita dissimulans, mori pro

---

[1] In hoc proelio Kal. Maji anni 1187. commisso Terricus sive Theodoricus adhuc militiae templi praeerat, quo demum exauctorato Gerardus de Rideford anno 1188 magisterium obtinuit. conf. L'Art de vérifier les dates, in 8. V, 346. — [2] Roger de Moulins. — [3] Jacquelin de Maillé. — [4] Cod. habet capitis.

Christo non abhorruit, sed telis, lapidibus, lanceis oppressus magis quam victus, vix tandem occumbens, ad celos feliciter cum palma martyrii triumphator migravit. Mors quidem mitior, et ad sensum doloris non venerat, cum unius viri gladius tantam circumjacentis turbe struxisset coronam. Dulce viro sic occumbere, ubi victor ipse in medio, et in circuitu impii, quos dextra victrice consumpsit! Erant in loco ubi pugnabatur stipule, quas messor, post grana paulo ante decussa, reliquerat inconvulsas. Turcorum autem multitudo tanta irruerat, et vir unicus contra tot acies tam diu conflixit, ut campus in quo stabant, totus resolveretur in pulverem, nec ulla messis vestigia penitus comparerent. Fuere, ut dicebatur, nonnulli qui corpus viri jam exanimum pulvere superjecto conspexerunt, et ipsum suis imponentes verticibus, virtutem ex contactu hausisse credebant. Quidam vero, ut fama ferebat, ardentius ceteris movebatur, et abscissis viri genitalibus, ea tanquam in usum gignendi reservare disposuit, ut vel mortua membra, si fieri posset, virtutis tante suscitarent heredem. Hac ergo suorum victoria Salahadinus impendio hilaratus, animum, occupandi regni ambitione succensum, ad majora intendit. Verum ut tantus christiani nominis persecutor, cupide posteritati plenius innotescat, de principiis ejus aliquid, quantum brevitas captata permiserit, premittemus. Fuit itaque de genere Mirmuraeni, [1] parentum non ingenuorum proles, non tamen obscuri sanguinis humilitate plebescens. Pater ejus Job, ipse vero Joseph nuncupatus. Nam juxta Mahumeti traditionem, hec apud plerosque gentilium viget observantia, ut cum caractere circumcisionis, etiam Hebreorum nomina circumcidendis imponant. Principes vero, ut nominibus suis ammoniti, legis mahumetice studiosi defensores existant, ab ipso legis vocabulo nomina sortiuntur. Lex siquidem lingua gentili h a d i n dicitur. Unde et Salahadinus appellatus est, quod legis corrector interpretatur. Et sicut principes nostri vel imperatores dicuntur vel reges, sic apud illos, qui preeminent; Soldani, quasi soli dominantes, nominantur. Salahadinus itaque sub Soldano Damascenorum Noharadino hoc primum potestatis suo auspicium habuit, quod de puellis Damasci questuariis questum sibi colligebat infamem. Eas enim non aliter licebat prostitui nisi ab ipso primitus libidinis exercende copiam precio impetrassent. Quicquid autem hujusmodi le-

[1] Infra **M i r m u r e n i.**

nocinio lucrabatur, in usus histrionum prodigus refundebat. Sicque largitionis obtentu venalem vulgi gratiam totis desideriis comparavit. Hic cujusdam Suriani vaticinio in spem regni adductus, ab illo futurum audierat, ut Damasci et Babylonis dicione potiretur. Sic ergo ascensiones in corde suo disposuit, et jam cepit regno maiora sperare, cujus ambitus anguste possessionis limites non excedebat. Processu temporis cum jám etas robustior officium (Fol. 5. v°) militare deposceret, ad Enfridum de Turone,[1] illustrem Palestine principem, paludandus accessit, et Francorum ritu milicie cingulum ab ipso suscepit. Eo tempore gentilis quidam Sevvarius[2] nomine, sub Calepho de Baldach Egyptiorum tenebat imperium, quem victoriosus Jerosolimorum rex Almaricus[3] ad tributum coegerat annuatim solvendum. Molanus[4] siquidem ter in anno tantum se visibilem, et adorandum exibebat Egyptiis, qui apud subditos credebatur tantus ut ejus imperio Nilus effluere diceretur. Porro gentilicie religionis statuta observanter adimplens, dies anni concubinarum numero coequabat. Sicque inter mulierculas consenescens tractanda regni negocia Sevvarino committebat. Hos Salahadinus, cum patruo suo Sarracuno tunc temporis apud Egyptios militans, prodiciose peremit incautos, et sic tocius Egypti obtinuit principatum. Postmodum vero, non multo temporis interfluente tractu, Noharadinus[5] diem clausit extremum. Cujus uxorem Salahadinus matrimonio sibi copulans, cum ipsá regni regimen fugatis heredibus occupavit. Hec fortune ludentis potentia, has rerum vicissitudines voluit, que de paupere divitem, de humili sublimem, de servo suscitat dominantem. Quod si rerum precia judicio non opinione metimus, quantalibet terrene felicitatis potencia vilis estimanda est, quam pessimi et indigni sepius nanciscuntur.[7] Leno ille cujus regnum in prostibulis, militia in tabernis, studium in aleis et alliis, subito sublimatur, sedet cum principibus, immo maior principibus et, solium glorie tenens, Egyptiis imperat, Damascenos subdit,

---

[1] **Ab Hugone Tyberiadis principe Saladinum baltheo militari cinctum esse legimus in veteri carmine gallico: L'Ordène de chevalerie.**

[2] **Inferius Sewarino legitur. Elfeis vocatur in libro dicto L'Art de verifier les dates V, 60.**

[3] **Amalricus I, 1162—1173.** — [4] **a verbo Molla, Turcis Homo legis vel religionis.** — [5] **Nureddin-Mahmud, 1145—1173.** — [6] **Codex habet sullimem et paulo inferius sullimatur.** — [7] **Cod. habet nasciscuntur.**

terram Roasie cum terra Gesire occupat, et ad intima citerioris Indie penetrat regnaturus. Regna itaque circumiacentia, nunc dolis, nunc armis, impugnans et expugnans, de sceptris pluribus monarchiam efficit, et tot regum solus vindicat principatum. Nec his contenta tyranni cupiditas, quo plura possidet ad plura incenditur, et hereditatem domini totis viribus occupare conatur. Tempus autem votis accomodum nactus, jam obtinere sperat quod nunquam optare [1] presumpserat. Nam propter regnum dissidentibus Tripolitano comite Raimundo et Guidone Latinorum rege octavo, perniciosa sedicio populum distrahebat. Hec igitur oportunitas cupientem animum acrius accendit, et tam celerem quam certum gerendi negocii pollicetur effectum. Ceterum non sua causa a Soldano bellum indicitur, nam princeps Antiochie Reginaldus [2] fedus induciale ruperat, quod nostri cum gentilibus hinc inde sanxerant observandum. Quodam enim tempore cum plurimus et opulentus gentilium comitatus a Damasco in Egyptum transiret, et preter limites terre Christianorum, ob induciarum fiduciam, itinerare non formidaret, in eos subito princeps predictus irruit, et ipsos cum universis sarcinis minus decenter captivos abduxit. Soldanus igitur, tum ambitione fervens, tum injuria sibi facta permotus, tocius imperii sui excito robore, Jerosolimorum fines tam potenter quam violenter invadit. Si numerus hominum, dissimilitudo gentium, cerimoniarum diversitas, prout lex hystorie postulat, plenius describerentur, tractatus diffusior brevitatis propositum conturbaret. Parthi, Beduini, et Arabes, Medi et Scordini et Egyptii, sicut loco, ritu et nomine diversi, sic in excidium terre sancte unanimiter accensi. Nostris obviam procedentibus, cum jam funesta dies instaret, camerario regis visio tremenda contigit, quod quedam aquila christianum transvolaret exercitum, que septem missilia et balistam gestans in pedibus, voce terribili personabat: ve tibi Jerusalem! Ad hujus visionis eliciendum mysterium sufficere credimus quod scriptum legitur: Tetendit dominus arcum suum, et in eo paravit vasa mortis. Quid autem septem missilia, nisi septem certamina [3] typice indicant, quibus infelix exercitus erat in proximo periturus? Potest etiam illius Septenarii nomine penarum universitas que christicolis imminebant intelligi, sicut postmodum fidelis nimium et dirus interpres rerum

---

[1] Cod. obtare. — [2] Reginaldus Castellionensis. — [3] Cod. criminalia.

declaravit eventus. Conflictu nondum inito, cum non longe a Tyberiade hinc inde acies produxissent, conclusit Dominus in gladio populum suum, et hereditatem suam peccatis hominum in cedem tradidit et direptionem. [1] Quid plura? Nec tenor propositi, nec ipsa doloris indulget immensitas ad singula trenos aptare. Sed, ut multa paucis claudantur, tot ibi cesi, tot vulnerati, tot in vincula conjecti, quod ad hostium miserationem gens nostra consumpta deperiit. Illud vivificum salutifere crucis lignum, in quo Dominus ac Redemptor noster pependit, in cujus stipitem pius Christi sanguis defluxit, cujus signum adorant angeli, venerantur homines, demones expavescunt, cujus presidio nostri semper in bellis victores extiterant, heu nunc ab hoste capitur, et ipsius crucis baiulatores duo, episcopus Acconensis, et episcopus Sancti Georgii, ille cesus, iste captus pariter cum ipsa succumbunt! Hanc alteram post Cosdroem regem Persarum crux sancta propter scelera nostra contumeliam pertulit, et que nos a veteri captivitatis jugo absolvit, propter nos captiva ducitur, et prophanis gentilium manibus contrectatur. Videat si est intelligens, quae sit ira Domini, immo quanta servorum iniquitas, cum ad (Fol. 6. r.) crucis custodiam gentiles quam Christiani minus reputentur indigni. Nichil eque lugendum etas antiqua protulit, quia nec archa Domini, nec reges Judeorum captivati nostri casum temporis equiparare possint, in quo gloriose crucis rex ducitur concaptivus. De captivis autem, quorum multitudo non minus miranda quam miseranda extitit, pars pro victoris arbitrio reservatur illesa, partem vero tam felici quam festino compendio ad celum gladius mactator transmittit. Inter ceteros princeps Antiochie Reginaldus Soldani conspectibus presentatur, cui tirannus ipse vel furorem suum secutus, vel viri tanti excellencie deferens, manu propria caput emeritum et longevum abscidit. Templarios quoque, quotquot erant, preter magistrum milicie, decapitari precipiens, ipsos stirpitus exterminare statuit, quos in bello ceteris omnibus noverat prevalere. O zelus fidei! o fervor animi, quam plures assumpta templariorum tonsura, certatim ad carnifices confluunt, et sub pio nove professionis mendatio letam ferientium gladiis cervicem dependunt. Hos inter Christi milites templarius quidam nomine Nicholaus ita ceteris subeunde mortis amorem persuaserat, quod

---

[1] a 5. inde Idus Julii 1187 triduo pugnatum est.

jam aliis pervenire certantibus, ipse martyrii gloriam vix primus obtinere poterat, quod tamen summopere affectabat. Nec defuit miraculosa divine miserationis potentia; nam per tres noctes proximas, cum sanctorum martyrum corpora adhuc insepulta jacerent, celestis radius ignis desuper manifestus infulsit. Salahadinus itaque cum jam belli fremitus conquiesceret, et hinc captivos trahi, inde cesos passim jacere conspiceret, erectis ad celum oculis de adeptione victorie grates Domino reddidit; sic enim facere in omnibus que accidebant consuevit. At inter cetera hoc sepius dixisse fertur, quod non sua potentia, sed nostrorum iniquitas hanc illi victoriam contulit, et hoc ipsum non insolitus rerum comprobabat eventus. In congressibus aliis nostrorum exercitus, quantumlibet modicus, divino presidio semper prevaluerat; nunc autem, quia nec nos cum Domino, nec nobiscum Dominus, gens nostra penitus ante conflictum succubuit, cum tamen milites plus quam mille, et pedites plus quam viginti millia censerentur. Adeo sane tocius regni robur edicto regio ad bellum illud confluxerat: ut illi tantum in castrorum et urbium residerent custodia, quos etatis [1] et sexus infirmitas armorum prorsus habebat immunes. Hoc bellum die translationis sancti Martini fato infelici commissum, sub uno actu temporis omnem regni gloriam transtulit et extinxit. Soldanus ergo munitiones terre, cesis defensoribus, faciles ad occupandum confisus, regem captivum [2] victor per castra Syrie circumducit, ut, in ludibrium reservatus, et capiendis ostendatur urbibus, et populum incitet ad deditionem. Accon itaque veniens, ipsam primum et quam primum absque insultu recipit, civibus ex condicto libertatem habentibus se ac sua, qua mens duxerit, transferendi. Interea naute cursus solitos Accon dirigunt, qui ab [litt]ore christiano profecti, alii merces, alii transvehunt peregrinos, et heu! rerum gestarum inscii, ad portum hostilem applicant captivandi. Casus quidem mirabilis! litus a longe conspectum salutant, et vincula parantur egressis, naufragia evasisse letantur, et in gladios incidunt; pacem fatigati expectant, et inveniunt persequentem. Plerique reservantur captivi, quamplures habentur ludibrio, pauci sinuntur reverti, quos hostis ex industria nudos et inopes abire permittit, ut illorum exemplo exterreantur venturi. Inter ceteros Marchisus, [3] a Constantinopoli veniens, extra portum

---

[1] Cod. etatatis. — [2] Guidonem de Lisiniaco vel Lusignano, Gallice: Lusignan. — [3] Cunradus Montisferrati Marchio, Guilelmi senioris filius.

Accon, sole in occasum v[e]rgente, velis dimissis subsistit. Urbis enim silentia suspicionem inducunt, cum alias semper jam adventu navium ad plausum soleat concitari. Vexilla Soldani per urbem conspecta majorem timendi causam incutiunt, ac, ceteris diffidentibus, cum jam galeas gentilium adventare cernerent, Marchisus omnes silere imperat, et se omnium prolocutorem opponit. Missis namque, quinam essent, scicitantibus, navem institoriam esse asserit, et se, dominum navis, rei geste non inscium, ac Soldano devotum, die crastina illucescente ad urbem venturum cum mercibus constanter promittit. Nocte ipsa, vento favente, Tyrum secedens, ipsam defensurus suscipit, cujus adventus et venturis christicolis processit ad commodum, et ipsi cessis[s]et ad gloriam, si qualis ceperat, perstitisset. Marchisus iste, Conradus nomine, natione Italus, vir quidem singularis industrie et ad quevis aggredienda strenuus; sed quantumlibet insigne principium, si turpi claudatur exitu, vituperium pocius quam laudem meretur. Soldanus post Accon redditam, Beritum et Sydonem occupans, cum Tyrum eadem facilitate vendicare speraret, turpiter repulsus abscessit. Exinde rege secum perducto Ascalonem pervenit, et erectis petrariis urbem impugnat, quam captu facilem rarus et inermis defensor efficit, licet loci munitio multiplex invincibile robur pretendat. Urbem sibi reddi insaciabilis predo votis omnibus instat, prorsus ab expugnatione diffidens, rerum quidem inscius, et statum urbis in armis, viris, victualibus inopem ac infirmum ignorans. Paciscitur [1] autem et cives cum rebus suis libere discessuros et regem cum aliis quindecim electioribus captivis quam cicius absolvendum. Die ipsa qua pactio prescripta in urbis traditionem processit, sol quasi compatiens beneficium luminis defectu ecliptico urbi et orbi subtraxit. Porro tyrannus perjurus et perfidus tenorem pacti ex parte transgreditur. Rex enim (Fol. 6. v°) Damascum transmissus ibidem usque ad Maium sequentem tenetur in vinculis, nec aliter potest captivus absolvi, nisi regno primitus abjurato. Fatis itaque succesum urgentibus, Jerosolimam victor tam festinus quam infestus aggreditur, urbem obsidet, machinas extruit, loca sacra sacrilegiis irreverenter invadit. Erat crux quedam lapidea, quam olim milites nostri, cum hanc urbem, postquam Antiochiam victoriose cepissent, in titulum facti super murum

---

[1] Cod. Pascitur.

erexerant. Hanc ictu phalarice gens seva diruit et cum ipsa partem muri non parvam prosternit. Cives equidem quas possunt defensiones obitiunt; [1] sed quicquid temptatur a nostris effectu caret, profectum non invenit. Arcus, baliste, petrarie inutiliter tractantur, sicque tam arma quam machine iram Domini manifeste nuntiant, et urbis excidium prelocuntur. Illuc undique quam plurimi e castris vicinis confluxerant, de loci pocius securitate quam de munitione confisi. Sed in tanta hominum multitudine vix septem milites poterant inveniri. Ceterum sacerdotes et clerici, quamquam professioni sue indebitum, pro tempore tamen officium militandi assumunt, et pro domo Domini strenue dimicant, illud tenentes memoriter, quod vim vi repellere omnes leges et omnia jura permittunt. Vulgus vero tam ignavum quam pavidum ad patriarcham et ad reginam, qui tunc urbi preerant, frequenter recurrit, flebiliter queritur, instanter supplicat, ut cum Soldano de urbe tradenda quam cicius paciscantur. Verum flenda magis quam commendanda pactio intercedit. Nam singuli capitis sui censum dependunt. Vir quidem bizantios decem, mulier quinque, infans unum; et quisquis ad solvendum non sufficit, tenetur captivus. Sic ergo contigit, ut cum plerique, vel de rebus propriis, vel aliunde vindicato subsidio, salutis sue pensionem dedissent, reliquorum, qui sine redemptore superfuerant, quatuordecim milia jugum perpetue servitutis subierint. Illis autem qui libertatem emerant, hec optio proposita fuit, ut vel Antiochiam pergerent, vel Alexandriam, transfretandi gratia dato conductu, migrarent. Dies illa, dies amara valde, qua populus exul ab invicem discedit, in diversa iturus, urbem que tam sacram deserit, urbem que, domina urbium, in servitutem redigitur, urbem que, filiorum hereditas, aliegenis subditur, a malicia habitantium in ea. Gloriosa civitas Domini Jerusalem, ubi Dominus passus, ubi sepultus, ubi gloriam resurrectionis ostendit, hosti spurio subjicitur polluenda. Nec est dolor sicut dolor iste, cum hii sepulchrum possideant, qui sepultum persecuntur, crucem teneant, qui crucifixum contempnunt. Hanc autem sacratissimam civitatem circiter nonaginta et sex annos gens nostra tenuerat, ex quo ipsam pariter cum Antiochia, victoriosa Christianorum recuperavit potentia, cum eam prius gentiles per annos quadraginta possedissent. Urbe reddita, preco legis mahumetice eminen-

[1] id est: objiciunt.

tem Calvarie rupem conscendit, et ibi lex spuria declamata personuit, ubi legem mortis Christus in cruce consumpsit. Nefas aliud atrocissimi hostes aggressi, crucem quandam que super pinnaculum ecclesie hospitalariorum posita eminebat, alligatis funibus dejecerunt, et eam turpiter consputam et cesam per urbis sterquilinia in improperium [1] fidei nostre traxerunt. Sane regina, regis Amalrici filia, Sibilla [2] nomine, una cum patriarcha Eraclio, cum templariis, hospitalariis et immenso coexulantium cetu versus Antiochiam iter direxit. Quod autem apud Neapolim cum rege marito et captivo colloquium triste habuerit, quando navem, in qua transfretare disposuerat, Marchisus violenter Tyrum abduxerit, brevitatis studio supersedemus. Illud quidem silentio supprimi omnino arbitramur indignum, quod Salahadinus, occupande urbis desiderio fervidus, Tyrum rursus totis viribus expugnare contendit. Nec terrestri obsidione contentus, [3] urbem qua mari cingitur, galeis obsidet, et undique molitur insultum. Nil vero intemptatum relinquens, patrem Marchisi [4] quem in bello superiori ceperat, sub hac fiducia presentat captivum, ut filius, necessitudinis affectu permotus, patris concambio civitatem contradat. Nunc ergo reddendum offert, nunc perdendum minatur, varios contemptat accessus. Sed in omnibus fallitur, nam Marchiso, [5] flecti nescius, offerentem irridet, minantem contempnit. Quotiens autem provocande compassionis intuitu, illi pater in vinculis videndus ostenditur, confestim balistam corripit, oblicos in patrem ictus designat, manum quidem aberrare volens, sed similis percussuro. [6] Missis etiam Soldani, qui patris interrium crebrius mini-

---

[1] id est: d e d e c u s. — [2] Sibylla, primo Guillelmo Longaspadae, filio Gulielmi senioris, Montisferrati Marchionis, deinde Guidoni de Lusignan nupsit. — [3] Cod. habet c o n t e m p t u s. — [4] Guilielmus III. Senior is erat, jam supra laudatus, in proelio ad Tyberiadem captus anno 1137. — [5] idem quod Marchisus.

[6] Historias versanti simile factum occurrit in Hispania, virtutis ea magna parente. Alonsius Peresius Gusmanius scilicet, quum Tarifae arci anno 1239. praefectus esset et a Mauris urgeretur, hostes filio ejus, quem captivum tenebant, mortem minati sunt, ni castellum redderet. Alonsius vero, paternum amorem mire compescens, obsidentibus pugionem e muris projecit, dicens: M a s p e s a e l r e y q u e l o s a n g r e: pulcherrima sane verba, quae in gentilitii Gusmanorum scuti lemmate supersunt, quibusque alludit Lopesius de Vega his versibus, in quibus Alfonsum sic loquentem induxit:

Yo soy aquel Don Alonso
Que al moro de Africa dio

tantur, id se votis omnibus expetere asserit, ut et maleficus ille post tot flagitia bonos tandem inveniat exitus, et ipse patrem habere martyrem mereatur. Hac igitur tyrannus obtinende urbis delus[us] fiducia, fortunam alio pertemptat aditu, et quia nihil arte perficit, quid armis valeat experitur. Tyrus siquidem in corde maris sita, undique ambitur menibus, et modica sui parte, qua ponto non clauditur, muro munitur multiplici, que, (Fol. 7. r.) suis olim famosa regibus, Thebarum et Carthaginis peperit conditores; hec, regnante in Judea Salomone, proprio rege gaudebat, et que regni sui tunc caput extitit, tractu temporis regno Jerosolimorum in partem concessit. Hanc hostis cupidus [1] terra marique aggreditur, et introrsus fame afflictam varia incursione lacessit. Crastina Innocentum festo, seu gloriosi martyris Thome [2], celebrem cives nanciscuntur victoriam. Nam, illucescente aurora, cum naviculis paucis et parvis egressi, obsidionem maris navali congressu dissolvunt. Ceterum ad fugam pocius quam ad bellum prodire videntur, seu in primo impetu tota hostium classis ita virtute divina succubuit, quod pars in urbem cum remigibus ipsis abducitur, pars vero refuga ultro harenis illiditur peritura. Gentiles, viso navali conflictu, urbem defensoribus vacuam esse credunt, et eam, de victoria certi, certatim impugnant. Jam menibus applicantur acies, et ad conscensum festinant quam plurimi, cum Marchio portas pandi percipit, quem Hugo de Tyberiade cum fratribus suis, et alio comitatu strenuo exeuntem secutus, innumeros rara manu prosternit. Salahadinus, facta sibi adversantia conspiciens, petrariis suis et galeis, que superstites fuerant, igne ad ipsius jussionem consumptis, recedit inglorius et Machomum execratur infestus. Postmodum circa [3] principium Maii, regem a vinculis liberat, et lesa pactione, priori novam et duram conditionem imponit. Est insula que Arados dicitur, cujus civitas Antharados, vulgo Tortosa nominatur. Hic in occursum regis re-

---

El cuchillo que mato
Mi hijo don Pedro Alonso.
Llaman me de gloria lleno
Por el hazaña, que alabo
Italia Torcuato el bravo
Y España Guzman el bueno.

[1] Cod. capidus. — [2] Kal. Januarii. — [3] Cod. circa circa.

gina procedit, miscentur oscula, nectuntur amplexus, suas leticia lacrimas elicit, et casus, quos incidisse dolent, evasisse letantur. Rex siquidem per annum sequentem, nunc Antiochie, nunc apud Tripolim commoratur, et transmarinos christicolas in terre sancte subventionem venturos expectat. Sane hoc inter cetera nullatenus silendum censemus, quod rex Anglorum Henricus pecuniam multam apud Templarios et Hospitalarios congesserat, qua et Tyrus defensa et cetera negotia regni utiliter expedita. Hanc autem pecuniam rex magnificus pia et necessaria provisione in terre subsidium per multos annorum circulos Jerosolimam transmiserat, cujus summa, ut dicitur, in triginta milia marcharum excrevit. Salahadinus igitur Tyro discedens, cum castra Palestine quam plurima occupasset, in partes Antiochie festinus secedit, et impetu potius quam obsidione Gabellum, Laodiciam et quasdam alias provincie munitiones expugnat. Terror quidem Christi urbi non parvus incuttitur, sed civium communi consilio patriarcha et princeps deditionem tyranno promittunt, si cicius infra datum terminum sperati non venerint adiutores. Meror quidem inconsolabilis universos turbasset christicolas, si urbs tam inclita quae christiani nominis inventione letatur, rursum gentilibus cessisset immundis, quos longo et diro bellorum discrimine nostri dudum expulere victores. Ceterum nova defensionis auxilia unde venient, quando venient, vel quomodo venient? Terra non patet accessus, mare ab hostibus tenetur obsessum, Christianorum a veniendo temperant, dum galeas gentilium, que sedent in insidiis, incidisse formidant. Verum perire non potest, quod Dominus salvare disponit; ecce optati veniunt, expectati accedunt. Nam egregius rex Sic[u]lorum Willelmus primos terre subsidiarios destinat, qui comites duos, milites quingentos, galeas quinquaginta transmittit. Ejus ergo beneficium esse, quis dubitat, quod Antiochia retenta, quod Tripolis defensa, quod Tyrus servata, qui harum urbium incolas a fame et gladio viribus suis securos conservat. Margaritus classi regie regende preerat, vir admodum strenuus, qui cum galeis percurrens, ausus piraticos reprimit, et pertemptata veniendi fiducia sequentes invitat. Hic insulas procul positas premens imperio, et tot casus equoreos fato felici expertus, victoriis multis obtinuit, ut rex maris, et a nonnullis alter diceretur Neptunus. Jam Tripolis navigantibus in prospectum occurrit, cives eminus vela conspiciunt, et cum nun-

tii salutis adveniant, sinistra pronunciat, pessimus in dubiis augur, timor; nec mora, muros coronant, propugnacula conscendunt: victori tamen an deditionem offerant, an pugnam praetemptent? At cum propius in eminentiis puppium vexilla crucis et alia christiane religionis insignia conspicantur, clamor ingens tollitur, consalutantium voce resultant equora, turbis occurrentium litus impletur, et ineffabile gaudium cunctos accendit. Inter alios Hervicus de Danziaco sed pre aliis fama factorum insignis, maturum terre presidium commodat, sicque in brevi manu multa et valida confluente, nostrorum maritima illesa servatur. Est castrum quod Crachum dicunt, ubi civitas olim Petras nomine, nunc vero metropolis, sed loci antistes nomen antiquum retinet, et archiepiscopus petracensis appellatur. Castrum illud in sinu regni penitiore consistens per admiralios Soldani dudum tenebatur obsessum. Locus quidem, si sola recedat, expugnat que tuta fames, ab omni securus insultu. Est et castrum quod Mons Regalis dicitur, quod ab urbe jam dicta viginti leugarum interjectu distans ulterius versus Egyptum secedit. Huc etiam admiralios suos a principio rerum tyrannus transmiserat, ut diutina obsidione fames vinceret, quos loci munitio servabat invictos. Verum nec eriguntur machine, nec temptatur insultus. Ridiculum enim esset os in celum ponere, et ibi expugnandi habere fiduciam, ubi nec impugnandi datur accessus. Cumque in duos annos fere protraheretur obsidio, nostri egere ceperunt, sed victor animus adversis non frangitur, et ex vite periculo virtutis periculum enitescit. Quicquid autem triste vel durum apud Saguntum Hiberos, apud Perusium pertulisse Romanos, testis narrat antiquitas, nostrorum constantia sustinet, nec abhorret egestas edulium, quod usus et natura condempnant. Suas insuper affectiones pietas abdicat, suas amor abjurat delicias, nam pater progeniem parvulam, filius parentes decrepitos, nuptam maritus proscribit, et ejecti cum lacrymis hostibus exponuntur invalidi, ut alimentis residuis diutius militent pugnaturi. Tandem fame confecti et semianimes honeste tamen deditionis pactum ineunt, nam et sibi recessus liberos et domino suo, Enfrido scilicet de Turone, qui tenebatur captivus, liberationem adquirunt. Pari fato magister milicie templi Gerardus de Rideffordia quarumdam munitionum deditione absolvitur. Sed et pater Marchisi quodam gentilium captivorum concambio liber abscedit. Salahadinus itaque jam toto fere regno potitus, cum cuncta sibi ad

nutum [1] succederent, elatione fastuosa lasciviens, legem Machomi magnificentius extulit, et eam christiane religioni precellere rerum gestarum probabat eventu. Cujus superbientis gloriam, cum se victor coram christicolis insolentius jactitaret, fatuus quidam propter dicacitatem ipsi non incognitus, Domino quidem inspirante, tali responso delusit. „Deus, fidelium pater, delinquentes christicolas „corripiendos et corrigendos iudicans, te ministrum, o princeps, „in hoc assumpsit, sicut carnalis pater, ira nonnunquam accensus, „baculum immundum e luto corripit, quo cum filios excedentes pul- „saverit, eundem rursus in sterquilinium, unde assumptus erat, „demergit."

Talia dum apud Palestinam aguntur, archiepiscopus Tyri, [2] navi con[s]censa, tante cladis nuntium jam ad orbem christianum detulerat, et terre tam modice vulnus terris omnibus intulit lesionem. Fama rerum ad aures principum illapsa decurrit, et universis fidelibus hereditatem Christi a gentibus occupatam nuntians, quosdam ad lacrimas concitat, alios ad vindictam accendit. Primus omnium magnanimus Pictavie Comes, Ricardus, ob ulciscendam crucis injuriam cruce insignitur, et omnes precedit facto, quos invitat exemplo. Pater ejus rex Anglorum jam vergebat in senium, ipse tamen et patris canitiem et regni jus sibi debitum et itineris tanti difficultates [3] dissimulat, nec ullis occasionibus a cepto declinabat. Hanc viri constantiam Dominus remunerandam judicans, quem primum aliorum omnium incentorem elegit, eum, ceteris principibus, vel regressis, vel defunctis, negotii sui executorem reservavit. [4] Post aliquantum tempus rex Francorum Philippus, et rex Anglie Henricus, apud Gizorcium crucizantur, quos utriusque regni principes et innumeri tam ecclesiastice quam secularis milicie viri voto pariter et effectu sequuntur. In tantum vero nove peregrinationis fervebat studium, ut jam non esset questio, quis crucem susciperet, sed quis nondum suscepisset. Plerique colum et pensa sibi mutuo transmittebant, ut ad muliebres operas turpiter demigraret quisquis hujus militie inveniretur inmunis. Ad tam insigne certamen et nupte [5] viros, et matres incitabant filios quibus, dolor unicus erat, propter sexus ignaviam conproficisci [6] non posse. Hac

[1] Codex habet: nuptum. — [2] Guilielmus Tyrius, sacrorum bellorum scriptor. — [3] Cod. difficultantes. — [4] Cod. reservavavit. — [5] Cod. nuptie. — [6] Cod. conprofisci.

militandi gloria vagante licentius, de claustris quam plures migrabant ad castra, et abjectis cucullis loricas induti, jam vere Christi milites, non armariis sed armis studere gaudebant. Ecclesiarum vero prelati nutricem virtutum, sobrietatem, publice indicebant, exortantes attentius, ut omnes, et mensarum et vestium nitore postposito, a luxu solito temperarent. Institutum etiam communi consilio tam principum quam presulum fuit, quod ad sustentandos pauperes peregrinos alii, qui remanebant, rerum suarum decimas impenderent. Sed malitiosa multorum cupiditas hinc occasionem sumpsit ut graves et indebitas exactiones in subditos exercerent. (Fol. 8. r.) His diebus rex Siculorum Willelmus in fata concessit, cujus obitus universo fideli populo tanto flebilior erat, quanto ipse ad subsidium terre Sancte propior et pronior existebat.

Decurso tempore Romanorum imperator Fredericus sacre peregrinationis assumit insignia, et veri formam peregrini tam exteriore habitu quam interiore depromit affectu. Vir tantus cujus imperium hinc mare mediterraneum, hinc borealis claudit [1] occeanus, cujus gloria continuis crevit victoriis, cujus felicitas non sensit offensam, omnem blandientis seculi postponit illecebram et humilis pro Christo accingitur pugnaturus. Ejus strenuitas, presertim in annis vigentibus, non minus stupenda quam laudanda est, nam cum senior esset, et filios haberet, quibus et etas et virtus ad militandum aptior videbatur, eos tamen tanquam insufficientes reputans, ipse principis [2] christianissimi negotium procurandum suscepit. Filiis autem instantibus, ut vel pro illo, vel cum illo suscepte milicie munus implerent [3], illum, qui natu major erat, regnantem reliquit, [4] alium vero, quem ducem Suauorum fecerat, secum assumpsit. Et quia imperialis majestas, neminem subito impetens, hostibus suis bella semper indicit, destinatur ab imperatore ad Salahadinum nuntius, ut vel Christianorum universitati, quam lesit, satisfaciat in plenum, vel disfiduciatus se preparet ad congressum. Epistolam Soldani responsoriam libello nostro inserendam duximus, nam superba tyranni fiducia quam ad resistendum conceperat, et ipsius tenore clarescit. Eam quidem in ipsa simplicitate verborum, in qua conscripta fuerat, recitando proponimus, nichil penitus immutantes.

---

[1] Cod. claude. — [2] In Codice loco verborum: *ipse principis* scribendi compendium habetur perobscurum. — [3] Cod. implorent. — [4] Cod. reliquid.

„Illi regi sincero amico, magno, excelso, Frederico, regi Aleman-„nie. In nomine Domini miserentis, per gratiam Domini unius „potentis, exuperantis, victoris, perhennis, cujus regni non est „finis. Grates ei agimus perhennes, cujus gratia est super totum „mundum. Deprecamur eum, ut infundat orationem suam super „prophetas suos et maxime super instructorem nostrum, nuntium „suum, Mahumeth prophetam, quem misit pro correctione recte „legis, quam faciet apparere super cunctas leges. Attamen notum „facimus regi sincero, potenti, magno, amico, amicabili regi „Alemannie, quod quidam homo, Henricus nomine, venit ad nos, „dicens, se nuncium vestrum esse, et detulit nobis quandam car-„tam, quam dixit esse vestram. Nos legi fecimus cartam et audi-„vimus eum viva voce loquentem, et verbis que ore dixit, verbis „respondimus, sed hoc est responsum carte. Quod si computatis „eos qui vobiscum concordant veniendi super nos, et nominatis „eos et dicitis: rex talis terre, et rex alterius terre, et comes „talis, et tales archiepiscopi, et marchiones, et milites, et si nos „vellemus enuntiare eos qui sunt in nostro servitio, et qui sunt „intendentes nostro precepto, et promti nostro sermoni, et qui „dimicarent coram nostris manibus, non posset hoc in scriptis „redigi. Et si Christianorum computatis nomina, Sarracenorum „sunt plura et plura habundantius quam Christianorum. Et si inter „nos et eos quos nominastis Christianos mare est; inter Sarracenos, „qui non possunt estimari, non est mare inter eos et nos, nec „ullum impedimentum veniendi ad nos. [1] Et nobiscum habentur „Bedvini, quos si opponeremus inimicis nostris, sufficerent, Turke-„manni, quos si effunderemus super hostes nostros, destruerent „eos, et rustici nostri, qui dimicarent strenue, si juberemus, contra „gentes que venture sunt super terram nostram et ditarentur de „eis, et exterminarent eas. Et quomodo? Nos habemus nobiscum „soldurios bellicosos, per quos terram apertam habemus et adqui-„sitam, et expugnatos inimicos. Et hii et omnes reges paganismi „nec tardabunt cum eos submonuerimus, nec morabuntur, cum „eos vocaverimus, et vos congregati fueritis, sicut carta vestra „dicit, et ducetis, sicut nuntius vester narrat, obviabimus vobis per

---

[1] Sensus est: si mare est inter Christianos et Sarracenos, nullo mari, nec impedimento invicem dividuntur Sarraceni.

„potentiam dei. Nec sufficit nobis terra ista que est in maritima, „sed transibimus voluntate dei et obtinebimus terras vestras uni„versas fortitudine dei. Nam si veneritis, cum toto posse vestro „venietis, et presentes eritis cum omni gente vestra, et scimus „quod in terra vestra nullus remanebit, qui se defendere possit, „nec terram tueri. Et quoniam victoriam nobis Dominus sua for„titudine de vobis donaverit, nichil amplius erit quam ut terras „vestras libere capiamus fortitudine sua et voluntate. Adunatio „enim legis Christianorum bis venit super nos in Babylone. Una „vice apud Damiatam, et altera apud Alexandriam, et erat mari„tima Jerusalem Christianorum et in terra Damasci, et in terra „Sarracenorum in singulis castellis singuli erant domini sibi pro„ficientes. Nostis qualiter Christiani utraque (Fol. 8 v⁰.) vice redierunt, „et ad qualem exitum venerunt, et he gentes nostre refecte sunt „cum regionibus suis, et Deus adunavit regiones affluentius et „coadunavit eas longe lateque in potestate nostra, et Babyloniam „cum pertinentiis suis, et terram Damasci et maritimam Jerusalem „et terram Gesire et castella sua et terram Roasie cum perti„nentiis suis, et per gratiam Domini hoc totum in manibus nostris „est, et residuum regum Sarracenorum nostro est imperio. Nam „si mandaremus excellentissimis regibus Sarracenorum, non retra„herent se a nobis. Et si submoneremus Calephum de Baldach, „quem Dominus salvet, veniendi ad nos, de sede excelsi imperii „sui assurgeret, et veniret in auxilium excellentie nostre. Et nos „obtinuimus per virtutem domini et potentiam Jerusalem et terram „ejus, et remanent in manibus Christianorum tres civitates: Tyrus, „Tripolis, et Antiochia, et de his non est aliud nisi ut occupentur. „Attamen si bellum vultis, et si dominus voluerit, ut sit per vo„luntatem suam quod totam terram Christianorum adquiramus, „obviabimus per virtutem domini, sicut scriptum est in litteris vestris. „Verum si nos de bono pacis requisieritis, mandabitis procuratoribus „istorum trium locorum predictorum, ut nobis ea sine contradictione „assignent, et vobis sanctam crucem reddemus, et liberabimus omnes „captivos christianos, qui sunt in tota terra nostra, et habebimus „pacem vobiscum, et permittemus vobis ad Sepulchrum unum sacer„dotem, et reddemus abbatias, que solebant esse in tempore pa„ganismi, et bonum eis faciemus, et permittemus venire peregrinos „in tota vita nostra, et habebimus vobiscum pacem. Quod si

„carta, que ad nos venit per manum Henrici, nominatim sit carta „regis, scripsimus cartam istam pro responso, et dominus erigat „nos ad consilium suum sua voluntate. Carta hec scripta fuit anno „adventus prophete nostri Mahumeth DLXXXIIII. gratia domini „solius. Et dominus salvet prophetam nostrum Mahumeth et suam „progeniem, et salvet salvationem salvatoris domini excelsi regis „victoriosi adunatoris, veridici verbi comptoris, vexilli veritatis, „correptoris orbis et legis, Soldani Sarracenorum et paganorum, „servitoris duarum sanctarum domorum et sancte domus Jerusalem, „patris victorum, Joseph filii Job, suscitatoris progeniei Mirmureni![1]"

Hanc superbi et infidelis tyranni epistolam cum nugis suis magnificus imperator contempnens, dignas principe iras concipit et ad bellum totis affectibus exardescit. Eum totius imperii sequuntur magnates et apud Maguntiam, ubi ex edicto imperiali convenerant, una omnes et unanimiter omnes in votum eximie tam[2] peregrinationis proclamant. A Domino factum est istud, qui spirat ubi vult, et corda omnium inclinat quo vult. Nam principes tanti, non inanis glorie appetitu illecti, non inducti precio, non precibus exciti, sed solo superne retributionis desiderio, per Dominum et propter Dominum, ad miliciam accinguntur. Providerat quidem celestis altitudo consilii, ut et ipsi sponte vocati obsequium Domino gratum dependerent, et imperialis magnificentia comitatus condignos haberet. Sic ergo incentore spiritu undique confluunt, et qui tot gentes, tot principes sub uno imperante conspiceret, antiquam romane potestatis gloriam non crederet deflexisse.[3] In hoc Christi exercitu erant pontifices, duces, comites, marchiones, et principes alii quam plurimi, quos si nominibus et locis distingueremus, incurreret pariter et scriptor molestiam, et lector tedium, et tenor brevitatis offensam. Decretum sane prudentum fuit consilio, quod hoc iter nullus arriperet, cujus facultas ad sumptum annuum insufficiens videretur. Vehicula vero quam plura propter itinerarios egrotantes constructa fuerant, ne vel sano infirmus moram necte-

[1] supra: Mirmuraeni. — Super epistola Friderici imperatoris ad saladinum data conferri potest: Wilken Geschichte der Kreuzzüge 4, 52. Ipsa epistola typis jam extat expressa apud Matheum Parisiensem, Londini 1684. editum, ad annum 1188. p. 122. — [2] Locus videtur esse mutilatus. — [3] Cod. deflixisse.

ret, vel languentium turba ob iter destituta periret. Dudum quidem in discussionem venerat, an mari, an terra potius tanta belli moles incederet. Sed quantalibet navium multitudo tot milibus transvehendis minus sufficere videbatur. Imperator itaque, opus propositum instanter accelerans, per Ungariam iter instituit, et qui regum ultimus peregrinandi votum emiserat, primus ad solvendum festinat. Rex Ungarorum, Bela nomine, statura eminens, vultu insignis, cujus perfectio a cumulo incipit, cujus preconium ad summa progreditur, cui, etsi cetera non suppeterent, sola imperiosi vultus elegantia regno dignissima censeretur; hic exercitum Christi hospitaliter recipit, ovanter occurrit, benigne prosequitur, et operum exhibitione devotionis fervorem testatur. Indigene vero quam plurimi, eximio calentes exemplo, vident aciem sanctam, et commilitare gestiunt, attendunt certantium premia, et labores non metuunt, simulque et volunt et vovent et sequuntur, ut jam liquide constet quod tarda molimina spiritus sancti gratia non novit. Danubio transito, cum ad ulteriores Bulgarie fauces deventum esset, Huni, Alani, Bulgares et Pincenates . . . .

(Reliqua desiderantur.)

EIN BUCH

VON

GUTER SPEISE.

Stuttgart,

gedruckt auf Kosten des literarischen Vereins.

1844.

VORWORT.

Vorliegende Sammlung von Küchenrecepten, denn ein Kochbuch kann man diese unzusammenhängend aneinandergereihten Vorschriften nicht nennen, gehört dem XIV. Jahrhundert an, und ist der, nunmehr auf der königlichen Universitätsbibliothek zu München liegenden, reichhaltigen Würzburger Pergamenthandschrift entnommen. Sie besteht aus zwei in Grösse und Gestalt ungleichen Theilen; der erste umfasst die durch das Incipit: „dis buch sagt von guter spise“ — und das Explicit: „dis ist ein gut lere von guter spise“ — deutlich bezeichnete erste Sammlung. Der zweite Theil besteht aus nachträglich und zufällig an jene angefügten Küchenrecepten, welche auch theilweise blosse Wiederholungen der in der ersten Sammlung enthaltenen Vorschriften sind. In den durch die Thätigkeit des literarischen Vereins bisher veröffentlichten Documenten des Mittelalters und seiner Neige sind schon verschiedene Seiten des letztern repräsentirt worden: das kirchliche Leben in Felix Faber's Reise nach Palästina und auch in Closener's Strassburgischer Chronik, das ritterliche in Georg's von Ehingen Reisen, das dichterische in der Weingartner Liederhandschrift, und das kaufmännische in Ott Ruland's Handlungsbuch. Sed nostra omnis vis in animo et corpore sita est; daher mag hier wol den Vorschriften ein Plätzchen

eingeräumt werden, welche sich mit der Vorsorge für den Leib beschäftigen, und uns somit einen Blick in die culinarische Thätigkeit jener Zeiten werfen lassen. Es wird hiedurch eine Lücke ausgefüllt, welche in der Lebensauffassung derselben nach den bisher gegebenen Denkmälern nothwendig stattfinden musste. Unsere erste Sammlung beginnt und endet mit munteren launigen Ergüssen, aus denen des unbekannten Sammlers Absicht hervorblickt, sich des Lesers Verzeihung dafür zuzusichern, dass er auf so geringfügige Dinge, als da sind Essen und Trinken, so viele Mühe und Zeit verschwendet habe. Allerdings hat unser Sammler diese Art Schamhaftigkeit mit allen Schriftstellern gemein, welche diesen Gegenstand behandeln. Es scheint, als käme sie bei dem Gedanken: natura paucis contenta! eine gewisse Furcht an, sich gegen das hieraus fliessende Gesetz der Mässigkeit durch ihre Arbeiten zu versündigen. Uns will im Gegentheil bedünken, solche Schriftsteller dürften mit offenem Visier und lachendem Munde erscheinen, während Andere, die mit Selbstgenügsamkeit auftreten, vielmehr Ursache hätten zu erröthen. Ganz unumwunden und trocken treten die Meister auf, welche sich bewusst sind, durch ihre Spitzfindigkeit etwas zur Vermehrung des Druckes jener Schraube beigetragen zu haben, durch welche das zur Fortbewegung der Staatsmaschine nöthige Oel aus der untergebreiteten Materie mit steigender Kraft gepresst wird. Freilich wäre die heitere Behandlung eines so trüben, und meist geflissentlich in Dunkel gehüllten Gegenstandes eine grausame Ironie; da die humoristische Besprechung der culinarischen Kunst im Gegentheil den an sich angenehmen Gegenstand noch verschönert, gleich der geist- und würzvollen Unterhaltung, welche die beste Würze eines frohen Males ist. Ferne davon, dass von eingehender und freier Besprechung der Speise- und Trankbereitung auf die leckerhafte Natur des Besprechers zurückgeschlossen werden könnte, so dass man dadurch gleichsam ein Recht bekäme, ihn unter die „dediti corporis

gaudiis, qui per luxum atque ignaviam aetatem agunt, ingenium incultu atque socordia torpescere sinunt" — zu zählen, ferne hievon, soll die Vergangenheit, und vielleicht auch die Gegenwart, unwiderleglich durch Erfahrung beweisen: dass gerade Diejenigen mit scheinbarer Gleichgültigkeit von der Pflege des Leibes sprechen, welche am meisten, ja! zuweilen ausschliesslich, auf Sinnengenüsse dieser Art bedacht sind. Doch wir wollen diese apologetischen Winke nicht weiter ausdehnen; denn hiedurch gewänne es den Anschein, als ob wir selbst an der Güte dieser Sache einigermassen zu zweifeln Ursache hätten. Dass viele dieser Küchenrecepte jetzt noch so, wie sie vorliegen, von den guten Hausfrauen befolgt werden können, bezweifeln wir. Ingwer ist nicht mehr Mode; Zucker hat des Honigs Stelle eingenommen; gegen die wolschmeckenden Mandeln und den zu häufigen Gebrauch derselben protestirt im Namen der Gesundheit der geistvollste Besprecher dieser Gegenstände, Rumohr; das Wildprät kömmt jetzt auch nicht mehr so oft in Jedermanns Küche; die Fische fliehen unsere von Dampfbooten tief durchfurchten Ströme, und der schmackhafte, leichtverdauliche Reis hat der Kartoffel weichen müssen, die jetzt eine grosse Lücke in hohen und niedern Mägen tagtäglich ein gut Theil des Jahres hindurch ausfüllen muss. Bei alle dem aber gewährt das Anschauen der Nahrungsgegenstände jener Zeiten noch hinlängliches Interesse, um die Mittheilung der vorliegenden wenigen Bogen zu rechtfertigen. Die Namen der Gerichte: „ris von kriechen (Griechen); heidenische kuchen; heidenische haubt; mus von Jerusalem; heidenische (behemmische) erweiz" mahnen an die noch in lebhafter Erinnerung schwebenden Züge gegen die Saracenen und den daraus entsprungenen Verkehr des Abendlandes mit dem Morgenlande. Zu wissen, wie Mönch und Ritter des Mittelalters, ja! sogar Saracenen assen, erregt eine wolerlaubte Neugierde; daher nimmt vielleicht auch manche Hausfrau den Band in die Hand, der diese Bogen enthält, und wird

dadurch mit der Herausgabe so längst veralteter Sachen, oder, was noch wichtiger ist, damit versöhnt, dass solcherlei Bücher von dem Eheherrn als egregia supellex betrachtet und daher zur Vermehrung seiner Liberey angeschafft werden, welches Anschaffen nicht immer von beiden Parteien ratificirt zu werden pflegt. Glücklich! wenn wir durch diesen Beitrag auch so die gute Sache des literarischen Vereins in etwas fördern!

München, im Juli 1844.

DER HERAUSGEBER.

Dis buch sagt von guter spise
daz machet die unverrihtigen köche wise.

Ich wil iuch underwisen
von den kochespisen
der sin niht versten kan
der sol diz buch sehen an
wie er groz gerihte künne machen
von vil kleinen sachen.
dise lere merke er vil eben
die im diz buch wil geben
wann ez kan wol berihten
von manigerleie gerihten
von grozzen und von kleinen
wie sie sich vereinen
und wie sie sich besachen
daz sie klein getrahte zu hoher spise machen
der sol diz buch vernemen
und sol sich niht enschemen
ob er fraget dez er niht enkan
des bescheit in schier ein wiser man
wer denne kochen welle lerne
der sol diz buch merken gerne.

1. *Ein konkavelite.* [1]

Zu einer schüzzeln ze machen. man sol nemen ein phunt mandels. und sol mit wine die milich verstozzen. und kirsen ein

---

[1] Vgl. unten dasselbe Recept unter dem Titel: „Ein gut fülle."

phunt. und slahe sie durch ein sip. und tu die kirsen in die milich. und nim eine vierdung rises, den sol man stozzen zu mele. und tu daz in die milich. und nim denne ein rein smaltz. oder spec. unde smeltze daz in einer phannen. und tu dar zu ein halbe mark wizzes zuckers. und versaltz niht, und gibz hin.

2. *Von einer hirzlebern.*

Ain hirzes lebern sol man braten uf eime roste, die man lange behalten wil. und sol die dünne sniden zu schiben. und nim einen reinen honicsaum, den siude. und nim denne yngeber: und galgan [1]) und negelin. die stozze under einander. und wirfe sie dar in. und nim denne ein faz. oder ein schaf dor in du ez wilt tun. und wasch ez gar rein. und giuz ez dor in ein schiht honiges. und lege denne ein schiht lebern. und also fürbaz. und legez vaste uf ein ander. und setzze daz hin.

3. *Wilt du machen einen blamensier.* [2])

Wie man sol machen einen blamenser. Man sol nemen zigenin milich. und mache mandels ein halp phunt. einen virdunc ryses sol man stozzen zu mele. und tu daz in die milich kalt. und nim eines hunes brust, die sol man zeisen. [3]) und sol die hacken dor in. und ein rein smaltz sol man dor in tun. und sol ez dor inne sieden. und gibs im genuc. und nimme ez denne wider. und nim gestozzen violn, und wirfe den dor in. und einen vierdunc zuckers. tu man dor in und gebs hin. Also mac man auch in der vasten machen einen blamenser von einem hechede.

4. *Hüenre von kriechen.* [4])

Diz heizzent hüenre von kryechen. Man sol hüenre braten. und ein fleisch eines swines, weich gesoten und gehacket, under

---

[1]) *κυπειροσ*, cyperus comosus, Pflanze feuchter Wiesen, mit würzhafter Knollwurzel, noch jetzt Gegenstand des Handels. — [2]) blanc-manger; im hl. Georg des Reinbot von Durne 1913: swie doch ein fürste dâ wær gast, blâmenschier was dâ tiure; vil selten koches viure von lignâlôê dâ verbran. — [3]) rupfen. — [4]) Griechen.

ein ander. und nim einen vierdunc rosen dor zu. und nim yngeber und pfeffer. und win oder ezzig, und zucker oder honic. und siede daz zu sammene. und gibs hin und versaltzez niht.

5. *Diz heizzet ris von kriechen.*

Diz heizzet ris von kriechen. du solt ris nemen. und siude ez in eime brunnen. [1]) zu halben wege so giuzze daz wazzer abe. und siude ez denne in eime reinen smaltze. und giuz daz smaltz denne herabe. und ein zucker dor uf. und gibs hin und versaltz niht.

(5 [a]) *Heidenische kuchen.*

Diz heizzent heidenische kuchen. Man sol nemen einen teyc. und sol (den) dünne breiten. und nim ein gesoten fleisch. und spec gehacket. und epfele. und pfeffer. und eyer dar in. und backe daz. und gibes hin und versirtez [2]) niht.

6. *Ein kluge spise.* [3])

Diz ist ein kluge spise. ein hirn sol man nemen und mel. und epfele und eyer. und menge daz mit würtzen. und striche ez an einen spiz. und bratez schœne und gibz hin. daz heizzet hirne gebraten. daz selbe tut man einer lungen die gesoten ist.

7. *Diz sint haselhüener.*

Haselhüener von friesental mache also. Man sol nemen reynevan und peterlin. [4]) und salbei under ein ander. und ein wenic brotes geriben dar zu. und würtze und eier. und ribe daz mit wine. und siude daz wol under ein ander. und gibz hin.

8. *Ein gebraten gefültes ferhelin.*

Ain gebraten gefültes ferhelin mache also. Nim ein verkelin, daz drier wuchen alt si. und brüe daz küele. und ziuhe im daz har

---

[1]) Wasser. — [2]) Entweder verschrieben oder der Imperativ von **v e r s e r e n**. — [3]) Entweder so genannt, weil sie **H i r n** als Hauptingrediens hatte, oder aber **ü p p i g e** Speise; vgl. **B o n e r's E d e l s t e i n**, herausg. v. F. **P f e i f f e r** pag. 79, 155. — [4]) reinevan, tanacetum L. = Rainfarren; peterlin = Petersilie.

allez abe. daz man ez iht wunde. so sol man im umme den rans[1]) ussene die hut lazzen. und lœse beide fleisch und gebeine abe. und allez daz ez in dem libe hat. an die klawen, die ez nidennen hat an den füezzen. und nime des fleisches daz dor uz gezogen ist wol als zwai eier. und siude ez vil nach gar. und nime danne daz. und spec und hackez. tu rowe eyer dor zu. und einen sniten brotes. und peterlin krut. und saltz zu mazze. und fülle da mit daz ferkelin niht alzu vol. und forne den munt. und legez sanfte in einen kezzel. laz ez erwallen daz die hut iht zubreche. so nim ez denne. und lege ez uf einen hülzinen rost. und brate ez sanfte, alz ez denne wol gerœst si. so nim ein bret. und lege daz uf eine schüzzeln. mache uf daz bret vier steckelin. und cleide daz bret mit eime blat von eyern. und setze daz verkelin dar uf. cleide ez auch mit eime blate. und laz im die oren dar uz gen und den munt. und trage ez hin.

9. *Eine kluge spise von pflumen.*

Man sol nemen kriechen.[2]) also so sie zitig sin. und tu die in einen erinen hafen. und giuz dor uf win oder wazzer. daz si wol zukinen.[3]) und lazze si sieden. und zustozze sie denne. daz die kern iht brechen. und slahe die durch ein sip. und einen sniten schœnes brotes dar zu. und honic. und laz ez zugên. und tu daz dor zu. und win oder wazzer. und giuzze ez zu dem muse mit truckem gestozzeme krute. also maht du auch wol machen kyrsenmus oder spinlinge[4]) mus.

10. *Ein spise von birn.*

Nim gebratene birn. und sure epfele. und hacke sie kleine. und tu dar zu pfeffer. und enis. und ro eyer. snit zwo dünne schiben von dünnem brote. fülle diz da zwischen niht vollen eines vingers dicke. mache ein dünnez blat von eyern. und kere daz einez dor

---

[1]) Bauch. — [2]) Eine Art runder kleiner Pflaumen. — [3]) = quînen, languere, tabescere? vgl. Frisch 2, 79. — [4]) Spenling, prunum oblongum coloris cerae. Petz Script. Austr. col. 1022.

inne umm. und backez mit butern in einer phannen. biz daz ez rot werde. und gibz hin.

11. *Ein gut spise von hüenern.*

Ayn gebraten hun zelide [1]) cleyne. nim wizzez brot. mache einen dünnen eyerteic. saffran und pfeffer. stoz und tu daz zu sammene. und mengez wol in einem vazze. und nim einen mörser mit frischem smaltze. und stoz diz al zu male. und ebenez oben mit einer kellen. und deckez mit einer schüzzeln. und kere den mörser dicke umme gen dem fiur. daz er gelich heiz habe. und weich blibe. als er harte werde. so seige denne abe daz smaltz. und schüte daz hun in ein schüzzeln. und gibz hin.

12. *Ein gute fülle.*

Wiltu machen ein spise. besnide biern schœne. und spalt in viere. und lege sie in einen hafen. und bedecke den hafen. und becleibe ez mit teyge. daz der bradem [2]) iht uz müge. denne bestürtze [3]) den hafen mit einer witen stürtzen. und lege dar umme glüende koln. und laz ez lang sam backen. so nim denne die birn her uz. und tu reines honiges dor zu. also vil als der birn ist. und siude ez mit ein ander. daz ez dicke werde. und gibz hin. Also mahtu auch von epfeln und von küten. [4]) aber man sol pfeffers genuc dar zu tun.

13. *Ein gefülten kuchen.*

Zu gefülten kuchen nim dez dob (?) riz und zuslahe den mit eyern. und tu dar zu ein wenic brotes oder gestozzene vische. oder daz dicke von der mandel milich. hie von mac man machen mit gutem krute kuchin oder waz man wil von mus.

14. *Wilt du guten met machen.*

Der guten mete machen wil. der werme reinen brunnen. daz er die hant dor inne liden künne. und neme zwei maz wazzers.

---

[1]) zerliden = zergliedern, die Glieder aus einander trennen. — [2]) Dampf, Dunst. — [3]) bedecke; sturz, der Deckel eines Kochgeschirrs. — [4]) Quitten.

und eine honiges. daz rüere man mit eime stecken. und laz ez ein wile hangen. und sihe ez denne durch ein rein tuch. oder durch ein harsip in ein rein vaz. und siede denne die selben wirtz [1]) gein eime acker lanc hin und wider. und schume die wirtz mit einer vensterehten [2]) schüzzeln. da der schume inne blibe und niht die wirtz. dor noch giuz den mete in ein rein vaz. und bedecke in. daz der bradem niht uz müge. als lange daz man die hant dor inne geliden müge. So nim denne ein halp mezzigen hafen. und tu in halp vol hopphen und ein hant vol salbey. und siede daz mit der wirtz gein einer halben mile. [3]) und giuz ez denne in die wirtz. und nim frischer heven ein halp nözzelin. [4]) und giuz ez dor in. und giuz ez under ein ander. daz ez geschende [5]) werde. so decke zu. daz der bradem iht uz müge einen tac und eine naht. So seige denne den mete durch ein reyn tuch oder durch ein harsip. und vazze in in ein reyn vaz. und lazze in iern [6]) drie tac und drie naht und fülle in alle abende. dar nach lazze man in aber abe. und hüete daz iht hefen dor in kumme. und laz in aht tage ligen. daz er valle. und fülle in alle abende. dar nach loz in abe in ein gehertztez [7]) vaz. und laz in ligen aht tage vol. und trinke in denne erst sechs wuchen oder ehte. so ist er allerbeste.

15. *Von pasteden.*

Wilt du machen pasteden von vischen. so schupe die vische und ziuhe in abe die hut, swenne sie erwallen. und hau sie zu cleinen stücken. hacke peterlin und salbey dor in. und tu dor zu pfeffer und yngeber. zinemin und saffran. temper ez allez mit wine. und mache einen dünnen derben teyc. und tu die vische dor in. und giuz den win dor uf. und decke ez mit eime dünnen teyge. und mache daz umme und um gantz. und brich oben ein

---

[1]) Sonst vom Bier gebraucht: brasium, cerevisi primæ cocturæ, Frisch 2, 461. — [2]) durchbrochene Schüssel, Sieb. — [3]) Vgl. oben: gein eime acker lanc hin und wider; wir bezeichnen jetzt die Länge durch die darauf zu verwendende Zeit. — [4]) Nösel, ein halbes Quart; ein halbes N. cotula, hemina, Frisch 2, 21. — [5]) gäschen = gähren, Frisch 1, 320. Mhd. jesen, wie noch jetzt in der Schweiz; vgl. iern. — [6]) gähren. — [7]) ausgepichtes?

loch dor in. und lege da für ein clüsterlin [1]) von teyge. und laz ez backen. Also mac man auch hüenre machen. auch fleisch oder wilprete. oder ele. [2]) oder vögele.

16. *Von einem gerihte von lebern.*

Man sol nemen ein lebern und herte eyer. die sol man stozzen in eime mörser. und daz sol man mengen mit luterm tranke. [3]) oder mit wine oder mit ezzige. und sol ez malen in einer senfmülen. und nem zwiboln. die solt du syden mit smaltze oder mit öle. daz sol man giezzen über vische oder über wiltpret. Noch dirre wise mahtu vil anders dinges machen.

17. *Von gefülten hechden.*

Gefülte hechde sol man also machen. man neme gefüege [4]) hechede. und schupe die und lœse in abe den darm zu den oren uz. nim vische welcher künne [5]) sie sin. und siude sie und lazze uz daz gerete. [6]) stozze sie in eime mörser. hacke dar zu salbey pfeffer kümel und safran gestozzen. saltz sie zu mazzen. da mit fülle man die hechde. und besprenge sie uzzen mit saltze. backe in uf eime hülzinen roste und brat in gar schœne. Also mahtu in auch machen mit eyern.

18. *Von frischen elen.*

Nim frische ele und wasche in abe den slim mit kalter aschen. lœse in abe die hut bi dem haubte. und ziuch die nider biz an den zagel. [7]) hacke salbey und petersilien. und tu dar zu gestozzen ingeber pfeffer enis. und saltz zu mazzen wirf uf die ele. und ziuhe die hut wider über. besprenge die ele uzzene mit saltze. und brat sie gar uf eime hülzinen roste und gib sie hin.

19. *Diz ist ein gut spise von eime lahs.*

Nim einen lahs. schabe im abe die schupen. spalde in und snit in an stücke. hacke peterlin selbey. Nim gestozzen yngeber

---

[1]) Schliesser, Deckel, claustrum. — [2]) Aale. — [3]) lûtertranc, mulsum, Claret. — [4]) schickliche, passende. — [5]) Geschlecht, Art. — [6]) Wol: „lœse uz die grete“, wie in Nr. 36. — [7]) Schwanz.

pfeffer enys saltz zu mazzen. mache eynen derben teyk noch der grœzze der stucke. und wirf daz krut uf die stücke. und bewirke [1]) sie mit dem teyge. kanst du sie gestemphen in ein forme daz tu. so mahtu machen hechde. förheln. [2]) brasmen. [3]) und backe iegliches besunder in sime teyge. ist ez aber eins fleischtages. so mahtu machen hüenre. rephüenre. tuben und vasande mahtu machen. ab du hast die formen. und backe sie in smaltze oder siut sie in den formen. nim von den brüsten der hüenre oder ander gut fleisch. so wirt die kunst deste bezzer. und fersaltzez niht.

20. *Diz sagt von eime stockvische.*

Nim einen stockvisch. do niht garst [4]) in si. tu im die hut abe. weich in in kaltem wazzer eine naht. und nim denne heruz und drücke in in ezzig. also daz er blibe gantz. binden uf zwo schinen. und lege in uf einen hülzinen rost. strich daz fiur under allenthalben. daz er erwarme. laze in wol belaufen [5]) mit butern. dor noch mache einen schœnen teyc mit wizzem melwe. [6]) und mit eyern. dor zu tu gestozzen pfeffer oder ingeber und ein wenic saffrans. saltz zu mazze. sprengez uf den visch. als der visch gar heiz si. so slahe den teyg dor uf mit eime swanke. riche vaste koln dor under. daz er rot werde. also tu daz e du in abe nemest. und betrauf in veizt mit butern. und gib in hin.

21. *Ein gut spise.*

Nim gesotene swins darme und den magen. snit die gesoten darm in viere. die langen und die cleinen. dar nach snidez gefüege als die riemen. und den magen snide auch smal. und snit denne beide magen und darm den twerhes [7]) iedweders über. so du cleinest wilt. nim petersilien. bolei [8]) und minzzen. salbey. gesotene herte eyer. und schœne brot knüels [9]) aller meist. und ein wenic pfeffers und

[1]) verknette. — [2]) Forellen. — [3]) cyprinus largus. — [4]) Worin kein ranziges Fleisch sei? oder kroost = excrementa, holländisch? in Nr. 39. bedeutet garst die Hülse von Mandeln, was aber hierher nicht passen würde. — [5]) beträufeln. — [6]) Mehle. — [7]) Lies: entwerhes = überzwerch. — [8]) Bolle (bulbus), eine Art Zwiebeln? — [9]) In Schwaben: Knäusle, der kropfichte Ansatz am Brod?

ein ey zu der schüzzeln. diz male mit ezzige und mit guteme sode.[1]) also daz ez niht ze sur werde. und giuz ez uf die kaldiment. und tu smaltz dor zu. laz ez erwarmen. untz ez dicke werde. gibz hin und versaltz niht.

22. *Ein gut geriht.*

Nim dri gesotene smale swines darme. nim dar zu smaltzes von flemen. (?) daz tu die wile ez ungesoten ist, als lanc und groz als die darm sint. snit daz zu sammene. slahe zwei eyer dor zu. und nim ein wenic schœnes brotes und pfeffer und saltz zu mazze. In dem condimente erwelle die darme. und fülle sie mit dem condimente. und stecke sie in einen grozzen darm. swaz des condimentes über blibe. daz giuz in den grozzen darm. und verbint beide die innern und den grozzen darm an beiden enden besunder. teil daz condiment glich in die darm. siut sie gar. und gib sie heyz hin.

23. *Ein gut spise.*

Nim von der brust des hunes. und hacke ez cleine. und stoz ez in eime mörser. und tu dar zu ein wenic melwes und grobes brotes. pfeffer oder ingeber. saltz zu mazze. ein ey oder zwey noch der menge. rœste daz wol zu sammene. snit zwei klüppelin eines vingers lanc. als ein elnschaft[2]) fornen sleht sinewel.[3]) und nim des gesoten als groz als ein morche. walkez sinewel in der hant und füege ez umme den spiz als ein marach.[4]) und zwengez uzzene. daz ez krusp[5]) si. legez in ein phannen. latz ez sieden mit dem stecken. die wile daz siede so bewirke den andern stecken. als du den einen uznemest. so lege den andern in. und mache si als vil als du wilt. wanne sie gar sin gesoten so nim sie uz. rüere ein gehacketz mus mit butern. daz fülle in die morchen und stecke sie entwerhes[6]) an den spiz. mache sie heiz und betraufe sie mit butern. und gib sie hin. Also mahtu auch machen morchen von hecheden und von lehsen und wo von du wilt.

---

[1]) Brühe, Absud. — [2]) Elle. — [3]) rund. — [4]) morchelförmig. — [5]) durch die Flamme hart geröstet. — [6]) Sieh oben S. 8, Anm. 7.

24. *Daz ist auch gut.*

Nim mandelkern. mache daz in siedeme wazzer. stoz sie und twinge sie durch ein tuch oder mal sie. nim schœn herte brot. snit die obersten rinden abe schone und dünne. snit dar nach schiben. so du dünnest mügest. daz beginne under der obersten rinden. ieglich schibe sol sin sinewel. vüege der schiben viere zu sammene. und snit sie smal als einen riemen. und snit sie dentwerhes über. so du kleines maht. halt die mandelmilch über daz fiur. laz sie warm werden. wirf daz brot dar in daz sie dicke werde. halt sie über daz viur. laz sie sieden und gibez in die schüzzeln und strauwe ein zucker dar uf. daz heizzet caleus. und gibz hin. Also mache auch ander milich. ob du totern [1]) dorzu tun wilt.

25. *Wiltu machen ein gebraten milch.*

Wilt du machen ein gebraten milich. so nim die do niht veiztes zu si kummen und die gelebt [2]) si. den hafen zuslahe daz sie sanfte heruz glite uf ein biutel tuch. dor in bewint [3]) sie und beswer sie sanfte von erst. und dor noch baz laz sie ligen von dem morgen biz hin zu abent. so snit sie dünne und spizze sie. besprenge sie mit saltze. und lege sie uf ein hültzinen rost. und la [4]) sie wol rœsten. und wirf ein wenic pfeffers dor uf und betreyfe [5]) sie mit butern. oder mit smaltze. ob ez fleischtac si. und gib sie hin.

26. *Diz ist ein gut fülle.*

Stoz ein gans an einen spiz und siut daz gekrœse. nim vier eyer gesoten herte. und nim dor zu eine brosmen schœnes brotes und kümel dar zu und ein wenic pfeffers und saffrans. und nim dri gesoten hunes lebern. Mals zu sammene mit ezzige und mit hüener sode zu mazzen sur. und schele zwiboln und snide sie

[1]) Das ist: Eidotter. — [2]) Abgenommene Milch? Vgl. Lebsalz bei Schmeller B. W. 2, 414. — [3]) Winde, schlage sie ein. — [4]) Sonst: laz (lasz). — [5]) beträufe.

dünne und tu si denne in einen hafen. tu dor zu smaltz oder wazzer. und laz sie sieden daz sie weich werden. und nim denne sur epfele. snit die kern heruz. als die zwiboln gar sin. wirf die epfele dar zu daz ez weich belibe. und tu denne daz gemalne und die epfele und die zwiboln alle in ein phannen. und als die gans gebraten ist so zulide [1]) sie. lege sie in ein schœn vaz. und giuz daz condimente dar über und gib sie hin.

27. *Ein gut getrahte.*

Nim gebratene eyern und ro sur epfele und nim under wahsen [2]) fleisch gesoten. und nim pfeffer und saffran. daz stoz zu sammene. und mache ez weich mit roen eyern. so mache ein blat von eyern und zu teile daz. fülle dar uf die matiern. daz glich werde. so wint daz blat zu sammene und machez naz von eyer teyge und legez in siedenz smaltz und bach ez harte. so stecke dodurch einen spiz. und legez zu dem viure. und beslahez eins mit eyern und eins mit smaltze. mit zwein swammen also lange biz daz ez singe und rot werde und gibz hin.

(27 [a]) *Ein gut fülle.*

Nim lampriden [3]) und snit sie an sehs stücke. daz mittelst stücke daz mache minner danne die andern stücke. besprenge ez mit saltze. und legez uf einen hultzinen rost. brat sie gar. nim daz mittelste stücke. als ez gar sie gerœst. stoz ez in eime mörser. und tu dor zu eine swartze rinden brotes. die weiche in ezzige und tu dar zu gestozzen galgan und pfeffer. und ingeber und kümel und muschat blumen und negelin. wilt duz aber lange behalden. so mach ez scharpf mit ezzige und ein wenic honiges. und siudez und leg ez kalt dor in. noch dirre wise mahtu machen gebratene niunaugen. oder waz du wilt.

28. *Wilt du machen ein spise von hüenern.*

Diz heizzent küneges hüenre. Nim junge gebratene hüenre. hau die an kleine mursel. [4]) nim frische eyer und zu slahe die. menge

---

[1]) S. oben S. 5, Anm. 1. — [2]) Lies: unerwahsen, von noch ganz jungen Thieren? — [3]) lamproie, Neunauge. — [4]) morceaux.

dar zu gestozzen ingeber. und ein wenic enys. giuz daz in einen vesten [1]) mörser. der heiz si. mit dem selben crute. daz tu zu den eyern. damit bewirf die hüenre. und tu die hüenre in den mörser. und tu dar zu saffran und saltz zu mazzen. und tu sie zu dem viur. und lazze sie backen glich heiz mit ein wenic smaltzes. gib sie gantz hin. daz heizzent küniges hüenre.

29. *Wilt du machen ein gut lebern.*

Nim ein rindes lebern. die niht steineht si. und snit si an fünf stücke. und lege sie uf einen rost und brat sie. also sie sich hat gesiubert. so wasche sie in warmem wazzer oder in sode also veizt. siude daz und laz sie braten gar. und nim sie denne abe und lazze sie kalden. und besnit si schones und nim denne ein halb stücke und stoz ez in eynem mörser. und stoz dar zu ein rinden gerœsten brotes. tu pfeffer dar zu und ingeber. daz ez scharpf werde. und nim ein wenic anis. und mal daz mit ezzige und mit honic saume. und erwelle ez. biz es dicke werde. und laz ez kalt bliben. und lege dar in der lebern als vil du wilt. und zu der hochzit gibz vür hirzlebern. und dez wilden swines lebern mache auch also. Und nach dirre manunge erdenke auch ander spise.

30. *Ein gut spise.*

Nim hüenre. die brat niht volle gar. entlide die zu morseln. und laz sie sieden nur in smaltze und wazzers. und nim eine rinden brotes und ingeber und ein wenic pfeffers und anis. daz mal mit ezzige. und mit dem selben sodich [1]) in. und nim vier gebraten küten. [2]) und daz condiment dar zu. der hüenren. laz ez wol da mit sieden. daz ez werde eben dicke. hastu niht küten so nim gebraten bieren. und mach ez da mite. und gibz hin und versaltz ez niht.

31. *Ein spise von bonen.*

Siude grüene bonen. biz daz sie weich werden. so nim denne schœn brot. und ein wenic pfeffers. dristunt [3]) als vil kümels mit

---

[1]) starken. — [2]) Sud, eingesottenem. — [3]) Sieh oben S. 5, Anm. 4. — [4]) dristunt = dreimal.

ezzige und mit biere. mal daz zu sammen. und tu dar zu saffran. und seige abe daz sode. und giuz dar uf daz gemalne. und saltz ez zu mazzen. und laz ez erwallen in dem condiment. und gibz hin.

32. *Ein geriht.*

Rib knobelauch mit saltze. die haubt schele schone. und menge sehs eyer dar zu. ân daz wisse. und nim ezzig und ein wenig wazzers dar zu. niht zu sur. und laz daz erwallen. daz ez dicke blibe. damit mac man machen gebratene hüenner morchen oder swemme. oder waz du wilt.

(32 [a]) *Wilt du machen einen agraz.* [1]

Nim wintriubele. und stoz sur ephele. diz tu zu sammene. menge ez mit wine. und drüches uz. dise salse ist gut zu scheffinem [2]) braten. und zu hüenren. und zu vischen. und heizzet agraz.

33. *Aber ein condiment.*

Nim aschlauch [3]) und scheln ribin [4]) mit saltze. mengin mit wine oder mit ezzige und drückez uz. dise salse ist gut zu rindernem braten.

34. *Ein salse.* [5])

Nim sure winber. und tu dar zu salbey und zwei knobelauchs haubt und spec. und stoz daz zu sammene. drückez uz und gibz für eine guten salse.

---

[1]) Eigentlich Stachelbeersaft (vom romanischen: Agrossolier, Stachelbeerstrauch). — [2]) schäfenem, vom Schaf. — [3]) Alliopraslum. — [4]) schäle und reib ihn. [5]) Vgl. Rumohr „Geist der Kochkunst" pag. 62. „salsum, salsa; salsugo salsilago für Salzlake bei Plinius; Sauce in unserm Sinne dagegen hiess bei den Römern jus. Diese jura hatten sich im Mittelalter wahrscheinlich zu einer Salzlake vereinfacht, vielleicht mit Oel und Essig vereinigt, woher unser: Salat." — Unser Kochbuch sagt nun deutlich, was das Mittelalter unter Salse verstand.

35. *Ein agraz.*

Nim holtze epfele und peterlin und bezzin. (?) und stoz ez zu sammene und drückez uz. daz die petersilie ein wenic zuvar. daz heizzet auch agraz.

36. *Ein geriht von eime hechte.*

Nim einen frischen hechede. und lœse abe die hut als gantz. und siude in gar. und lœse uz die grete. nim krut und stoz daz mit dem vische. tu dar zu ro eyer und saffran. und fülle die hut des hechdes. und rœste in ein wenic und gib in hin.

37. *Ein geriht von frischen elen.*

Nim frische ele. ziuch in abe die hut. und snit abe daz haubt. laz sie gar sieden und tu her uz die grete. stoz krut eyer und schœne brot. und mit dem ale hacke salbey. dar zu fülle die hut und brat in. und wüge [1]) daz haubt zu dem ale. cleide mit eime dünnen teyge und ein blat von eyern. und mach in druf. rœst in und gib in hin.

38. *Ein geriht von eime stockvische.*

Nim einen stock visch. der niht dürre si. und tu im die hut abe. weich in in kaldem wazzere ein naht. drücke in in ezzig. daz er gantz blibe. bin [2]) in langes und zwo schinen dar über. und lege in uf einen hültzinen rost. mache in warm und besprenge in mit saltze. butern. mache einen teic von mele und von eyern. dar zu tu gestozzen pfeffer und saffran und saltz zu mazzen. als der visch gar heiz si. so slahe den teyc dor uf mit eime swanke. riche vaste viur dor under. und laz in werden rot. so tu daz e du in abe nemest. betraufe in mit butern vaste und gib in hin.

39. *Ein gut fülle.*

Nim mandel kern. mache in schœne in siedem wazzer. und wirf sie in kalt wazzer. lœse die garsten und stoz die besten in

---

[1]) So die Hs., lies: vüege. — [2]) binde.

einem mörser. Alse sie veiste beginnen. so sprenge dor uf ein kalt wazzer. und stoz sie vaste und menge sie mit kaldem wazzere eben dicke. und rink [1]) sie durch ein schœn tuch. und tu die kafen [2]) wider in den mörser. stoz sie und rink sie uz. schütez allez in ein phannen. und halt sie über daz fiur. und tu darzu ein eyer schaln vol wines. und rüerez wol untz daz ez gesiede. nim ein schün büteltuch und lege ez uf reine stro. und giuz dor uf die milich. biz daz sie wol über sige. swaz denne uf dem tuche belibe. do von mache einen kese. wilt du butern dor uz machen. so laz ein wenic saffrans do mit erwallen. und gibz hin als butern oder kese.

40. *Ein gut trahte.*

Nim hüenre magen und lebern. snit abe daz herte. daz gute snit dünne. mach ez gar in smaltze. zeslahe eyer und tu darzu pfeffer und kümel. saltz zu mazzen. mache ein pfannen heiz und veiz. als man ein kuchin wolle [machen] bachen. wirf dor in eyer und lebern. rüere daz zu sammene. daz ez blibe weich. so nim abe die pfannen. machin schœne mit einer schinen. haldez wider über daz fiur und machez veist. und tu daz mus gantz in die pfannen. drücke ez wol. daz es gantz blibe an eime stücke. und laz ez backen. als es gar si gebacken. so gibz hin. und daz heizzet laxis. Also mahtu machen junge hüenre von lamfleische. so manz klein snit.

41. *Ein condimentelin.*

Nim rintfleisch alz ez erst zu kumt. siudez mot. saltzez wol. nim aschlauch und minzen dar zu. dez krutes nim genuc. laz ez wol sieden in eime veisten sode. und reiz swie du wilt. und gibz hin.

42. *Ein geriht von einer gense.*

Nim ein gans. die niht alt si. nim uz daz gekrœse. snit abe die flügele und die diech. [3]) stecke sie in einen irdinen hafen. der

---

[1]) ringe, winde. — [2]) Hülsen; Schweiz. Chäfe für Schottenerbsen. — [3]) Die Beine.

enge si. giuz daz wazzer uf. daz sie betuchc.[1]) setze sie uf einen drifuz. der unden offen sie. bedecke den hafen. daz der bradem iht uz ge. siut daz gekrœse sunder. und saltz die gans. und siude die gans in dem sode. biz sie vil nach trucken si und gar si gesoten. und nim denne süezze milich und sehs totern. und zwei haubt knobelauches. die groz sint. und schele die schone. und stoz sie mit ein wenic saltzez. und menge daz mit der milich. und mit den totern. und saffran tu dar zu. und giuz daz condiment uf die gans. laz sie erwallen und gib sie hin.

43. *Ein kluge spise.*

Wilt du ein kluge spise machen. slahe einen dünnen teic von eyern und von schœnem melwe. mache daz dicke mit schœnem brote und ribe daz. schele sur epfele. scharbe[2]) sie grober denne spec uf hüenre. die menge dar zu. nim einen leufel und fülle den teyc und teilez. und brat den in smaltze oder in butern ab ez niht fleischtac ist. und gibz hin.

44. *Ein gut gebackenz.*

Rib kese. menge den mit eyern. und scharbe gesoten spec dar zu. mache ein schœnen derben teyc. und fülle den kese und die eyer dor in. und mache krepfelin. und backe sie in butern oder in smaltze. noch der zit. und gib sie warm hin.

45. *Ein gut gerihtlin.*

Nim gesoten erbeiz und slahe sie durch ein sip. slahe als vil eyer dor zu. als der erwis si. und siudez in butern niht alzu feizt. laz sie kuln. snit si an mursal. und stecke sie an einen spiz. brat sie wol. und beslahe sie mit eyern und mit krute. gib sie hin.

46. *Ein geriht von vischen.*

Nim einen frischen hechde. lœse im abe die hut von dem hechde. siude in gar schœne. und lise uz die grete. und nim krut

---

[1]) dass sie völlig darein getaucht seien. — [2]) scharben = concidere, zotticht klein schneiden, Frisch 2, 162.

und stoz ez mit dem vische. tu dar zu ro eyer und saffran. und fülle die hut dez hechdes wider. und daz haubt daz rœst ein wenic. und gibz hin.

47. *Ein geriht.*

Nim frische mandel kern und weiche sie. und hirse grütze und gesotene eyer und ein wenic schœnen brotes und krut. diz mal zu sammene. so du dickes mügest. und giuz ez in ein pfannen. und laz ez sieden untz daz ez dicke werde. und mach ez gel mit saffran. und feizt mit butern. und laz ez denne küeln. und snide ez zu mürseln. und steck ez an einen spiz. und laz ez braten. und beslahe ez denne mit eyern und mit gutem krute. und gibs hin für gebratene milich.

48. *Ein condimentlin.*

Mal kümel und enis mit pfeffer und mit ezzige und mit honige. und mach ez gel mit saffran. und tu dar zu senf. in disem condimente maht du sultzen persilien. bern. und clein cumpost[1]) oder rüeben.

49. *Ein gut salse.*

Nim win und honigsaum. setze daz uf daz fiur und laz ez sieden. und tu dar zu gestozzen ingeber. me denne pfeffers. stoz knobelauch. doch niht al zu vil und mach ez stark. und rüerez mit eyer schinen. laz ez sieden. biz daz ez brünnien[2]) beginne. diz sal man ezzen in kaldem wetere. und heizzet swallenberges salse.

50. *Von gebratem.*

Man sol ein hun braten. und rœste ein umme sniten[3]) von semeln. und backe diz rot in smaltze. und snit bizzen als zu einem brut muse.[4]) zulide daz hun clein. und brat sehs birn. mache ein

[1]) Compositum, Mus von Aepfeln und dergl. — [2]) braun werden oder braten? — [3]) ein r u n d e sniten, in der Ründe der Semmel. — [4]) Etwa wie Brautsuppe: was am zweiten Hochzeitstage den Gästen an Essen ins Haus geschickt wurde? Frisch 1, 129.

condimente von wine und von honige. do rip denne würtze in pfeffer und anis. und mache ein blat von fünf eyern. slach si in die pfannen. und lege denne ienz [1]) dor in sunderlichen. und lege denne daz blat zu sammene. und decke ein schüzzeln dor uf. und kere denne die pfannen umme. snit oben durch daz blat. und giuz daz condiment dor in. und begiuz daz blat niht. diz heizzent hüenre von rinkanwe. und gibz hin.

(51.) *Ein gut spise.*

Man sol ein hun braten mit spec gewult. [2]) und snit denne aht snitten armeritler. [3]) und backe die in smaltze niht zu trüge. und schele sur epfele. snit die breit an schiben. daz die kern uz vallen. backe sie ein wenic in smaltze. so mache ein groz blat von eiern. daz die pfannen alle begrife. und tu dar zu würtze. so lege die ersten schiht von epfeln. dor nach die armenritler. dor nach daz hun. das sol cleine gelidet sin. tu uf ieglich schiht ein wenig würtze. und mache ein condiment von wine und von honige und würtze. niht al zu heiz. so lege daz blat zu sammene. und stürtze ein schüzzeln dar uf. und kere die pfannen umme. snit obene ein venster dar in. und giuz daz condiment dar in. und gibz hin. diz heizzent hüenre von kriechen.

(52.) *Ein gut fülle.*

Der ein gut köcherye machen wil. der hacke petersylien und salbey. glich vil. und brate sie in butern und tüftele [4]) eyer weich. und menge daz zu sammene. und ribe kese und brot dor in. und mache ein blat von eyern. und giuz butern dor under. und schüte diz dor uf. gib im fiur oben uf. und laz backen. diz sint ruzzige küechin.

(53.) *Ein gut lecker köstelin.*

So mache zum iüngesten ein klein lecker köstelin. von stichellinges [5]) magin und mucken füezze und lovinken [6]) zungen. meysenbeyn. und frösche an der keln. so mahtu lange on sorgen leben.

---

[1]) ienz, jedes. — [2]) gefüllt. — [3]) Aepfelart, malus armeniaca. — [4]) schlagen, klopfen? vgl. Schmeller 1, 358. — [5]) Fischeart, Vocab. 1482: tumorilla, aforus. — [6]) vielleicht: Laubfinken? Dompfaffen, Gimpel.

(54.) *Ein gut gerihte. der ez gern izzet.*

Wilt du machen ein gut bigeriht.
so nim sydeln [1]) sweyz.
daz macht den magen gar heiz.
und nim kiselinges [2]) smaltz.
daz ist den meiden gut. die do sin hüffehaltz. [3])
und nim bromber und bresteling. [4])
daz ist daz aller beste ding.
bist du niht an sinnen taup.
so nim grüen wingart laup.
du solt nemen binzen.
lubstickel [5]) und minzzen.
daz sint gute würtze.
für die grozze fürtze.
nim stigelitzes versen. und mucken füezze.
daz macht daz köstlin allez süezze.
daz ist gut und mag wol sin.
ein gut lecker spigerihtelin.
Ach und versaltz nur niht.
wanne ez ist ein gut geriht.

Diz ist ein gut lere von guter spise.

(55.) *Wilt du machen ein gut mus.*

Ein gebacken mus von vischen. dar zu solt du nemen einen bersich [6]) gebeizt in ezzig. und wirf in denne in milich. die do si von mandel gemachet. mit ris mele wol gemenget. und ein wenic smaltzes dor in geton. und mit erwellet. daz ist gar gut. und versaltz niht.

---

[1]) Vielleicht: höriger, leibeigener Schweiss? — [2]) Kieselstein. — [3]) lendenlahm. — [4]) In Schwaben die grosse Gartenerdbeere, Schmid S. W. 91. — [5]) lübestecke i. e. levisticum, eigentlich: ligusticum. Plinius XIX, 8. liebstöckel. Auf's Neujahr 1827 liess W. Wackernagel für die Breslauer Zwecklosen diese beide humoristischen Schlussrecepte abdrucken. — [6]) Bars, Berschling, ein Fisch. Schmeller 1, 201.

(56.) *Ein fladen.*

Ainen fladen von vischen gemachet. wisze [1]) welherleie sie sint. hechede oder bersige geworfen in eine dicken mandelmilch. wol gemenget mit rys mele. und ein apfel dor in würfelehe gesniten. und ein wenic smaltzes dor in geton. und ein wenic gewurtz gebreit uf ein blat von teyge gemaht. und schiuzzez in einen ofen und laz in backen.

(57.) *Einen fladen.*

Wilt du machen einen fladen von vasten gerete. so nim vische und backez in smaltze. und giuz dor über ein dicke mandelmilch wol gemenget mit ris mele. und tu ein wenig smaltzes dran. und mengez wol mit würtzen. und lege daz uf ein blat von teyge. und laz ez backen. und versaltz niht.

(58.) *Einen krapfen.*

Wilt du einen vasten krapfen machen von hechde darmen. nim eine guten mandel milich. und tu also vil epfele. als der vische ist. und snide sie dor under. und mengez mit ein wenic rismeles. daz ist gut zu gefulten krapfen.

(59.) *Einen krapfen.*

So du wilt einen vasten krapfen machen. so nim nüzze. und stoz sie in einem mörser. und nim epfele als vil. und snide sie drin würfeleht und menge sie mit würtzen. wellerley sie sin. und fülle daz in die krapfen. und laz ez backen. daz ist aber ein gut fülle. und versaltz niht.

(60.) *Von krapfen.*

So du denne wilt einen vasten krapfen machen. so nim welsche winber. und nim als vil epfele dor under. und stoz sie cleine. und tu würtze dar zu und füllez in die krapfen. und laz ez backen. daz ist aber ein gut fülle und versaltz niht.

---

[1]) In der ersten Sammlung kömmt sz nicht vor, immer zz.

(61.) *Einen krapfen.*

So du wilt einen vasten krapfen machen von nüzzen mit ganzem kern. und nim als vil epfele dor under. und snide sie würfeleht. als der kern ist. und rœst sie wol mit ein wenig honiges. und mengez mit würtzen. und tu ez uf die bleter. die do gemaht sin zu krapfen. und loz ez backen. und versaltz niht.

(62.) *Ein mus.*

So du wilt machen ein gut vastenmus. so nim bersige und dicke mandel milich drunder. und siudez wol in mandel milich. und tu denne zucker dor uf. daz mus sol heizzen von ierusalem. und daz izzet man kalt oder warm.

(63.) *Heidenische erweiz.*

Wilt du machen behemmische [1]) erweiz. so nim mandel kern und stoz die gar cleine. und mengez mit dritteil als vil honiges. und mit guten würtzen wol gemenget. so ers aller beste hat. die koste git man kalt oder warm.

(64.) *Ein mus mit lauche.*

Ain mus mit lauche. nim wizzen lauch und hacke in cleine. und mengez wol mit guter mandel milich. und mit rise mele. und daz siude wol und versaltz niht.

(65.) *Ein cöl ris.*

Ain col ris [ge. ris] gebacken. und mache von eyern dünne bleter. und snit die cleine. und wirf sie in süezze milich. und nim semel brot. und snit daz würfeleht dor in. unde mengez mit eyer totern. und siudez wol. und tu ein smaltz dor uf. unde versaltz niht.

(66.) *Ein col ris.*

Aber ein col ris. nim eyger. und zeslahe die mit semel mele. und zeslahe daz dünne kuchen geworfen in ein milich. und wol

---

[1]) behemmisch und heidnisch hier noch synonym.

gerüert biz ez gesiede. und mengez aber mit eyer totern. und tu ein smaltz drin. und gibz hin.

(67.) *Aber ein col rys.*

Aber ein col ris. nim dünne kuchen gebacken von eyern. und snit die würfeleht. und snit als vil semel brotes dor zu würfeleht. und tu ez in ein milich. und nim einen apfel. und snit den würfeleht drin. und rüerez wol mit eyer totern. und laz ez sieden wol. und gibz hin.

(68.) *Ein kütenmus.*

Wilt du machen ein kütenmus. so nim küten. wie du wilt. und siude sie gar schœn. und nim denne einen mörser. und stozze sie dor inne clein. und slahe sie durch ein tuch. und nim eyer totern dor zu. und siudez do mit. und tu ein zucker druf. und versaltz niht.

(69.) *Ein apfelmus.*

Wilt du machen ein apfelmus. so nim schöne epfele und schele sie. und snide sie in ein kalt wazzer. und süde sie in einem hafen. und menge sie mit wine und mit smaltze. und ze slahe eyer mit wiz und mit al. und tu daz dor zu. und daz ist gar ein gut fülle. und versaltz niht.

(70.) *Ein mandelmus.*

So du wilt machen ein mandelmus. nim mandelmilch und semelnbrot. und snide daz würfelebt. und tu daz in die mandelmilch. und erwelle daz. und nim einen apfel. und snit den würfeleht. und rœst den in eime smaltze. und tu daz uf daz mandelmus. und gibz hin.

(71.) *Ein cygern [1] von mandel.*

Wilt du machen ein cyger von mandeln. so nim mandelkern. und stoz die in einem mörser. und die mandelmilch erwelle und schüte sie uf ein schœn tuch. und einen schaub [2]) drunder. und laz in erküeln. und slahe in uf eine schüzzeln. und stoz dor uf mandelkern. und strauw da ruf zucker und gibz hin.

---

[1]) eigentlich: Käse von Ziegenmilch (Zieger). — [2]) Strohgeflechte.

(72.) *Einen kese von mandel.*

Wilt du machen aber einen kese [1]) von mandeln. so nim mandelkern und stoz die. und nim die milich und slahe eyer dor in. giuz einer guten milich dorzu. und erwelle daz abe. und schütez uf ein tuch. laz in erkalden. und lege in uf einen kesenapf. und mache in. und lege in denne uf ein teler. bestrauwe in mit eime zucker. daz heizzet ein mandelkese.

(73.) *Einen mandel wecke.*

So du denne wilt machen einen mandelwecke. so nim aber mandelkern gestozzen zu einer milich. und siut die. und schüt die uf ein tuch. und laz ez erkuln. und mach in als ein buterwecke. und leg in uf ein schüzzeln. und giuz ein mandelmilch drumme. und strauwe ein zucker dor uf und gib in hin.

(74.) *Ein kuchen.*

So du wilt mandelkuchin machen. so mache von mandelkerne gute milch. und siut die. und rüere die abe mit eime zuckere. und schüt daz uf ein tuch. und ein schaub drunder. und mache ein teyc von semeln melwe. und wille daz mit einer wellen. und leg des gesoten mandels dor uf. und snit daz abe. und backez in einer pfannen im smaltze. daz heizzet ein mandel kuchin.

Der wölle machen ein gut gesoten ris. der erlese ez schœne. und wasche ez schœne. und legez in einen hafen. und saltz ez niht ze vil. und siedez biz ez trucken werde. und menge ez mit einer mandelmilich. und rüers ein wenic. biz daz ez aber siede. untz in sine [2]) dicke kumme. und gebz mit eime zucker dar. daz ist auch gut.

(75.) *Ein mus von rise.* [3])

Der wölle machen ein rys mus. der nem aber gestozzen mandelmilich. und menge ez mit rismele. und siedez wol. und nim einen

---

[1]) Kese hier synonym mit cyger. — [2]) In der Hs. verschrieben: ny sine. — [3]) Der häufige Gebrauch der Mandelmilch in den Klosterküchen ist auch zu ersehen aus Boner's Edelstein, Ausg. von F. Pfeiffer, p. 78. ein muos von einem rîse, mit mandelmilche wol bereit, daz mache.

apfel und snit den würfeleht. und rœst den in eime smaltze. und strauwe daz uf daz mus. und gibz hin.

(76.) *Einen blamensir.*

Der wölle machen einen blamenser. der neme dicke mandelmilch. und hüener brüste geceyset. [1]) und tu daz in die mandelmilch. und rüere daz mit ris mele. und smaltz genuc. und zuckers tu genuc dar zu. daz ist ein blamenser.

(77.) *Einen blamensir.*

Ain blamenser gemaht von geceysten hüenern an der brust. und mache eine gute mandelmilich. abe gerüert hüener. dinne in der mandelmilich mit ris mele. gezworn [2]) fial blumen. und smaltz gib gnuc dar zu. und siudez gar, und zuckers gnuc dar zu. daz heizt auch ein blamenser.

Ainen gestocketen blamenser gemacht mit eyner dicken zäme mandelmilich. geceyset hüener brüste. und wirf die in die milich. und derwelle sie. und rüere sie mit rys mele. und mit eyer totern. und smaltz gibn gnuc. und strauwe dor uf zuckers gnuc. daz heizt ein gestockter blamenser.

(78.) *Ein fialmus.*

Der wölle machen ein vial mus. [3]) der neme ein dicke mandelmilich. wol gerüeret. mit rys mele. und tu dor in smaltzes genuc. und ferwez [4]) wol mit fialblumen. daz ist ein fialmus gantz.

(79.) *Ein morchen mus.*

Der wölle machen ein morchenmus. der nem morchen. und erwelle daz uz einem brunnen. und geballen uz eime kaldem wazzer. und gehacket cleine. und tu ez denne in ein dicke mandelmilich.

---

[1]) gerupfte Hühner-Brüste. — [2]) zweren: in einer Flüssigkeit anrühren, umrühren, auflösen. Schmeller B. W. 4, 307. vgl. unten: geworren; wol verschrieben. — [3]) vial mus, fial mus, Veilchenmus, Veilchen Conserve; vergl. ebenfalls Boner a. a. O.: ouch sî dir geseit, zucker violet solt du dich warnen. — [4]) färbe es.

und mit wine wol gemacht die mandelmilich. und die morche dor inne erwellet. und tu dorzu würze genuc. und ferwez mit fialblumen und gibz hin.

(80.) *Wilt du machen ein nüzzemus.*

Wilt du machen ein nüzzemus. so nim nüzzekern. und stoz die cleine. und slahe sie durch ein tuch mit einer süezzen zamen milich. und mit einer brösmen semeln brotes. wol gesoten in eyme hafen. und gib smaltz genuc dran. und mit eyer totern wol abe gerüert. und wol geverwet mit saffran.

(81.) *Ein birnmus.*

Wilt du machen ein birnmus. so nim birn und besnit die schœne. und siude sie in einem hafen mit eyme wine. und mit smaltze und durchgeslagen durch ein tuch. und derwelle sie denne mit eyers totern. daz ist gar gantz do.

(82.) *Ein wissel mus.*

Der denne wölle machen ein kirsenmus. [1]) der breche die stile abe. und siede sie mit ein wenic wins. und slahe sie denne durch ein tuch mit einer semel brösmen. wol derwellet in eime hafen. und tu smaltzes genuc dran. und rüerez denne mit eyer totern. und strauwe würtze doruf. so manz anrihten wil.

(83.) *Ein gut fülle.*

Konkavelit macht man von kirsen. von den suren kirsen. daz sint wiseln. die sol man nemen. und von mandelkern eine guten mandelmilich machen. und mit eime wine die kirsen wol gesoten. und mit ir eygin brüe. und geslagen durch ein tuch. und denne gegozzen in die mandelmilch. und gar gesoten in eyme hafen. und dor zu wol gerüert mit ris mele. und smaltz genuc dor an geton. und auch würtze genuc und zucker doruf. und versaltz niht.

---

[1]) Weichselkirschen.

(84.) *Ein compost von wisseln.*

Der wölle machen einen kompost von suren wiseln. der neme sur wiseln und brech in die stile abe. und siede sie in eynem hafen mit ir eygin brüe. und swenne sie gesieden. so schüt sie uz und laz sie küeln. und slahe sie durch ein tuch. und schüte sie denne in einen hafen. der gebychet [1]) si. und schüt die kyrsen drin. und menge sie mit honige. und tu galgan würtze dorunder gestrauwet. der ez ze hant ezzen wil. der laz ane würtze.

(85.) *Einen fladen von wisseln.*

Der einen fladen wölle machen von wiseln. der nem sie und breche in die stile abe. und siede sie in einem hafen. biz sie trucken werden. mit sines selbes brüe. [2]) und schüte sie denne uz und laz sie derküeln. und slahe sie durch ein tuch. und smir ein taveln wol mit honige. und schüte die kirsen dar uf. und setzze die taveln uf holze an den luft. biz daz ez trucken si. höt der dez luftz niht. so setze in einen küelen hof. und mache daz würfeleht. und snid ez und bestrauwez mit würtzen. und iz als ein latwergen.

(86.) *Einen fladen.*

Der einen fladen machen wölle von fleische. der nem fleisch. daz do ge von dem lumbel [3]) oder von dem wenste. und nim knücken und daz daz wol gesoten werde. und hackez cleyne. und ribe halb als vil keses drunder. und mengez mit eyern. daz ez dicke werde. und würtzez mit pfeffer. und slahe ez uf ein blat von teyge gemacht und schiuz ez in einen ofen. und laz ez backen. und gib in dar also heiz.

(87.) *Einen fladen.*

Aber einen fladen von wensten und von knucken wol gesoten. und rip aber als vil keses drunder. als vil des fleisches ist. und rüerez wol. und mengez mit eyern. des viertels als vil büener drunder

---

[1]) gepicht. — [2]) oben: mit ir eygin brüe. — [3]) das französische: filet de boeuf.

gestrauwet. sie sint gesoten oder gebraten. dan mache alles uf ein blat von teyge. und schiuz in eynen ofen und laz backen. und gib in also heiz hin für die herren. und versaltz niht. daz ist auch gut.

(88.) *Einen fladen.*

Aber ein fladen (von) fleische und von lumbel gemacht. und ribe daz vierdigteil. als vil keses drunder. und menge daz wol mit eyern. und tu würtze genuc drin. und machez uf ein blat von teyge wol gemacht. vol löcher gemaht vil in den fladen. und slahe eyer als gantz drin. und trage in als heiz hin.

(89.) *Von fleische einen fladen.*

Ain fladen gemaht von fleische von lumbel. und ribe drin gein ein vierteil kes. und tu eyer genuc drin. und machez veitz genuc mit specke. und slah ez uf ein blat gemaht von teyge. und swinin clawen oder kalbzfüezze drunder geworren. [1]) und die fülle mitten druf gesetz. und daz heizt ein bastede von guten hüenren wol gemaht.

(90.) *Einen fladen von kalbslebern.*

Wilt du einen guten fladen machen von kalbslebern. so nim kalbslebern und hacke die clein. als grüenen speckes gesniten genuc drunder. und tu würtze auch genuc drunder. eynen hol bröten wol gemaht. wol zweier vinger breit gesniten. und gefüllet wol mit eyner guten fülle. giutz in den fladen. und backe in wol. und trage in als heiz hin.

(91.) *Aber einen fladen.*

Der einen fladen wölle machen von fleische von den wensten. so nim des vierteil kes dorzu. und slahe eyer genuc drunder. und tu auch dor zu hüenerlebern und megelech. [2]) und snit ein birn lengeleht. und strauwe die drunder. und machez uf sin blat. und laz ez backen und trag ez hin.

---

[1]) Vergl. oben S. 24, Anm. 2. — [2]) Magen.

(92.) *Einen fladen.*

Der einen fladen wölle machen von fleische von lumbeln gemacht. des siedez wol und hackez cleine. und ribe keses genuc drin. und slahe eyer auch genuc drin. und würtz ez wol. und mache ein blat von teyge gesetzt. dri ecken von basteln [1]) als ein schilt. in den fladen. und mit hüenren gefült. und versaltz niht. und gibz hin.

(93.) *Einen fladen von fleische.*

Wilt du ein fladen machen von fleische von wensten. so siude in wol und hacke in cleine. und welische nüzze gevierteilt dor under. und würtze genuc. und speckes tu dorin und eyer. und legez uf ein wit blat von teyge gemaht. schœne bastel fünfe von hüenren. einz mitten in den fladen gesetz. die viere an daz ende reht als ein zinke [2]) uf eime würfele. und backe in und gib in als heiz hin.

(94.) *Ein gut fülle.*

Den reigel [3]) uf der schiben gemaht. einen fladen von lumbel wol cleine gehacket for. drunder geriben eins viertel keses. und wol gemenget mit würtzen. und auch gemenget mit eyern und veitz genuc von specke. und vierteil hüener drin gestrauwet. und backez wol in einem ofen. und legez denne uf ein schiben. und setze vier spizzen mitten drin eines vingers groz und einer eln lanc. und einen guten halben braten gestozzen dran. und ein schœnen bastel kopf druf gesetzet. ler dor uf gesezet. zwelf halbe bröten uf ieglichen spiz ein küechelin. und denne ein gesoten milich mit eyern und mit saffran wol geferwet. und schüt ez in ein tuch und beswer ez mit steinen untz es trucken wirt. und snidez vingers groz. und einer spanen lanc. und gestozzen an cleine spizze. gestozzen alumme den fladen sinewel. als ein tülle [4]) mit cleinen kuchen gebacken. einen kranz aldrumme gestozzen mit laubern. und gebacken vogel druf gesetzet. und tragen für sinen herren.

---

[1]) Pastetchen? Vergl. Schmeller 1, 300. — [2]) quinarius, franz. cinq, der Fünfer im Würfelspiel. — [3]) Reiher. — [4]) Verschlag von Pallisaden.

(95.) *Wilt du heidenische haubt.*

Die heidenische haubt gemaht einen schœnen fladen von fleische. von vierteil hüenern wol gestrauwet. würfeleht epfele drin gesniten. und würtzez genuc wol. und mengez mit eyern. und schiuzez in eynen ofen. und daz es werde gebacken. und leg ez uf ein schiben zwene starcke spizze drin als einen vinger drin gestecket. ein bastel kopf druf gesetzet mit hüenren wol gefüllet. kalbes haubt driu gesoten geleit gantz uf einen rost wol beslagen mit eiern. daz es schœne werde von saffrane. gesetzet uf einen fladen. und eyers totern herte drin gestozzen. in sin munt blumen gesniten von wizzen eiern wol gestrauwet in die haubt cleine gebacken. kuthen an spizze gestozzen. umme den fladen wol besetzet.

(96.) *Ein gut geriht.*

Ainen ohsen spec gemaht von eime kalbe gebraten und wol gesoten. geslagen daz gebrete [1]) an einander. und die swarten uz gekeret und gewunden in ein tuch. wol abe gewürtz. und laz ez wol erkalden. und dünne schineht [2]) gesoten vingers breit gemaht in einer fliezzende sultze. und versaltz niht. und gibz hin.

Hie get uz die lere von der kocherie.

---

[1]) gebræte = das Fleisch. — [2]) Scheiben.

DIE ALTE

HEIDELBERGER

LIEDERHANDSCHRIFT.

HERAUSGEGEBEN

VON

FRANZ PFEIFFER.

MIT EINER SCHRIFTPROBE.

STUTTGART,

GEDRUCKT AUF KOSTEN DES LITERARISCHEN VEREINS.

1844.

Druck von K. F. Hering & Comp. in Stuttgart.

VORWORT.

Nachdem die im fünften Bande der Vereinsschriften erschienene Weingartner Liederhandschrift eine so beifällige Aufnahme gefunden hatte, lag der Gedanke nahe, auch von der Heidelberger Handschrift 357, der ältesten unter den bekannten grœßeren Liedersammlungen, eine ähnliche Ausgabe zu veranstalten. Ich hatte mir sie im Herbste 1843 zu Heidelberg vollständig abgeschrieben, und mein Vorschlag fand von Seite des verehrl. Vereinsausschusses bereitwilliges Gehœr. Somit sind nun die drei wichtigsten alten Liedersammlungen denjenigen, welche sich mit älterer Poesie kritisch beschäftigen, zu sicherm und bequemem Gebrauche an die Hand gegeben. Aber auch die übrigen zahlreichen Freunde dieser Literatur werden die Gabe willkommen heißen; gewährt doch die Einsicht in die Einrichtung und Beschaffenheit guter alter Handschriften stæts einen eigenthümlichen Reiz.

Für seine große Ausgabe der Minnesinger hat von der Hagen unsere Handschrift zwar vollständig verglichen; aber nur dieses: daß er sie auch benützt habe, im vollen Sinne dieses Wortes, kann man mit dem besten Willen nicht sagen. Denn bei seinem seltsamen, bei dem gegenwärtigen Zustande der deutschen Sprachwissenschaft nicht mehr genügenden Verfahren, die Pariser Handschrift zu Grunde zu legen, und nur bei offenbaren, in die Augen springenden Fehlern derselben zu andern Quellen zu greifen, sind die Vorzüge unserer Handschrift seinem Texte nur selten zu Gute gekommen. Die abweichenden Lesarten werden in der Regel zwar mitgetheilt, aber weder so vollständig noch so genau als

zu wünschen wære.*) Und diejenigen, die aus eigener Erfahrung wissen, wie mühsam und trüglich es ist, sich aus einzelnen Varianten einen Text zusammen lesen zu müßen, die werden es dem Vereine gewiss danken, daß er ihnen durch einen genauen, vollständigen Abdruck die Benutzung dieser wichtigen Quelle erleichtert.

Die Heidelberger Handschrift Nro. 357 enthält 45 Pergamentblätter in Quart. Die ersten vierzig bilden fünf, noch von alter Hand mit rothen Zahlen bezeichnete Lagen von je acht Blättern. Darauf folgt eine Lage von ursprünglich sechs Blättern, von denen aber die drei ersten herausgeschnitten sind, wie es scheint schon früh, denn es fehlt nichts dazwischen. Die letzte Lage, wenn man sie so nennen will, besteht bloß aus zwei Blättern.

Es lassen sich vier verschiedene Hände unterscheiden. Die erste, die allein der Handschrift ihren Werth verleiht und uns daher in der Folge ausschließlich beschäftigen wird, geht von Blatt 1—39[b] und gehœrt mit ihren schœnen, zierlichen Zügen noch ins 13. Jahrhundert. Bedeutend jünger, aus der Mitte und dem Schlusse des 14. Jahrhunderts, sind die drei übrigen Hände, die auf den sechs letzten Blättern noch 59 Strophen verschiedener Dichter nachgetragen haben. Schriftproben aller dieser vier Hände gibt das Facsimile, das zwar nicht ganz nach Wunsch, aber doch unstreitig besser ausgefallen ist, als das den „Minnesingern" beigegebene.

Über die innere Einrichtung der Handschrift sei Folgendes bemerkt. Auf jeder Seite stehen durchschnittlich 40—41 Zeilen. Weder die Reimzeilen noch die Strophen sind abgesetzt. Erstere werden oft durch Punkte, letztere durch abwechselnd rothe und blaue Anfangsbuchstaben bezeichnet, die etwas grœßer und mit Verzierungen versehen sind, wenn die Strophe zufällig mit einer neuen Zeile anfängt. Der Beginn eines neuen Tones ist in

*) So z. B. werden zu *Rubin* Nr. XXII. (MS. 1, 318[a]; vergl. 3, 640[b]) aus unserer Handschrift, die von diesem Tone (S. 115.) die Strophen 1. 4. 5. enthält, keine Lesarten angemerkt, geschweige denn die in der Pariser und Weingartner Hs. mangelhafte zweite Zeile der ersten Strophe „dem lîbe und aber dem herzen niht" daraus ergänzt. Ähnliches ist bei *Gedrut* der Fall. vergl. S. 139, Anmerk. 5. — Ferner ist das Lied von *Otto von Bottenlauben* (MS. 1, 32[a]) in unserer Hs. (*Neune* Strophe 29—31) viel alterthümlicher als in der Pariser Hs. und bei v. d. Hagen. — Und so noch manches Andere.

der Regel, aber wie es scheint von spæterer Hand, durch einen § bezeichnet. Auf den Rändern finden sich hie und da, namentlich gegen das Ende der Hs., Bemerkungen, die ich gleich unter dem Texte beigefügt habe. Auf der Vorderseite des ersten Blattes unten steht von einer Hand des 16. Jahrhunderts „Alte Lieder.“

Die Handschrift hat noch den alten, geschmackvollen Einband, den der für Wissenschaft und Kunst begeisterte Churfürst Otto Heinrich (1556—1559) vielen seiner Bücher und Handschriften durch den geschickten Buchbinder Georg Bernhard aus Görlitz geben ließ. Er besteht aus hölzernen, mit braunem Leder überzogenen Deckeln, deren Ecken, so wie die Spangen, mit Messingblech beschlagen sind. Das Leder ist mit einer schœnen Form, welche sinnreiche Figuren darstellt, gepresst. In der Mitte enthält der vordere Deckel des Churfürsten Bildnis mit langem Barte, der hintere das pfälzische Wappen. Über dem Bildnisse stehen die Buchstaben O. H. (Otto Henricus), darunter P. C. (Palatinus Comes), und noch weiter unten die Jahrzahl 1558: alles in gutem, dauerhaftem Golde ausgedrückt. (Vergl. Wilken, die Geschichte der Heidelberger Bibliothek S. 123.) Nach Adelung's Angabe stund auf dem Rücken des Buches die Aufschrift: „Cantiones variarum rerum.“ Davon ist aber nichts mehr zu lesen.

Die erste und zwar sehr ausführliche Beschreibung nebst Auszügen gab Friderich Adelung in seinen „Nachrichten von altdeutschen Gedichten, welche aus der Heidelbergischen Bibliothek in die Vatikanische gekommen sind“ (Königsberg 1796. 8°) 1, 87—130; eine Aufzählung aller einzelnen Strophen und weitere Nachweisungen (aus Glöckle's Abschrift) v. d. Hagen in seinem Grundriss (1812) S. 486—497. Einige Berichtigungen der Adelungischen Nachrichten stehen in Wilken's Verzeichniss der Heidelberger Handschriften (1817) S. 438. 439., und erst neuerlich ließ Lachmann die Strophenanfänge abdrucken in Haupt's Zeitschrift (1843) 3, 308—332.

Die Grundsätze, die mich beim vorliegenden Abdrucke leiteten, sind dieselben, die ich bei der Weingartner Handschrift befolgt habe, und ich begnüge mich daher, auf das dort Gesagte zu verweisen. Von außen her sind mir zwar keine Urtheile darüber zugekommen: mein Verfahren erscheint mir aber noch immer als das für diesen Fall einzig richtige und ich habe keinen Grund

gefunden davon abzugehen. Dagegen mochte ich nicht unterlassen, Einiges, was mir für den bequemen Gebrauch dort noch zu fehlen schien, hier beizufügen: ein Verzeichnis der Strophenanfänge nach dem Reime *) und stæte Verweisung auf v. d. Hagen's Sammlung der Minnesinger sowie auf die Ausgaben des Walther, Wolfram und Hartmann von Lachmann und Haupt. Der Beginn eines neuen Tones ist durch Einrücken der ersten Zeilen und einen grœßeren Anfangsbuchstaben kennbar gemacht; und diejenigen Strophen, die nur einmal überliefert zu sein scheinen, habe ich nach Lachmann's Vorgang mit einem Sterne (*) bezeichnet. Die Abkürzungen sind im Allgemeinen dieselben, wie in der Weingartner Hs., und die wenigen neu hinzugekommenen sind an und für sich verständlich und bedürfen keiner besonderen Erklærung. Nur Eine Abkürzung, die aber bloß zu Anfang erscheint, nämlich das mit dem d verschlungene e (d') konnte im Drucke nicht wol deutlich gesetzt werden und wurde daher aufgelœst. In allem Übrigen war buchstäbliche Treue oberster Grundsatz. Die bei verderbten Stellen häufig unter dem Texte angebrachten bessern Lesarten aus andern Handschriften haben zum Zwecke, den Leser meiner Aufmerksamkeit zu versichern, und zu verhüten, daß auffallende Formen nicht etwa für Druckfehler angesehen werden.

Denn wie schœn und zierlich die Schriftzüge unserer Handschrift auch sind, von der Genauigkeit des Schreibers læßt sich weniger Lobeswerthes sagen. Öfter sind Worte oder gar ganze Zeilen ausgelassen, manche Stellen aus Misverständnis falsch geschrieben, andere wieder bis zur Sinnlosigkeit verderbt, wovon freilich Manches auf Rechnung der benützten Liederbücher gesetzt werden mag. Trotz dieser Fehler, die übrigens mehr oder weniger allen Liederhandschriften ankleben, bleibt sie dennoch eine hœchst wichtige Quelle; nur muß sie behutsam und vorsichtig gebraucht werden. Auf welche Weise dies geschehen müße, hat Lachmann mit gewohnter Meisterschaft in seinen Ausgaben des Walther und Wolfram gezeigt, und damit den Weg vorgezeichnet, den alle diejenigen zu verfolgen haben, die diese Hs. zu kritischen Bearbeitungen zu benützen gedenken.

---

*) Dabei waren, wenn anders der beabsichtigte Gebrauch möglich werden sollte, einige Änderungen in den Reimen und der Orthographie nœthig.

Da die Handschrift des Bilderschmuckes, wie er die Pariser und Weingartner Hs. auszeichnet, entbehrt, so schien das Wiedergeben der rothen und blauen Initialen, die ihr ein einfachschœnes Ansehen verleihen, ganz am Platze zu sein, und ich befürchte nicht, daß der Tadel, den ich über die Anwendung von bunten Titelschriften hie und da äußern hœrte, auf diesen Versuch ausgedehnt werde.

Wie bei der Weingartner Hs. (in deren ersten Bogen einige, doch leicht erkennbare Fehler — nicht stehen geblieben, wol aber ohne meine Schuld — hineingerathen sind), so habe ich es auch diesmal nicht an redlichem Bemühen, einen correcten Abdruck herzustellen, fehlen lassen. Zwar der Hochmuth, denselben für völlig fehlerfrei auszugeben, ist mir gänzlich fremd: wol aber glaube ich behaupten zu dürfen, durch dreimalige, nach der Handschrift gelesene, sorgfältige Correctur Alles gethan zu haben, was man mit billigem Rechte von mir verlangen kann.

Der Leser darf noch einige Bemerkungen erwarten über die Heimath unserer Handschrift und über ihr Verhältnis zu der Pariser und Weingartner. Wie diese letztern so ist auch sie im südlichen Schwaben oder noch richtiger im Thurgau geschrieben (s. Lachmann's Walther von der Vogelweide. 2te Ausgabe 1843. S. VII, unten). Dahin weist die Orthographie, die in allen dreien fast dieselbe ist. Und wenn z. B. Heinrich von Veldeke hier zu einem H. v. Veltkirchen gemacht wird, so darf man wol mit einiger Sicherheit annehmen, der Schreiber der Hs. habe in der Næhe dieses Städtchens gelebt.

An den Ufern des „schwæbischen Meeres," im Thurgau, St. Gallen und in jenem traulichen, versteckten Winkel, den der jugendliche Rhein vor seiner Mündung in den Bodensee bildet, waren im 13. Jahrhundert nur wenige Burgen von einiger Bedeutung, die nicht in die Reihen deutscher Sänger ihre Stellvertreter gesandt hätten. Im 1. und 2. Bande seines Liedersaals hat der Freiherr Joseph von Laßberg ein Verzeichnis der ritterlichen Sänger aus jener Gegend gegeben; und wenn auch bei næherer Prüfung dem einen oder dem andern eine entlegenere Heimath angewiesen werden muß, so bleibt die Zahl derjenigen, die wirklich in jenen Gauen gelebt und gesungen haben, immer noch beträchtlich genug, um die Behauptung, es gebe in ganz Deutschland keinen Landesstrich

der verhälnismæßig so viele Dichter erzeugt habe, vollkommen zu rechtfertigen. Wo aber eine geraume Zeit hindurch eine so lebendige Liederlust herschte, da muß sich auch die Lust, diese frœhlichen Kinder des Augenblicks zu sammeln, schon frühe eingefunden haben. Es kann daher nicht auffallen, wenn der Ruhm, die drei ältesten, wichtigsten Liedersammlungen hervorgebracht zu haben, dieser Gegend zugesprochen wird.

Was ich über das Verhältnis der Weingartner Hs. zu der Pariser gesagt habe, findet auch auf die Heidelberger seine Anwendung. Jede dieser drei Hss. ist unabhängig von der andern aus einer Anzahl kleinerer Liederbücher hervorgegangen. Bei einzelnen Liedern und Dichtern weist die Übereinstimmung des Textes und der Anordnung der Strophen deutlich auf eine gemeinsame Quelle; in andern dagegen erscheinen die Abweichungen so bedeutend, daß man eine Verwandtschaft der gebrauchten Vorlagen unmöglich annehmen kann. Ein Versuch, das Verhältnis aller drei Handschriften zu einander hier ins Einzelne zu verfolgen und darzulegen, dürfte die Gränzen dieses Vorworts leicht überschreiten und bleibt wol besser den kritischen Ausgaben der einzelnen Liederdichter vorbehalten, wozu uns Lachmann Hoffnung gemacht hat (s. Walther. S. XIV.).

Stuttgart am 31. Dec. 1844.

FRANZ PFEIFFER.

INHALTSVERZEICHNIS.

I.

Reimar.

1. So ez ienir[1]) nahet deme tage (*Bl.* 1[a]) (*vdHagen* 1, 176[a])
fon getar ich niht gevragen ift ez tac.
Diz machet mir div fwere klage
dc mir ze helfe nieman komē mac.
ich gedenke wol dc ich ez anders phlac
hie vor do mir div forge fo niht zeherzen wac.
iem' an dem morgen fo trœft[2]) mich d' vogel fanc.
mir enkome ir helfe and' zit.
mir ift beidiv winter vn̄ d' fvmer alze lanc.

2. Div liebe hat ir varnde gv̊t.
geteilet fo dc ich den fchadē han.
def nam ich mir[3]) in minē mv̊t.
danne ich zerehte folte han getā.
vn̄ ift ienoch vō mir vil vnverlan.
fwie lv̊zel ich d' triwen mich and'halp entftan.
fi waz ie mit froiden vn̄ lie mich in den forgen fin.
alfo virgie mich div zit.
ez taget mir leider felten nach dem willen min.

3. Div welt verfwiget miniv leit. (*H.* 1, 176[b])
vn̄ faget vil lv̊zel iem' wer ich bin.

[1]) *So die Hs., lies* ionder. — [2]) ich *fehlt.* — [3]) *So, lies* mêre.

ez dvnket mich vnſelikeit
dc ich mit triwen allen minē ſin.
bewendet han. dc ez mich dvnket vil.
vn̄ mir dˢ breſten [1]) einiv deſ niht gelŏben wil.
ez wart vō vnſchvldē nieman ſo rehte we.
got helfe mir deich mich bewar.
dc ich vz ir hvldē kome niemir me.

4. Owe trvren vn̄ clagen.
wie ſol mir din mit froiden iemˢ werden bv̊z.
mir tv̊t vil we deich dich mv̊z tragen.
dv biſt zegroz doch ich dich tragen mv̊z.
die ſwere wendet niemā er entv̊z.
den ich mit trivwen meine gehort ich ſinē grv̊z.
dc er mir nahe lege ſo zergienge gar min not.
ſin vremeden tv̊t mir den tot.
vn̄ machet mir div ovgen rot.

5. Swaz iar ich noch zelebenne han § (*H.* 1, 178 a)
ſwie vil dˢ were ir enwurde ir niemˢ tac genomē. (*so*)
So gar bin ich ir vndˢtan
dc ich vnſanfte vz ir genadē mohte komē
ich froiwe mich deſ dc ich ir dienē ſol.
ſi gelonet mir mit ſenften dingen vol [2])
gelovbet eth ſi mir dc wol. ſwenne ich ir clage
dc ich die not zeherzen vō ir ſchvldē tragē [3])
dicke an deme tage.

6. Ich wirbe vmbe alles dc ein mā. (*H.* 1, 177 b)
ze weltlichen froiden iemˢ haben ſol.
Dc iſt ein wip dˢ ich enkan.
nach ir wol (*so*) grozer werdecheit geſprechen wol.
ſobich (*so*) ſi ſo man andˢ frowen tv̊t.
dc engenimet eth ſi vō mir niht fvr gv̊t.
doch ſwer ich deſ ſi ſtet noch hv̊te andˢ ſtat.
dc [4]) vzer wiplichen tvgendē nie fv̊z getrat
dc iſt iv mat.

[1]) *So, lies* beſten. — [2]) *Lies* wol. — [3]) *So, lies* trage. — [4]) *So, lies* dazs.

7. Si ist mir liep vñ dvnket mich (*H.* 1, 178^b)
dc ich ir vollecliche gar vnmere si.
nv waz darvmbe dc lide ich.
vñ bin ir doch mit trivwen steteclichen bi.
wc obe ein wund' lihte an mir geschiht.
dc si mich etesweune gerni siht.
denne [1]) den laze ich iem' ane haz.
swer giht dc ime an froiden si gilvngen baz.
d' habe ime dc.

8. So ettesweune mir d' lip.
dvr sine bœse vnstete ratet dc ich var.
vñ ich gefrivnde mir ein and' wip.
so wil iedoch dc h'ze niend' wan dar.
so wol ime dc ez so reine weln kan.
vñ mir d' sv̊ze arbeite gan.
doch han ich mir ein liep erkorn
dem ich zedienste vñ were ez ald' welte zorn
mv̊z sin geborn.

9. Vnde ist dc mirs min selde gan.
dc ich vō ir redin deme [2]) mvnde ein kv̊ssen mac v'steln.
vñ dc iz mit mir bringe (*Bl.* 1^b) dan
ich wil ez tǒgenliche tragen vñ iem' heln.
ist ab' dc si ez vur groze sw're hat.
vñ vehit mich dvr mine missetat.
wc tv̊n ich danne ich selic man.
da hebiz vf. vñ lege ez hin. wid' als ich wol kan.
da ich ez da nam.

10. So vil so ich gesanc nieman. (*H.* 1, 177^a)
d' anders niht enhete wan den blozen wan.
dc ich nv niht mere enkan [3])
des enwund' nieman mir hat zwivel den ich han
alles dc ich kvnde gar benomen.
wenne sol mir iem' spilende froide komen

[1]) *So, stark abgerieben.* — [2]) *Lies* wol redendem. — [3]) *Die Hs.* "kan" en.

noch ſehe ich gerne mich in hohen mv̊te alſ ê.
mich enſcheide ein wip vō dirre clage
vn̄ ſpreche ein wort alſe ich ir ſage
mirſt anders iem' we.

11. Jch halte [1]) ie vō tage zetage. (*H.* 1, 176b)
vn̄ bin doch hv̊re nihtes wiſer danne vert.
hete ein and' mine clage.
deme riete ich ſo dc ez d' rede were wert.
vn̄ gibe mir ſelbē dekeinen rat.
ich weiz vil wol wc mir den ſchaden gemachet hat.
dc ich ſi niht v'heln kvnde ſwc mir war.
des han ich ir geſeit ſo vil.
dc ſi dc niem' horī wil
nv ſwige ich vn̄ nige dar.

12. Ich wande ie ez were ir ſpot. (*H.* 1, 177a)
die ich vō minnē grozer ſwere horte iehen.
des engilt ich ſere ſemmir got.
ſit ich die warheit an mir ſelbē han erſehen.
mir iſt komē an dc h'ce min.
ein wip ſol ich ir volle ein iar vnmere ſin. [2])
vn̄ dc ſi mī niht nimet war.
ſo mv̊z mī froide vō ir gar.
vil lihte an allē troſt zergan.

13. Sit mich mī ſprechen nv niht kan
gehelfen noch geſcheiden vō d' ſwere mī.
ſo wolte ich dc ein and' man.
die mine rede hete zv̊ der ſelden ſin.
vn̄ iedoch niht an die ſtat.
dar ich nv lange bitte vn̄ her mit trivwen bat.
dar engan ich niemā heiles ſwenne ez mich vergat.
nv gedinge ich ir gnaden wol. [3])
wc ſi mir ane ſchvlde doch.
langer tage gemachet hat.

[1]) *So, lies* alte. — [2]) *Darnach fehlt eine Zeile:* und ſol daz alſô lange ſtân. — [3]) *So, lies* noch.

14\. Vñ wiſte ich niht dc ſi mich mac.
vor ald' welte wol wert gemachen obe ſi wil.
ich gediende ir niem' mere tac.
io hat. ſi tv̊gende der ich volge vnz an dc zil.
niht lang' wan die wile ich lebe.
noch bitte ich ſi dc ſi mir liebez ende gebe.
wc hilfet dc. ich weiz wol dc ſi ez niht entv̊t.
doch dv ſi ez dvr den willen mī.
vñ laze mich ir tore ſin.
vñ neme mine rede vurgv̊t.

15\. Wol ime dc er ie wart geborn § (*H.* 1, 177[b])
dem diſe zit genediclich hingat.
ane allerſlahte ſeneden zorn.
vñ doch ein teil dar vnd' ſines willen hat.
wie deme nahet manic wunneclich' tac.
wie lv̊zel er mir ſelic man gelŏben mac.
wan ich nach froide bin verdaht.
vñ kan doch niem' w'den fro.
mich hat ein liep in trvren braht
daz iſt vnwendic nv ſi alſo.

16\. Daz ich min leit nv lange clage.
des ſpotent die den ir gemv̊te hohe ſtat.
wc iſt in liep dc ich in ſage.
wc ſprichet der vō froiden der dekeine hat.
wil ich liegen ſo iſt mir wunders vil geſchehen.
ſo truge ab' ich mich ſelben ane not. wolt ich des iehen.
wan lat ſi mich erwerben dc.
darnach ich ie mit trivwen ranc.
zeme ieman danne ein lachen baz.
dc gelt ein trivren vñ habe er doch vndanc. [1])

17\. Jch wil vō ir niht ledic ſin.
die wile vñ ich d' gerndin mv̊t zefroiden han.

[1]) *So, lies* danc.

dc befte gelt d' froiden min
dc lit an ir vñ aller miner felden wan.
ſwenne ich den virlivfe fo han ich niht.
vñ enrv̊che och fvr den felben tac. wc mir gefchiht.
ich mv̊z wol forgẽ vmbe ir leben
ftirbet fi fo bin ich (*Bl.* 2[a]) tot.
hat fi mir anders niht gegeben.
fo erkenne ich doch nv fenede not.

18. Gnade [1]) ift endelichen da.
div erzeige fich alf ez an minem heile fi.
die enfv̊che ich niend' and'fwa.
an ir gibot fo wil ich niem' w'den fri.
dc fi dc fprechent vō v'lorner arbeit.
fol dc d' miner einiv fin. dc ift mir leit.
ich enwande niht do ich ez began.
ich engelebte noch an ir lieben tac.
ift mir da miffelvngen an.
doch gab ich ez wol alfe ez da lac.

19. Ein wifer mā fol niht zevil § (*H.* 1, 179 a)
fin wip verfv̊chen. noch gezihen deft min rat
vō d' er fich niht fcheidē wil.
vñ er d' waren fchvldē doch keine hat.
Swer wil ald' welte lvge an ein ende komē.
d' hat im ane not ein vil h'celiches leit genomē.
wan fol bôfer rede gedagen.
frage och niemā lange des dc er vngerne hore fagen.

20. War vmbe vûget mir div leit. (*H.* 1, 179 b)
vō d' ich hohe folte tragen den mv̊t.
io wirb ich niht mit kvndecheit.
noch dvr v'fv̊chen alfam vil meneger tv̊t.
ich enwart nie rehte vro. wan fo ich fi fach.
fo gie vō herzē gar fwc mī mvnt wid' fi gefprach.

[1]) *Oben drüber steht von anderer Hand* Ge.

ſol nv div triwe ſin verlorn. [cleinen zorn.
ſo endarf ez nieman wund' nemē han ich vnd' wilen einen

21. Si iegent dc ſtete ſi ein tvgent.
d' andern frowe ſo wol im d' ſi habe.
ſi hat mit[1]) froide in miner ivgent.
mit ir wol ſchoner zvht gebrochen abe.
dc ich vnz an minē tot. niem' ſi gelobe
ich ſihe wol ſwer nv vert wûtende als er .tobe.
dc den div wip ſo minnent ê. [nahe me.
danne einen mā. des des [2]) niht kan. ich enſprach in nie ſo

22. Wie dikke ich in den ſorgen doch § (*H.* 1, 179 a)
des morgens bin betaget.
ſo ez alles ſlief dc bi mir lac.
ſi enwiſten noch enwizzen noch
dc mich mī h'ze iaget.
dar ich vil vnſanſte komē mac.
ſi en lat mich vō ir ſcheidē
noch bi ir beliben ie darvnd' mv̊z ich gar verderben
mit den liſten wan ich beiden
wil ſi mich v'gen. hôrent wund' kans alſvs werbē.
nein ſi weiz got ſi enkan
ich hans ein teil gelogen an.
ſi engetet ez nie wan vmbe dc.
daz ſi mich noch wil v'ſvchen baz.

23. Hette ich d' gv̊ten ie gelogen. (*H.* 1, 178 b)
ſo groz als vmbe ein har.
ſo lidde ich vō ſchvlden vngemach.
ich weiz wol wc mich hat betrogen.
da ſeit ich ir zegar
ſwaz mir liebes ie vō ir geſchach.
vn̄ ergab mich ir zeſere.
ſo ſi dc v'nā.

[1]) *Lies* mir. — [2]) *Lies* der des.

dc ich niem' vō ir komē kvnde.
do wc ſi mir iem' mere
in ir h'zen gram.
vn̄ erbot mir leit zaller ſtvnde
alſo han ich ſi v'lorn.
vn̄ wil nv deſt ein nivwer zorn.
dc ich ſi d' rede gar begede [1])
weiz got niem' aldie wile ich lebe.

24. Daz beſte dc niemā geſprach.
oder iem'me getv̊t.
dc hat mich gemachet froidelôs.
got weiz wol ſit ich ez eres ſach.
ſo het ich ie den mv̊t.
dc ich vur ſi nie kein wip erkos.
kvnd ich mich dar han bewendet.
da manz dickebot.
minem libe alſ ich ez wolde.
ſo het ich eteſwaz v'endet.
ich rv̊m annot
mich d' wibe me danne ich ſolte.
war ſint kom̄ die ſinne min.
ſol ez mir wol erboten ſin
han ich tvmb' goch ſo v'iehen.
ſwc des war iſt dc mv̊z noch geſchehen.

25. Min rede iſt alſo nahe komē.
dc ſi erſt vraget des.
wc gnaden ſi der ich ger.
wil ſi des noch niht han v'nomē.
ſo nimet mich wund' wes
ich vil meneger ſw're niht enber.
die mir dikke ſeren nahen
an dem h'zen ſint.
dc ich niem' tac vro belibe.
ſol d' kvmb' niht v'uahen

[1]) *So, lies* begebe.

tete ez danne ein kint
dc ſvs iem᷑ lebet wibe
dem ſolt ich wol wizen dc
mohte ich mich noch bedenken baz.
vñ neme (*Bl.* 2 b) von ir gar den mv̊t.
nein h᷑re io iſt ſi ſo gv̊t.

26. **D**o liebe kom vñ mich beſtvnt (*H.* 1, 179 a)
wie tet gnade ſo
dc ſi mich niht gnedeliclichen (*so*) ſchiet.
ich bat ſi dike ſo die tv̊nt.
die g᷑ne waren fro.
ſit dc ir troſt vil menegen ie beriet.
dc och mir dc ſelbe tete
innerhalp d᷑ tvr
hat leid᷑ ſich v᷑borgen.
mac ſi ſehen. an mine ſtete.
vñ gebe dvr got hervur.
helfe deich kom vz ſorgē
wan ich han mit ſchonen ſiten.
ſo kvmecliche d᷑ gibitten.
obe des div gv̊te [1]) niht v᷑ſtat.
we gewaltes des ez [2]) an mir begat.

27. **J**ch minne ſinne lange cit. (*H.* 1, 241a; *L. S.* 47.)
v᷑ſinne minne ſich.
wie ſi ſchone lone min᷑ tage.
ſo lone ſchone deſt min ſtrit.
vil cleine meine mich.
niht zecleine mine clage. (*so*)
vñ rihte
ſelch vmbilde.
dc ein ſelic wip.
mich v᷑derbet gar ane ſchvlde.
zir geſihte

[1]) *Die Hs.* "gv̊te div." — [2]) *So, lies* den's.

wirt ich wilde.
mich enhab ir lip
noch ger ich d' vil hvlde.
were mere ſteter man.
ſo ſolte. wolte ſi mich han.
eteſwenne denne g'ne ſehen
ſwenne ich gnv̊ge uůge kvnde ſpehen. [1])

28. Gewan ich ſe deheinen mv̊t. § (*H.* 1, 175 a)
d' hohe ſtvnt. den han ich noch.
min leben dvnket mich ſo gv̊t.
vñ iſt ez niht ſo wein [2]) ich ez doch.
dc tv̊t mir wol. wc wil ich ez mere.
ich envurhte vnrehten ſpot. niht zeſere.
vñ kan wol liden bŏſen haz.
ſolt ich ez ſo die lenge phlegen ine gert ez niem' baz.

29. Wieſt ime zemv̊te wundert mich (*H.* 1, 175 b)
dem h'ceclichez liep geſchiht
er ſelic mā. dar vůrt er ſich. (*so*)
als ich wol wene ich weiz ez niht.
och weſte ich g'ne wie er tete.
obe er iht phlege wunneclicher ſtete.
div ſol ime rehte weſen bi.
got gebe dc ich erkenne noch in welhem lebenne er ſi.

30. Ich weiz bi mir wol dc ein zage.
vnſanfte ein ſinnic wip beſtat
ich ſach ſi wene ich alle tage.
dc mich des iem' wund' hat.
dc ich niht redde ſwc ich wolte.
alſ ich ez beginnen vnd'wilen ſolte.
ſo ſwiget ich deich niht enſprach.
wan ich wol weſti dc niemā noch liep vō ir geſchach.

[1]) *Diese Strophe ist in der Pariser und Weing. Hs. dem Walther von der Vogelweide beigelegt; vgl. darüber Lachmann S. 174.* — [2]) *So, lies wan.*

31. Min h'ce ift fwere zaller zit.
fwenne ich d' fchonē niht enfihe.
fi mvgen ez lazen ane nit.
obe ich d' warheit ime v'gihe.
wan fi mir wonet inminē finne.
vñ ich die lieben ane maze minne.
nahet [1]) danne ime h'zin min.
fine mohte vō ir gv̊te mir niht lang' fremede fin.

32. Mich gerō noh nie dc ich den fin.
an ein fo fchone wip verlie.
ez dvnket mich ein gv̊t gewin.
ir grv̊z mich minnecliche enphie.
vil g'ne ich [2]) des iem' lone.
fi lebet mit zvhten wunneclichen fchone.
der tvgende fi geniezel [3]) fol.
mir geviel inminen ziten nie ein wip fo rehte wol.

33. Got hat wol gezieret ir leben. (*H.* 1, 176a)
alfo dc mich ez genv̊gen wil.
vñ hat zevroiden mir gegeben
an einen wibe liebes vil.
fol mir ir ftete komē ze gv̊te.
dc gilt ich ir [4]) femlichen mv̊te.
vñ nide nieman dvr fin heil.
wan ich zewûnfche danne han der welte minen teil.

34. Swaz ich nv nivwer mere fage. (*H.* 1, 180b)
def indarf mich niemā fragen. ich enbin niht vro.
die frv̊nt verdrvzet miner clage.
des man zevil gehōret dem ift allem fo.
nv han ich beidiv fchaden vñ fpot.
waz mir doch leides vnvierdienet. dc bedenke got.
vñ ane fchvld gefchiht.
ich engelige h'ze liebe bi. fone hat an miner vrōde nieman niht.

[1]) *Lies* naher. — [2]) *Fehlt* ir. — [3]) *So*, *lies* geniezen. — [4]) *Fehlt* mit.

35. So wol dir wip wie rein ein name. (*H.* 1, 181^{a})
wie ſenfte er doch zerkennen vñ ze nennen iſt.
ez wart nie niht ſo lobeſan.
ſwa dvz (*Bl.* 3^{a}) an rehte gv̊te keriſt ſo dv biſt.
din lop mit rede niemā vollenden kan.
ſwez dv mit trivwen phligeſt wol. d' iſt ein ſelic man.
vñ mac vil g'ne leben. [geben.
dv giſt ald' welte hoben mv̊t. maht och mir ein wenic froide

36. Die hoch gemv̊ten zihent mich. (*H.* 1, 180^{b})
ich minne niht ſo ſere als ich gebare ein wip.
ſi liegent vñ vnerent ſich.
ſi wc mir ie gelicher mazze ſo d' lip.
nie getorſte [1]) ſi dar vnd' mir den mv̊t.
d' vngnaden mv̊z ich. vñ des ſi mir noch tv̊t.
erbeiten alſ ich mac. [tac.
mir iſt eteſwenne wol geweſen gewinne ab' ich nv niem' gv̊ten

37. Ich han ein dinc mit ſorge geleit. (*H.* 1, 181^{a})
vñ ſtrite mit gedanken in dem h'zen min.
obe ich ir hohen werdecheit
mit minem wolte lazen minre ſin.
obe ich dc welle dc ſi grozer ſi.
vñ ſi vil ſelic wip. ſte min. vñ aller manne vri.
div tv̊nt mir bede we.
in wurde ir laſters niem' vro. v'get ſi mich dc clage ich iemer me.

38. Der lange ſv̊zer kvmb' min (*H.* 1, 181^{a})
an min' h'zelieb' vrowen. d' iſt ernivwet
wie mohte ein wund' grozer ſin.
dc min verlorn dieneſt mich ſo ſelten rivwet.
wan ich noch nie den boten geſach.
d' mir ie brehte troſt vō ir wan leit vñ vngemach.
wie ſolt ich iemer diſe vnſelde erwenden.
vnmere ich ir dc iſt mir leit.
ſi enwart mir nie ſo liep. kvnd iz volenden.

[1]) *Lies* getroſte.

39. Vvan getrv̂wet frv̂nde niht. [1])
wan [2]) tv̂n ich dc mir liebet dc mir leiden solte
min dienst spot erworben hat.
vñ anders niht obe ich ez gelŏben wolte.
ich wen. ich ez nv gelŏben mv̊z.
des wirt och niem' leides mir vnz an mī ende bv̊z.
sit si mich hazzet. die ich vō h'zen minne
mir enkvnde ez niemā gesagen.
nv bin ich ez vil vnsanfte worden innen.

40. Daz si mich alse vnw'den habe. (*H.* 1, 181 b)
alse si mir vor gebaret dc glŏbe ich niem'.
si enlaz ein teil ir zornes abe.
wan endeclich ir gnaden beite ich iem'.
vō ir mag ich noch ensol.
so sich gnv̊ge ir liebes frv̂nt. sos [3]) mir mit leide wol.
vñ enkan ich anders niht an ir gewinnen.
ê dc ich ane ir hvlde si.
ich wil ir gv̊te vñ ir geberde minnen.

41. Mac si mich doch lazen sehen.
obe ich ir were liep. obe si mich haben wolte
sit mir niht anders mac geschehen.
so tv gelich deme als ez doch wesen solte
vñ lege mich ir nahe bi.
vñ biet es eine wile als ez vō h'zen si.
gevalle ez danne vns beiden so si stete.
verliese ab' ich ir hvde [4]) da.
so si v'borgen [5]) also obe si ez nie getete.

42. Redi d' lv̂te tv̊t mir we
dc si zwiveln min' frowen vñ vragent welcher tage si si.
dvr dc ich ir so lange bin gewest mit trvwen bi.
och iehent si solt ich ez niem' geniezen.
wan dc ich von ir sw're habe.
ez mohte mich vō schvldē wol erdriezen. [6])

[1]) *So, lies* Wâ nû getriuwer friundes rât. — [2]) *Lies* waz. — [3]) *Lies* soft.
[4]) *So, lies* hvlde. — [5]) *Lies* verhorn. — [6]) *Diese Strophe ist hier sehr verderbt.*

43. Ez wirt ein man d' ſinne hat (*H.* 1, 174 a)
vil lihte ſelic vñ wert.
d' mit den lv̓ten vmbe gat.
deſ h'ze niht wan eren gert.
div de wendet eime [1]) ſin vngemv̊te.
ſich ſol ein ritter vlizen meneg' gv̊te
iſt iemã d' daz nide.
dc iſt ein ſo gevůger ſchade.
den ich vur aldie welt gerne lide.

44. Min [2]) liep ich mir vil nahe trage.
des ich zware nie vergaz.
des ere ich ſinge vñ ſage.
mit rehten trv̊wen tv̊n ich dc.
ſi ſol mir iem' ſin vor allen wiben.
an dem mv̊te wil ich menegiv iar beliben.
wc bedarf ich leides mere.
wan ſwenn eth ich ſi miden ſol.
dc clage ich vñ mv̊get mich ſere.

45. Ez iſt ein nit den niemã kan.
v'heln vor den (*Bl.* 3b) lv̓ten ſich.
war vmbe ſprichet menic man.
wes tôret ſich d' vñ meinet mich.
daz kvnd ich ime [3]) geſagen obe ich wolde
ich enwande niht dc iemã fragen ſolde.
ern phlage ſchôner ſinne
wan niemã ind' welte lebt
er envinde ſines h'zen kvneginne.

46. JN min' beſtin froide. froide ich ſaz. (*so*) (*H.* 1, 190 a)
vñ dahte wiech den ſvm' wolte leben
do rieten mine ſinne dc.
des ich enkeinen troſt niht kan gegeben.
dc ich die ſorge gar verbere

[1]) *So, lies* daz wendet im. — [2]) *Pariser und Weingartner Hs.* Ein. — [3]) *Die Hs.* "ime "ich.

vñ hohes mv̊tes were.
wan dc ich bin verleidet. vf einen lieben wan.
den ich noch leid' vnv'endit. han
dc het ich gerni ſit getan.

47. Het ich zedirre ſvm' zit (*H.* 1, 190b)
zwene tage vñ eine gv̊te naht.
mit ir zeredinne ane ſtrit.
nach minem willen alſe ich han gedaht.
dc mich des niemā wendē ſolte.
wie lvzzil ich getrvren wolte.
doch laz ich ez vnv'ſvchet niht.
ich wil ir iem' dienen vñ lobe ez alz ez giſchiht.
dc mich ſi niem' mer vnfro geſiht.

48. (I)ch [1]) han nach wane dikke wol
geſvngen. des mich anders niht beſtv̊nt.
vñ lobe doch wan ich nv ſol.
ſwa getrvwe wip beſcheidenliche tv̊nt.
dc bot ich minē frivndē ze erin
wil in iem' froide meren.
min eines wurde lihte rat.
ſwez mv̊t alſo zerwelte alſerminer [2]) ſtat.
ich wene er menege ſorge vmbe ere hat.

49. Ein wiſer man vil dicke tv̊t (*H.* 1, 191a)
des ein tvmber niht enkan.
alſe ime dc hœhet ſinen mv̊t.
ſo mv̊z ich leider trvrich ſtan.
ich mac wol ſin vō goiches art.
vñ iage ein vppecliche vart.
toren ſinne han ich vil
dc ich des wibes minne gar. (*so*)

50. Sol ich leben tvſent iar
ſo dc ich in gnaden ſi
gewinne ich niem' grawes har.
ſiſt aller wandelvnge vri.

[1]) *Der Anfangsbuchstabe fehlt.* — [2]) *So*, *lies* als der mine.

lob ſi wol gidienen kan.
vn̄ weiz doch wol dc alle man.
ir niht gar gemeze ſint.
ſwer ir dekeines valſches giht
an dem hat haz mit nide ein kint.

51. Ez iſt ein ſpehes wibes ſin
div ſich vor valſche hat behv̊t
ſwie vnſchvldic ich des bin.
ſwa ich ſi weiz dar ſprich ich gv̊t.
doch iſt ein ſitte d' niem' zimet.
ſwer dienſt vngelonet nimet.
doch ez leider vil geſchehe
hat mir dekeiniv ſo getan.
d' rat ich dc ſi zv̊ ir ſehe.

52. Nv mv̊z ich ie min alten not. § (*H.* 1, 192 a)
mit ſange nivwen vn̄ clagen.
wan ſi mir alſo nahe lit.
dc [1]) ir v'gezzen nine mach.
ir grv̊z mich wie [2]) div mir gebot
vil lange nivwen kvmber tragen.
irkante ſi den val den gehe git.
baz vůgite ſi mir heiles tac.
ſol mir an ir gv̊t ende ergan.
die wil ich mv̊t vō h'zen han.
ſo mac vnſ beiden liep geſchehen
ſwaz ſi ez gelenget dc iſt ſchade.
wil ſi mich iem' vro geſehen.

53. Jch enmac in alles niht geſagen.
die mich da vragent zaller zit.
war vmbe ich alſo trvric lebi.
vn̄ ane wunneclichen mv̊t.
die ſelben hvlfen mir ez clagen.
die ſich da ſetzent in den ſtrit.

1) *So, lies* deich. — 2) *Lies* vie.

inphahent die nv leides gebe.
dc enfrv̊met noch endvnket gv̊t.
ez ſol in vnder zeiget ſin.
dc ratit mir dc h'ze min.
ich bin d' ſiez v'ſwigen ſol.
ſwer wibes ere hv̊ten vvil.
der bedarf vil ſchoner zvhte wol.

54. Von h'zeleides ſchvlden hat.
min lip vil kvmberliches (*so*) not.
dc ſi niem' grozer kvnde ſin.
des helfent alle die ſinne iehen.
den ez niht nahe gat.
noch in div minne niht gebot.
ſi ſprechent vō d' ſwere min.
wc mir ſo grozes ſi geſchehen.
dc ich ſo rivwečlichen clage.
vn̄ trv̊gent ſi dc ich da trage.
min ſchade tet in alſo we
(*Bl.* 4 ª) dc er ſi mv̊te. vn̄ mir dar nach
vil wol gelŏpten iem'me.

55. * Mir ſol ein ſvm' noch ſin zit. (*H.* 1, 192 ᵇ)
zeh'zen niem' nahe gan.
ſit ich ſo grozer leide phlige.
dc minne rv̊we h'zen [1]) mach.
wc hvlfe danne mich ein ſtrit.
den ir mit trvwen han getan. (*so*)
ſit ich in ſelchen banden lige.
we wanne kvmet mir leiles [1]) tac.
io enmac mir niht d' blv̊men ſchin.
gehelfen fvr die ſorge min
vn̄ och der vogel ſanc.
ez mv̊z mir ſtete winter ſin.
ſo rehte ſwer iſt min gedanc.

[1]) *So*, heizen? — [2]) *So*, *lies* heiles.

56. Div welt wil mit grimme zergan nv vil fchiere. § (*H.* 1, 221 b)
ez ift an den lvten groz wunder gefchehen.
vrôwent fich zwene fo fpottent ir viere.
weren dife wife fi mohten wol fehen.
dc ich dvr iam' die vreude verbir.
nv fprechent gnvge war vmbe
ich [1])
niht finge. den frivnden gefwichet noch ê mir.

57. Div welt hat fich fo von vreuden gefcheiden
dc ir der vierde niht rehte nv tvt.
ivden vñ criften ine weiz vmbe heiden.
die denkent alze verre an dc gvt.
doch wil ich in fagen
ez mvz hie beliben.
dc niemen den wiben
nv dient ze rehte dc hôre ich fi clagen.

58. Swer nv den wiben ir reht wil v'fwachen.
den wil ich vil (*so*) v'teilen ir minne vñ ir grvz.
ich enwil ir leides võ h'zen niht lachen.
fwer nv fo welle d' lazze od' tvz.
wan ift ir einiv niht rehte gemvt.
da bi vund ich fchiere
wol dri od' viere.
die zallen ziten fint hovefch vñ gvt. [2])

59. Spreche ich nv dc mir wol gelvngen were. § (*H.* 1, 192 b)
fo verlvre ich beide fprechen vñ fingen.
wc dovch mir ein alfo verlogenz mere.
dc ich rvnde mich alfo vremeder dinge.
dc wil ich den hoh gemvten lan.
den da wol gefchiht die nemen fich des an.
ich kalge [3]) iem' minen alten kvmber

[1]) tvmbe *fehlt.* — [2]) *Die Strophen* 56 — 58 *sind in der Pariser Hs. dem Heinrich von Rugge beigelegt.* — [3]) *So, lies* klage.

d' mir iedoch ſo nivwer iſt.
den ſi mir gab do ſi mir vroide nan.
we ich vil tvmber.

60. Vvil div vil gůte dc ich iem' ſinge
wol nach vroiden mac ſi mich danne leren
alſo dc ſi mir mine not. gerinde. [1])
an ir helfe trivwe ich niem' ſi v'keren.
mac ſi ſprechen eht mit trẘwen. ia
alſ [2]) ė. ſprach nein ſo wirt min wille da
dc ich ſinge vro mit hohem můte.
da bi ſo iſt div ſorge min.
dc man ze lange beitet. dc kvmet niht wol ze gůte.

61. Ich bin niht tvmp mit alſo wiſem willen (*H.* 1, 193 a)
dc ich ſo reine noch ſo ſtete minne.
wan dc ſi ſint vil lihte zeſtillen.
dien da liep ane leit geſchiht. alſ ich ez ſinne.
ſo v'lvz ich niem' vroiden vil.
ſit dv gůte mich niht ſampfte ſtillen wil.
ſol min dieneſt alſo ſin v'ſwnden.
ſo ſin doch geret ellů wip.
ſit dc mich einiv mit gedanken vrevt an manegen ſtvnden.

62. Vvie tůt div vil reine gůte ſo § (*H.* 1, 193 a)
ſi lat mich alſo v'derben alſvs gar. (*so*)
ich bin aller ir werdecheit vro.
ſo nimet ſi ez enteil zecleine war
nv wand ich geniezen aller miner tage.
dar vmbe ich ir lop vñ ere ſage
ſi iſt vil gůt. dc ich iem' ſprechen ſol.
tůt ſi eht eineſ ſv lone ir lieben vñ ir frivnden wol.

63. Lieber wan iſt ane trôſten da.
vñ twinget mir dc h'ze min.
wan were er von mir anderſwa.

[1]) *So, lies* geringe. — [2]) *Lies* als's.

da mv̊z iedoch troſt biwane ſin.
ſol manez allez liden ſo bin ich v'dahlt.
ez iſt vil zegv̊m [1]) ende braht
wer mac och wizzen vor wiez dinc ergat.
ſit [2]) hat tv́ngende [3]) vn̄ ere. da von mac ez werden rat.

64. **V**waz bedarf ich denne vrŏden me.
obe mir ir gnade wonent [4]) bi.
dc daz (*Bl.* 4 [b]) bi miner zit erge.
vn̄ ich dar nach lange in froiden ſi.
iſt ab' dc mir ir gnade alſo v'gat.
vn̄ ſi mich helfeloſen ſvz v'derben lat
ſo mac ich vil clagen ich tvmber man.
dc [5]) min' tage niht wid'gewinnen kan.

65. **I**ch ſach ſi were ez. aller der welte leit. § (*H.* 1, 180 [a])
die ich doch mit ſorgen han. geſehen.
wol mich ſo minneclicher arbeit
mir konde niem' baz geſchehen
dar nach wart mir vil ſchiere leide.
ich ſchiet von wibe niem' mit der not geſcheide
noch dc mir nie ſo we geſchach
owe do ich danne mv̊ſte gên wie iemerlich ich vmbe ſach.

66. **M**ich hœhet dc mich lange hœhen ſol.
dc ich nie wip mit rede v'los.
ſp"ch in anders iemā danne wol.
dc we ein ſchvlt die ich nie v'kos
in wart nie man ſo rehte vnmere.
d' ir lop gerner horte. vn̄ dem iemā ir gnade lieber were. (*so*)
doch habent ſi den dienſt min.
wan al min troſt vn̄ al min leben dc mv̊z an eime wibe ſin.

67. **O**we dc ich einer rede v'gaz. (*H* 1, 180 [b])
dc tv̊t mir hv̊te vn̄ iem' we.
do ſi mir ane hv̊te vor geſaz.
war vmbe redde ich do niht me.

[1]) *So, lies* ze guotem. — [2]) *Lies* ſi. — [3]) *So.* — [4]) *Lies* wonet. — [5]) *Lies* deich.

do wc ab' ich ſo vro der ſtvnde.
vñ d' vil kvrzewile dc man d' gůten mir zeſehenne gvnde
dc ich vor liebe niht enſp"ch
ez mohte manegem noch geſchehen der ſi ſehe alſ ich ſi ſach.

68. In diſen bôſen vngetrvwen tagen (*H.* 1, 180 a)
iſt min gemach niht gůt geweſen.
wan dez ich leit mit zvhten kan getragen.
ich enkonde niemer ſin geneſin.
tete ich nach leide alſ ich ez erkenne.
ſi liezen mich vil ſchiere die mich da gerne ſehen eteſwenne
die mir da ſempſte waren bi.
nv můz ich froiden nôten mich. dvr dc ich bi d'welte ſi.

69. Swaz in allen landen § (*H.* 1, 183 a)
mir. zeliebe mac geſchehen
dc ſtet in ir handen
anders niemã wil ich ez iehen.
ſi iſt min oſterlicher tac.
vñ hans in minem h'zen liep.
dc weiz er wol deme niemã niht geligen [1]) mac.

70. Mich betwanc ein mere
dc ich võ ir horte ſagen.
wie ſi ein vrowe were.
div ſich ſchone kan getragen
mit ir gůte zaller zit.
ir tůgent div zieret wol ein lant.
da võ div gůte nahe an minem herzen lit.

[1]) *So, lies* geliegen.

II.

REIMAR. DER. VIDELER.

1. Ez waz ein kv̊nig gewaltic vñ riche (H. 2, 161 a)
d' ſaz in einem lande dc waz michel vñ brêit.
ſitte phlag er gar vil leſterliche.
vñ minnete erge tvgende waren ime vil leit.
des gewan er doch darvmbe michel arbeit
er wart vertriben.
vñ weiſe beliben.
wan dc vō ime ſit ein bezzer marc [1]) wart geſeit.
ſchowe fvr dich ſchowe vñ wart alvmbe dich.
ſihe [2]) den tageſternen alſo dvnket mich.
ſwer vmbe ere welle werben d' ſol niht ſvmen ſich.

2. Hôret wunder wie ſol ich gibaren.
ion iſt niht d' zehende man noch wip nv wol gemv̊t.
ich gedenke die da riche waren.
dc ſi dvr got vñ vmbe ere teilten wol ir gv̊t.
davon waz ir lop von allen trvwen wol behv̊t
vñ ſtete
d' ſame tete.
dc lobt ich mir iſt leit dc ez ſo lvzzel lv̊te tv̊t.
ſchowe wir [3]) dich ſchowe. vñ wart allvmbe dich
ich ſihe t- ſt.' &c'.

[1]) *So, lies* mære. —[2]) *Lies* ich ſihe. — [3]) *Lies* vur.

3. Dvr torheit ich der welte erkenne (*H.* 2, 161 b)
einen man. d' livget vnz ime nieman niht gelôben mac.
des and's torheit ich vch nenne.
der (*Bl.* 5 a) trovt vnz in niemā fvrhtet nahtes noch den tac.
ſoſt d' drite vil arc deſt der ſele gar ein ſlac.
dez vierden ſin
get alſo hin.
d' toren wizze leret. vñ er ſelbe nie gephlac
ſchowe fvr hin ſchowe. &c'.

4. Nv wache h're balde vñ wirb vmbe ere. (*H.* 2, 162 a)
dc die livte iht ſprechen hin zedir wie bôſe ein man.
gerne mahtv volgen ſelcher lere
ſit ich dir mit trv̂wen alſe wol geraten kan.
wiſ eht frvm ſo gewinneſt dv den frvmen daran.
dine ere
wahſent ſere.
niemen rehteſ dir deheines vngelvkes gan.
ſchowe fvr dich. &c'.

5. Maneger lat mich vnge grv̊zit § (*H.* 2, 162 b)
dc er fvrhtet deich in bitte.
der doch ſelten kvmber bv̊zet.
iemā nach d' milten ſitte.
och vch (*so*) dc iſt ein vil armer liſt
obe d' arge niht enſprichet wan weiz doch wol wer er iſt.

6. Ez iſt in vil ſwere
die daz crvce hie ſo lange tragent.
ſo iſt ez dien vmmere
die da vrevellich verſagent
got weiz wol wa gv̊t brv̊d' iſt
ſi mvgent vnſ wol triegen d' kennet wol ir aller liſt.

7. Stetiz lop er nie gewan. § (*H.* 1, 196 b)
d' alder [1]) welte willen tv̊t.

[1]) *Aus* aller *geändert.*

mer vmbe ere ſol ein mā
geſorgen danne vmbe and' gůt.
vn̄ des beſten vlizen ſich
vragin iemā wer ime dc geraten habe ſo nenne er mich.

8. Aller ſelden ſelic wip § (*H.* 1, 185 b)
tv mir ſo
dc min h'ze hohe ſte.
obe ich ie dvr dinen lip
wurde fro
dc des iht an dir zerge.
ich waz ie d' dieneſt din.
ſo biſt dvz div froide min.
ſol ich iem' lieben tac od' die naht geſehen
dc laz frowe an dir geſchehen.

9. Frowe tů des ich dich bitte § (*H.* 1, 193 b)
dc ich iem' ſi
dines heiles vro.
dv ſolt lazen einen ſitte
da lit wandel bi.
we wie tůſt dv ſo.
dc dv alſ vngnedic biſt.
ia erkenneſt dv vil wol dc dir niemā hold' iſt.

10. Frowe mit rede dc h'ze min
trôſte mir den lip
ia verdten [1]) ich ez wol.
mvge ez vor liebe niht geſin
ſo ſoltv ſelic wip
dvr ein wunder doln
ė. ich din abe geſte.
ia eniſt ind' welte ſo gůteſ niht ich env'ſprechez ė. [2])

11. * Got welle ſone welle doch ſo ſinget der vō ſeven
noch baz. danne iemā ind' welte. fraget niſteln vn̄ neven

[1]) *Lies* verdien. — [2]) *Die Strophen* 7 — 10 *stehen in der Pariser Hs. unter den Liedern* ***Reimar's des Alten.***

gefwien fwiger fweher fwager ez en fi war.
tageliet clageliet hvgeliet. zvgeliet tanzeliet leich erkan.
er finget crv̊celiet tvuingliet fchimphiet. [1]) lobeliet. regeliet alf
d' mit werder kvnft den lv̊ten kvrzet langes iar. [ein man.
wir mvgen wol alle ftille fwigen da her lvtolt fprechen wil.
ez darf mit fange niemā gv̊den wid' in.
er finget alfo ho ob allen meiftern hin
ern w'de noch die nv da leben den brichet er daz cil.

12. * Daz erfte wip den [2]) erften man den erften fchaden eriet. [3]
da vō got vil menege fele vō dęme paradyfe fchiet.
diert itewiz d' wirret gv̊ten reinen wiben. niht.
wip vn̄ wip gelicher name wil [4]) vngelichez leben.
d' welde heil vnf eniv nam dc habt [5]) vnf einiv wid'geben
ein engel vn̄ ein reine wip fint beide wol in einer phliht.
vil reiniv mv̊t' vn̄ maget. div vnf vō even ftricke nā.
din w'dicheit behv̊t vnf noch div reinen wip.
fo gewinnent wegefcheiden hie der zweir lip
die gv̊ten dort die vbelen hie die fint den beiden gram.

[1]) *So.* — [2]) *So, lies* dem. — [3]) *So, lies* geriet. — [4]) *Lies* vil. — [5]) *Lies* hat.

III.

REIMAR. DER. IVNGE.

---

1. * Die wil ich nv lebe in ſo menegin leide (*H.* 3, 331 a)
ſo clage ein and' die blv̊mē rot.
walt vn̄ clê die vogelen vn̄ die heide
helfent mich cleine ze miner not.
min clage iſt dc ſich div welrlt (*so*) vrevden wert
vn̄ daz min ſanc wirt mit trvren v'zert.

2. * IN diſen froi- (*Bl.* 5 [b]) den vn̄ in diſen eren
bin ich gewis dc ich iem' wer.
ſchiere kvmet ein' der mich bi deme geren
zvchet hin vmbe owe waz wil d'.
er ſprichet get vz ir kneht and' ſtvnt
vrevde vn̄ frowen des lachet ſin mvnt.

IV.

VVALTHER. VON. DER. VOGELWEIDE.

---

1. So die blv̊men vz deme graze dringent (*H.* 1, 240^b; *L.S.* 45.)
ſame ſi lachent gegen der ſpilden ſvnnen
in eineme meien an dem morgen vro.
vn̄ die cleinen vogelliv wol ſingent
in ir beſten wiſe die ſi kvnnen
wc wunne mac ſich da genozen zv̊
ez iſt wol halb ein himelriche
ſvln wir ſprechen waz ſich deme geliche
ſo ſage ich waz mir dikke baz
in minen ovgen hat getan
vn̄ tete och noch giſehe ich dc.

2. Swa ein edeliv ſchone frowe reine. (*L. S.* 46.)
wol gecleit vn̄ wol gebvnden
dvr kvrzewile zv̊ vil lv̊ten gat.
hovelichen hochgemv̊t niht eine
ein wenic vmbe ſehende vnd'ſtvnden.
alſam d' ſvnne gegen den ſternen ſtat.
d' meie bringe vnſ alſin wund'
waz iſt denne da ſo wunnecliches vnd'
alſ ir vil minneclicher lip.
wir lazen alle blv̊men ſtan
vn̄ kapphen an dc w'de wip.

3. Nv wol dan welt ir die warheit ſchowen̄ (*H.* 1, 241 a)
gen wir zv̊ des meien hochgezite
d' iſt mit aller ſiner crefte kom̄.
Seht an in vn̄ ſeht an w'den frowen
wederſ da dc ander vb'ſtrite
dc bezer teil dc han ich mir genomen.
owe d' mich da weln hiezi
dc ich da dc eine dvr dc and' liezi
obe ich ze rehte danne kvre
her meie [1]) ir mvzent m'ze ſin
ê ich mine frowen da verlvre.

4. Aller werdecheit ein vůgerinne
dc ſit ir zware frowe mazze
er ſelic man der ivwer lere hat
der endarf ſich ivwer niend' inne
werd' [2]) zehove ſchamen noch and' ſtraze.
dvr dc ſv̊che ich frowe ivwern rat.
dc ir mich ebene werben leret.
wirb ich nider [3]) wirb ich hohe ich bin v'ſeret
ich wc vil nach zenidere tot
nv bin ich ab' zehohe ſiech
vnmaze enlat mich ane not.

5. Nidere minne heizet div ſo ſwachet (*L. S.* 47.)
dc der mv̊t nach kranker liebe ringet
div minne tv̊t vnlobeliche we.
hohe minne reizet vn̄ machet
dc der mv̊t nach hoher wurde vf ſwinget
div winket mir nv dc ich mit ir ge.
mich wundert weſ div maze beitet.
kvmpt div h'zelibe ich bin iedoch v'leitet
mī ovgen hant ein wip erſehen
ſwie minneclich ir rede ſi
mir mac doch ſchade vō ir geſchehen.

[1]) *Aus* merz *gebessert.* — [2]) *So, lies* weder. — [3]) wirb ich nider *steht doppelt.*

6. Die zwiuelere fprechent ez fi alles tot. § (*H.* 1, 246 b; *L. S.* 58.)
vñ lebe nv nieman der iht finge.
nv mvͦgen fi doch bedenken die gemeine not.
wie al div welt mit forgen ringe.
kvmpt fanges tac man hôret fingen vñ fagen
man kan ŏch wunder
ich horte ein cleine vogellin dc felbe clagen
dc tet fich vnd' vnder (*so*)
ich finge niht ez welle tagen.

7. Ich wande daz* fi were gar vor miffewende vri (*L. S.* 59.)
nv fagent fi mir ein and' mere.
dc niht lebendiges ane wandel fi.
fo ift och min frowe wandelbere.
ich enkan ab' niht erdenken waz ir miffe fte.
wan ein vil cleine.
fi fchat ir viende niht vñ tvͦt ir frivnden we
lat fi dc eine
fwie vil fich (*so*) fvͦche ich envindes me.

8. Die lofen fcheltent gvͦten wiben minen fanc. (*H.* 1, 247 a; *L. S.* 58.)
vñ iehent dc ich ir vbele gedenke
fi phlihten alle vb' mich vñ haben danc
vñ fi ein zage d' da wenke.
fwer gvͦten wiben ie gefpreche baz.
wan daz ich fi fcheide
die beften vō den (*Bl.* 6 a) bœften feht dc ift d' haz
lobte ich fi beide
geliche wol wie ftvnde dc.

9. Der alfo gvͦtes wibes gert alfe ich da ger (*L. S.* 59.)
wie vil der tvͦgende haben folte.
nv han ich leider niht da mit ich fi gewer
wan obe fi ein lvͦzel vō mir wolte.
dri tvgende han ich des ich wilent nam war (*so*)
fchame vñ truwe
die nement beide ein ander fchaden war
ich bin niht nvͦwe
fwem ich da gan deme gan ich gar.

10. Frowe ich eine eine (*so*)trage ein teil zeſwere (*H.* 1, 250b; *L.* 69.)
welleſt dv mir helfen ſo hilf an d'zit.
ſi ab' ich dir gar vnmere
dc ſprich endeliche ſo laz ich den ſtrit.
vñ wirt ein ledich man
dv ſolt ab' eines eines rehte wizzen dc dich [1])
lv̊zzel ieman baz danne ich geloben kan.

11. Kan min frowe ſv̊ze ſvren.
wanez [2]) ſi dc ich liep gebe vmbe leit.
ſol ich ſi darvmbe tv̊ren.
dc ſi ez wid' kere. gar an mine w'decheit.
ſo kvnd ich vnrehte ſpehen.
we wc ſprich ich orenloſor ovgen an
den div minne blendet wie mac der geſehen.

12. Obe ich rehte bitten kvnde
wc div minne ſi ſprechent ia. (*so*)
minne iſt zweier herzē wunne.
teilent ſi geliche ſoſt div minne da
ſol ab' vngeteilet ſin.
ſo enkan ſi alleine ein h'ze niht enthalten.
owe wolteſt dv mir helfen trvwe min.

13. Saget mir ieman wc iſt minne (*H.* 1, 250a)
ſo wiſt ich gerne me. (*so*)
ſwer ſich rehte nv verſinne.
d' berihte mich wie tv̊t ſi ſo we.
minne iſt minne tv̊t ſi wol.
tv̊t ſi we ſo enheizet ſi niht rehte ~ne (*so*)
ſoz enweiz ich wie ſi danne heizen ſol.

14. Gnade frowe [3]) alſo beſcheidenliche § (*H.* 1, 251a; *L. S.* 70.)
la mich dir ein' iem' leben
obe ich dc brechi dc ich vurder ſtriche

[1]) *So die Hs., und nicht wie Lachmann vermuthet zu* 69, 18. — [2]) *So, lies* wænet. — [3]) *Hier fehlt* tuo.

wan einez ſoltv mir v'geben.
dc mahtv mir zekv̊rzer wile erlôben gerne
die wile vnz ich din beiten ſol.
ich nenne ez niht ich meine ienz dv weiſt ez wol
ich ſage dir wes ich angeſt han
da fvrhte ich dc ich ez lerne.

15. Gewinne ich iemir liep dc wil ich haben eine
min frv̊nt d' minnet and' wip.
an allen gv̊ten dingen. han ich wol gemeine.
wan da man teilet frv̊ndes lip.
ſo ich in vnd'wilen gerne bi mir ſehe.
ſo iſt er vō mir and'ſwa.
ſit er da gerne ſi ſo ſi och da.
ez tv̊t ſo menegem wibe we.
dc mir da vō niht wol geſchehe.

16. Si ſelic wip ſi zvrnet wid' mich zeſere. (*L. S.* 71.)
dc ich frv̊nde an menege ſtat.
ſi enhiez [1]) nie gelebē nach ir lere.
ſwie iem'lich ich ez ſiez gebat. (*so*)
waz hilfet mich dc ich ſi minne vor in allen.
ſi ſwiget iem' alſ ich clage.
wil ſi daz ich and' wid'ſage
ſo laz ir minc rede ein wenic baz gevallen. (*so*)

17. Ich wil dir iehen dc dv min dicke ſere bete.
vn̄ nam ich des cleine war.
do wiſt ich wol dc dv allenthalben alſo tete.
da vō wart ich dir ſo vremede gar.
d' min zevriunde ger. wil er mich gewinnen.
d' laze alle ſelch vnſtetecheit
gemein liep. daz dvnket mich gemeinez leit.
dv ſage an weiſt dv anders iht.
da von getar ich dich niht [2]) geminnen.

[1]) *Hier fehlt* mich. — [2]) *Die Hs.* "niht "dich.

18. Ich frevde helſelorſer (*so*) man. (*H.* 1, 245 a; *L. S.* 54.)
warvmbe mac ich menegen vro.
d' mir ez niht gedanken kan
owe wie tv̊nt die frivnde ſo
ia frivnt wc ich vō frivnden ſage [1])
het ich dekeinen d' verneme och mine clage
nv enhan ich frivnt nv en han ich rat.
des. [2]) nv tv̊ mir ſwie dv welleſt minneclichv̂ minne
ſit. nieman min gnade hat.

19. Vil minneclichv̂ minne ich han (*L. S.* 55.)
verlorn vō dir minen ſin.
dv wilt gewalteclichen gan.
(*Bl.* 6 b) in minem h'zen vz vn̄ in.
wie kvnde ich ane ſin geneſin
dv woneſt an ſiner ſtat. dar inne ſoltv weſen.
dv ſendeſt in dv weiſt wol war.
dc mac er leid' niht. erwerben. fro minne
ir ſoltent ſelbe dar.

20. Gnade frowe minne ich wil
dir vmbe diſe botſchaft
gevůgen dines willen vil.
wis wider mich nv tv̂genthafter (*so*)
ir h'ze iſt reht' froiden vol
mit lv̂terlicher reinecheit gezieret wol
erdringeſt dv da dine ſtat
ſo la mich in daz wir ſi mit ein ander ſprechen
mir miſſe gie do ich ez eine bat.

21. Gnedeclichiv minne la.
owe weſ tv̊ſt dv mir ſo we.
nv twingeſt och da. (*so*)
vn̄ ſich wa ez dir wid'ſte.
nv wil ich ſehen obe dv noch tv̊geſt
dv endarf niht iehen dc dv in ir h'zen mv̊geſt

[1]) *Aus* iach *gebessert.* — [2]) *So*, des *ist zu tilgen.*

ez wart nie floz fo menecvalt:
dc eh dir wid' ftv̊nde diep aller meinfterinne
tv̊n vf fift wid' dich zebalt.

22. Vro felde teilet vmbe fich.
vn̄ keret mir den rvggen zv̊
nv enwil fi niht erbarmē mich.
waz welt ir dc ich des nv tv̊.
fi ftet vngerne gegen mir.
lovf ich hin vmbe ich bin doch iem' hinder ir.
fi wil mich niht an gefehen.
ich wolte dc ir ovgen an ir nakke ftv̊nden.
fo mv̊ft ez ane ir danc gefchehen.

23. Wer gab dir minne den gewalt. (*H.* 1, 245b; *L. S.* 56.)
dc dv fo gewaltich bift.
dv twingeft beide ivnc vn̄ alt.
da vvr kan niemā dekeinen lift.
nv lobe ich got fit diniv bāt.
mich fvlent twingen. dc ich fo rehte han erkant.
wa dieneft w'declichen lit.
da vō kvm ich niem'. gnade frowe kv̊niginne
la mich dir leben mine zit.

24. Ich lebte ie nach d' lv̊te fage § (*H.* 1, 251b)
wan daz fi niht geliche iehent.
alfe ich ein hohes h'ze trage
vn̄ fi mich wol gemv̊ten fehent.
dc hazzet einer fere
d' ander giht mir fi freide ein ere.
nv weiz ich wene (*so*) ich volgen fol
hette ich wifheit vn̄ fin fo tete ich gerne wol. [1])

25. Ich hore ime meneger eren iehen (*L. S.* 71.)
der mir ein teil gedienet hat.
d' ime in fin herze kan gefehen.

[1]) *Diese Strophe steht in der Pariser Hs. noch einmal unter Reimar dem Alten, dem sie auch in der Würzburger Hs. beigelegt ist. Vgl. darüber Lachmann S.* 192.

an des gnade ſv̊che ich rat
dc er mirs rehte erſchein.
nv fvrht aber ich dc erſ mit valſche meine
tet er mir noch den willen ſchin
hat ich iht liebers danne den lip. des mv̊zer herre ſin.

26. Iſt dc mich dieneſt helfen ſol.
alſ ez doch menegen hat getan.
ſo gewinnet mir ir hvlde wol.
ein wille den ich hv̊te han.
der riet mir dc ich irbete.
vn̄ zvrnde ab' ſi dc ich ez dannoch tete.
nv wil ich ez tv̊n ſwaz mir geſchiht.
ein reiniv wiſe ſelic wip der laz ich doch ſo lihte niht. [1])

27. Wie kv̊met dc ich ſo wol verſtan.
ir rede vn̄ ſi der miner niht.
vn̄ ich doch grozer ſwere niht enhan.
wan dc man mich frô drvnder ſiht.
ein and' man ez lieze.
nv volg ab' ich ſwie ich ez niht genieze.
ſwar [2]) ich dar vmbe ſwere trage.
da enſpich [2]) ich niem' vbel zv̊. wan ſo vil dc ich ez clage.

28. Mich hat ein wunneclicher wan. § (*H.* 1, 252a; *L. S.* 71.)
vn̄ och ein lieb' frv̊ndes troſt.
in ſenclichen kvmber braht
ſol d' mit vroide an mir zergan.
ſo enwirt ich ez anders niht erloſt.
ez enkome alſ ich mirs han gedaht.
vmbe ir vil minneclichen lip.
div mir enfremedet allv̊ wip.
wan dc ich ez alle dvr ſi eren mv̊z.
io enger ich anders lones niht
vō ich dekeiner wan ir grv̊z.

[1]) *Diese Strophe ist ebenfalls in der Pariser Hs. bei* ***Reimar dem Alten*** *wiederholt; unter dessen Namen steht sie auch in der Würzburger und Weingartner Hs.* (S. 75. *Nr.* 13.) *vgl. Lachm.* 192. — [2]) *So die Hs.*

29. Mit valschelofer gvte liep. [1]) (L. S. 72.)
ein man d' mir wol iem' mac.
gebieten fwc er wil.
fin ftete mir [2]) froide gebt.
wan ich fin vil fchone phfac. (so)
dc kvmet vō grozer liebe vil.
mir ift an ime (Bl. 7 a) des mvz ich iehen.
ein fchones wibes heil gefchehen.
div felde div wirt vnf beiden fchin.
fin tvgent hat ime die beften ftat.
erworben in deme herzen min.

30. Die mine vreide hat ein wip
gemachet ftete vn̄ endelos.
vō fchvldē al die wile ich lebe
gnade fvch ich an ir lip.
enphahe ich wunneclichē troft.
der mac wol heizen frvndes gebe.
ein mannes heil mir da gefchac.
da fi mit rehten trvwen fprach
ich mvze ir h'zen nahe fin.
nvendarf nieman wund' nemen
obe ane forge lebet dc h'zen mich. (so)

31. Frivntlichen lac § (H. 1, 228 a; L. S. 88.)
ein riter vil gemeit
an einer frowen arme
er kos den morgen lieht.
do er in dvr die wolken
fo verre fchinē fach
div frowe in leide fp"ch.
Owe gefchehe dir tac
dc dv mich laft bi liebe
langer bliben niet.

[1]) So die Hs., lies lebt. — [2]) Fehlt mit.

dc ſi da heizent minne
dc niewan ſenede leit.

32. Frv̂ndinne min
dv ſolt din trv̂ren lan
ich wil mich vō dir ſcheiden
dc iſt vnſ beiden gv̊t.
ez hat der morgenſterne
gemachet hinne lieht
min frv̂nt nv tv des niht.
la die rede ſin.
dc dv mir iht ſo ſere
beſwereſt minen mv̊t.
war gaheſt alſo balde
ez iſt niht wol getan.

33. Frowe nv (*so*)
ich wil beliben baz.
nv rede in kvrzen ziten
alles dv wilt. (*so*)
dc wir vnſer hv̊te
trigen ab' alſ ê.
min frv̂nt dc tv̊t mir we.
e ich dir ab' bi
gelige miner ſwere
der iſt leid' al zevil.
nv mit mich niht zelange
vil liep iſt mir daz.

34. Daz mv̊z alſo geſchehen (*L. S. 89.*)
dc ich ez niene mac.
ſol ich dich frowe miden
eines tages lanc.
io enkvmet min h'ze
doch niemir vō dir
min frv̂nt nv volge mir.
dv ſolt mich ſchiere ſehen.
obe dv mir ſiſt mit trvwen
ſvnd' wanc.

owe der ŏgenweide
nv kvs ich den tac.

35. Frowe ez iſt zit
gebv̊t mir la mich varn.
io tv̊n ichez dvr din ere
dc ich vō hinne ger.
d' waht' div tageliet
ſo lv̊te erhaben hat.
frv̂ndin wie wirt [1]) ez rat.
dc laz ich dir den ſtrit.
owe des vrlobes
des ich dich hinnen wer.
vō dem ich habe die ſele
d' mv̊ze dich bewarn.

36. Waz helfent blv̊men rôt. (H. 1, 228b)
ſit ich nv hinnen ſol.
vil liebe frv̂ndinne
die ſint vnmere mir.
rehte alſe den vogellinen.
die wint' kalten tage.
frv̂nt deſt och min clage
vn̄ mir ein wernde nôt.
io enweiz ich niht ein ende
wie lange ich bin [2]) enbir.
nv lige eht eine wile
ſo engetete dv nie ſo wol.

37. Der riter dannen ſchiet (L. S. 90.)
do ſenede ſich ſin lip.
vn̄ liez och ſere weinde
die ſchonen frowen gv̊t.
doch galt er ir mit trv̂wen
dc ime vil nahe lac
ſi ſp"ch ſwer ie gephac [3])

[1]) *Aus* wart *gebessert.* — [2]) *So*, *lies* din. — [3]) *Lies* gepflac.

zeſingen tageliet
mir d' wil wid' morgen
beſweren minen mv̊t.
nv lige ich liebes eine
reht. alſein ſenede wip.

38. Ich han ir ſo wol geſprochen § (*H.* 1, 237ª; *L. S.* 40.)
dc ſi meneger in der welte lobet.
hat ſi dc an mir gerochen.
owe danne ſo han ich getobet.
dc ich die getivret han
vñ mit lobe gecrœnet
div mich wid' hœnet
frowe minne dc ſi vch getan.

39. Frowe minne ich clage vch mere
rihtent mir vñ rihtent vber mich.
der ie ſtreit vmbe vwer ere
wider vnſtete lv̊te dc wc ich.
in den dingen. bin ich wunt.
ir hat mich geſehoizen (*so*)
vñ gat ſi genozzen
ir iſt ſanfte ich bin aber vngeſvnt.

40. Frowe lat mich des geniezin
ich weiz wol ir habt noch ſtrale me.
mv̊gent irſ in ir herze ſchiezen.
dc ir werde mir gliche we.
ir ſv- (*Bl.* 7ᵇ) lent edelv̊ kv̊negin
ivwer wunden teilen
od' die minnen teilen [1])
ſolde ich eine alſvs verſchaphen ſin.

41. Ich bin vwer frowe minne. (*H.* 1, 237ᵇ; *L. S.* 41.)
ſchizent dar da man vch wider ſte.
helfent dc ich ſie [2]) gewinne.

[1]) *So, das* t *zum Theil ausgekratzt, lies* heilen. — [2]) *Lies* ſi.

neinen frowe dc ſis iht enge
lat mich vch dc ende ſagen.
vn̄ enget ſi vnſ beiden.
wir zwei ſin geſcheiden
wer ſolte vch danne iemir iht geclagen.

42. Ia lige ich mit gedanken § (*H*. 3, 325 a; *L. S.* XIII.)
d' alrebeſten bi.
mir iſt leit dc ich ſi ie geſach.
ſol ſi mir fremede ſin.
ich enmac ir nv̊t vergezzen
diheine zit. ſiſt gv̊t
vn̄ iſt behv̊t
des trvret mir der mv̊t.
ir ſvlt mir alle helfen clagen
div leit div man an ir [1]) tv̊t.

43. Jch ſaz vf eime ſteine § (*H*. 1, 224 b; *L. S.* 8.)
vn̄ dahte bein mit beine
dar vf ſatte ich den ellenbogen
ich hete in mine hant geſmogen
min kinne vn̄ ein min wange
do daht ich mir vil ange
wes man zerwelte ſolte leben
dekeinen rat konde ich gegeben
wie man drv̊ dinc erwurbe
der deheinoz (*so*) niht verdvrbe.
div zwei ſint ere vn̄ varnde gv̊t
dc dicke ein ander ſchaden tv̊t
dc drite iſt gottes hvlde
der zweir vb'gvlde
die wolte ich gerne in einen ſchrin
ia leider des enmac niht ſin
dc gv̊t vn̄ weltiche ere

[1]) *So*, *lies* mir.

vn̄ gottes hvlde mere
zeſame in ein h'ze komen
ſtig vn̄ wege ſint in benomen
vntrivwe iſt in der ſaze
gewalt vert vf der ſtraze
fride vn̄ reht ſint ſere wunt
div driv enhabent geleites niht div zwei enwerden ê geſvnt.

44. Ich horte ein wazzer diezen (*H.* 1, 225a)
vnde ſach die viſche vliezen.
ich ſach ſwaz in der welte waz
velt. walt lop rot [1]) vn̄ graz
ſwaz chrivchet vn̄ vlivget.
vn̄ bein zer erden bivget.
dc ſach ich vn̄ ſag vch daz.
der dekeinez lebet ane haz.
dc wilt vn̄ dc gewurme
die ſtritent ſtarke ſtvrme
ſame tv̊nt die vogel vnd' in.
wan dc ſi habent einen ſin.
ſi endvhten ſich zeniht.
ſi ſchv̊fen ſtarc geriht.
ſi kieſent kv̊nege vn̄ reht.
ſi ſezzent herren vn̄ kneht.
owe dir tivſche zvnge
wie ſtet din ordenvnge.
dc nv div mvgge ir kvnec hat.
vn̄ dc din ere alſo zergat.
bekera dich bekere.
die cirken ſint zehere.
die armen kv̊nege dringent dich.
philippe ſetze ein weiſen vf vn̄ heiz ſi treten hinder ſich.

45. Ich horte in rome liegen [2]) (*H.* 1', 224b; *L. S.* 9.)
zwene kv̊nige triegen.
da vō hv̊p ſich d' meiſte ſtrit.

1) *So, lies* ror. — 2) *Die vier ersten Zeilen dieses Spruches fehlen.*

der e wc oder iemer ſit.
d' begonde ſich zweien
die pfaffen vñ leien.
dc wc ein not vō aller not.
lip vñ ſele lac da tot.
die pfaffen ſtriten ſere
doch wart der lere [1]) mere.
div ſwert div leiten [2]) d'nid'.
vñ griffen zv̊ der ſtole wider.
ſi bienen die ſi wolten.
vñ nivt den ſi ſolten
do ſtorte man div gottes hv̊z.
ich horte verre in einer clvs.
vil michel vngebere.
da weinte ein cloſenere.
er clagete gotte ſinv̂ leit.
owe d' babeſt iſt zeivnc hilf herre diner criſtenheit.

46. Vil ſv̊ze were minne § (*H.* 1, 254 a; *L. S.* 76.)
berihte cranke ſinne.
got dvr din ane beginne
bewar die criſtenheit.
din kvnſt iſt fronebere
vb' vf (*so*) der welte ſwere
den wiſen barmenere (*so*)
hilf rechen diſv̂ leit.
lœſer vz den ſvnden
wir gern [3]) ſwebenden vnden
vnſ mac din geiſt enzvnden
wirt rivwic h'ze erkant.
din blv̊t hat vnſ begozzen
den himel vf geſlozzen.
nv lœſet vnverdrozzen
dc here bernde lant.

[1]) *So*, *lies* leien. — [2]) *Hier fehlt* ſi. — [3]) *Fehlt* zen.

vercinfet lip vñ eigen
(*Bl.* 8 a) got fol vnf helfe erzeigen
vf den der menegen veigen
der fele hat gephant.

47 **D**iz kvrce leben v'fwindet (*L. S.* 77.)
der tot vnf fvndic vindet.
fwer fich zegotte gefindet
d' mac d' helle engan.
bifwere ift gnade fvnden
nv heilent criftes wunden
fin lant wirt fchiere enbvnden
deft ficher fvnder wan.
kv̊negin ob allen frowen
la wernde helfe fchowen
din kint wart dort virhowen
fin menfcheit fich ergab.
fin geift mv̊z vnf gevriften.
dc wirt [1]) die diet v'liften.
d' tovf fi feit vncriften
wan fvhrten (*so*) fi den ftab.
d' och die ivden villet
ir fchrien. lvte irhillet
manic lop dem crvce erfchillet
erlœfen wir dc grab.

48. **D**iv menfcheit mv̊z v'derben (*H.* 1, 254 b)
fvln wir den lon erwerben
got wolte dvr vnf fterben
fin tro ift vf gefpart.
fin crvce vil geheret.
hat meneges heil gemeret.
fwer fich vō zwivel keret
der hat den geift bewart.
fvndic lip v'gezzen

[1]) *Lies* wir.

dir ſint div iar gemezzen.
der tot hat vnſ beſezzen
die vrigen ane wert. [1])
nv hellent hin geliche
da wir dc himelriche
erwerben ſicherliche
bi dvlteclicher zer.
got wil mir [2]) heldes handen
dort rechen dinen anden
ſich ſchar vor menegen landen
den heiligeiſt her. (*so*)

49. Got dine helfe vnſ ſende (*L. S.* 78.)
mit diner zeſewen hende
bewar vnſ an dem ende
ſo vnſ der geiſt v'lat.
vor hellė heizen wallen.
dc wir darin iht vallen.
ez iſt wol kvnt vnſ allen.
wie iem'lich ez ſtat.
dc here lant vil reine
gar helfelos vn̄ eine
ierl'm nv weine
wie din v'gezzen iſt.
d' heiden vb'here
hat dich v'ſchelket ſere
dvr diner namen ere
la dich erbarmē criſt.
mit welcher not ſi ringen.
die dort den boegen [3]) dingen.
dc vnſ alſo betwingen
dc wende in kvrcer friſt.

50. Nv alreſt lebe ich mir w'de. § (*H.* 1, 278 b; *L. S.* 14.)
ſit min ſvndic ŏge ſiht
dc here lant vn̄ och die erde

[1]) *Lies* wer. — [2]) *Lies* mit. — [3]) *Lies* borgen.

dem man vil der eren giht.
mirſt geſchehen des ich ie bat
ich bin kom̄ an die ſtat
da got menſchlichen trat.

51. Schone lant rich vñ here (*H.* 1, 279 a; *L. S.* 15.)
ſwaz ich dʼ noch han geſehen.
ſo biſt dvz ir aller ere
waz iſt wunders hie geſchehen.
dc ein maget ein kint gebar
here vbʼ aller engel ſchar
waz daz niht ein wunder gar.

52. Hie liezir (*so*) ſich reine tŏfen.
dc der menſche reine ſi.
do liezer ſich hie verkŏfen
daz wir eine wurden vri.
anders weren wir verlorn.
wol dir ſper crvce vñ dorn.
wie dir zeiden dienſt der zorn. (*so*)

53. Hinnen vůr der ſvn zerhelle
vō dem grabe da er inne lac.
des waz ie der vater geſelle
vñ dʼ geiſt den nieman mac.
ſvndʼ geſcheiden deſt alleine.
ſleht vnde ebener [1]) ein zein.
alſe er abrahʼa erſchein.

54. Do er den tievel do geſchande (*H.* 1, 279 b)
dc nie keiſer baz geſtreit.
do vůr er her wider zilande.
do hůb ſich der ivden leit.
dc er here hvte brach. (*so*)
vñ dc man in ſit lebendic ſach
den ir hant nůc [2]) vñ ſtach.

[1]) danne *fehlt.* — [2]) *So*, *lies* ſtuoc.

55. In diz lant hat er gefprochen (*L. S.* 16.)
einen angeflichen tac.
da die witwe wirt gerochen.
vñ der arme clagen mac.
vñ der weife den gewalt.
d' da wirt an ime geftalt.
wol ime dort d' hie virgalt.

56. Ivden criften vñ heiden.
iehent dc dinir [1]) erbe fi.
got fol vnf zereht befcheiden.
dvr die fine nam̄ dri.
al div welt div ftritet d' [2])
wir fin and' rehten ger.
reht ift dc er vnf wer.

57. Ir fvlt fprechen willekomen § (*H.* 1, 245 a; *L.* S. 56.)
(*Bl.* 8 b) der vch mere bringet dc bin ich.
alles daz ir habt v'nomen
deft gar ein wint ˙nv vraget mich.
ich wil ab' miete
wirt min lon iht gv̊t
ich fage vil lihte daz vch fanfte tv̊t
feht waz man mir eren biete.

58. Jch wil tvfchen vrowen fagen
folichv̂ mere. dc fi defte baz.
ald' welte fvln behagen.
ane groze miete tv̊n ich dc.
waz wolde ich zelone
fi fint mir zeher.
fo bin ich gevv̂ge vñ bitte fi nihtes mer.
wan daz fi mich grv̊zen fchone.

59. Ich han lande vil gefehen
vñ nam d' befte [3]) gerne war.

[1]) *So*, *lies* diz ir. — [2]) *Lies* her. — [3]) *Lies* beften.

vbel mvͦze mir geſchehen.
kvͦnde ich ie min h'ze bringe (*so*) dar.
dc ime wolte wol gevallen (*so*)
fremeder ſitte.
wc hvlfe mich obe ich vil rehte ſtritte
tvͦſchiv zvht gat vor in allen.

60. **V**on der elbe vnz an den rin
her wid' vns [1]) an der vngerlant.
da mvͦgen wol die beſten ſin.
dc [2]) ich ind' welte han erkant.
kan ich rehte ſchowen.
gvͦt gelaz vñ lvp [3])
ſo ſwur ich wol dc hie dvͦ wip
bezzer ſint danne ander frowen.

61. **T**ivſche man ſint wol gezogen (*L. S.* 57.)
rehte alſ engel ſint div wip getan.
ſwer ſi ſchiltet derſt gar betrogen
ich enkan ſin anders niht verſtan.
tvgent vñ reine minne
ſwer die ſvͦchen wil.
d' ſol komen in vnſer lant. da iſt wunne vil
lange mvͦze ich leben darinne. ○○○○○○

62. **I**N nōie dnī ich wil beginnen ſprechen am̄. § (*H.* 1, 260 b; *L.* 3.)
dc iſt gvͦt vur vngelvche vñ vur tievels ſamen.
dc ich geſinge mvͦze in dirre wis. alſo
ſwer hoſſchen ſanc vñ frevde ſtœre dc der werde vnfro.
ich han wol vñ hovelichen her geſvngen
mit d' hoveſcheit bin ich nv verdrvngen
dc die vnhoveſchen nv zehove genemer ſint danne ich.
daz mich eren ſolte dc vneret mich.
herzoge vz oſterriche fvrſtē nv ſprich
div [4]) enwendes mich ez alleine. ſo verkere ich mine zvnge.

[1]) *Lies* unz. — [2]) *Lies* die. — [3]) *Lies* lip. — [4]) *Lies* dv.

63. **N**v wil ich mich des ſcharpfen ſanges och genieten. (*L.* 32.)
da ich ie mit forhten bat. da wil ich nv gebieten
ich ſihe wol dc man herren gv̊t vn̄ wibez grv̊z
gewalteclich vn̄ vngezogenlich erwerben mv̊z.
ſinge ich minen hoffchen [1]) ſanc ſo clagent ſiz ſtollen.
des war ich gewunne vch lihte knollen.
ſit ſi die ſchalkeit wellin. ich gemache in vollin cragen.
ze oſterrich lernt ich ſingen vn̄ ſagen.
da wil ich mich alreſt beclagen.
vn̄ [2]) ich an lvpolt hoffchen troſt ſo iſt mir min mv̊t entſwollen.

64. **I**ch han gemerken vō der ſeine vnz an die mv̊re. (*L. S.* 31.)
vō dem phade vnz an den treben erkenne ich al ir vůre.
div meiſte menege enrv̊chet wie ſi gewinnet gv̊t.
ſol ich ez alſo gewinnen ſo ganc ſlaſen hoveſcher mv̊t.
gv̊t waz ie gemeine [3]) iedoch ſo gie dv̊ ere
vor dem gv̊te. nv iſt dc gv̊t ſo here.
daz ez gewalticlichen vor ir zv̊ den frowen gat
zv̊ den fvrſten zv den kvnegen an ir rat
ſo we dir gv̊t wie rômeſchriche ſtat.
dv enbiſt niht gv̊t. dv habſt dich an die ſchande ein teil zeſere.

65. **I**ch han des karaderis gabe dicke enphangen (*H.* 1, 261 a; *L. S.* 32.)
wir [4]) er dvr ein vermiſſen bieten mir alſo dvr wanken [5])
er wenet lihte dc ich zvrne (*Bl.* 9 a) nein ich niht.
imez [6]) geſchehen dc noch vil menegem milten man geſchiht
waz mir lihte leide do waz ime noch leid'.
do er geſchaffen hate cleider. (*so*)
daz man mir niht engab dar vmbe zvrn er anderſwa
ich weiz wol ſwer willeclichen ſprichet ia
der gebe och gerne vn̄ were ez danne da.
dirre zorn iſt an alle ſchvlde weizgot vnſer beider.

66. **I**ch enweiz [7]) weme ich gelichen mv̊z die hovebellen.
wan den mv̊ſen die ſich ſelbe meldent tragent ſi ſchellen

[1]) *So.* — [2]) *So, lies* vind. — [3]) *Lies* genæme. — [4]) *Lies* wil. — [5]) *Lies* div wangen. — [6]) *Lies* im iſt. — [7]) *In der Hs.* Ich "weiz en".

des lekers her mvſe clanc. kvmpt ſi vz ir clvs.
ſo ſchrien wir vil lihte. ein ſchalc ein ſchalc ein mv̊ſ ein mv̊ſ.
edel kerendere ich ſol dir clagen ſere
milter fvrhſte (*so*) marterer vmbe ere.
ine weiz wer in dinem hove verkeret minē ſanc
laz ich ez niht dvr dich vn̄ iſt er niht zecranc.
ſo ſwing ich den ſwinden wider ſanc. [1])
vrage waz ich habe geſvngen [2]) vn̄ er var vnſ wers verkere.

67. Ir biſchof vn̄ ir edeln pfaffen ir ſit verleitet. (*H.* 1, 261 b; *L.* 33.)
ſeht wie vch dʼ babeſt mit des tievels ſtricken feren [3])
ſaget ir vnſ daz er ſancte peters ſlv̊zel habe.
ſo ſaget war vmbe er ſine lere vō den bv̊chen ſchabe.
daz man gotes gabe iht kovfe odʼ verkovfe.
dc wart vnſ verbotten bi der tovfe
nv leret in ſin ſwarzez bv̊ch. dc ime der helle more
hat gegeben vn̄ vz ime leſet ſinv̊ ror.
ir kardenele ir deket ivwern kor
vnser alter vrone der ſtet vnder einer vbelen traſſe. [4])

68. Die [5]) criſtenliche doch dʼ babeſt vnſer lachet. (*L. S.* 34.)
ſwenne er ſinen walhen ſeit wie erz hie habe gemachet.
daz er da redde ern ſold ez niemʼ han gedaht.
er giht ich han zwene alman vnder eine crone braht.
dc ſiz riche ſtœren vn̄ brennen vn̄ wuſten [6])
al die wile vulle ich die kaſten
dort han ich ez in den ſtok geleit. ir ſchatz wirt aller min.
tivſches ſilber vert in minen wehſel ſchrin.
ſo magerent ſi. ſo veiſten wir ſame div ſwin.
mine pfaffen ſvln mir der torſchen legen gv̊te moſten.
mine pfaffen die ſvln vrezzen ſwehen leigen heizen vaſten
mine pfaffen die ſvln rogel ezzen gegen der ſlahte maſten.
mine pfaffen die ſvln obene predigen nidʼ halben ſtaten. [7])

[1]) *Lies* ſwanc. — [2]) *Aus* geſvnden *gebessert.* — [3]) *So, lies* beitet. — [4]) *Lies* trovſe. — [5]) *Lies* Wie. — [6]) *Lies* waſten. — [7]) *Über diese verderbte Strophe sieh Lachmann S.* 162.

69. Swelch h'ze ſich bi diſen ziten niht v'keret
ſit dc d' babeſt ſelbe dort den vngelŏben meret.
da wont ein ſelic geiſt vn̄ got des minne bi.
nv ſeht ir waz d' pfaffen werc vn̄ waz ir lere ſi.
ê daz waz ir lere bi den werken reine.
nv ſint ſi ab' anders ſo gemeine.
dc wirs vnrehte wurken ſehen vnrehte hœren ſagen.
die vnſ gv̊ter lere bilde ſolten tragen.
des mv̊gen wir tvmbe leien wol v'zagen.
ich wene ab' min gv̊ter cloſenere trage [1]) vn̄ ſere weine.

70. . . . . . . [2]) hove so lobelicher manne (*H.* 1, 262b)
ſo iſt min win geleſen · vn̄ ſv̊zet wol min pfaffe [3])
d' biderbe patriarche miſſewende vri.
der iſt ir einer ſo iſt min hofſcher troſt zehant da bi.
lv̊polt zwir ein fvrſte ſtir vn̄ oſterriche
niemen lept den ich zv̊ deme geliche.
ſin lop iſt niht ein lobelin er mac. er hat. er tv̊t.
ſo iſt ſin vetir alſe der milte welf gemv̊t.
des lop waz ganz. ez iſt nach tode gv̊t.
mir iſt vil vnnot. dc ich dvrch handelvnge iht verre ſtricke. [4])

71. Ich bin des milten lantgrave ingeſinde (*L. S.* 35.)
(*Bl.* 9b) ez iſt min ſitte dc man mich iem' bi dē̄n tivrſten vinde.
die andern vůrſten alle ſint vil milte. iedoch
ſo ſtetecliche̅ niht. er waz e. vn̄ iſt ez noch.
da vō kan er baz danne ſi der mitte gebaren
er enwil dekeiner lvne varen.
ſwer hv̊re ſchallet vn̄ iſt hin ze iare boſe alſe ê.
des lop gv̊net. vn̄ valwet ſo d' clê.
der dvrnge blv̊me ſchinet dvr den ſne.
ſvmer vn̄ wint' blv̊t ſin lop. alſ in den erſten iaren.

72. Herzoge vz oſt'riche la mich [5]) den lv̊ten.
wunſche mir ze velde niht zewalde. ich enkan niht rv̊ten

[1]) *Lies* clage. — [2]) *So, in der Hs. leerer Raum; ergänze* Die wîle ich weiz drî h. — [3]) *So, lies* pfanne. — [4]) *Lies* ſtrîche. — [5]) *Hier fehlt* bi.

ſi ſehent mich bi in gerne. alſo tv̊n ich ſi.
dv wunſcheſt vnd' wilent bidder manne dv enweiſt niht wie.
wunſches dv mir [1]) vō in ſo tv̊ſt dv mir leide.
vil ſelic ſi der walt darzv̊ div heide.
dv̊ mv̊ze dir vil wol gezemen. wie haſt dv nv getan.
ſit ich dir an din gemach gewunſchet han.
vñ dv mir [1]) an min vngemach. la ſtan
wis dv vō in la mich bi in ſo leben wir ſanfte beide.

73. An wibe lobe ſtet wol daz man ſi heize ſchone. (*H.* 1, 263 a)
manī [2]) ſtet ez wol [3]) ez iſt zewich vñ ofte hœne.
kv̊ne vñ milte. vñ dc er darzv̊ ſtete ſi.
ſo iſt vil gar gelobet. den zwein ſtet wol dc dritte bi.
wil ez vch niht. verſmehen ſo wil ich ez vch leren
wie mir [4]) loben ſvln vñ niht vneren.
ir mv̊zet in die lv̊te ſehen. welt ir. irkennen wol.
niemā vzzen nach d' varwe loben ſol
vil menic tore iſt innen tv̊gende vol.
we wie wiz der biderben herzen ſint der ſi wil vmbe keren.

74. Vil wol gelobter got wie ſelten ich dich priſe. § (*L. S.* 26.)
ſit ich vō dir beide wort han. vñ wiſe.
wie getar ich ſo gevreveln vnder dime riſe.
ich entv̊n div rehten werc. ich enhan d' waren minne
ze minem ebencriſten herre noch zv̊ dir.
ſo holt enwart ich ir dekeinem nie [5])
frone criſt vat' vñ ſvn din geiſt berihte minen ſin. [6])
wie ſolt ich den geminnen der mir vbele tv̊t.
mir mv̊z der iem' lieb' ſin. der mir iſt gv̊t.
vergip mir anders mine ſchvlde ich wil noch haben den mv̊t.

75. Ich han des hern otten trivwe er enmache mich noch riche [7])
dc er minen dieneſt man ſo tovgenliche (*so*) (*H.* 1, 264 b)
waz beſtet zelone des deme kv̊nige vrideriche

[1]) *Lies* mich. — [2]) *Lies* manne. — [3]) *Lies* übel. — [4]) *Lies* wir. — [5]) *Ergänze* ſo mir. — [6]) *Lies* mine ſinne. — [7]) *Von später Hand ist diese Zeile unterstrichen und am Rande beigesetzt*: Aetas Auctoris.

min vordervnge iſt vf in cleiner danne ein bone
ez ensi ſo vil obe er der alten ſpruche were ſro.
ein vater lerte ſinen lieben ſvn alſo.
ſvn diene manne beſte [1]) dc dir manne beſte lone
ich hotte [2]) ich binz dˢ ſvn ir ſit der bœſte man
wand ich ſo ſere bœſen hˢren nie gewan.
her kv̊nic ſit irz dˢ beſte ſit vch got des lones gan.

76. Von rome vogt vō pvlle kv̊nic lat vch erbarmen. (*L. S.* 28.)
dc man mich bi richer kvnſt leit alſvs arm [3])
gerne wolte ich mohte ez ſin bi eigem vv̊re erwarmē.
zai wie ich danne ſvnge vō den vogellinen
vō dˢ heide vñ vō den blv̊mē alſ ich wilent ſanc.
ſwelch ſchone wip mir denne gebe ir habedanc.
der liez ich lilien vñ roſen vz ir wangel ſchinē
kvme ich ſpate vñ rite vrů gaſt we dir we.
ſo mac dˢ wirt wol ſingen vō dem grv̊nen cle.
die not bedenke milter kv̊nic dc vwer not zerge.

77. Sit willekomen hˢre wirt dem grv̊ze wil ich ſwigen. § (*L.* 31.)
ſit willekome hˢre gaſt ſo mv̊z ich ſprechen odˢ nigen.
heim vñ wirt ſint zwene (*Bl.* 10ᵃ) vnſchemeliche namen
gaſt vñ herberge mv̊z ich mich dicke ſchamen
nv mv̊ze ich goleben dc ich den gaſt noch grv̊ze
dc er mir ſame dem wirte danken mv̊ze
ſit hinaht hete (*so*) vart morgen vrů. waz gogelnv̊re iſt daz
ich bin heim odˢ ich wil heim daz trœſtet baz.
ſchach vñ gaſt ſint ſelten ane haz.
nv bv̊zet mir des gaſtes dc vch got des ſchaches bv̊ze.

78. Herzoge vz oſterriche ez iſt vch wol ergangen (*H.* 1, 265ᵇ
vnde alſe ſchone dc vnſ mv̊z nach vch belangen
ſit gewis ſwenne ir vnſ komet ir werdent doch enphangen
ir ſit wol wert daz wir die gloggen gen vch lv̊ten
drigen [4]) vñ ſchowen alſein wundˢ komen ſi.

[1]) *Lies* bœſtem. — [2]) *Lies* her Otte. — [3]) *Lies* armen. — [4]) *Lies* dringen.

ir komet vns beide ſvnden vñ ſchanden fri.
des ſvln wir man ivch loben. vñ die frowen ſvln vch trivten
dis liehte lop wol vůget heime vnz vf dc ort.
ſit vnſ hie biderbe vur dc vngevůgete wort.
dc iemen ſpreche ir ſoltet ſin beliben mit eren dort.

79. Ein ſchalc in ſwelchem nam̄ er ſi der dankes triege (*L.* 28.)
ſinen herren vñ ime rate dc er liege
erlamen mv̊z ime ſin bein ſwenn erz zv̊ deheime rate ſvle biegen.
ſi er ab' ſo her dc er zv̊ deme rate ſitze
ſo wuinſch ich ime dc ime ſin vngetrvwe zvnge erlam. (*so*)
die ſelbem machent vnſ die biderben ane ſchame
ſol liegen witze ſin ſo phlegent ſi ſchemelicher witze
weme mv̊gen ſi raten daz ſi lazen in ir cragen
ſo valſch geheize vñ nach geheize niht v'ſagen.
vñ ſi geben e danne lop der kalc werde abe getragen. (*so*)

80. Der [1]) keiſer ſit ir willekomen § (*H.* 1, 271[b]; *L.* 11.)
der kv̊nege name iſt vch benomen.
des ſchinet vwer crone ob allen cronen.
vwer hant iſt crefte vñ gv̊tes vol
ir wellet vbel oder wol.
ſo mac ſi beidv̊ rechen vñ lonen.
darzv̊ ſag ich vch mere
die fvrſten ſint vch vndertan
ſi habent mit zvhten vwer kvnſt erbeitet
vñ ie d' miſſenere
d' iſt iem' vwer ane. wan
vō gotte wurde ein engel ê verleitet.

81. Her keiſer ich bin frone botte (*L. S.* 12.)
vñ bring vch botſchaft von gotte.
ir habt die ere ir hant daz himelriche.
er hiez vch clagen ir ſit ſin voget
in ſines ſvnes lande brogt
dv [2]) heidenſchaft vch beiden laſterlichen

[1]) *So*, *lies* Her. — [2]) *Lies* div.

ir mv̊gent ime gernę rihten
ſin ſvn d' iſt geheizen criſt.
er hiez vch ſagen wie erz v'ſchvlden welle.
nv lat in zv̊ [1]) phlihten.
er rihtet da [2]) vogt iſt.
clagt ir ioch vb' den tievel vz der helle.

82. Her keiſer ſwenne ir tv̊ſchen fride
gemachet ſtete bi der wide.
ſo bietent vch die fremeden zvngen ere.
die ſvlt ir nemen an arbeit.
vn̄ ſv̊nen al die criſtenheit.
dc tivret vch vn̄ mv̊t die heiden ſere.
ir tragt zwei keiſers ellen
des arn tv̊gent des lewen craſt.
die ſint des h'zeichen an dem ſchilte
die zwene hergeſellen
wan woltens an die heidenſchaft.
waz wid' ſtv̊nde ir manheit vn̄ ir milte.

83. Got gibet zekv̊nege ſwaz er wil
darvmbe wundert mich niht vil.
vnſ leien wundert vmbe der pfaffen lere.
ſi lerten vnſ bi kvrzen tagen
dc wellent ſi vnſ nv wider ſagen.
nv tvnz dvr got vn̄ dvr ir ſelbes ere.
vn̄ ſagen vnſ bi ir trvwen
an welcher rede wir ſin betrogen
volrechen vnſ die einen wol von grv̊nde
die alten ê die nv̊wen
vnſ dvnket eines ſi gelogen
zwo zvngen ſtant vnebene in einem mvnde.

84. Des [3]) gottes ſvn hie in erde gie (*H.* 1, 271a; *L. S.* 11.)
do verſvhten in die (*Bl.* 10b) ivden ie
ſame tatens eines tages mit dirre vrage.

[1]) *Lies* zuo iu. — [2]) er *fehlt.* — [3]) *Lies* Do.

ſi vragenten ob ir vries leben.
dem kv̂nege iht zinſes ſolte geben
do brach er in die hv̊te vñ al ir lage
er hieſch ein mvnziſen
er ſp"ch weſ bilde iſt hie irgraben
des keiſers ſprachen do die merkere.
do riet er den vnwiſen.
dc ſi den keiſer liezen haben
ſin kv̂neges reht vñ got ſwaz gotes were.

85. Hi vor do man ſo rehte minneclichen warb § (*H.* 1, 241b)
do waren mine ſprvche froiden riche
ſit dc dv̂ wunnecliche minne alſo verdarp
ſit ſanc och ich ein teil vnminneclichen.
iemer alſ ez danne ſtat
alſo ſol man danne ſingen.
ſwenne vnvv̊ge nv zergat
ſo ſi [1]) ab' von hoſſchen dingen
noch kvmpt froide vñ ſanges tac
wol ime derz erbeiten mac
derz gelŏben wolte
ſo erkande ich wol die vv̊ge
wenne vñ wie man ſingen ſolte.

86. Ich ſanc hv̂te vor den frowen vmbe ir blozen grv̊z (*L. S.* 49.)
den nam ich wid' minne [2]) lobe zelone.
ſwa ich geltes ſo vergebene warten mv̊z
da lobe ein and' den ſi grv̊zen ſchone
ſwa ich niht erwerben kan
einen grv̊z mit mime ſange.
dar wend ich vil herſcher man
minen nac od' ein min wange
dc kit mir iſt vmbe dich.
rehte alſ dir iſt vmbe mich
ich wil min lop keren

[1]) *Lies* ſing. — [2]) *Lies* mime.

an wip die danken kvnnen
wc han ich vō den vb'heren.

87. Ich ſage vch waz vnſ den gemeinen ſchaden tůt (*H.* 1, 242[a])
div wip gelichent vnſ ein teil zeſere
dc wir in alſo liep ſin. vbel alſ gůt
ſeht dc glichen nimet vnſ vroide vñ ere.
ſchieden vnſ dv̂ wip alſe.
dc och ſi ſich liezen ſcheiden.
dc gefrvmpt vnſ iem' me
manne vñ wiben beiden.
wc ſtet vbel waz ſtet wol.
ob man vnſ niht ſcheiden ſol
edele wip gedenket
dc och die man waz kvnnen
gelichenſ vch ir ſit getrenket.

88. Wip můz iem' ſin d' wibe hohſte name
vñ tûret [1]) baz denne vrowe alſ ich ez erkenne.
ſwa nv deheinv̂ ſi div ſich ir wipheit ſchame
div merke diſen ſanc vñ kieſe denne
vnder frowen ſint vnwip
vnd' wiben ſint ſi tivre.
wibes name vñ wibes lip
die ſint beide vil gehv̂re.
ſwiez vmbe alle frowē var.
wip ſint alle frowen gar.
zwivel lop daz hœnet
alſe vnd' wilen frowe
wip daz iſt ein lop daz ſi alle crœnet.

89. Si wunder wol gemachet wip § (*H.* 1, 244[a]; *L. S.* 53.)
dc mir noch werde ir habe danc.
ich ſetze ir minneclichen lip

[1]) *Diese beiden Wörter sind von anderer Hand auf leer gelassenem Raume nachgetragen; da vor steht von der alten Hand* d', *aber durch Punkte getilgt.* —

vil der [1]) in minen hohen ſanc
gern ich in allen dienen ſol
doch habe ich mir diz vz erkorn.
ein ander weiz die ſinen wol
die lobe er ane minen zorn.
habe ime wiſe vñ wort
mit mir gemeine lobe ich hie ſo lobe er dort.

90. Got hat ir wegel hohen vliz (*H.* 1, 244 b)
er ſtreich ſo tv̊re varwe dar.
ſo reine rot ſo reine wiz
hie rœſeloht dort lilien var.
obe ich vor ſvnden tar geſagen.
ſo ſehe ich ez [2]) ſi iemir gerner an
danne himel wagen (*so*)
owe wc lob ich tvmber man
mache ich ſi mir zeher
vil lihte wirt mins mvndes lop minſ hʾzen ſer.

91. Si hat ein kv̊ſſen dc iſt rot
gewunne ich dc fv̊r minen mvnt.
ſo ſtvnt ich vf vz dirre not
vñ were och iemʾ me geſvnt.
dem ſi dc an ſin wengel legt
dʾ wonet da gerne nahe bi.
ez ſmeket ſo manſ iendʾ reget
alſam ez alles balſame ſi
dc. ſol ſi lihen mir
ſo dicke ſo ſi ez widʾ wil ſo gib ich ez ir.

92. Ir kel ir hant iewer [3]) fv̊z
dc iſt zewinſche wol getan.
obe (*Bl.* 11 a) ich da entſwiſchent loben mv̊z
ſo wene ich me beſchowet han.
ich het vngerne dicke bloz

[1]) *Lies* werde. — [2]) *Diese vier Wörter sind in der Hs. abgerieben, und, wie es scheint durch Anwendung von Reagentien, unleserlich geworden.* — [3]) *Lies* ietweder.

gerv̊fet do ich ſi nacket ſach.
ſi ſach min niht do ſi mich ſchoz
dc ſtichet noch alſe do ſtach
ich lobe die reinen ſtat
da div vil minneclich vz einem bade trât.

93. Ir hŏbet iſt ſo wunnenrich (*H.* 1, 244 b)
alſe ez min himel welle ſin.
wem ſolde ez anders ſin gelich
ez hat doch himeleſchen ſin. [1])
da livhten zwene ſternen abe
da mv̊ze ich mich noch inne erſehen.
dc ſi mirſ alſo nahe habe
ſo mohte ein wunder wol geſchehen.
ich ivnge vñ tv̊t ſi dc
vñ wirt mir gernden ſiechen ſeneder ſvhte baz.

94. Phylippe kv̂nec here § (*H.* 1, 235 b; *L. S.* 16.)
ſi gebent dir alle heiles wort.
vñ wol den lip nah leide
nv haſt dv gv̊t vñ ere
dc iſt wol zweir kv̂nege hort.
dv gip din milte beide.
der milten lon iſt ſo dv̂ ſat.
dv̂ wunnecliche wid' gat.
dar nach man ſi geworfen hat
wirf vō dir miltecliche
ſwel kv̂nec d' milte geben. kan.
ſi git ime dc er nie gewan.
wie âlexander ſich v'ſan.
d' gab vñ gab vñ gab ſim ellv̂ riche. (*L. S.* 17.)

95. Wir ſvln den kochen raten
ſit ez in alſo hohe ſte.
dc ſi ſich niht verſvmen
dc ſi der wurſten braten.

[1]) *Lies* ſchin.

ſnider [1]) grozer baz danne ê.
doch dicker einer [2]) dvmen
ze krichen wart ein ſpiz verſniten.
dc tet ein hant mit argen ſitten.
ſi enmohtes niem' han v'mitten
d' brate wc zedvnne.
des mv̊ze der h're fvr die tvr
die fvrſten ſazen and' kvr.
der nv dc riche alſo v'lvre.
dem ſtv̂nde baz. dc er nie ſpiz gewunne.

96. Waz eren bat [3]) vro bone
dc man ſo von ir ſingen ſol
ſi rehtv̂ vaſten kv̂we.
ſiſt vor vn̄ nach d' none.
wol [4]) vn̄ iſt d' wibel vol.
wan erſt in d' nv̂we
ein halm iſt creſtec vn̄ gv̊t.
waz er vnſ allen liebes tv̊t.
er vrevt vil menegem ſinen mv̊t.
wie danne vmbe ſinen ſamen.
vō graſe wirt halm zeſtro
er machet manic h'ze vro
er iſt gv̊t nid' vn̄ hohe
frowe bone ſet lib'a nos a malo AM.

97. Her wicman iſt d' [5]) ere (*H.* 1, 236 a; *L. S.* 18.)
dc man die meiſter irten ſol.
ſo meinſt'lichen ſpreche. (*so*)
lat ez vch geſchehen niht mere
vûr war ich vch dc raten ſol.
wc obe hêr walther irrvhe [6])
ir ſolt ez doch iem' han vor vch.
alſo der wetze [7]) vor d' ſpriv.
ſinget er [8]) einez er ſinget drv̂.

[1]) *Lies* ſniden. — [2]) *Lies* eines. — [3]) *Lies* hat. — [4]) *Lies* vûl. — [5]) *Lies* dc. — [6]) *Lies* kruche. — [7]) *L.* weize. — [8]) *Lies* ir.

dc gelichet ſich rehte alse ars vñ mane
hêr walther ſinget wc er wil
des kvrzen vñ des langen vil.
ſvz meret er dˢ welte ſpil
ſo iagent ir alſe ein leithvnt nach wane.

98. Mir hat ein lieht vō vranken
dˢ ſtolze miſſenere braht.
dc wert [1]) vō Lvdewige
ich enkan in [2]) niht gedanken.
ſo wol alz er min hat gedaht.
wan daz ich tiefe nige.
kv̂nde ich ſwc ieman gv̊tes kan.
dc teilt ich mit dem werden man.
der mir ſo hoher eren gan
got mv̊ze ime erenneren. [3])
darzv̊ vliz vñ ſelden vlvz.
iht wildes vñ [4]) ſinen ſchvz.
ſin hvndes lovf ſins hornes dvz.
dˢ helle ime vñ ſchelle ime wol nach eren.

99. Dv̂ ſele mv̊ze wol gevarn § (*H.* 1, 250 [a]; *L. S.* 67.)
ich han zer welte menegen lip.
gemachet vro man vñ wip
kv̂nde ich dar vnder mich bewarn
lop ich des libes minne dc dˢ ſele leit.
ſi giht ez ſi ein lv̊ge ich tobe.
der waren minne giht ſi ganzer ſtetecheit
wie gv̊t ſi ſi weiz ſi [5]) iemer wer
lip la die minne dv̂ dich lat
vñ habe die ſteten minne wert
mich (*Bl.* 11 [b]) dvnket der dv haſt gegert
dv̂ ſi niht viſch vnz an den grât.

100. Ich hat ein ſchonez bilde erkorn
owe dc ich [6]) ie geſach.

[1]) *Lies* vert. — [2]) *Lies* ims. — [3]) *L.* êre mêren. — [4]) *L.* mîde. — [5]) *Lies* wies. — [6]) *Fehlt* ez.

alder ie ſo vil zv̊z ime geſp"ch
ez hat ſchone vn̄ rede verlorn.
da wonte ein wunder inne dc vur ine weiz war.
da vō geſweic dc bilde ie ſa.
ſin lilie roſe varwe wart ſo kackelvar (*so*)
dc ez verlorn [1]) ſmac vn̄ ſin [2])
min bilde obe ich bekerkelt bin
in dir ſo la mich vz alſo
dc wir ein and' vinden vro
wan ich mv̊z ab' wid' in.

101. Ir reinē wip ir werden man (*H.* 1, 249 b; *L. S.* 66.)
ez ſtet alſo dc man mir mv̊z
ere vn̄ minneclichen grv̊z.
noch volleclichen bieten an.
des habt ir vō ſchvlden grozer reht danne e.
wolt ir v'nemē ich ſage vch [3])
wol vierzic iar habe ich geſvngen oder mer.
vō minnen vn̄ alſo iemā ſol.
do wc ich ez mit den andern geil.
nv enwirt mirs niht ez wirt vch gar.
min minneſanc der diene iv dar.
vn̄ vwer hvlde ſi min teil.

102. Lat mich an eime ſtabe gan
vn̄ werben vmbe werdecheit.
mit vnverzagiter areibeit
alſ ich von kinde han getan.
ſo bin ich doch ſwie nider ich ſi d' werden ein
gnv̊g in miner maze hoh.
mv̊t dc die nideren ob mich dc iht ſwache nein.
die biderben hant mich deſte baz.
d' w'den wirde iſt ſo gv̊t.
dc man in daz hohſte lop ſol geben.
ez enwart nie hovelicher leben.
ſwer ſo dem ende [4]) tv̊t.

[1]) *Lies* verlôs. — [2]) *Lies* ſchîn. — [3]) *Fehlt* wes. — [4]) *Fehlt* rehte.

103. Welt ich han dinen lon wol gefehen (*H.* 1, 250 a; *L. S.* 67.)
fwc dv mir gift dc nimeft dv mir
wir fcheiden alle bloz vō dir
fchame dich fol mir alfo gefchehen.
lip vñ fele han ich des wc gar zevil. (*so*)
gewaget tvfent ftvnt dvr dich
nv bin ich alt vñ haft mit mir dir [1]) gampelfpil
ift mir dc zorn fo lacheft dv
nv lache vnf eine wile noch
din iamˢ tac wil fchiere komē
vñ nimet dir fwaz dv vnf haft benomen
vñ brennet dich darvmbe iedoch.

104. Daz milter man gar warhaft fi § (*H.* 1, 269 a; *L.* 104.)
gefchiht dc da ift wunder bi
dˢ groze wille der da ift
wie mac der werden verendet.
des war da hœret witzze zů
vñ wachen gegen dem morgen vrů.
vñ anders manec fchőner lift
dc ez iht werde erwendet.
der alfo tůt
dˢ fol den můt
an rvwe felten keren
mit wizzen fol erz alles wegen
vñ laze got dˢ felden phlegen
fo fol man ftegen
nach langer wernden eren.

105. Min frowe wil zefchedelichen § (*H.* 1, 240 a; *L.* 45.)
fchimpfen ich han vz gelobet.
fi tvmbet obe fi niht entobet
io ne wart ich lobes noch nie fo riche.
torft ich vor den wandelberen
fo lobte ich die zelobenne weren

[1]) *Lies* din.

dies enhaben deheinem mv̊t
ich engelobe ſi niem' alle
ſwie ez den loſen miſſevalle
ſi enwerden alle gv̊t.

106. Ich weiz ſi dv̂ daz niht ennidet (H. 1, 240b)
dc man nennet reinv̂ wip.
ſo rehte rein ſoſt ir lip.
dc ſi d' gv̊ten lop wol lidet
er engab ir zecleine
d' ſi geſchv̊f ſchone vñ reine
der dv̂ zwei zeſemme ſloz.
wie gevůge er kvnde ſliezen
er ſold iem' bilde giezen.
d' dc ſelbe bilde goz.

107. Sich crenken frowen vñ pfaffen
dc ſi ſich niht ſcheiden lan.
die den verſchampten bi geſtan
die wellent lihte och mit in ſchaffen. [1])
we dc zwein alſe edelen namen
mit den ſchameloſen werben
ſicherliche ſi v'derben
ſine wellens ſich erſchamen.

108. Nv ſol der (*Bl.* 12 a) keiſer here § (*H.* 1, 269 a; *L.* 105.)
vur brechen dvr ſin ere
des lantgraven miſſetat
wand er waz doch zware
ſin vient offenbare
die zagen trv̊gen ſtillen rat.
ſi ſwůren hie ſi ſwůren dort.
vñ pri e weten vngetrv̂wen mort
võ rome vůr ir ſchelten
ir dvf enmohte ſich niht verheln
ſi begonden vnd' zwiſchen ſteln

[1]) *Danach fehlen zwei Zeilen.*

vñ alle ein and' melden
ſeht diepſtal diebe
dro tet liebe.

109. Der miſſenere ſolde
mir wandeln ober wolte
minē dienſt laz ich alles varn.
niewan min lop alleine
deich in mit lobe iht meine.
dc kan ich ſchone wol bewarn
lobe ich in ſo lobe er mich
dès andern alles des wil ich
in minneclich erlazet (*so*)
ſin lop daz mv̊z och mir gezemen
od' ich wil mines herwider nemen
zehove vñ and' ſtraze
ſo iſt nv gnv̊g
gewarte (*so*) ſiner vůge.

110. Ich han dem miſſenere (*H.* 1, 296 b; *L. S.* 106.)
gevůget menic mere
baz danne er nv gedenke min
waz ſol dv̊ rede beſchônet
mohte ich in haben gecrœnet
dv̊ crone were hv̊te ſin.
het er mir do gelonet baz
ich dient ime ab' ettezwaſ
noch kan ich ſchaden v'triben
er iſt ab' ſo vůge niht.
dc er mir biete wandelſ reht [1])
da lazen wirs beliben.
waz vil verdirbet
des man niht enwirbet.

111. Lange ſwigen des hat ich gedaht § (*H.* 1, 252 a; *L.* 72.)
nv mv̊z ich ſingen ab' alſe ê.
dar zv̊ habent mich gv̊te lv̊te braht

[1]) *So*, *lies* iht.

die mv̊gen mir wol gebieten me
ich ſol ſingen vn̄ ſagen [clagen.
vn̄ ſwes ſi gern dc ſol ich tv̊n. ſo ſvln ſi miner [1]) kvmber

112. Hœret wund' wie mir iſt geſchen
vō min ſelbes arbeit.
mich enwil ein wip niht an geſen.
die braht ich in die w'decheit
dc ir mv̊t ſo hohe ſtat.
ion weiz ſi niht ſwenne ich min ſingen laze dc ir lop zergat.

113. Herre waz ſi vlůche liden ſol (*H.* 1, 252 b; *L.* 73.)
ſwenne ich nv laze minen ſanc.
alle die nv loben dc weiz ich wol
die ſchelten denne [2]) ane mine [3]) danc.
tv̊ſent h'zen wurden vro.
vō ir gnaden des engeltent ſi lihte ich mich vō ir alſo. (*so*)

114. So mich dvhte dc ſi were gv̊t.
wer wc er [4]) bezzer do danne ich
deſt ein ende ſwc ſi mir getv̊t
ſo mac ſi wol verweinen [5]) ſich
nimet ſi mich von dirre not.
ir loben hat mines lenbennes ere. ſterbet ſi mich ſo iſt ſi tôt.

115. Solde ich in ir dienſte werden alt
die wile ivnget ſi niht vil.
ſo iſt min har vil lihte alſo geſtalt
dc ſi einen ivngen danne wil.
ſo helfe vch got h're ivnger man.
ſo rechet mich vn̄ gant ir alten hv̊t mit ſvmerlatten an.

116. Die mir in dem wint' vroide hant benomen § (*H.* 1, 257 b)
ſi heizen wip ſi heizen man
diſv̊ ſvmerzit. dv̊ mv̊z in baz bekomē.
owe dc ich niht vlůchen kan

[1]) *Lies* mînen. — [2]) denne *ist ausgekratzt.* — [3]) *So*, *lies* minen. —
[4]) *Lies* ir. — [5]) *Lies* verwænen.

leider ich enkan niht mere
wan dc vbel wort vnſelic neina dc were alzeſere.

117. Zwene h'zeliebe vlůche kan ich och.
die vlůchent nach dem willen min.
hv̊re mv̊zens beide eſel vñ den [1]) gŏch
hŏren ê ſi enbizzen ſi. [2])
we ime denne dem vil armē
wezſ ich obe ſiz noch gervwe ich wolte mich dvr got erbarme.

118. Wan ſol ſin gedvltic wider vngedvlt (*H.* 1, 253 a)
dc iſt den ſchameloſen leit.
ſwen die bœzen hazzent ane ſine ſchvlt.
dc kv̊met vō ſiner frvmecheit
trŏſtet mich dv̊ gv̊te alleine
dv̊ mich wol getrŏſten mac ſo gebe ich vmbe ir niden cleine.

119. Ich wil alder welte ſwern vf ir lip (*L. S.* 74.)
den eit ſol ſi (*Bl.* 12 b) wol v'nemen.
ſi mir ieman lieb' maget od' wip
dv̊ helle mv̊ze mir gezemen
hat ſi nv deheine trv̊we.
ſo getrvwet ſi dem eide vñ enſtet mins herzen rv̊we.

120. Herren vñ vrv̊nt. nv helfent an der zit
dc [3]) ein ende ez iſt alſo.
ich enbv̊ten dir minen minneclichen ſtrit.
io enwirt ich niem' rehte vro.
mineſ h'zen tieſe wunde
dv̊ mv̊z iem' offen ſten ſi enkv̊ſſe mich mit frv̊ndes mvnde.
mins herzen tiefe wunde
dv̊ mv̊z iemir offen ſten. ſi enheiles vf vñ vz von grv̊nde.
mines herzen tiefe wunde
die mv̊z iemir offen ſtein ſine werde heil von hiltegvnde.

121. Herze liebez vrowelin § (*H.* 1, 242 a; *L. S.* 49.)
got gebe dir hv̊te vñ iem' gv̊t.

[1]) *Lies* der. — [2]) *Lies* ſin. — [3]) iſt *fehlt.*

kvnd ich baz gedenken din
des het ich willeclichen mv̊t.
waz mach ich nv ſagen mê
wan dc dir niemā hold' iſt owe da vō iſt mir vil we.

122. Si verwizent mir dc ich
nid' wende minen ſanc.
dc ſi niht verſinnent ſich
wc liebe ſi des haben vndanc.
ſiv getraf div liebe nie [minnēt die.
die da nach dem gv̊te vn̄ nach d' ſene [1]) minnent we wie

123. Bi der ſchone iſt dicke haz (*H.* 1, 242 b; *L. S.* 50.)
zv̊ d' ſchone niemen ſi zegach.
liep tv̊t dem h'zen baz
d' liebe get dv̊ ſchone nach.
liebe machet ſchoner wip
des mac dv̊ ſchone niht getv̊n. ſine gemachet lieben lip.

124. Ich vertrage alſ ich v'trūc.
vn̄ alſ ich zeiner wile vertrage. (*so*)
dv biſt ſchone vn̄ haſt gnv̊c.
wc mv̊gen ſi mir da vō geſagen
ſwc ſi ſagen ich bin dir holt.
vn̄ nim din gleſin vingerlin vur einer kvneginne golt.

125. Haſt dv triwe vn̄ ſtetecheit
ſo bin ich din ane angeſt gar.
dc mir iemen [2]) herzeleit
mit dinem willen wid'var.
haſt ab' dv der zweier niht.
ſo mv̊zeſt dv min niem' w'den owe ob daz geſchiht.

126. Hv̊te gebe ir got vil gv̊ten tac. § (*H.* 1, 88 a)
der ich anders niht gegrv̊zen mac.
alſo ſprich ich iemer

[1]) *Lies* ſchœne. — [2]) *Lies* iemer.

alle morgen vrů
vñ virgizze ir niemer
gegen dem abent gůter naht darzů.

127. Si bat mich do ich ivngeſt vō ir ſchiet.
dc ich ir ſante mine nůwen liet
dů ſold ich ir ſenden
nv enweiz ich bi wem.
ders ir wizen hende
ſchone brahte vñ ir zebotten gezem.

128. Waz obe mich ein bote v'ſvmet gar. (*H.* 1, 88 b)
ich wil mer danne tvſent ſenden dar.
dc ſi ir alle bringen
minen grůzen [1])
vñ in ſchone ſingen
ſo wirt mir vil lihte ein habedanc.

129. Mir ſeit ein ellender bilgerin (*H.* 1, 88 a)
vngevraget vō der frowin min.
er iach dc ſi were
ſchone vñ wol gemůt
dc wc mir ein mere
daz mir an dem herzen ſanfte tůt. [2])

130. Werlt dv enſolt niht vmbe dc § (*H.* 1, 247 a; *L. S.* 60.)
zvrnen ob ich lones man.
grůze mich ein wenic baz
ſihe mich minneclichen an.
dv maht mich wol pfenden
vñ min heil erwenden
dc ſtet frowe in dinen henden.

131. (D)v [3]) haſt lieber dinge vil
der mir eines werden ſol.
werlt wie ich dc dienen wil

[1]) *Fehlt* ſanc. — [2]) *Die Strophen* 126 — 129 *sind von* ***Rudolf von Rotenburg*** *(vdHagen's Minnesinger* 1, 88.) — [3]) *Das* D *fehlt.*

doch folt dv gedenken wol
obe ich hie getrete
vůz von miner ftete
fit dv mih dir dienen bete.

132. Wie fol ich gewarten dir (*L. S.* 59.)
welt wilt alfo winden dich.
wenes dv dich entwinden mir.
nein ich kan och winden mich
dv wilt fere gahen.
vn̄ ift vil vnnahen
daz ich dich noch fvl verfmahen.

133. Vro welt ir fvlt deme wirte fagen § (*H.* 1, 233a; *L.* 100.)
daz ich ime gar ver- (*Bl.* 13a) golten habe
min grozer gelt ift abe gefchlagen
dc er mich vō dem brieve fchabe
fwer ime iht fol der mac wol forgen.
ê ich des leides wolte phlegen. ich folte ê zeimem ivden borgen
der fwiget iemer vnz an einen tac.
so heizet er danne ein wette geben.
alfe iener niht v'gelten mac.

134. Nement frowe difen cranz § (*H.* 1, 253a; *L. S.* 74.)
alfo fp"ch ich zeiner wol getanen maget
fo zieret ir den tanz
mit den fchonen blv̊men. als irs vffe traget.
het ich vil edele gefteine
dc mv̊z vf vwer hǒbet
obe ir mirs gehǒbet. [1])
fent mine trvwe dc ich ez meine.

135. Frowe ir fit fo wolgetan (*L. S.* 75.)
daz ich vch min fchappel gerne geben wil
daz aller befte daz ich han.
wizer vn̄ roter blv̊men weiz ich vil.

[1]) *So, lies* geloubet.

die ſtent ſo verre in iener heide
da ſi ſchone entſprvngen
vñ die cleinē vogele ſvngen
da ſvln wir ſi brechen beide.

136. **S**i nam dc ich ir bot (*L. S.* 74.)
einem kinde vil gelic dc ere hat.
ir wangen wurden rot
ſame dv̂ roſe da ſi bi der lilien ſtat
des erſchampten ſich liehtv̂ ŏgen.
doch neic ſi mir vil ſchone
dc wart mir zelone.
wirt mirs iht merę dc trage ich tŏgen.

137. **M**ir iſt vō ir geſchehen (*H.* 1, 253b; *L. S.* 75.)
dc ich diſen ſvmer allen miden [1]) mv̊z.
vaſte vnder dv̂ ŏgen ſehen
lihte wirt mir eine [2]) ſo iſt mir ſorgen bv̊z
waz obe ſi get in diſem tanze.
frowe dvr vwer gv̊te
rvket vf. die hvte.
owe geſahe ich ez vnder cranz.

138. **M**ich dvhte dc mir ie [3])
lieb' wurde danne mir zemv̊te waz.
die blv̊men vielen ie
vō den bŏimen bí vnſ nider an dc graz
ſeht do mv̊ſte ich vō froiden lachen
do ich ſo wunnecliche
waz in trovme riche
do taget ez vñ mv̊ze ich wachen.

139. **D**o der ſvmer komē waz § (*H.* 1, 230b; *L. S.* 94.)
vñ die blv̊men dvr daz grâz
wunneclichen ſprvngen
alda die vogele ſvngen

[1]) *Lies* meiden. — [2]) *Lies* mîniu. — [3]) *Lies* nie.

dar kom ich gegangen
an einen anger langen
da ein lvter brvnne entſpranc
vor dem walde waz ſin ganc.
da dv̊ nahtegale ſanc.

140. **B**i dem brvnnen ſtv̊nt ein bŏm
da geſach ich einen trŏm.
do kom ich von d' ſvnnen
gegangen zv̊ dem brvnnen.
dc̀ div linde mere
den kv̊len ſchatten bere.
bi dem brvnnen ich geſaz
miner ſwere ich gar v'gaz
ſchier enſlief [1]) vmbe daz.

141. **D**a bedvhte mich zehant
wie mir dienten allv̊ lanc. [2])
wie min ſele were
zihimel ane ſwere.
vñ wie der lip ſolte
gebaren ſwie er wolte.
dane wc mir niht ze [3]) we
got der waldes ſwiez irge
ſchoner trŏm enwart nie mė.

142. **G**erne ſlief ich iem' da
wan ein vnſeligv̊ chra
dv̊ begonde ſchrien.
dc alle chra gedien.
alſe ich indes gvnne.
ſi nam [4]) michel wunne
von ir ſch'ien [5]) ich erſchrac
wan dc da niht ſteines lac
ſo were ez ir ſv̊ntac.

[1]) *Fehlt* ich. — [2]) *Lies* laut. — [3]) ze, *das am äusseren Rande steht, ist etwas abgerieben.* — [4]) mir *fehlt.* — [5]) *Lies* ſchrîenne

143. Wan ein wunder altes wip. (*L. S.* 95.)
dv̊ getrofte mir den lip.
die begond ich eiden
nv hat ſi mir beſcheiden.
waz der trõm bedvhte. [1]
dc hôret lieben lv̊te
zwen vñ ein' dc ſint dri.
dannoc ſeite ſi mir da bi.
dc min dvme ein vinger ſi.

144. Werder grv̊z vō frowen mvnde § (*H.* 1, 315ᵇ)
der frevt vf. vñ vf vō grv̊nde
baz danne alle vogele ſingen.
kan ab' ieman vro beliben
anders iht wan bi den wiben
fvrder ſwer des habe gedingen.
wc gelichet ſich darzv̊
ſwer nv wunne
prv̊wen kvnne
der ſage waz ime ſanfter tv̊.

145. Wilen fragt ich der mere
wc fvr trvren ſanfter were
dc wolte ich vil gerne ſcho- (*Bl.* 13ᵇ) wen
do hort ich die wiſen rete
dc och niht ſo ſanfte tete
ſo dv̊ vroide vō den frowen.
vō den iſt ez mir geſchehen
ſvnder lõgen
ſwc dv̊ õgen
ganzer froide habent geſehen.

146. Siſt vil gv̊t dc ich wol ſwûre
der div riche gar dvr vûre
von dem orte vnz an dc ende.
der envumde (*so*) ir niender eine

[1]) *Lies* bediute.

dv̂ mich alſo rehte reine
dvhte ane alle miſſewende.
obe ſiz doch dv̂ beſte ſi.
nein ſi h're
deſt ir verre.
ſi get̂ mich ſorgen vri. 1)

147. Dv̂ welt waz gelf rot vñ bla. § (*H.* 1, 253 b; *L. S.* 75.)
grv̂ne in dem walde vñ anderſwa.
die cleine vogele ſvngen da.
nv ſchriet ab' dv̂ nebelcra
phligt ſi iht and' varwe da.
ia ſiſt worden bleich vñ vb'gra.
des rimphet ſich vil menic bra.

148. Ich ſaz vf eime grv̂nen le.
da enſprvngen bl̂me vñ clê.
zwiſchen mir vñ eime ſe.
d' ovgen weide iſt da niht me.
da wir ſchappel brachen ê
da lit nv rif vñ ſne.
dc t̂t den vogellinen wê.

149. Die toren ſprechent ſnia ſni. (*L. S.* 76.)
die armen lv̂te owe owi.
des bra 2) ich ſwer alſam ein bli.
der winter ſorge han ich dri.
ſwaz der vnder andern ſi.
der wurde ich alſe ſchiere vri.
wer vns der ſvmer nahe bi.

150. E danne ich lange 3) alſo.
den crebz wolte ich ê ezzen ro.
ſvm' ab' mache vnſ ab' vro. (*so*)
dv ziereſt anger vñ lo.
mit den bl̂men ſpilt ich do.

1) *Die Strophen* 144—146 *sind von* ***Rubin.*** — 2) *So*, *lies* bin. — 3) *Fehlt* lebt.

min herze fwebt in fvnnen ho.
dc iaget den [1]) winter in ein ftro.

151. Ich bin v'legen alf ein fv. (*H.* 1, 244 a)
min fleht har ift mir worden rv.
fv̊zer fvmer wa bift dv.
ia fehe ich gerner velt gebv.
danne ich lege [2]) in felcher drv.
beclemmet were alf ich bin nv.
ich wurde ê. mvnich zetobernv.

[1]) *Lies* der. — [2]) *Lies* lange.

V.

DER. VON. MORVNGE ⁖

1\. O we war vmbe volg ich tvmbem wane (*H.* 1, 126 a)
der mich ſo ſere leitet in die not.
ich ſchiet vō ir gar aller froiden ane
dc ſi mir troſt noch helfe nie gebot.
doch wart ir varwe lilien wis. vn̄ roſen rot.
vn̄ ſaz vor mir dvͤ liebe wolgetane
geblv̊t reht alſam ein voller mane
dc waz der ǒgen wunne vn̄ des herzen tot.

2\. Min ſteter mv̊t gelichet niht dem winde
ich bin noch alſe ſi mich hat verlan.
vil ſtete her von einem kleinem kinde
ſwie we ſi mir nv lange hat getan.
alſwigende ie gnote vn̄ ein v'holner wan
wie ich mich der torheit vnd' winde
ſwen ich vor ir ſtan. vn̄ ſpreche ein wunder vinde
vn̄ mv̊z doch von ir vngeſprochen gan.

3\. Ich han ſo vil geſprochen vn̄ geſvngen. (*H.* 1, 126 b)
dc ich bin mv̊de vn̄ heiz von miner clage.
ich bin vmbe niht vn̄ vmbe den wint betwingen (*so*)
ſit ſi mir niht gelǒbet dc ich von ir ſage.
vn̄ ich ir doch ſo holdez herze trage
des war mir iſt nach w'de niht gelvngen.

het ich dvr got ie halp fo vil gervngen
er neme mich hin zůzim ê miner tage.

4. Div vil gůte § (*H.* 1, 126 b)
dc fi felic můze fin.
we der hůte
die man tůt. der welte fchin.
die mir hat benomen dc man fi niht wan felten fiht.
fo dů fvnne dů des abens vnder get.

5. Ich můz forgen
wie dv lange naht zerge
gegen dem morgen
dc ich ez eineft an gefehe.
die vil lieben fvnnen taget (*so*)
dc min ŏge ein trůbes wolken wol verclaget.

6. Die der frowen
hůtent den kvnde ich den ban.
wan dvr fchowen
fo gefchůf fi got dem man.
dc fi were ein ſpiegel vñ der welte (*Bl.* 14 a) ein bilde gar.
wc fol got begramen des niemā wirt gewar. (*so*)

7. * Afcholoie
der vil gůte heizeft wol.
erft vō troie
paris der fi minnen fol
obe er kiefen folde vñ [1]) den fchôneften die nv leben
fo wurde ir der apphel wer er vnvirgeben.

(*H.* 1, 122 a)

8. Von den elben (*so*) wirt entfehen. vil manic man. §
fo bin ich von grozer liebe entfen.
vō der beften die ie dehein man ze vrůnt gewan.
wil ab' fi dar vmbe mich vehen
vñ ze vnftatten ftên

[1]) *So*, *lies* under.

mac ſi danne rechen ſich
vñ tů des ich ſi bitte ſo vrevt ſi ſo ſere mich.
dc min lip vor wunnen můz zergen.

9. Si gebůtet vñ iſt in dem h'zen min. (H. 1, 122b)
frowe vñ herer danne ich ſelbe ſi.
hei wan můſte ich ir alſo gewaltic ſin.
dc mir mir [1]) mit triwen were bi.
ganzer tage dri
vñ eteſliche nach. [2])
ſo verlůr ich niht den lip vñ al die maht
ia iſt ſi leider vor mir al ze vri.

10. Mich enzvndet ir vil lihter ǒgen ſchin. (H. 1, 122a)
ſame dc vůr den dvrren zvnder tůt
vñ ir fremeden crenken [3]) mir dc herze min.
ſame dc wazzer die vil heize glůt.
vñ ir hoher můt
vñ ir ſchone vñ ir werdecheit.
vnd dc wunder dc man von ir tůgenden ſeit.
dc wirt mir vil vbel oder lihte gůt.

11. Swenne ir lihten ovgen ſo verkerent ſich
dc ſi mir al dvr min h'ze ſehent [4])
ſwer da entzwiſchen danne get vñ irret mich
dem můze al ſin wunne gar zergen.
ich můz vor ir ſten.
vñ waren [5]) der vrevden min.
rehte alſo des tages dů cleinen vogellin
wenne ſol mir iem' liep geſchen.

12. Iſt ir liep min leit vñ min vngemach. § (H. 1, 125a)
wie ſolte ich danne iem' mere rehte w'den vro.
ſine getrůrte nie ſwaz mir geſchach.
clage [6]) ich ir min iamer ſo ſtvnt ir dc h'ze hoh.

[1]) So, *lies* daz si mir mit tr. — [2]) *Lies* naht. — [3]) *Lies* crenket. — [4]) *Lies* ſen. — [5]) *Lies* warten. — [6]) *Lies* clagte.

ſiſt noch hv̊te vor den ǒgen min. alſe ſi wc do.
do ſi minneclichen mir zv̊ ſp"ch.
vñ ich ſi ane ſach.
owe ſolte ich iem' ſten alſo.

13. Si hat ein liep ein cleine vogellin (*H.* 1, 124 b)
dc ir ſinget od' ein lv̊zzel naher ſprechen kan.
mv̊ſt ich dem gelich ir heimlich ſin.
ſo ſwv̊re ich des wol. dc nie frowe ſelchen vogel gewan.
vur die nahtegal wolte ich hohe ſingen dan
owe liebe ſchone frowe min
nv bin ich doch din.
mahtv troſten mich vil ſenenden man.

14. Siſt mit tvgenden vñ mit werdecheit. (*H.* 1, 125 a)
ſo behv̊t. vor aller ſlahte vnvrowelicher tat.
wan des einen dc ſi mir v'ſeit.
ir gnade vñ minen dieneſt ſo verderben lat.
wol mich des dc ſi min h'ze ſo beſezzen hat.
dc d' ſtat da nieman wirt bereit.
alſ ein har ſo breit.
ſwenne ir rehtv̊ liebe mich beſtat.

15. Jch bin iem' and' vñ niht eine. § (*H.* 1, 124 a)
der grozen liebe der ich nie wart fri.
waten [1]) nv die hv̊tere alle gemeine
tob vñ blint. ſwenne ich ir werbe [2]) bi.
ſo mohte ich min leit
eteſwenne mit ſange ir wol kvnden
mohte ich mich mit rede zv̊ ir gefrvnden.
ſo wurde wunders vil von mir geſeit.

16. Si enſol niht allen lv̊ten lachen (*H.* 1, 124 b)
alſo ſon [3]) h'zen ſame ſi lachet mir.
vñ ir aneſehen ſo minneclich niht machen.

[1]) *Lies* wæren. — [2]) *Lies* wære. — [3]) *Lies* von.

waz [1]) aber ieman zeſchowen dc an ir.
der ich leben ſol
vñ an ir iſt min winne behalden
wa enwil ich niem' des eralten
ſwenne ich ſi ſihe mir ſi vō h'zen wol.

17. Sit ſi h'ze liebe heizent minne
ſo enweiz ich wie dv̂ liebe (*Bl.* 14 b) heizen ſol.
liebe won [2]) mir dicke in minen ſinen
liep hat ich gerne leides enbere ich wol.
liebe dv̂ git mir
hohen mv̊t darzv̊ vreude vñ wunne.
ſo enweiz ich waz dv̂ leide kvnne.
wan dc ich iemer trv̂ren mv̊z vō ir.

18. Min liebeſte vñ och min erſte § (*H* 1, 120 b)
vrevde wc ein wip
der ich minen lip
gab zedienſte iem' me.
dc hohſte vñ och dc herſte
an dem herzen min
ſeht dc mv̊z ſi ſin
der ich ſelten vro geſten. [3])
ir tv̊t leider we.
beide min ſprechen vñ min ſingen.
des mv̊z ich an vrevden mich nv twingen
vñ trvren ſwar ich ge.

19. Wer ich [4]) mit minem ſange (*H.* 1, 121 a)
wol ſo ſwig [5]) ich ir
nv verbot ſi mir
wan ir tv̊t min ſwigen baz
nv giht ſi ich ſi zelange (*so*)
konde ich danne me
ich ſvnge ab' alſe.

[1]) *Fehlt* hat. — [2]) *Lies* wont. — [3]) *Lies* geſte. — [4]) *Lies* ir. — [5]) *Lies* ſunge.

wie ſtet miner vrowē dc.
daz ſi ſich vergaz
vn̄ verſagite mir ir hvlde
owe des wie rehte vnſanfte ich dvlde.
beide ir zorn vn̄ och ir haz.

20. Nv ratent liebe frowen
waz ich ſingen mvͤge
ſo daz ez vch tvge
ſanc iſt ane vreide cranc.
ich enhan niht wan ein ſchowen
von ir [1])
den ſi teilen mvͤz
alder welte ſvnder danc
dv̉ zit iſt zelanc
ane vreide vn̄ ane wunne
nv la ſehen wer mich geleren kv̉nne
daz ich ſinge nv̉wen ſanc.

21. Frowe wilt dv mich genern. § (*H.* 1, 126 b)
ſo ſihe mich ein vil lv̉zel an.
ich enmac mich langer niht erwern.
den lip mvͤz ich verlorn han
ich bin ſiech min h'ze iſt wunt
frowe dc hant mir getan.
min ŏgen vn̄ din roter mvnt.

22. Frowe mine ſwere ſich (*H.* 1, 127 a)
ê ich verlieſe minen lip.
ein wort dv ſpreche wider mich
verkere dc dv ſelic wip.
dv ſpricheſt iem' neina neina nein. neina neina nein. (*so*)
dc brichet mir min h'ze enzwein.
maht dv doch eteſwenne ſprechen ia ia ia ia ia ia ia ia (*so*)
dc lit mir an dem h'zen na.

[1]) *Fehlt* und den gruoz.

23. Der alſo vil geriefe in einen tǒben walt § (*H.* 1, 122 b)
ez antwirte ime da rvz etefwenne.
nv [1]) der ſchal dicke vor ir manicvalt
von miner not wil ſi die bekennen
nein ſinen tůt got d' welle ein wunder ſin vil verre an ir erzeigen.
ia mohte ich baz einen bǒm mit miner bete ſvnder waſen nider
[geneigen.

24. Wiſt ich obe ez mohte wol verſwigen ſin
ich lieze vch ſehen minen [2]) lieben frowen
der enzwei breche mir dc h'ze min.
der mohte ſi ſchone drinne ſchowen.
ſi kam her dvr dů ganzen ǒgen min ſvnder tůr gegangen
owe ſolte ich von ir reinen minnen ſin alſo werdecliche enphangen.

25. IN ſo hoher ſwebender wunne § (*H.* 1, 121 b)
ſo geſtůnt min h'ze an vreuden nie
ich vare alſe ich vliegen kůnne
mit gedanken iemer vmbe ſi.
ſit dc mich ir troſt enphie
der mir dvr die ſele enmitten in min herze gie.

26. Swer mir des verban obe ich ſi minne tǒgen § (*H.* 1, 127 b)
ſeht d' ſvndet ſich.
ſwen ich eine bin ſo ſchient mir vor den ǒgen. (*so*)
ſo bedvnket mich
wie ſi ge dort her zemir aldvr die můren.
ir rede vñ ir troſt enlazent mich niht trůren
ſwenne ſi wil ſo ſwůret [3]) ſi mich hinnen
zeinem venſter hoh al vber die cinnen.

(*H.* 1, 289 b)
27. Swaz dů welt nach vreiden ie ůf hohen můt gewarp §
ſine werb och noch dc iſt alſ ein niht.
wan daz nie gar ein ſenede leit an mir verdarp.
von maneger fremeder vngeſchiht.

[1]) iſt *fehlt.* — [2]) *Lies* mine. — [3]) *So, lies* vüeret.

(*Bl.* 15 [a]) fchiht [1]) fo vund ich daz
des ich mich noch vil wol verwene an minem mvte
daz ich mich nie gevrevte baz
gefchehe och mir vō der vil w'de lebenden iht zegvte.

28. Wol gedingen vñ iedoch niht volle wol geleben (*H.* 1, 290 a)
fo vurhte ich vil lihte ein ende nemen.
der felbe troft ift mir ze miner not gegeben
fol daz der lieben wol gezemen.
fo wundert mich
fol ich zwivellicher vreide an fi gedingen
fo fol fi baz bedenken fich
ich enkvnde von den meren niem' gvtes niht gefingen.

29. Swer zvrnet fo dc er gat vur die ere fin.
d' vb'fiht den wifen rat.
folde vwer dieneft verlorn an mir einer fin
fo were och daz ein miffetat.
vergezzet ir
dvr dc eine der vûge obe ich an vch vûge tete
fo were ich wene bezzer mir.
ich het vch liep danne ich den haz von fchvlden vf mir hete. [2])

[1]) *So, diese Wiederholung ist zu streichen.* — [2]) *Die Strophen* 27—29 *gehören dem folgenden Dichter, dem* ***Truhsässen von St. Gallen.***

VI.

DER. TRVHS(E)ZE. VON. S. GALLEN.[1]

---

1. Daz vro min mvͦt von herzen ſi. (*H.* 1, 290ª)
ſi [2]) des mvͦze din [3]) vil werde ſelicliche leben
dvͦ mich vō meneger ſorge vri.
gemachet hat vñ och vil lihten troſt gegeben
dc lieb' troſt nie manne von ſo reinem wibe kam.
do ſi mir alle vnvreide mit ſo ſteter vreide nam
ich ſage vch were ez alſe ich han geſaget
ſo mohte nv min endeloſvͦ clage wol ſin verdaget.

2. Der werden wirde wirdet mich.
vf die ſi ſich mit allen gvͦten dingen wiget
waz lobe ich ſi lobet ſelbe ſich
mit dem daz ſi ſo ſteteclich ir gvͦte phliget
ir ſelde ſeldet lip vñ ere ſwem ſi wil.
dvͦ ſelbe vrevt ein teil mich mere denne vil.
ich ſage vch &c'.

3. Ir ſprachet ie den frowen wol (*H.* 1, 290ᵇ)
hab ich des wol gezozzen [4]) daz vergelte vch got.
vil gerne och ich ez gedienen ſol.
wan ſo dc ich dar vmbe niht enſi der welte ſpôt.

---

[1]) *In der Hs. steht* TRVHSZE *und nicht* trvhste, *wie Lachmann gelesen.* — [2]) *So,* ſi *ist zu tilgen.* — [3]) *Lies* diu. — [4]) *So, lies* genozzen.

ich gewan noch nie gen vch deheinen mv̊t.
mir ift anders innecliche liep. fwer vch niht zeliebe tv̊t.
ich fage vch alfe ich han gefaget
fo endarf noch vwer endelofe clage niht fin verdaget.

4. Hobifche vrowen hohgemv̊ten (*so*) § (*H.* 1, 290 b)
habent zebotten ivngen mannen mich gefant
dc ir helfe in kome zegv̊te
alfo daz fi noch vreide bringen in div lant.
vñ ich mich des vur fi zegifel gebe
dc fiz an alle fchvlde fin.
obe ieman trvreclichen lebe.

5. Dannoch baten fi mich mere
kv̊nden den die werdeclicher minnē gern.
daz fi dvrch ir felber ere
fpottes vñ lvgelicher mere enbern.
fwer mich des ane valfch dvr fi gewert
der habe gemeine ir aller wunfch
daz erwerbe fwez ez gert. (*so*)

6. Solde ich iem' vreide erwerben
ander vreiderichen. dc wer an der zit.
lat fi ivgent an mir verderben.
fo ift lihte alles dvrre dc nv grv̊ne lit.
fwer fchiere git dar nach fo man fin gert
alfe ich die wifen hœre iehen
dv̊ gabe ift meneger gabe wert.

7. *Minne minnecliche minne
minne mich fit ich vō herzen minne dich
mich ich minne dine finne.
minne wilt dv danne dine minne an mich
vnminneclichen keren. minnen owe
fo ift minne ir minne vmminneclich
wil fi daz vreide an mir zerge.

8. *Swre rehten wiben dienen fol § (*H.* 3, 325 b)
dem wart nie an der welte baz

nv hat mich got des geret wol.
wirt ez niht mer . . . . . . [1]) [tete. (*so*)
daz got weiz wol. daz an nihte nihtewan gar daz beſte (*Bl.* 15 b)
ſwie ſi niht wan ein wenic mich gen lv̊terlicher liebe lieber hete.

9. *Git got der lieben den gedanc
dc ſi mir wirt alſ ich ir bin
ſwie ich geſinge alde ie geſanc
daz ſi alſam ein niht da hin.
ich ſvnge ein nv̊wez in ir namen. daz man ſo gerne horte
dc ſenede leit dem vroide gernden mit gewalte vō dem herzen [ſtorte.

10. *Dvr not dv̊ liebe liebet mich [2]) mir
von tage zetage. baz vnd ie baz
ſit nieman vinden kvnde an ir.
nach miner ŏgen kvr ein daz
niht wan daz eine dc. daz ich ie meide wirt des ende
ſo wirde ich ſeneder ſorgen vri. vn̄ och dv̊ ſeldenriche miſſe- [wende.

11. Frowe ich were gerne vro. § (*H.* 1, 290 b)
dc mac ane vwer helfe niht geſin.
we wie were vch danne ſo.
da iſt niht an. nemmet ander trôſter danne min.
ane got eine kan mich niht getrôſten wan ir eine
lat ſelchen ſpot des war ich ahte vf vwer claffen harte cleine.

12. Nein vil ſv̊ze frowe nein. (*H.* 1, 291 a)
ſtetem vrûnde ſol niemā alſo gar verſagen.
wenne wart ich des en.ein.
dc ich vwer ſwere wolde helfen tragen.
wizzent dc ich wirde vur. wirt ſi von vch niht ringer.
ich ſage uch ez baz dvr ſelche not v'lvre ich niht den cleinen [vinger.

13. Jr ſvlt ſelchen ſpot v'bern.
io hat mir der ernſt gar den ſchimpf genomen.

[1]) *So, in der Hs. leerer Platz.* — [2]) *So,* mich *ist zu streichen.*

nv wes ſol man vch gewern.
dc ir ſprechent dc vch ſwere ſi benomen.
des kan ich vch wol gewiſen. nempt ir mich zerate.
v'denke ich mich alſe ich doch ſol. ſo volge ich vch des rates [ſpate.

14. Daz min rat vñ och min clage.
vch ſo cleine wiget waz tv̊t mir anders we.
zvrnēt ir obe ich v'ſage.
dc mir nien enkv̊met ſo wirt des zornes me.
ſit nv zorn niht frvmet ſo ſv̊ne ich g'ne vf vwer gv̊te
ich han geſworn dc ich vor loſer manne tvkke mich behv̊te.

15. Bœſer tvcke iſt mir niht kvnt.
ich han vch gedienet ane valſchen wanc.
wer ez war dc vwer mv̄t.
gegen mir ſpichet des ſage ich vch g'ne danc.
hvlf ez iht ich ſwv̊re vch daz ich niht kan. wan die riht.
ſo ſvlt ir niht v'kvnnen vch dar vmbe gv̊ter zv̊v'ſiht.

16. Swer [1]) wunder daz ich ſi geſwigen § (*H.* 1, 289 a)
der vrage mich ich kan ims wol beſcheiden.
mir hant dv̊ wip vil gar verzigen.
dc mir dvr not daz ſingen mv̊z erleiden.
ſi ieman nv der ſanges ger.
[2]) dc mich noch dv̊ liebe ſv̊ze wer.
des ich zir gv̊te han gegert.
ſo ſinge ich vro. vñ mache ir hohen wirde wert.

17. Ich ſv̊hte liep do vant ich leit
wil dc dv̊ gv̊te mit ir gv̊te wenden.
ſo ſi dir trvren wid'ſeit
wer mac mit ſenfte vnſenfte not v'enden
min h'ze waz vil nach v'zagit.
da vō daz mir ſo dicke ſere wart v'ſagit.
nv laz eth ez ſin wenken ſin.
ez wanke hin ez wanke her ſiſt wider in.

[1]) *Lies* Swen. — [2]) *Fehlt* der wünſche.

18. Kvnde ich der werden werdecheit.
gewirden nach der wirde als ich ez erkenne.
daz were ir tvſent valt bereit
enphvnt ich ir gnaden eteſweune
gewalt der ſol gnedic ſin.
des hat mir [1]) ſo vil dv̂ ſv̂ze frowe min.
wil ſi mir als vnz her v'ſagen.
dc ich die ſwere niem' langer mac getragen.

19. Nv ſtet doch rehter gv̂te wol.
daz ſi den gv̂ten vrûnt niht lange ſwere.
ſit ich den zwivel lazen ſol
ſo laz och ſi dv̂ zwivellichv̂ mere.
daz ich ſo dicke vnliebe ſpvr.
des waz ich nach an allen minen vroiden vur.
wan (*Bl.* 16 [a]) daz mich der gedinge lat.
daz ſelten iht (*so*) vō dem gv̂ten iht wan gv̂tes gat.

20. Div liebe liebet ſich ſan mir. (*H.* 1, 289 [b])
daz mir die lieben nieman kan erleiden.
d' ſelben liebe dinge ich zir.
gervhte ſi ez ſo nach gnaden ſcheiden
ſo ſcheide ich mich von ſeneder not.
ſvz mv̂z ich kvmber liden vnz an minen tot.
ich ſihe ſi han ſo ſv̂ze leben.
daz an ir troſt mir nieman froide kan gegeben.

21. Swie hohes mv̂tes iſt ein man § (*H.* 1, 291 [a])
der ſich zv̂ h'zeclichem liebe ſchœnem libe hat geleit
zer [2]) vreude ich niht gelichen kan.
mir iſt ellv̂ vreude gar en niht. gegen dirre ſwaz mir ieman ſeit.
ſwer ſich ſo wunneclicher wunne wol fv̂r war gevreuwen mac.
der hat die naht niht angeſt wan daz in vertriben ſol der tac.

22. Geſelliclicher vmbe vanc. (*H.* 1, 291 [b])
mit blanken armen ſvnder wan. tv̂t ſenede h'ze hoh gemv̂t.

[1]) *So, lies* min. — [2]) *Lies* der?

da wirt daz vngemv̊te kranc
fwa minneclicher minne kvs fo lieplich liep an ander tv̊t
fwer fich fo wunneclich. &c'.

23. Der tac mich leider hat betaget
fo felten nach der eren fige. daz ich niht vrevde mac v'iehen.
vil felic man der des niht clagit.
vn̄ ime fin h'ze mac fagen. waz ime ze leide ift gefchehen.
fwer fich fo wun̄. &c'.

24. Der fv̊ze wehfel vnder zwein
den wer dv̊ minne uv̊gen kan. wie rvchet der daz h'ze enbor.
dv̊ beide ir mv̊tes fint al ein
ich kan nach wunfch erdenken niht zer welte felde dirre vor.
fwer fich fo wun̄. &c'.

25. Der tac wil fcheiden ritter werlt [1])
vō liebe liep ez mv̊z eth fin. wol vf laz ir daz h'ze hie.
dv̊ din ze frv̊nde hat gegert.
fi wil̄ och dir ir h'ze lan. dv̊ trvwen dir gewankte nie
die leift och ir als ez din werder lip vil wol geleiften mac
mit fchiere komenne ez mac niht langer hie gefin ich fihe den tac.

26. Der vil felderichen § (*H.* 1, 292 a)
wil ich dienen vf ir felichechen [2]) troft.
waz kan fich gelichen
dem den vreude vz fenenden forgen hat erloft.
der nie not nach herzeclicher liebe erleit.
der kan och niht wiffen waz gelvcke wunnenclicher wunne git
[zv̊ werdekeit.

27. Sit der gv̊ten gv̊te
fich fo gv̊tet vn̄ meret alle tage
fo mv̊z min gemv̊te
fin gehôhet vf den troft dc ich beiage
lieplich liep nach leide alfo daz fi mir gebe
minneclich ir grv̊z. we wie vrolich ich danne al min langes
[trvren wider lebe.

[1]) *Lies* wert. — [2]) *Lies* feliclichen.

28. Swer an gv̊ten wiben
hohen mv̊t nach h'zeliebe niht vinden kan.
der mv̊z wol beliben
vngevroit. vō werden vroiden alſ ein man
der ſich aller wunne wol v'kvnnen mv̊z.
waz tv̊t in der welte rehtē mannen alſo wol. ſo minneclicher
[wibes grv̊z

29. We wer ſol mich grv̊zen
ſit der werde grv̊z ſo volle ſelde git.
da wil ich der ſv̊zen.
vmbe dienen wand an ir min vreide lit.
ſo gedinge ich daz ſi mir gnade tv̊t. [ſiſt ſo gv̊t.
in wilſ niht gedingen ich wil wizzen dc ſi mir mit liebe lonet

30. Kvnde ich ſo geſingen
dc doch vnder ſehſen zwene dvhte gv̊t.
ſo wolte ich mich twingen
mohtez anders niht geſin vf hohen mv̊t.
ſol ich niht erſinget [1]) wan der lv̊te haz. [ſezze daz.
ſo gezimet der gv̊ten wol an ſelden vn̄ an eren dc ſi mir er-

31. Vreut vch vreut vch froiderichen § (*H.* 1, 292 a)
die da ſin von ſchvlden vro.
mohte ich mich wol vch gelichen.
we wie gerne ich tete alſo.
al die wile mich dv̂ gv̊te
vremeden wil ſone wirt mir niem' wol zemv̊te.
waz (*Bl.* 16 b) dar vmbe iſt ez nv ſvz ſo waz ez lihte anders do.

32. Solde ein ſv̊ze wip ir ere (*H.* 1, 292 b)
an den [2]) lan an frv̂nden werden ſchin.
ſo engerte ich liebes mere
hinnen dar. ſo mv̊z ich ſin
ſam der ſich ze vreiden twinget.
ſwel man noch niht von h'zen noch vō mv̊te ſinget.
dc iſt der lvterlich valſch verdecket in gemalen ſchrin.

[1]) *Lies* erſingen. — [2]) *So*, an den *zu tilgen*.

33. Wer kan nv den flvzzel vinden
der mit vreide entfliezen fol.
wolte fi fich vnder winden
dc kvnt ir gnade wol
dv̂ mich eret vn̄ vneret.
dv̂ mich heilet ob fi wil vn̄ och v'feret.
fo dc ich die herzeclichen fwere vnendelichen dol.

34. Wir fvn danken wibes gv̊te
han wir eren han wir gv̊t.
wan fi hœhent manic gemv̊te
dc doch niemir hohgemv̊t.
an ir werden troft gefchehe
ift daz trœften mich vō vngelvche vnnehe
foft doch war dc niht so dicke liep nach h'zeleide tv̊t.

35. Ich wer e vil lange mv̊tes
vn̄ an vreiden gar verzagit.
wan dc ich dv̂ wunder gv̊tes
an ir weiz fwie fi v'fagit.
dc fi mich wol ze einer ftvnde
vō der langen vn̄ d' leiden fwer enbvnde
in d' ich vf gv̊te gedinge dicke an forgen bi [1]) betaget.

36. * Svmer vn̄ fvmer wunne § (*H.* 3, 325 b)
wunnent niht ze rehte fich.
noch die vogel in ir kvnne
noch die lv̂te dvnket mich
nv waz fol ich danne fingen
obe ich gerne fingen wil.
fit vnvůge wil vurdringen
allv̂ vreidehaften fpil.

37. *Hovelfchlich [2]) tanzen vrŏlich fingen [3])
waz bi nv̂wen ziten wert
dc wil wetlich wid' fwachen

[1]) *Lies* bin. — [2]) *So.* — [3]) *So*, *lies* lachen.

ſo dc man ez zi nihte gert
rovben brennen vbel raten
dc iſt nv ein geber ſitte.
doch die eins da gerne teten. (*so*)
waz do wen ich baz da mitte.

38. Waz kan wibe vñ wibes eren. (*H.* 1, 292[b])
vñ ir gvte ſin gelich
diez ze gvte wellen keren.
dan iſt niht ſelden rich.
obe dc iender wirt gecrenket.
dc lihte einv miſſetvt
ſwer da crankes zv gedenket
allen wiben dc [1]) niht gvt.

39. *Ich weiz ein in hohem mvte
dv iſt ſo gar ein wibin wip.
vñ ir ſin ſtat ſo ze gvte
ſold eht iem' wibes lip.
h'ze vreun daz ſi wol ſolte
mannez herzin machen vro.
erſ [2]) niht man der dc niht wolde.
alſe ich bin ich wolte ez ſo.

40. Svn die alten vůr die ivngen (*H.* 1, 293[a])
vreude gern dc miſſezimpt.
dazt [1]) des rehtes rehte ſvrdrvngen.
ſwaz vnweger ſvr genimpt.
doch wirt mit der weger ſchanze
manic vil weltlich ſpil verlorn
vñ an trvgelichem glanze.
dicke ſvr ſvr ſvze erkorn.

41. Wie gerne ich mit vreiden were. § (*H.* 1, 293[a])
were vnvroide niht ſo wert.
nvſt den rehten vreud vnmere

[1]) *Lies* daſt. — [2]) *Lies* erſt.

mer .. ist swer ir ze rehte gert.
ob ich an mir selbem vunde
dc ich hohes müstes mich gern vnd' wunde.
sone vund ich niht den nivnden der mirs gvnde.

42. Ich müz lieben vn̄ leiden
leiden trost von schvlden geben.
truwe vn̄ ere virret beiden
nieman kan geleben. (*so*)
alten sitten ivngen lvten.
swer dv̊ beidv̊ nv wil mit den andern trvten.
der wirt gar ze spote kan ers niht v'kivten.

43. Liezent tŏben sich die wisen.
wisen vf der selden vart.
so kvnde ich ir leben geprisen
prisen wir ir tŏben art.
dc mac wol ir tv̊gent gerv̊wen.
do man alte sach dvr zvht die ivngē blvwen.
do stvndez an eren baz vn̄ och an trvwen.

44. Wer sol sich an valschen keren.
keren sich die valschen dran.
die niht gerne [1]) wan valscher (*Bl.* 17[a]) eren.
eren craft nieman gewan.
wan d' eine d' des varte.
daz er so mit truwe vn̄ och mit zvhte gebarte.
dc er si niem' aner betagitet noch och beiarte. (*so*)

45. We dc wir so crancke werben.
w'ben anders danne also.
est ze ivngest niht wan sterben.
sterben alse lihte vro.
so dc wir die tage v'swenden
ane vrevde vn̄ doch mit sorgen niht verenden.
wc sol truren vur dc nieman kan irwenden.

[1]) *Lies* gern.

46. Swer minnecliche minne § (H. 1, 293 b)
mit minneclichem liebe habe
d' ſol ſich des niht ſvmen ſo d' tac vf gê.
ern twinge ſine ſinne
ſins h'zeclichez liebes abe
dvr dc ſin kvnſteclichv̊ vrevde werde alſ ê
ſo mac dv̊ vrv̊ntſchaft . . . [1]) wol beliben
och ſint gewis ſwaz man wil vb' triben
dc da daz wol vil lihte amende, wirt ein we.

47. Nv hœren trvt geſelle
ſo ſp"ch dc wunnecliche wip.
wie nahe mir dc wekken an min h'ze gat.
ich welle ſone welle
ſo vurhte ich dc din minne mich
an vreiden gar v'derbe dv̊ niht maze hat.
ich wene an mir dv̊ maze welle vnmazen
wil tv mich alſo dicke ſenede lazen
dc iſt ein dinc dc mir den lip niht lange lat.

48. Owe minſ h'zen h'ze
dv wilt min h'ze brechen abe.
wan ê dir iht geſchehe ſo mv̊ze mir geſchehen
ein vnv'heilet ſmerze.
da man niht vur gebieten kan.
ſvz ſtet gegen dir min wille. des mv̊z ich v'iehen.
da wirt ein lieplich kvs nach h'ze ſere
dar nach mit rehter gv̊te. inweiz waz mere
da ſol man noch gedenken vñ niht geſehen.

49. Sol ich nv vō [2]) ſcheiden
ſo mv̊z doch vngeſcheiden ſin.
getrůwes h'zen trvwe der ich han geplegen.
gen dir ſit minne vns beiden
geſellicliche liebe erwarp
ſo han ich alles troſtes mich an dich bewegen.

[1]) *In der Hs. leerer Platz.* — [2]) *Fehlt* dir.

mich kan niht wan din eines troſt getrœſten.
ich bin den beſten obe dc wirt zem bœſten
wirt mir vō dir niht h'zeclicher trv̂wē ſegen.

50. **M**in vreide vñ min ſinne. (*H.* 1, 294 a)
min lip min leben min ſelde gar.
hat ſo din liep in banden dc ich dir niht mac
entwenken ſteter minne.
vñ alſo ſteter dc man ie din liep
din leit din ſwere vur dc mine wac.
nv la mich frowe varn mit dinē hvlden
mir were ein iar ein tac bi dir vō ſchvlden
nv mac ez eht hie niht mer geſin wol vf ez iſt tac.

51. **V**on vreiden vreut min h'ze ſich. § (*H.* 1, 294 a)
ſwenne ich die vreiden richen ſihe
iedoch dar vnd' twinget mich
ein leit des ich dvr not v'gihe.
iſt ſi ſchone vñ iſt ſi gv̊t.
deſte wirs tv̊t mir verſagen.
wers alt arm vñ vngemv̊t
ſo mohte ich si wol v'clagen.

52. **M**ir iſt dc ofte vor geſaget.
dc ich ir gerne dienen wil.
v'dvlde mir ein ſv̊ze maget
daz ich ir teilte vor ein ſpil.
wid' ſpreche ſi danne teil
niht ſo ſolder ſtete ſin.
niemer wird ich doch ir ſchimphes geil
dv̂ ſo hat geſchimphet mich.

53. **M**in gemv̊te hôhet ſich (*H.* 1, 294 a)
hohen [1]) mv̊z ir werder lip. an ſelden ſten.
dv̂ ſo werdecliche mich
kan getrôſten dc min trvren mv̊z zergen.

[1]) *Lies* hohe.

ſwie ſi nach ir minneclichen gůte wil gebaren.
ſo wid' ivnge ich ſwaz ich gealtet bin in leiden iaren.

54. **L**eid' iare wirt mir bůz.
ſo dů liebe rehte liep erkennen wil.
vñ ir ſůzen mvndes grůz
mich ſo grůzet dc mir vreide meret vil.
nach dem grůze wil ich alſo ſtritecliche werben
wirt mir ſin niht. dc man mich vf der verte ſiht verderben.

55. **S**wie vil ein wip vnvreide machet (*H.* 1, 289 b)
einem man d' ſtete hat.
alſ in [1]) den eineſt an gelachet
ſo dc ez vō h'zen (*Bl.* 17 b) gat.
ſo iſt ſin drizzech ierich leit mit liebe hin.
diz gelŏb ich alles bi mir ſelbē wol.
trŏſte ſi mich noch der eigen ich da bin.
ſo v'gvlte ich wol mit liebe. ſwaz ich leides gelten ſol.

56. * **G**ot h're dv ſchůfe mich § (*H.* 3, 326 a)
dc weiz ich vñ bin ſo tvmpt [2]) dc ich nie wolte erkennen dich
wie mohte ich iem' tvmber ſin
ſo weiz ich daz ich broide bin.
ſo weiz ich daz ich niht enwaz. vñ niht enwirde owe der ſin
mac wol die torheit machin ſchin.
dc ich [3]) ſelben tŏre des wird ich vil lihte ertœret.
ſwie ſin gnade min vn ſolte [4]) niht zerſtŏret.
des craft der gůte vil wunders begangen hat.
ſo kan min armen ſvnders niem' werden rat.

57. * **D**o got den richen riche ſchůf.
do ſchůf ers ſo dc er bekande in rehter not. des armen růf.
wolt er ſin iht bedvrfen me. [5])
da bi gab er ime eine wal.
die welt gilvſte ie hoher ſin vnd dort zetal. (*so*)

[1]) *So, das ist:* als ſin. — [2]) *So, lies* tvmp. — [3]) *fehlt* mich. — [4]) *So die Hs.,* vnſelde? — [5]) *Lies* mer.

in iem' wernde h'zefer.
diz ift in vor geteilet. neme dc eine fwer dir welli
fwer fich miltet dem wirt hohe nach gefelli. [1]
vn̄ fwer fich hôhet dc d' da genidert wirt.
da iam' vn̄ fenede leit an ende fwirt.

58. * Der rihter wirt dvr dc genant
vō gote ein rihtere dc er rehte rihten fol. vnd da zehant.
fwa er u'nimpt dc were war.
vn̄ fol dem valfchē vogel [2]) volgen niht
d' in [3]) dvr vrūnt dvr gv̊t. dvrch dc [4]) getruwes rates vb' fiht. [5])

59. Nv gert ich niht d' welte me § (*H.* 1, 294 b)
wan dc ich wilen folte fehen.
d' mir dc h'ze nie v'gaz.
fit fi mir tv̊t mit gv̊te we.
vn̄ ir mins willen wart v'iehen
mit vorhte alfe ich ir wort entfaz
do wc. ir wort ir werc fo minnenclich. vn̄ alles ir gebaren.
d' iem' nach dem winfche fchones wibes folte varen.
d' kvnde fi nach minem dvnke fchoner niht gemachen.
mich vrowet wer ich haber [6]) tot.
gervhte mich ein felich wip vō h'zen an gelachen.

60. So fv̊z lachet [7]) fv̊zet mir
dc iar. die wile vn̄ och dc leben.
dc ich forge twinge vf hoher fte. [8])
ich weiz die fv̊zen felte an ir
dv̊ felde froide kan gegeben.
vō d' wol trvren mv̊z zergen.
wie mohte alfo befcheidenlicher gv̊te iht arges wid' ftriten
in d' fi reinecliche lebit mit felden zallen ziten.
ez mv̊fte wol fin ein vz der maze nahe gende fwere.
da alfo werdes wibes troft
den fi wol gebe rvhte fis niht gv̊t zebv̊ze were.

[1]) *So die Hs.*, gevelle? — [2]) vogel *ist zu tilgen.* — [3]) *So*; ie? — [4]) *Lies* haz. — [5]) *Die übrigen Zeilen dieser Strophe fehlen.* — [6]) *Lies* halber. — [7]) *Lies* lachen. — [8]) *Lies* ften.

61. Gedinge ſorge vlehen tv̊t
mich vor den iaren werden alt.
owe min wie [1]) dc vůget ſi.
dc ſi mich weiz alſo gemv̊t.
ſwie ſere ſi mir tv̊t gewalt.
dc ir min herze iſt ſtete bi.
nv ſi eth ſtete ich wil mit ſige od' ane ſig beliben.
mir mac min gv̊t gedinge noch die ſorge wol vertriben
obe mir ir gnade gnedecliche wirt erzeiget.
dc flehen ſv̊ze am ende wirt.
ſoſt allez dc ich we geſchre mit vreiden gar geſwͤiget.

62. Dv̊ hoh gemv̊te hôhet ſich mit tvgende ſo. § (*H.* 1, 295 a)
dc ſich min herze hohen mv̊z von ſchvlden.
owe wan weren nv die edelen ivngen vro.
ſo mohte ich ir gedienen wol ze hvlden.
wie mohte ich eine ir hohes lop ze vollim w'de bringen.
in kvnde ez niht in tv̊ſent tvſent iaren gar geſingen.
dar vmbe hat ich vreide gerender helfe gerne vn̄ ioch ir rat.
wc obe ir ereſlicher [2]) och vf liep gedinge mit [3]) glichen kvmber hat.

63. Min kvmber d' mich ie ſo kvmberlichen twanc.
den mac dv̊ minnecliche wol verenden.
ich ſvnge ich ſagete ir alſo hovelichen danc
gervhte ſi min vngemv̊te wenden.
des (*Bl.* 18 a) ſich ir oren mv̊ſte ervreuwen. vn̄ och ir h'ze [erlachen
owe wie kan ſi ſelic wip ſo hohgemv̊te machen
er ſol zerhte [4]) lange mezzen d' an ſi ſo ebene maz.
dc er an ir zerwelte nie nach vollem wunſche weder des noch [des v'gaz.

64. Swaz ieman weiz ich weiz ein wip ſo vollekomen
an libe an ſchone an eren vn̄ an mv̊te.
wirt mir vō ir gnaden ſwere niht benomen
dc mir niht anders mac geſchehen ze gv̊te.
ineweiz waz wunders ieman hie bevor an wiben ſehe.

[1]) *So;* owê mir wê? — [2]) *So die Hs.* — [3]) *Lies* mir. — [4]) *So, lies* zerehte.

mich dvnket des dc nieman in d' welte baz gefchehe.
mir mohte an ir ze vreideclichen vroiden alfe wol gefchehen.
folt ich der wunneclichen troft mit liebem ende mir zeheile
[noch gefehen.

65. Selde riche felic wip § (*H.* 1, 295 b)
wie dv lereft h'ze liebe wid' leben.
felde. vreide. herze lip [1])
hat ich eimem [2]) wibe in ir gewalt gegeben
bin ich da befweret. we wie fol ich dc gefagen
da wil ich ez alreft got vñ dar nach ald' welte clagen.

66. Minneclich gebaren wil
mich v'derben dc ich an d' gůten fach.
dc ir fchone ie wart fo vil.
daz hat mir gemachet fwere vñ vngemach.
doch hat mich behabit an liebeme wane noch d' wan
dc nieman groz liep enmac an vnd' wilent leit gehan.

67. Sůzer vreide ich waz gewent.
wol mich d' mich alfo fůze wider wene.
des můt w'de alf vnvirfent
alfe fere fich dvr not d' mine [3])
vrôlich lachen. vñ gůtlich fprechen můz mir geben
troft d' trœfte vñ och [4]) enzit. wan anders můz ich fenede leben.

68. Alder welte nieman kan
fo gebaren dc fi alle dvnke gůt.
dvr waz neme ich mich des an
dc nieman getet noch niem' me getůt
ich [5]) ind' maze des mich dvhte wol gevarn
mohte ich zů der meifte [6]) menege miner vůge nihoch [7]) gefcharn.

69. Waz fol fingen od' fagen.
ald' iht dc hohem můte wol gezimpt.
ich folde anders mich beiagen.

[1]) *Aus* liep *gebessert.* — [2]) *So.* — [3]) *Fehlt* fene. — [4]) *So, lies* trœfte mich. — [5]) wære *fehlt.* — [6]) *Lies* meiften. — [7]) *Lies* mich.

ſit ez nieman war nach ſinem werde nimpt.
hat abˀ ez dv̊ werde hoch gemv̊te alleine wert
ſo wer alles daz geſchehen dar an des mit [1]) daz hˀze gert.

70. Clage ich mine ſeneden clage § (H. 1, 296 a)
dv̊ mich twinget vñ ie hˀzecliche twanc.
mit der clage ich niht beiage
noch beiagete nie wan wilent ſmehen danc.
ſol ich ſo mit leide vf liep gedinge lange leben.
ſo mac mir dv̊ liebe ir troſt vil ſchiere vnſchedeliche geben.

71. Selic wile ſelic zit
ſelic allez dc dˀ ſv̊zen ſtvnt geſchac.
do ſi [2]) dv̊ mit [1]) ſelde git.
ein ſo ſv̊ze ſelic wort zemir geſpˀch.
dc mich iemˀ werdeclicher vroide hohen mv̊z.
och nig [3]) ir willecliche wirt mir ſtatte vnz an den vůz.

72. Der ich diene vñ al da her gedienet han. § (H. 1, 288 b)
ſit ich vō kinde alreſt dienen kvnde.
dv̊ ich [4]) ſo liep ſo gv̊t vñ och ſo wolgetan.
dc man den allen niht geliches vůnde.
ſi liebet ſich vō tage zetage
deſt ir ſitte. dˀ ich ſo holdes herze trage.
dc ſi ſv̊zer ſv̊ze wenet.
dc man ſich nœte nach dˀ lieben ſv̊zer liebe ſenet.

73. Waz dv̊ wˀde minneclicher minne git.
dem dˀ ſi nach ir minne kan geminnen.
da bi ſo vil wunneclicher wunne lit
dc ſich des niemā zende kan vˀſinnen.
wie kvnde ich wˀden hohgemv̊t
an ir troſt. ſit ſi ſo gar nach winſche tv̊t
dvr dc han ich mich [5]) ergeben
wan ſi wol gelieben kan dem man ſin leben.

[1]) *Lies* mir. — [2]) *Aus* ſo *gebessert.* — [3]) ich *fehlt.* — [4]) *So, lies* iſt. —
[5]) ir *fehlt.*

74. Deht ich iem' in verdehte ir gůte niht.
die man an d' vil minneclichen vindet
er můz lachen ſwer (*Bl.* 18[b]) ir vnd' ovgen ſiht
des ſi ſich nach ir ſelden vnd'windet.
deme tůt ſi liep vñ ere ſchin.
wol mich des ſo ſelic iſt dů frowe min.
ſwen ſi mit willen vreide w't
dem git ſi vreiden ſwc er ir zerwelte gert.

75. * Diz iſt min vro welt die ich ſo ſere lobe (*H.* 1, 289 a)
vñ ind' dieneſt ich nv lange ſchine
ſwer ſi minnet der iſt allen vroiden obe
ſi hat vil ſůzzer wunnen inir ſchrin.
des mac ir pris wol hohe ſten [1])
och ſint gewis. ſwie hohe ich ſi gepriſet han.
ſwel man ir beſten lon enphat
dc ſin zeivngeſt an dem bœſten ende lat.

76. Swaz wibes ere wol gezam § (*H.* 1, 296 a)
dar vf ſo ſtvnt ie min můt. dc ich daz merti
ſo vil man danne mich vernam
ſo waz min wort da bi ſwa man ſi erti.
doch bin ich des noch ane ir lon vil nach von in geſcheiden.
wan alſe vil alſe ich ez erwarp mit eiden
dc ſolt eht ſin
waz vmbe dc die wile ich lebe ſo hant ſi doch den dieneſt min.

77. Wan ſol in dienen vmbe dc.
daz niht ſo gůtes lebit alſam die gůten.
vñ dvr die gůten ſol man baz
die andern eren danne ſi ez doch můten
ich weiz die einen. dc des nieman niem' dorft erdriezen.
ez ſolden hvndert tůſent wol geniezen
d' ſeldecheit [2])
die got mit vlize an ſi nach allem wunſche hat geleit.

[1]) *So, lies* ſtan. — [2]) *So, lies* ſelecheit.

78. Ich bin der gůten vndertan
vnd allen gůten vrowen dvr ir ere.
ſol mich der [1]) anders niht virwan. [2])
wan dc dv̂ gůte twinge mih ſo ſere.
d' gůten gůte wende mir den kvmber den ich dvlde.
ſo wirt mir ſchiere ir haz alſam ir hvlde
dc wende enzit [mir git.
eſt alſe ein ſlac in eimem [3]) bach ſo niht v'vaht ſwaz man

79. Kvnde [4]) ich vreide volgi ich vrevte gerne mich. § (*H.* 1. 296[b])
troſt eth mich ein wenic baz dv̂ gůte.
nvne wellent niht die ivngen vreuwen ſich.
wer in alſe ez ſolde wol zemůte
ſo mohte ich vz hohem mvůte ſingen
hvlfen ſi mir lachelichen d' vil werden lop zewerde bringen.

80. Wart ie iht ſo reine alſam ein reines wip.
dv̂ nach ſelden keret ir gemůte
da vur wil ich iem' ſezzen minen lip
dc ſich niht gelichem (*so*) mac ir gůte.
nieman kan ſi nach ir werde geren. [mvſt dv leren.
werdes wip nv wird och mich wan wirde ich iem' wert dc

81. Dv ſůze wip do dich min ŏgen [5]) alreſt geſach
do gap ich mich dir alſe eigenliche.
dc ich dir die eigenſchaft nie sit zerbrach
des ſoltv mich armen machen riche
ez iſt reht dc man genade vinde.
ſwer ſich vf gnade git da vûget ſich dc ers ze gůte enphinde.

82. Noch enpfant ich nie ze gůte leider mir
dc an ir niht ſchinet wan dc [6]) beſten
doch enwant (*so*) ich wandels niend' niht an ir.
wan dc eine dc [7]) ir ſtrit ſo veſten.
alſo ſtritechlichen gen mir keret
ſit mit [8]) h'ze an allen wanc die liebe an ſi ſo ſtetecliche meret.

[1]) *Lies* daz. — [2]) *Lies* vervan. — [3]) *Lies* einen. — [4]) *So*, *lies* Fvnde. — [5]) *Lies* ovge. — [6]) *Lies* des. — [7]) *Lies* dazs. — [8]) *Lies* min.

83. **S**ol vō reht' gvͦte wahſen and' gvͦt.
ſone geſchiht mir niem' niht wan gvͦtes.
ich weiz ſi die gvͦten alſo hohgemvͦt.
dc [1]) och mich gemachet hohes mvͦtes.
des wil ich vil zwivelliche dingen.
ſiſt ſo ſelic dc mir niem' kvnd an ir zeſelden miſſelingen.

84. ***I**ch wil minem vat'r gerne wol. raten. [2])
dc er hinnenvur ſich ſanges maze.
ez iſt billich dc ich in vurweſen ſol.
vnd er ſich an minen diͤneſt lazze.
ich wil vur in dienen frowen.
habe er dc er heime habe. vn̄ laz vns ivngen aventvre ſchowen.

85. ***R**v̂delin dv biſt ein ivnger blappen blap
dv mvͦſt dinen (*Bl.* 19^{a}) vater lazen ſingen.
er wil ſine hoveſcheit vuren in ſin grap.
des mvͦſt dv dich mit virlornen dingen. (*so*)
er wil ſelbe dienē ſiner frowen.
dv biſt ein viereggot gebvr des mvͦſt dv hozze [3]) an eime reine [hŏwen.

86. **R**ehter liebe vz ſtetem mvͦte § (*H.* 1, 297^{a})
d' han ich da har gephlegen.
die v'ſtet man mirzvngvͦte
nv wil ich mir [4]) ir bewegen.
ich wil vri von hinnen ſin.
ſwez ich ſi [5]) d' och min
ſit mich gvͦte nien enfrvmpt.
waz obe mir vngvͦte baz zegvͦte kvmpt.

87. **W**e daz ich d' ſvͦzen mere
vō d' werden ſol gedagen.
dv̂ mich dvhten ie gebere.
dc mvͦz ich doch iem' clagen.
nv waz clage ich ſit ſi mir
niht engan ioch gvnd ich ir.

[1]) *So, für* dazs. — [2]) *So, lies* raten wol. — [3]) *So, lies* holz. — [4]) *Lies* mich. — [5]) *Ein* ſi *fehlt.*

rehte alſe ich mir ſelbem gan.
deſt niht gůt ſol ich beſnitten ſin dar an.

88. Waz bedorft ich langer ſtete
denne [1]) die mir niht ſtete ſint.
ſwer dc ſo vergebene tete
ſeht dˀ dvhte mich ein kint.
alſe ich han da her getan
wan wil mich zetoren han.
ſwer dc ſi der hůte ſich
deſt min rat ê. dc er rehte erzvrne mich.

89. Ich wil in dem vierden liede
an ein ende ir můt erſpehen
der mirs noch nach willen ſchiede
dc lieze ich zem fvnften ſehen.
ich bin beidenthalp bereit
al dar nach dc loz geſeit.
ſeit ez wol ſo ſinge ich baz
miſſeſeit ez abˀ mir ich ſinge och daz.

90. Ich můz vō vˀdiendˀ ſchvlde
mich dˀ lieben ſchvldic ſagen.
des wil ich gerne vmbe ir hvlde
ſchvldecliche bvzze tragen.
min vnvůge vůget wol
dc mich niemā trœſten ſol.
wan ein troſt da dinge ich an.
daz ſich wibes gůte niht gelichen kan.

91. Frowe ſelic frowe § (*H.* 1, 297 b)
frowe mines hˀzen vñ der ſin [2]) gar.
welt ir dc ich ſchowe
langen kvmbˀ vñ ane alle vreide var.
ſo ſit ſtete an dˀ getat
alſe ir mir lange han [3]) getan ſeht ſo wirt doch niemˀ ſorgen rat.

[1]) *So*, *lies* den. — [2]) *Lies* ſinne. — [3]) *So*.

92. Sit ir mich ſo ſeret [1])
dc ich ſtetecliche miner eren pflege
des ſit iem' geret
wol och mich dc ir mir wiſer rehte weget
ir hant wol geraten mir
ſwer alſe rehte raten kan dvr des rat ich gerne vnvůge enbir.

93. Ir welt mir v'keren
ſwaz ich ſinge vn̄ och geſage daſt ane wer.
ſold doch ich vch leren
ich beſwung vch ſo mit miner rv̊ten ber.
dc ir hortent mine clage.
die ich nv lange han geclaget vf wiplich gv̊te mine tage.

94. Wiz [2]) ich nv den willen
wie ir willen [3]) woltent alſo wolt och ich.
ſol man kint ſtillen
doch v'ſten [4]) nv alreſt rehte mich.
ich bin ſelcher rv̊te vri.
des lobe ich got dc ez ſo ſte dc ich noch min ſelber frowe ſi.

95. Selde ſchone gv̊te [5])
hant die meiſterſchaft vil gar an vch geleit.
dc mich min gemv̊te
dar noch dar wan dar ſo ſtriteclichen treit.
dc ich han den ſtrit v'lan
tv̊t ir mir ſvz tv̊t ir mir ſo. dc heiz ich doch alles wol getan. ೦೦೦

96. Ob ich der gv̊ten gv̊tes gan. § (*H.* 1, 297 b)
dc wizzet niemā wiſer mir.
ſit ich ir kv̊nde alreſt gewan
ſo hat ich hohen mv̊t vō ir.
nv bitte ich alle die mir gv̊tes gv̊nnen ald' eren.
dc ſi mir heiles wv̊nſchen zir
vn̄ ir ir dinc dvr mich ze gv̊te keren.

[1]) *So, lies* leret. — [2]) *So, lies* Wiſte. — [3]) *Lies* villen. — [4]) ich *fehlt.* — [5]) *Die Hs.* "gv̊te "ſchone.

97. Sich hvp ein vngevůget [1]) zorn (*H.* 1, 308 a)
vō gůten vrivnden vmbe ein wip.
nv hant ſi beide vf mich geſworn
dc h'ze wid' minen lip.
dem h'zen wolden dv̊ ŏgen helfen minnen.
da wid' ſtrep [2]) d' lip mit allen ſinen ſinnen
nv hant ſi mich dar zv geladen
ine weiz wes ich mich vnd'want. dc ich ſi ſůnde vf minen ſchaden.

98. Zehant do ſi v'ſůnden ſich
dvr minen willen (*Bl.* 19 b) alſ ich ſi bat.
do tetes vbel wid' mich
dc ſi mich vō der ſelben ſtat.
nie liezen wider wenken noch gewenden
ich lop [3]) in dc ich hvlfe ir not volenden
dc han ich vf ein dinc getan.
obe wir gewinnen des wir gern dc ſi mich danne teilen lan.

99. Si git vns iem' vroiden vil
gewinnen wir dc beſte wip.
nv hōret wie ich danne teilen wil
dem h'ze herzeliebe lip.
ir ſinne die beſcheide ich minen ſinnen.
ir ŏgen aninen [4]) ŏgen al zeminnen
ſi ſelben wil ich haben mir
ze wunneclicher ſtetekeit vn̄ wil mich ſelben geben ir.

100. Wan dc ich minnecliche tobe (*H.* 1, 308 b)
ſo bin ich niht wol ſinnic man.
dc ich mit [5]) ſelbem dc gelobe
des ſi mir liehte niet engan.
mir wer eht liep dc mir vil wol geſchehe
vn̄ dc ſi mich vō h'zen gerne ſehe
dc ſol ſi lazen ane haz
ez ſchat ir niht vn̄ tůt mir wol mir iſt die wile deſte baz. [6])

[1]) *L.* ungevüeger. — [2]) *L.* ſtrebt. — [3]) *L.* enlobt. — [4]) *L.* minen. — [5]) *Lies* mir. — [6]) *Die Strophen* 97 — 100 *stehen in der Pariser Hs. unter* ***Walther von Mezze.***

101. Sol ich mich rihten nach dem A. § (*H.* 1, 298b)
dc kan ich wol gezeigen wa.
da ker ich vſ des meiſters la [1])
der ê ſanc vō der nebel cra
vinde ich niht meiſterſchefte da
noch ker ich mich her wid' ſa
vñ klop [2]) ich and' ſwar darna.

102. Gnv̊ge ſprechent ſing alſ ê
prv̊ſe vns die blv̊men vñ den cle.
die wellent niht dc iſt [3]) verſte.
waz mir daran zeh'zen ge.
ſwie vil ich in hie vor geſchre.
dc tet in in den oren we
nv wil ich ſi niht tovben me.

103. Ich mac wol ſprechen baz owi. (*H.* 1, 299b)
dan ieman der nv lebende ſi.
mir wont ein vngemv̊te bi.
dc ſwere machet alſ ein bli.
vñ hat [4]) ich miner crefte dri.
ich dorte als ein ervroren zwi.
dv̂ liebe tv̊ mich ſorgen vri.

104. Jch vreute mich do ſtvnt ez ſo.
owe wan wers alſe do.
ſo ſtv̊nde min gemv̊te ho.
dvr vorhte lieze ich noch dvr dro.
ine wurde noch wol alſo vro.
zv̊ min' froiden d' ſint zwo
hat [4]) ich die ſchonen vf ein ſtro.

105. Ich mac wol wunder ſchrien wû.
dc ich bin ſo verdvrben [5]) nv.
ia h're got wan woldes dv

[1]) *So. Vgl. Walther v. der Vogelweide Strophe* 147 *ff.* — [2]) *Lies* klopf. — [3]) *Lies* ich. — [4]) *Lies* het. — [5]) *Lies* verdorben.

dc ich niht leige [1]) in leides drv
ine han den aker noch den bv.
min ſleht iſt alles worden rv
des mvͦz ich liden ſpottes hv.

106. Waz hilfet ane ſinne kvnſt § (*H.* 2, 193 b)
wc hilfet wol gehören. der da zvͦ niht hat vernvſt. [2])
waz helfen ſchonvͦ ögen. den der dc weger niem' kan erſehen.
wc hilfet richeit ane rat.
wc hilfet vil geheizen ders niht mvͦt zetvͦnne hat.
waz hilfet mannes ſchone. von dem doch niem' ere kan geſchehen.
waz hilfet ſterchi. der ſi niht v'ſvͦchet.
waz hilfet dieneſt da man ſin niht rvͦchet.
waz hilfet och gebeitiv minne
dvͦ niend' vonme h'zen kvmpt
noch minner zallen ſelde [3]) vrvmpt.
des mannes leben der valſch iſt vz vn̄ inne.

107. Vns iſt wol vō meren worden kvnt (*H.* 2, 197 a)
wie alexander fvͦr dvr wunder an des mers grvnt
vn̄ vō abacvc d' inbiz wart ze babylone braht
waz h'zog erneſt not erleit.
waz er vnde grave wezzel der ſnebelen diet v'ſneit.
vn̄ wie ſi griffen mvrden. da ir ze wûre [4]) ir kinden waz gedaht.
vn̄ wie ſi dvr den berc her wider kamen.
da ſi d' crone weiſen inne namen
dc waren wund'lichvͦ wund'
doch dvnket ez mich wunders niht
gegen dem dc tegelich geſchiht.
nv merkent wa. da denkent obe vn̄ vnder.

108. Ich wiſe an wiſer lvͦte rat. (*H.* 2, 215 a)
daz man den habe vn̄ niht an den der ratis niene hat.
kan mir der geraten. des rat gein w'den tvͦgenden nie geſchein
eſt bezzer bilde an dem (*Bl.* 20 a) genomē
der beide an ſelden an eren vn̄ an gvͦte iſt vollekomen.

[1]) *L.* læge. — [2]) *L.* vernvnſt. — [3]) *L.* ſelden. — [4]) *L.* vuore.

ſwer nach den bilden keret. d' ſtozzet ſich vil lihte an herten ſtein.
ſwer blinden volget der iſt wol erblendet.
waz wunders iſt obe den ſin blintheit ſchendet
dar vmbe rat ich ſwer ſich vliezet [1])
gegen gotte vn̄ gegen der welte zvht.
ſwer hat zv̊ den ſins ratens vlvht
ich wene er [2]) zeime ende ane itewiz.

(*H.* 1, 266 a)

109. Swer ſich des ſtetez vrivndes dvr vb'mv̊t beheret.
vn̄ er den ſinen dvr des vremeden ere vneret.
der mohte erſehen wurde er von ſinem hohern och geſeret.
dc dv̊ gehalſen vrůntſchaft ſich vil lihte entrande
ſwenne er ſich liebes [3]) vn̄ gv̊tes ſolde vmbe in bewegen.
ich han . . . [4]) die der wenke hant gepflegen
dc ſi d' kvmb' wid' vf die erbornen vrůnt gewande
dc ſol von gotes lehen dicke noch geſchehen.
och horte ich ie mit volge des dv̊ lv̊te iehen.
gewiſſer vrůnt v'ſvhte ſwert ſol man ze not erſehen. [5])

110. *Jch wil niht me den ovgen volgen noch den ſinnen (*H.* 1, 266 b)
dv̊ rietin mir an zwei daz ich dv̊ ſolde minnen.
div waren ane valſch geworht beidv̊ vzzen vn̄ och innen
da wärt ein wenec in geleit. dc waz niht ſtete
des uielten ſich ir egge [6]) do ſi ſolten han geſniten.
vn̄ were eht niht wan daz alleine drinne vermitten
ſo weren si allenthalben alſe ganiz an ir geteti (*so*)
dc ſich ein iecſlicher (*so*) mohte lazen dran
owe dc ich d' trvge ie kvnde an in genan
wie vbel ich mich des ſchaden [7]) vn̄ in des laſters gan.

(*H.* 3, 326 b)

111. * Der gv̊te win wirt ſelten gv̊t. wan [8]) dem gv̊ten vazze §
wirt dc bereitet zerehte ſo habez den win.
dar vmbe wunder nieman ob ich an dem kvnege hazze

[1]) *L.* vlize. — [2]) kume *fehlt.* — *Die Strophen* 106—108 *stehen in der Pariser Hs. unter den Sprüchen* ***Reimar's von Zweter.*** — [3]) *Lies* libes. — [4]) *In der Hs. leerer Platz.* — [5]) *Diese Strophe ist von* ***Walther v. d. Vogelweide.*** *Lachm. S.* 31. — [6]) *So.* — [7]) *Fehlt* ſchame: *Lachmann.* — [8]) *Fehlt* in.

hat er ein h'ze alfi da fagent fol dc niht w'den fchin
ime fint die treffe [1]) alfo v'triben er welle rezer fin.
fo ift vaz vñ tranc. ein wiht
gv̊t win mac ie fo lange ligen dc man in feiger fiht.

112. * Ez nam ein wittiwe einen man. hie vor in alten ziten.
do kam vil ritter vñ frowe [2]) dvr ir lie̊be dar.
alfe do der brŏtegome kan. des wart ein michel ftriten.
wie fi d' brv̊te bvnden. des zerwurfen fi fich gar.
zeivngeft bant fi ir felber dc ir niht dar an enwar.
her kv̊nig nv fit gemant.
dc ir kein gebende zam wan dc fi ir felber bant.

113. * Der kvnic behielte kv̊neges namen dern in behalten hieze.
vñ lebte och fwie fi in hiezen leben die in hant in ir pflit. [3])
nv ift billich dc er des gein˘rehten lv̊ten wol genieze.
wan fol ime fchvlde vñ ere geben. dar manf dran gefiht.
werd ab' er fin felbes man fo lone in anders niht.
wan alfe ir rat nv fi.
vñ fwer in felden rovbe den mache er den eren vri

114. * Si iehent dc bŏfer kom ie nach dc hat fich nv v'keret.
wan vindet nv dc man nie vant hie vor bi karlen zite. [4])
fich hant des halp d' lande reht zehove wol gemeret.
ez waz ê flæht alfam ein hant nv fint drvnder michel ftrite.
fwa man dem vngetrv̊wen man die trůwe wid' git.
da ift dc gerihte gv̊t.
wan einem man kan niht gefchaden fwer fvr gv̊t hat fwaz er tv̊t.

115. * Da hin da her wart nie fo wert. in allen tv̊fchē landen. (*H.* 3, 327 b)
fwer nv da hin da her niht kan. der ift an dem fpil betrogen.
kvnige waren die niht da her da har bekanden
nv fit fi den [5]) lift wol (*Bl.* 20 b) komen an ́inthv̊rs [6]) vmben
ez heten hie bevor die grozen vurften niht gelogen [bogen
dvr lv̊te noch dvr lant.
nv ift in meiftic allen wol da hin da her bekant.

[1]) *Lies* reife. — [2]) *Lies* frowen. — [3]) *Lies* pfliht. — [4]) *Lies* Karles zit. — [5]) *Lies* der. — [6]) *So die Hs.*; intwerhes: *Lachmann*.

116. * Vil meniger mich berihtet § (H. 3, 327a)
der niht berihten kan
ſich ſelben alſe er ſolde
des alte ich vor den tagen
wie gar er mich vernihtet
der mir niht gv̊tes gan
vñ giht wie vil er wolde
mit miner kvnſt beiagen.
in virmiden [1]) lânden werdecheit nv bin ich ſo geſitte
hat [2]) ich hie gv̊t vñ ere.
dc nem ich vur daz mere
darvmbe ich iem' dvr dc iar des tievels cite litte.

117. * Gilerter vurſten crone
mit vz erwelter tv̊gent
mit zvht mit kvnſt mit gv̊te
hat got hin zim genomen
d' lebte hie vil ſchone
mit alt' kvnſt in ivgent
nach lobe ſtvnt ſin gemv̊te
des waz ſin name d' ie nach ſelden warp
nv phlege ſin got d' riche
des wunſchen innecliche
ſit tvrre vurſte ſin genoz nie manegen ziten verdarp. [3])

118. * Vns iſt vnſers ſanges meiſter an die vart. (H. 3, 327b)
den man e. von der vogelweide nande.
dv̂ vnſ nach in allen iſt vil vnverſpart
nv waz frvmet ſwaz er e der welte erkande.
ſin hoher ſin iſt worden cranc
nv vuûnſchen ime dvr ſinen werden hovelichen ſanc.
ſit dem ſin vreide ſi zewege
dc ſin der ſv̊ze vat' nach gnaden phlege.

[1]) *Lies* vremeden. — [2]) *Lies* het. — [3]) *Die Strophen* 110—117 *hat Lachmann dem Walther von der Vogelweide beigelegt S.* 106—108.

VII.

R V B I N.

---

1. Lob der reinen wibe mac (*H.* 1, 317 a)
trvrens vil benemen vn̄ vreide geben
des ich ie zeſingenne phlac.
ſit dc ich erkante ir vil werdeclichez leben
ich wil ir zehvlden
machen manic h'ze vro
ſit ich wol von ſchvlden
mac ir lop getiv̊ren ho
kvnde ich nach ir wirde daz
niemer wurde wibe me geſprochen baz.

2. Von der ich mines lobes bin
allen wiben vil bereit (*so*)
der get vil cleine ze oren in
ſwaz ich von ir tv̊genden han geſeit
got gebiete der gv̊ten
daz ſi mine clage verneme
vn̄ der hohgemv̊ten
daz ir da bi min lop gezeme
ſeht ſo mac ich ſprechen wol
ſwaz man vō eime werden wibe ſprechen ſol.

3. Dieſt [1]) dv welt alſo verzaget
an allen eren dv̂ bi eren ſtvnde wol

[1]) *Lies* Wieſt.

ſwer vō ſchvlden niet enclagit
der enweiz niht rehte waz er trvregen ſol
waz mir leit v'tribe
waz mir hohgemv̊te gebe
dc ich einem wibe
ſvnd' mit gedanken lebe
wan dvr der welte gemeine ſitte
ſo mv̊z ich anders allen ſorgen volgen mitte.

4. Der vogele ſv̊zez ſchallen § (H. 1, 316 b)
hat mich hugende braht.
dc min werndez leit ein teil geringet iſt.
daz ſol vns wol gevallen
daz ſiz hant gedaht.
ſo wol dir lieber ſvmer dc dv komen biſt.
hat [1]) ich da bi eines wibes hvlde
owe waz wolde ich danne me.
dc wer alles mines liebes vb'gvlde
ich enhan niht volleclicher vreiden ê. ♦♦♦♦

5. Ich bin noch von ir ſelten
iener worden vro.
wan ſo vro dc ich ir vil geſvngen han.
des ſol ſi niht engelten
ich bin noch alſo.
ich ſinge ir iem' vf den minneclichen wan.
daz ein vreude ein nůwe vreide bringe
mir ſo iſt mir wol beſchehen
iſt dc mir an d' wol gelinge
ſo mv̊z ich gelvkes minen [2]) lebenne iehen.

6. Ich han noch den gedingen (H. 1, 317 a)
dc ſi trǒſte mich
ſo dc [3]) ſeneden ſorgen werde rat.
dc ſi vō minem angen [4])
baz bedenke ſich

[1]) *Lies* het. — [2]) *Lies* minem. — [3]) *Fehlt* miner. — [4]) *Lies* ſingen.

ſo dc alſo nv̊wes in ir oren gat.
gein ſo reinem minneclichem libe
horet minneclicher ſanc.
gerne ſvnge ich alſo wol gemv̊tem wibe
doch ſo mv̊t mich (*Bl.* 21[a]) langer dieneſt ane danc.

7. Wie kvnde leider mir geſchehen § (*H.* 1, 317[b])
wande ich den wabt' hôre iehen
dc ez ſi tac
ſo redde ein ſchone vrowe gv̊t.
wid' einen riter hoh gemv̊t
d' bi ir lac
ſi ſp"ch me dv tv̊ mir vriundes trv̊we ſchin
vn̄ gip mir ſtat in mitten in dem h'zen din
dc ich da gewaltic vrowe mv̊zze ſin.

8. Do ſp"ch d' riter ellenthafti (*so*) (*H.* 1, 318[a])
din liebe hat ſo groze craft.
wid' minen lip.
dc ſi niht grozer mohte ſin.
dv wonſt mir in dem h'zen min.
vil reine wip
ſo daz mir niem' leid' kan geſchehen.
danne obe ich dich tŏgen mv̊ze ſehen
mines h'zen wil ich dir vur eigen iehen.

9. Div vrowe ir liep zv̊zir gevie.
ſi ſp"ch . . [1]) mit belibet hate.
dc h'ze din
vn̄ ich des ſo gewaltic bin.
ſo fv̊re och dv daz mine hin
geſelle min.
ſo dc ſi ſteter kele an and'ſtreben (*so*)
ach h're vrůnt geſelle miner frevden leben
gedenke ſwc wir beide ein andern hap [2]) gegeben.

[1]) *In der Hs. leerer Platz; lies* ſit mir b. hie. — [2]) *So, lies* han.

10. Do kvft er do wol tvfentftvnt
ir minneclichen roten mvnt.
fame tet fi ime [1])
fich hv̊p groz weinen vō ir hie
dc fi niht mohte wizzen wie
er keme hin.
fi fp"ch we mir diner balden iage.
nv wilt dv vō mir dc [2]) mines h'zen clage
ltge noch eine wile ez ift noch niend' gein dem tage.

11. Doch mv̊zen fi fich fcheiden do.
des fcheidens waren fi vnvro.
doch mv̊z ez fin
der tac der fleich in balde zv̊.
nv enweiz ich leid' waz ich tv̊.
wan frowe min
diner tv̊gende vn̄ diner hohen werdecheit
d' fol nv min fteter dienft fin bereit.
dc fi bidem hoheften eide dir gefeit.

12. *Div tŏgen minne ime geriet.
dc er vrv̄ vō der vrowen fchiet
leidec vn̄ vnvro.
dv̊ vrowe och trvren began.
ir ŏgen mohten niht verlan
fi enweinden do.
fi fp"ch ez ift gv̊t d' die vreude lat.
dv̊ mit fo grozem leide dicke ein ende hat.
leit mit liebe trage er der (*so*) mv̊t zerwelte ftat.

13. Got hat vns ab' fan gemant § (*H.* 1, 313b)
ez fi noch alles inder not.
fin reine grap da er inne lac.
dwe [3]) vn̄ och fin felic lant.
da leit er dvr vns den tôt.

[1]) *Lies* in. — [2]) *Lies* daft. — [3]) *So*, *lies* owe.

dc vnſ daz ie ſo ringe wac
er loſte vnſ iedoch alle
wir endienen ime ab' alle niht
vō der helle valle
dc niemir mer geſchiht.
nv ſeht wie der gevar des h'ze vn̄ ovge in vberſiht.

14. Swer nv dc crv̂ce niht enninmet [1])
der libes vn̄ gv̂tes hat
in vollen daſt miſſetat. [2])
ſo wol alſe ez der welte zimet.
vn̄ och der ſele wirdet rat.
niht anders ich gelŏben han.
da mitte wir hie da ringen
dc iſt der ſele ein arbeit
niwan dc wir ſi bringen
vz grozer liebe in leit
die liebe la dir h're got an vnſ vil arnen [3]) ſin geclagit. [4])

15. Ez brahte ir miſſebieten mich
ſo dicke in ſenelichen mv̂t.
dc ich der welte wart gehaz
do ſi der ſwere wart gewar vreite ſich. (*so*)
dv̂ we nach h'ze liebe tv̂t.
vn̄ min dv̂ alſo vergaz.
do daht ich nach deme lone
d' ſv̂zen ewe ſtetekeit.
obe iem' himel crone
des libes erbeit
verdienē kvnde vmbe in. der crone ob allen cronen treit.

16. Ein ſinne riche ſelic wip (*H.* 1, 314 a)
dv̂ ſpreche waz ir rehtes ſi.
dv̂ dieneſt vō drin mannen nimpt
behaltet ſi der drier lip.
dan iſt niht ganzer vreiden bi.

[1]) *So.* — [2]) *Lies* miſſetan. — [3]) *Lies* armen. — [4]) *Lies* gecleit.

ſit ez den gv̊ten miſſezimpt
erwirbet ſi dˢ eine
ſo erbarmet mich dˢ zweier not.
iſ [1]) abˢ den zwein gemeine.
dc iſt des dritten tot.
vō ſelchen dingen wirt ein ſchame [2]) wip vil dicke rot.

17. Ich wil vrlop vō vrůnden nemen. (*H.* 1, 318b)
deme libe vñ aber dem hˢzen niht.
ir vreide mv̊z in wol gezemen
ich (*Bl.* 21b) minne dc in liep geſchiht.
vil wol mv̊z ich ſi vinden ane ſweren mv̊t
da vreunde ſcheiden alſo reht vnſanſte tv̊t
da tv̊t och vrůndes komen vil inneclichen wol.
dc iſt ein troſt dˢ mich noch vreuden trœſten ſol.

18. Swer got dvr diſe welt nv lat (*H.* 1, 319b)
ſo lv̇zzel ſi doch vreuden phliget.
ſo iemerlichen ſi nv ſtat
dem iſt mit ſorgen an geſiget
nv ſeht wie er ab allē gv̊ten dirgen [3]) ge
die tage ſchinent niht ſo ſchone alſe
ſo ſv̊ze niht (*so*)
nieman [4]) lihter varwe alſe ê die blv̊men ſiht.

19. Ich wil mich einer ſchvlde gar (*H.* 1, 319a)
gotte vñ dˢ welte beiden ſagen
ê danne ich nv vō lande var.
die han ich lange her getragen
ich enbin den lv̊ten holt noch allen niht gehaz.
mir geviel nie [5]) vndˢ zwein der eine mv̊tes baz.
ſol dc ein ſvnde ſin. die rv̊che er mir vergeben
der der welte ſchv̊f alſe vngelichez leben.

20. Vurde ich vō dˢ gv̊ten vro. § (*H.* 1, 318b)
wc ich denne gv̊teſ noch dˢ welte geſvnge.

1) *L.* iſts. — 2) *L.* ſchameo. — 3) *L.* dingen. — 4) *Fehlt* in. — 5) *L.* ie.

ich geſvnge ir lihte alſo
dc ez dvr die oren in ir herzen clvnge.
nv iſt ab' der lieben beid vnmere
iſt min kvmber ringe od' iſt er ſwere
ſo vurhte ich dc ſi mines lobes verdrieze
doch iſt mir lieber lop ich ſi danne obe ich ez lieze.

21. **L**obe ich ir vil reine ivgent
lobe ich danne ir vil minnecliche ſchone.
lobe ich danne ir vil werden tvgent
ſo ich dc alles wol mit añ ir gecrone
ſwer dc gerne horet [1]) vñ ſinge
dem wünſche ich dc liebe noch gelinge
wil er mir allez herzeleit geverret [2])
ſo ſpreche ich wol ſo enkan mir leides niht gewerren.

22. **K**vnd ich aller lv̊te leit
alſe ich wolte nach dem willen min v'keren.
ſeht des were ich vil bereit.
ſo wolte ich vur trvren ein dc beſte leren
ich lerte einiz dc ich ſelbe tete.
ob ich ez an d' welte volge hete
ſo wart nie niht ſo gv̊t vur vngemv̊te
ſo dc man wibes ſchone ſehe vñ lobe ir gv̊te.

23. **H**an ich niht mit der nahtegal geſvngen. § (*H.* 1, 316 a)
dv̂ da hv̂re ir ſv̊zen ſtimme ſanc.
des hat mich ein vil grozv̂ not betwungen
dc dv̂ welt mit vngemv̊te ranc.
dv̂ enwil vō ir trvren ſcheiden. niht
noh vō ir manicvalden ſorgen
doch wold ich vil gerne vf wibes gv̊te vreide borgen
dc obe wil [3]) ir hoher troſt geſchiet.

24. **S**i mac mir wol die ſelben not erwenden. (*H* 1, 316 b)
vñ den kvmber den ich vō ir trage.

[1]) *Lies* hœre. — [2]) *Lies* geverren. — [3]) *Lies* waz ob mir.

wil ſi dc niht mit ir gnaden wenden
ſo clage ich vō ſchvlden mine tage
iſt min liep ir leit min leit ir liep (*so*)
ſo wirde ich ſelten vroiden rich.
doch ſo diene ich iem' ob ir noch der haz entwiche
dc ſi gedenke an mine ſtetecheit.

25. **W**ie tůt ſi ſo dv̍ vil liebe lobe ſůze
ſol ich ir in ſeneden ſorgen leben.
der ich diene vn̄ iemer ſingen můz.
ſi mac mir wol liep nach leide geben.
des ſol minne meiſterinne ſin.
dv̍ kan vz trvren vroide machen.
wil ir dv̍ zeh'zen minneclichen nahe lachen
ſo v'keret ſich nv d' kvmber min.

26. **N**ieman an vroiden ſol verzagen § (*H.* 1, 315 a)
obe ime ſin dinc niht ebene gat.
er ſol ſin leit mit zvhten tragen
mir ſelbem gibe ich diſen rat.
dv̍ ſelde iſt wild' danne ein rech
iſt ſi wid' mich gevech
ich volge ir allez vf ir ſpor
vn̄ bin ir dicke nahe komen nv get ſi mir mit liſten vor.

VIII.

NIV̊NE.

Nv geit mir nach ein and' leit (*H.* 2, 171 a)
dc mir ein wip ſo gar verſeit
ir minne der mit ſte- (*Bl.* 22 a) techeit
gedienet hat min lip min h'ze beide.

Dv̊ mir vor allen wiben §
ze frowen mv̊z beliben
wil mich dv̊ verderben ſo
wer ſol mich danne machen vro.
ia weiz [1]) ir ſvnde obe ſi iem' alſo tete.

Ich waz ir ie getruwe
vñ wirde ir niem' nv̊we
ſchoner danne ein ſpiegel glaz
herter danne ein adamas
iſt ir dc h'ze min an rehter ſtete.

Solder [2]) minne
dv̊ mine ſinne
leret
vñ keret
nach d' beſten eine die man in al der welte erkennet.

---

[1]) *So*, *lies* werz. — [2]) *So*, *lies* Wol der.

Sol der [1] gůte
der gemůte
machet
dc mir lachet
h'ze vnd al die ſinne ſwenne man ſi vor mir nennet.

E ich den kvmber
den ich tvmber
dvlde
dvr ir hvlde
lieze lieber het ich rome vñ engellant verbrennet.

Vñ liege ich dc (H. 2, 172a)
ſo můze ir haz
d' ich nie vergaz
min leit vertragen.
ſo wurde cranc
al min geſanc.
ir vil werden danc
můz ich beiagen.

Des wurden tvſent h'zen lebende ane ſwere
ſwie min frowe ir v'ſagen wider mich verbere.
ſo weiz ich doch des kvneges niht der mir gelicher danne were.

Waz hilfet ſi dc riche gůt.
die niht wibes minne minnent
vñ des niem' niht beginnent
dc man nenmet hohen můt.
[getůt. [2]

Min hobſchen zimpt den frowen niht ſwes h'ze vnſanfte wol
vil meneger ſůchet dvr dc iar
des er doch niht vinden wolde
ſere man ſi hazzen ſolde
die den wiben ſagent vnwar [ein har.
ſwie cleine ez mir doch vrome dc ich in nie gelŏc alſe vmbe

[1] *So, lies* Wol der. — [2] *Diese Zeile gehört zum vorhergehnden Gesätz.*

Leider ſine minnent alle niht alſe ich §
die da wibes minne vlizent ſich
des ſol min vrowe lan geniezen mich.

(J)one bin ich niht der valſcher minne gert.
valſcher wil ich niem' werden wert
des han ich wol behalten drizit vret. (*so*)

Div ſůze min vn̄ dv̂ vil reine
die ich doch ſo hercecliche inim [1]) meine
ir wirb ich and' niht ein cleine
ſo vurhte ich dc al min ſanc verzage.

Swie min [2]) min ſelic frowe gvnde
daz ich ab ir roſe rotem mvnde
ir ſůzen grůz irwerben kvnde
ſo verdvrbe gar al mins h'zen clage.
Swie ich ir minne niht beiage
ſo wizzet dc ich allen froiden wid'ſage.

1. Nv iarlanc ſtet vil hohe min můt (*H.* 2, 172b)
ich horte den ſůzen ſanc.
vō einer ſwalwen da ſi vlovch
ir ſtimme dv̂ waz gůt.
vro maget het ich vch in eime holz.
dc neme ich vur den cranz
den ir zeſemene hant geleſen
vō meneger hande blůt.
knappe lat vwer wūſchen ſtan.
dv̂ rede iſt gar verlorn.
ſolde ich mit vch zeholze gan.
mich ſteche lihte ein dorn
ſo ſlvge mich dv̂ můter min dc were mir lihte zorn.

2. Er nam ſi bi der wizen hant
er vurte ſi in den walt

[1]) *So, das Wort ist zu tilgen.* — [2]) *So, lies* mir.

da fvngen cleinv̂ vogellin
ir ftimme manicvalt
vn̄ [1]) eine grv̂ne linde breit.
einen fmalen ftic
da wart dv̂ maget vil gemeit
ein alfo fchone wip
er leite fi an dc fchone graz
die maget wol geborn.
ine weiz waz brieves er ir las
dc waz ir ein wenic zorn
daz wart harte fchiere verfv̂net dc tet der liebe dorn.

3. Ivnge vn̄ alte ir helfent alle vreide meren § (*H.* 1, 89 b)
dc dv̂ welt noch werde vro.
nieman kan vur trvren bezzers niht geleren
dc weiz ich vur war alfo
volget fwer vch tv̂gende rat.
da mitte ir fo groze vnvroide mvget verkeret. [2])
da dv̂ welt mit vmbe gat.

4. Wir fin bezzer vro fo wir nach tvgenden ringen (*H.* 1, 90 a)
danne ein trvrecliches leben.
vur die forge fvlen wir tanzen vn̄ fingen.
difen rat (*Bl.* 22 b) wil ich vch geben
ich bin des gedingen vro
dc mir an d' lieben fol noch wol gelingen
dv̂ mich hat betwunge (*so*) fo.

5. Nieman kan mit fweren mv̂te niht v'enden
ich bin vf gnade vro.
felic wip ir fvlt gnade an mich wenden
fo ftet mir daz h'ze ho.
ir fit wol dar zv̂ geftalt.
dc ir mvg [3]) in trvrec h'ze vroide fenden
vroiden habt ir vil gewalt.

[1]) *So, lies* vnder. — [2]) *Lies* verkeren. — [3]) *Lies* mvget.

6. Frowe ir [1]) hat vwer ſchone vñ vwer gůte (H. 1, 90 b)
ſvſtens vil vō h'zen braht.
ſelic wip nv troſte ſchiere min gemůte
alle tage vñ alle naht
ſo vergiz ich vwer niht
dar zů wunſche ich dc dv́ ſelde vch wol behůte
ſwaz ſo mir von vch geſchiht.

7. Mich enwil der lieben gůte niht erlazen
ich betrahte ir werdecheit.
ſone kvme ich leid' niend' ir zemazen
ſi iſt hohe vñ mir zebreit.
doch mac ich des niht v'lan.
ſin ſi iem' min geverte vf allen ſtrazen
deich ir niht v'gezzen kan. [2])

8. Sol min ſprechen ſol min ſingen (H. 1, 306 a)
ſol min langer dieneſt ſol min ſtetecheit
niht ein liebez ende bringen
iſt dc alles ein verlornv́ arbeit.
war ſint danne hine verſwunden
mine tage
han ich die gnade vunden
miner clage.

9. Sich [3]) alſe der tag ſo rich
werdecheit vñ eren iſt dv́ frowe min
ir lob iſt ſo lobelich
dc ſi wol vō ſchvlden mvˢz getivret ſin.
danc habe ſi d' werden mere
dv́ ſint gůt
dc ſi ſtille vñ offenbere
rehte tůt. [4])

[1]) *Lies* mir. — [2]) *Die Strophen* 3—7 *stehen in der Pariser Hs. zweimal: unter* ***Neune*** *und unter* ***Rudolf von Rotenburg.*** — [3]) *So, lies* Rich. — [4]) *Die Strophen* 8. 9. *stehen in der Pariser und Weingartner Hs. unter* ***Leutolt von Seven.***

10. Alder welte vroide meret § (H. 1, 302 b)
ane mich aleine deſt ein not.
ich bin trvren ſo geleret
mich entroſt walt noch blv̊men rot
noch der vogele ſingen
owe ſol mir iem' wol gelingen.

11. Weſt ein wip min vngemv̊te
waz ich herze leides vō ir han.
ich genvzze vil lihte ir gv̊te
dc min kvmber wurde wid' tan.
ſwer ir ſage dv̂ mere
d' gewinne niem' h'ze ſwere. [1])

12. * Wol mich hv̊te vn̄ iem' mere [2])
ſi hat ſchone vn̄ ere
we mir da vō iſt mir dicke we.
wol mich doch ir beider
ſi ſint mir vil lieb' danne leid'.

13. * Wol ime ſwer nv gv̊t gedinge
zeinem wibe vn̄ och zem ſvm' hat.
dc an beiden ime gelinge
er iſt ſelic ſwes mv̊t alſo ſtat
nv ſint ſi mir beide
miſſeraten. wip vn̄ ovgen weide.

14. * Ez lebet in minem dvncke niht § (H. 3, 331 a)
ſo rehte wolgemv̊tes alſe ir lip.
vō d' minem h'zen ſo geſchiht.
daz ich ſi minnen mv̊z vur ellv̂ wip.
owe waz lebender vroide an mir erſtat
ſo ſi min ovge ſol geſen
vn̄ waz min lip dar nach der ſorgen hat

[1]) *Die Strophen* 10. 11. *stehen in der Pariser Hs. unter Wahsmut von Künsich.* — [2]) *Darnach fehlt eine Zeile.*

ſo des niht mere mac geſchen.
ich mvͦz ir ane mir vor in allen gewaltes iehen.

15. Hat ieman leit alſe ich ez han. § (*H.* 1, 299 a)
nein iſt ez alſe ich mich verſinne
ſagit an weiſt [1]) vwer leit getan.
ſeht da verderbet mich dv̂ minne
wie mac vch verderben dc nieman geſach
gedanke vv̂gen wol gemach vn̄ vngemach
iſt ime danne alſo
ia ich wurde lihte noch vō herze lieben meren vro.

16. Der kan ir ſelchv̂ mere ſagen
dv̂ ir welt haben vur gvͦte mere.
dc kan dv̂ mir nie half getragen
min leit wan ſie [2]) v'bere
wer hat mich betwungen vf die ſelben not
der lieben gvͦte ir ſchone vn̄ och ir mvnt ſo rot.
waz kan mich dc v'vahen
leid' lihte niem' niht ſo han ich doch den lieben wan.

17. Ir mvͦgit wol wennen [3]) ſwez ir welt (*H.* 1, 299 b)
in troſt mich niht des ich vervahe
min wan iſt noch niht vz gezelt
darzvͦ get mir min liep zenahe.
ez v'ret lihte eſt hv̂re v'rer danne vert
wie we- (*Bl.* 23 a) re ich danne an liebe liebes ſo gewert
alſo och vil meneger ė.
nein den waz nach h'zeliebe niht ſo h'zecliche we.

18. Iſt halbes war dc ir da clagit
ſoſt vwer vngemach niht cleine.
ez iſt alſe ich vch han geſaget
ir ſit ez die ich vō h'zen meine.
dar vmbe entvͦn ich niht wan alſe ich tete doch.
waz obe ir vch baz bedenkent noch.

[1]) *So, lies* wieſt. — [2]) *Fehlt* daz ichz. — [3]) *Lies* wænen.

war vmbe tete ich dc.
daz ir an dirre welte niem' mere an niht getetet baz.

19. **E**z dvhte vch lihte baz getan.
danne ich mich dran verſinne
al ſelchen zwiuel ſvlt ir lan
wolte ir behalten gottes minne.
die wil ich behalten gerne wiſet wie
habt liep den der vch vō h'zen minnet ie
dc iſt noch baz v'born.
ſwer niht enminnet den. der in von h'zen minnet d' iſt verlorn. [1])

20. * **I**ch bin der gv̊ten mere vro. § (*H.* 3, 331 b)
die man mir ſagit vō dem vil lieben h'ren min.
dc in ſin h'ze leret ſo
dc er gotte vn̄ der werlde reht' kan geſin
des wil ich halbe ſorge lazen vnd'wegen
die andern halben mv̊z ich han
ſine wellen mich von ſorgen ſcheiden der ich bin vndertan.
ſvz wil ich halber vreiden ime zeliebe phlegen.

21. * **S**o liebez ich mir nie geſach (*H.* 3, 331 b)
alſe ir vil ſelic frowe ſit.
ir ſvlt min ſenidez vngemach
vertriben dc mir nahe lit.
ſo meret ir der welte heil.
vil meneges lip vō minen vreiden wurde geil.
wurde ich vō vwer helſe vro.

22. * **W**ie mac dv̊ liebe ſelchen mv̊t
gewinnen iem' wider mich.
dc mir ſo rehte vnſanfte tv̊t.
dc ſi des iem' vlizet ſich
ia tet ich ir vngerne we
ſprich ſelic wip ein wort da vō min not zerge.
des twinget frowe minne ſi.

[1]) *Die Strophen* 15 — 19 *sind in der Pariser Hs. dem T r u h s ä s s e n von S t. G a l l e n beigelegt.*

23. *Owe herze cvmberlichv̂ clage § (H. 3, 331 b)
wie dv vreide wendes wię dv mir verkrenkis hohen mv̊t.
al min ſorge wc ie gein dem tage
vmbe ein vrůndes ſcheiden dc' mir nv vil ſelten leide tv̊t
lihte niem'
wan ich wene er iem'
kom in angeſt mer
dvr mich armen
ine wil niht erbarmen
groz min h'ze ſer.
vn̄ daz tovgeliche weinen
dc an in vn̄ got alleinen
nieman kan erwenden mir tv̊t we
dv̂ naht die lopt ich ê. ∘∘∘

24. Min ſenedes denken § (H. 2, 38.)
da bi mine ſinne al gemeine
gar ane wenken
beſorgent ſvnd' daz eine
wie ich ir beſcheine
dc ich nv lange
mit ſange ſi meine
in ſtetem mv̊te
ſi gv̊te ſi ſchone ſi reine.

25. Selic ich were
[1]) vn̄ an vreiden der vrůte
wolde mine ſwere
bedenken dv̂ vil wol gemv̊te
dv̂ wol behv̊te
vor valſchen dingen
mit ſingen ich mv̊te.
dc ſi min hv̊te
mit gv̊te ſi liebe ſi gv̊te.

[1]) vil rich *fehlt.*

26. Ich wunſche ich dinge
dc vor grawem hare
mir baz gelinge
baz dinge ir gebare (*so*)
troſt miner iare
dc iſt ſchowe
ſi frowe zware
mich ſol ir lachen
vro machen ſi ſchone ſi clare.

27. Wol mich der ſinne (*H.* 2, 37 b)
die mir ie gerieten die lere
dc ich ſi minne
ie langer ie mere (*so*)
dc ich ir ere
rehte alſe ein vender [1])
ſi ſvnd' ſo ſere
minne vñ meine
ſi reine ſi ſelic ſi here.

28. Mine hende ich valde (*H.* 2, 38 a)
mit trvwen algernde. vf ir vůze
dc ſi alſe yſalde
triſtranden mich noch trœſten mvze
vñ alſo grvze
dc [2]) gebere
mine ſwere mir bvze
dc ſi mich ſcheide
vō leide ſi liebe ſi ſvze. [3])

29. Wie ſol ich den ritter nv geſcheiden § (*H.* 1, 32 a)
vñ dc ſchone wip.
die dicke bi ein and' lagen ê.
da rat ich in rehten trůwen bei- (*Bl.* 23 b) den.
vnd vf min ſelbes lip.

[1]) *Lies* wunder. — [2]) ir *fehlt.* — [3]) *Die Strophen* 24 — 28 *sind von* *Ulrich von Lichtenstein.*

dc ſi ſich ſcheiden vñ er dannen gê.
naht git ſenfte we tůt tac
owe herzeliep ine mac
dich nv verbergen niht
vnſ nimet dʼ vreiden vil dc grawe lieht
ſtand vf ritter.

30. Din kvſlich mvnt din lip clar vñ ſůze.
din drvken an die brvſt
din vmbe vahen lat mich hie betagen.
dc ich noch bi dir betagen můze
ane aller vroiden vʼlvſt
ſo dc geſchiht ſo endvrſen wir niht clagen.
din minne iſt gar ein zange mir
ſi clemme mich ich můz vf dich zů dir
gvlt ez mir alden lip
min let [1]) der tac daz clage ich clagende wip.

31. Stant vf ritter [2]) hôreſtv vrunt · den wahtʼ vf dʼ zinnen
wez ſin ſanc vertach. [3])
wie [4]) můzen vʼſich [5]) ſcheiden liebʼ man
alſo ſchiet din lip zeivngeſt hinnen
do dʼ tac vf brach
vñ vns dv̊ naht ſo vluhteclich entran.
ich were gerner langer hie
wan vnſer ſcheiden daz gab ie
mir ſtrengez hʼze ſer.
vñ clagete allv̊ wip doch clagete ich mere.
ſtant vf riter. [6])

32. Ich wache vmbe eines ritters lip. § (*H.* 1, 34 a)
vñ vmbe din ere ſchone wip.
wech in frowe

[1]) *So* = mich enlæt. — [2]) Stant vf ritter *gehört als Schluss zur vorhergehnden Strophe.* — [3]) *So, lies* veriach. — [4]) *Lies* wir. — [5]) *Lies* unſich. — [6]) *Die Strophen* 29 — 31 *stehen in der Pariser Hs. unter* *Otto von Bottenlauben.*

got gebe dc ez vnf wol erge.
dc er erwache vn̄ niemen e
wecke in frowe
ez ift an d' cit.
niht langer bit.
ich bitte och niht wan dvr den willen fin
wiltvn bewarn
fo heiz in varn
verflafet er fo ift gar dv̂ fchvlde din.
wecke in frowe. ⌣⌣⌣⌣⌣

33. Min [1]) lip mv̊ze vnfelic fin
waht' vn̄ aldaz fingen din
flaf gefelle
din wachen dc wer alles gv̊t.
din wechen mir vnfanfte tv̊t.
flaf gefelle.
waht' in han
dir niht getan
wan alles gv̊t dc mir wirt felten fchin.
dv gers' des tages
dvr dc dv iages
vil menegen (*so*) vroide vō dem h'zen min
flaf gefelle.

34. Din zorn fi dir vil gar vertragen
d' ritter fol niht hie betagen.
wecke in vrowe
er gab fich vf die trvwe min.
do enphlag [3]) in den genaden din
wecke in vrowe
vil felic wip
fol er den lip
v'liefen fo fin wir mit ime verlorn
ich finge ich fage

[1]) *So*, *lies* Din. — [2]) *Lies* gerft. — [3]) *Lies* enpfalch ich.

eſt an dem tage.
nv wecke in wand in wecket doch min horn
wecke in frowe. [1])

35. Minne ir habt mich ſo beſweret § (*H.* 2, 161[a])
dc ich ane vreide bin.
ſwenne ir mir gnedic weret
ſo het ich ze vroidin ſin.
och ſi vch dc vor geſeit [2])
ſwenne ir an dem frv́nde miſſetv̊t
dc der vremede an vch v'zaget.

36. Minne volget miner lere
tv̊t an vwern vrůnden baz.
er iſt iem' ſvnder ere
ſweme die ſine ſint gehaz.
ſwie vil gar ich vwer ſi.
ich [3]) wird vch des willen gar ein gaſt
da enſte gnade bi. [4])

37. (I)ch kv̊ſe an deme walde. § (*H.* 1, 19[a])
ſin lŏp iſt geneiget.
der ſtv̊nt noch hv̊re vil vrœlichen ê. (*so*)
nv riſet er [5]) balde
des ſint gar geſweiget
die vogel ir geſanges dc machet d' ſne.
dc tv̊t in beiden vnſanfte vn̄ wê.
des mvz dvr not mich verdriezen der zit.
vnz ich beſehi obe d' winter zerge.
da vō dv́ heide betwungen nv lit. [6])

[1]) *Die Strophen* 32—34 *stehen in der Pariser Hs. unter Markgraf von Hohenburg.* — [2]) *Lies* geſaget. — [3]) *Vor* ich *hat der Maler ein rothes* M *gesetzt; dagegen fehlt bei der folgenden Strophe der Initial.* — [4]) *Die Strophen* 35. 36. *sind in der Pariser Hs. dem Waltram von Gresten beigelegt.* — [5]) *Lies* ez. — [6]) *Diese Strophe steht in der Pariser Hs. unter Graf Rudolf von Neuenburg, in der Weingartner Hs. unter Gr. R. von Fenis,* 13.

38. Mich dvnket niht ſo gv̊tes noch ſo lobeſam. § (H. 2, 161b)
ſo dv̊ liehte roſe vn̄ din minne mins man.
dv̊ cleinen vogellin.
dv̊ ſingent in dem walde deſt menegem h'zen liep
mir enkome min holder geſelle ine han der ſvmer winne niet. [1])

39. * Nv ſinge ich alſ ich ê ſanc. § (H 1, 275b)
wil ab' ieman weſen vro.
dc die richen haben vndanc
vn̄ die iv̊gen haben alſo
wiſt ich waz in wurre.
daz mohten ſi mir gerne ſagen
ſo hvlf ich [2]) ir ſchaden clagen.

40. Swa ſo liep bi liebe lit
gar vor allen ſorgen (*Bl.* 24a) vri.
ich wil dc dv̊ ſvmer zit
den zwein wol erteilet ſi.
ſvmer vn̄ wint [3])
d' zweier eren iſt ſo vil
dc ich beide loben wil

41. hat d' winter kvrzen tac.
ſo hat er die langen naht
dc ſich liep bi liebe mac
wol erhohi. [4]) dc ê da vaht
waz han ich geredet.
owe ia het ich baz geſwigen
ſol ich iem' ſo geligen. [5]) ∘∘∘∘

42. Selp var ein wip § (H. 1, 272b)
ane wiz rot ganztlicher ſtete
vngemalet dc ſi niht gebvggeramet were.
ich lobe ir lip

[1]) *In der Pariser Hs. steht diese Strophe unter* ***Waltram von Gresten.*** — [2]) in *fehlt.* — [3]) *Lies* winter. — [4]) *Lies* erholn. — [5]) *Die Strophen* 39—41 *gehören* ***Walther von der Vogelweide.*** *S. Lachmann S.* 117. 118.

ſwie ich ſi doch nie niht gebere. [1])
ia hore ich gerne võ ir gůte mere.
dv̊ ir val har vf gebvnden hat.
bi ir menegv̊ hin ze kyrchen gat
dv̊ ir ſwarzen nach [2]) vil hohe blecket [3]) lat
ich wene dc gebende vngeliche ſtat. [4])

43. * Ich wil iemͤ minen můt. (*Haupt's Zeitschr*. 3, 320)
hohen dvr ein wol beſcheiden wip.
obe ſi mir niht anders tůt
wan dc dvr ſi eren gert min lip.
ſo hat ſi vil wol [5]) ze mir getan.
ſwenne ich rehten můt ze vreuden han.

44. Mir iſt ein not vor allem mineme [6]) leide. § (*H*. 1, 182 b)
doch dvr diſen wintͤ niht.
wc dar vmbe valwent grv̊ne heide. [6])
ſelcher dinge vil geſchiht.
der ich aller můz gedagen.
ich han mere zetvnne danne ich blůmen clage. (*so*)

45. Niender vinde ich trv̊we deſt an [7]) ende
dar ich doch gedienet han.
gůten lv̊ten leide ich gerne mine hende.
woldins vf mir ſelbem gan.
des wer ich vil willic in.
owe dc mir niemen iſt alſe ich in bin. [8])

46. * Mir hat ein ritter ſp"ch ein wip. § (*H*. 3, 332 a)
gedienet nach dem willen min.
ê ſich verwandel dv̊ zit.

[1]) *Lies* gebete. — [2]) *Lies* nac. — [3]) *Lies* blecken. — [4]) *Diese Strophe ist von Walther von der Vogelweide. S. Lachmann S.* 111. — [5]) vil wol *die Hs.* — [6]) mineme *und* heide *auf geschabtem Grunde geschrieben.* — [7]) an *die Hs.* — [8]) *Die Strophen* 44. 45. *stehen in der Pariser und Weingartner Hs. unter den Liedern Reimars des Alten.*

ſo mv̊z ime doch gelonet ſin.
mich dvnket winter vñ ſnê.
ſchone blv̊men vñ cle.
ſwenne ich in vmbe vangen han.
vñ wers alder welte leit. ſo mv̊z ſin wille an mir ergan.

(*H.* 3, 234 a)

47. Solden ſich ez die vreideloſen niht an mir verdriezen §
ſo ſvnge ich noch den vroiden gernden. minen wan aldes [1])
ich gertes gegin dem mv̊tes armen niemer niht geniezen.
dv̊ froide niht in ſelben kŏfen vmbe ei [2]) halbes ei
hohe ivnge man die ſigent an ir hohgemv̊te.
ſo wichen ab' dv̊ minneclichv̊ wibel an ir gv̊te. [3])

48. Ich vñ ein wip wir haben geſtritten § (*H.* 1, 321 b)
nv vil menege zit.
ich han leides von ir zorne vil erlitten.
noch heldet ſi den ſtrit.
nv wenet ſi dvr dc ich var.
dc ich ſi laze vri.
got vor der helle niem' mich bewar
obe dc min wille ſi.
ſwie vil dc mer vñ och die ſtarchen vnde toben
ich enwil ſi niem' tac verloben.
der . . . [4]) ſlege mohte ab' lihte ſin
da ſi mich dvr lieze
nv ſprechent wes ſi wider mich genieze.
ſi kvmet mir niem' tac vz den gedanken min.

49. Ich minne ſi vur allv̊ wip (*H.* 1, 322 a)
alle mine ſinne vñ och der lip. } (*so*)
dc ſtet in ir gebot
ine erwache niemer ez enſi min erſte ſegen.
dc got ir eren mv̊ze phlegen.
vñ laze ir lip mit lobe hie geſten.

[1]) *Lies* wanaldei. — [2]) *So, lies* ein. — [3]) *Diese Strophe ist von* ***Nithart.*** — [4]) *So, leerer Platz für* donre.

darnach ewecliche
nv gip ir herre vreide in dime riche.
dc ir geſche alſo mv̊ze och mir ergên.

50. Swie verre ich var ſo iamert mich
wiez noch hie geſte.
ich weiz wol er [1]) verkeret alles ſich
dv̊ ſorge tv̊t mir wê.
die ich hie laze wol geſvnt
der envind ich leid' niht.
d' leben ſol. dem wirt menic wunder kvnt.
dc alle tage geſchiht
wir habin in eime iare d' lv̊te vil verlorn.
da bi ſo merkent gottes zorn.
vñ erkenne ſich ein ieglichez h'ze gv̊t.
die werlt iſt vnſtete
ich meine die da minnent valſche rete.
den wirt zeivngeſt ſchin wiez an dem ende tv̊t. [2]) *(Bl. 24b)*

51. Svmer diner ſv̊zen wetter mv̊zen wir vns anen. § *(H. 3, 244b)*
dirre kalte winter trvren vñ ſenen git.
ich bin vngetroſtet vō der lieben wolgetanen
wie ſol ich vertriben diſe langen ſweren zit.
die die heide ſelwet vñ vnde *(so)* menege blv̊men wolgetan.
darzv̊ ſint die vogel in dem walde des betwungen dc ſi ir ſingen [mvzen lan.

52. Alſo hat dv̊ gvte mir dc herze min betwungen
dc ich ane vreide mv̊z verſwenden mine tage.
mich vervahet niht dc ich ir lange han geſvnden. *(so)*
ez iſt alſo wehe dc ich ir ſtille dage.
ine gelŏbe niht dc ſi mannen iem' werde holt.
wir verlieſen ſwaz wir da gervnen. vñ geſingen ich vñ iener [hiltebolt.

53. Wer iſt nv der geielſte [3]) vnder tvmben gettelingen.
er vñ einer nennet man den ivngen hilteger.

[1]) *Lies* ez. — [2]) *Die Strophen* 48—50 *stehen in der Pariser und Weingartner Hs. unter den Liedern des* ***Albrecht von Johannesdorf***. — [3]) *Lies* geilſte.

die in kvnde ich diſen ſvm' nie vō ir gedringen
ſo d' tanz gein abent ander ſtraze gienc. intwerch [1])
menegen tivwerhen blic wurfen ſi mich mit den ŏgen an.
ſwenne ich ſvnd' mines gůten willen eteſwenne vur ſi bede
[můſte gan.

54. Odelichen wart vō ime vf minen traz geſprungen.
ir gewaltes hin [2]) ich vor in minem ſchoppfe gra.
owe dc mich vil meneger hat vō lieb' ſtat gedrungen.
beidv̂ vō der gůten vn̄ och wilen anderſwa.
iedoch ſo neic dv̂ gůte mir ein lv̂zzel vber ſchiltes rant.
gerne mvgt ir horen wie die droper [3]) ſint gecleidet vppeclich
[iſt ir gewant.

55. Enge rocke tragenz vn̄ ſmale ſchapperune.
rote hůte ringelohte ſchvhe ſwarze hoſen.
engelmar getet mir nie leide an vridervne.
ſo die zwene tůnt ich nide ir phelleline phoſen.
die ſi tragent da ſint inne wurzen heizet ingeber. [willeher.
hiltebolt d' gab der lieben einez bi dem tanze dc gezvht ir

56. Seit ich nv zemeren wie ſiz vnd' in geſchůfen (*H.* 3, 245 a)
des enweiz ich niht. ich ſchiet vō dannen da zehant
meneglich begonde lůte ſinen frv̂nden riůfen
einen hort ich ſchrien hilf gevater wergant
d' waz lihte in noten dor ſo lůte nach der helfe ſchre [we.
hilteboldes ſweſt' horte ich lůte ſchrien eines wer mir mines brůd'

57. Wa bi ſol man min geplepze hinnen wur [4]) bekennen
hie vor bekande man ez bi wol [5]) rivwental. (*H.* 3, 245 b)
da vō ſolde man mich noch vō allem rehte nennen.
nvſt mir eigen vn̄ lehen da gemezzen ſmal.
kint ir heizet vch den ſingen der ſin nv gewaltic ſi.
ich bin ſin v'ſtozen ane ſchvld mine vrivnt nv lazet mich des
[namen vri. [6])

58. Ich ſach vil wunnecliche ſtan. § (*H.* 1, 188 b)
die heide vnd aldie blůmen rot.
der viol waz ſo wolgetan

[1]) *Lies* intwer. — [2]) *Lies* bin. — [3]) *Lies* dörper. — [4]) *Lies* vür. — [5]) *Lies* wol bi. — [6]) *Die Strophen* 51—57 *sind von* ***Nithart.***

des hat dv̂ nahtegal ir not.
wol vb'wunden dc ſi twanc
zergangen iſt der wint' lanc
ich hort ir ſanc.

59. Mir enmac niht miſſegan
des wil ich gar an angeſt ſin.
kame ez alſ ich willen han
ſo lege ez an dem arme min
ſo erwurb ich ſo d' ſchonen teil
dc were mir ein michel heil
vn̄ wurd ich geil.

60. Ich bin ſteter vreiden riche
vō ir ſchvlden ich dc han.
niem' wil ich ir geſwichen
ine welle ir weſen vndertan.
dv̂ g°te wendet min leit
ich han ſi mir ze vrûnt bereit
ſo ſi mir ſeit. [1])

[1]) *Die Strophen 58 — 60 sind in der Pariser Hs. Reimar dem Alten beigelegt.*

IX.

G E D R V T.

1. * Von kvnzechen her wahsmvt (*H.* 3, 332 a)
der minnet sine frowen
vb' tvsent mile. dannoch waz si ime gar ze nahen
wand ez ime so sanfte tvt
obe er si solde schowen
vf eime ho- (*Bl.* 25 a) hen tvrne vn dc er danne solde enphahen
vō ir kant [1]) ein virgelin [2]) dc kvst er tvsentstvnt
lege er bi d' wolgetanen mit ir roten mvnde
er gervrte niem' si wand er vor liebe erwunde.

2. * Wer ab' ich so selic dc
ich die vil liebe hete
alterseine an einer stat da vns da nieman schiede
wir schieden ane haz.
wer weiz wc ich ir tete
obe ich ir gewaltic were ich sag vch mine liebe
ia enkvst ich niht dc virgerlin. [2]) dc si an ir hende trvge
ich kvstiz an ir rotin mvnt. ich were als vngevvge [genvgen.
mich dvnket sold ich ez iem' phlegen ich enmohtez mich niht

(*H.* 2, 173 a)
3. Het ich einen kneht d' svnge lihte vō sin' frowen §
der mvste die bescheidenliche nenmen mir.

[1]) *Lies* hant. — [2]) *Lies* vingerlin.

dc des iemen wande ez were min lip. [1])
alram rſpreht friderich wer ſol vch des getruwen
vō mergerſdorf dc ſo die heren eſſet ir
were gerihte ez ginenge [2]) vch an den lip.
ir ſit ze veiz bi klagender not [der iares friſte tot.
wer ieman erniſt der ſich alſo nach minnen ſenit der lege in

4. Wan ſinget minne wiſe da zehove vn̄ in mime ſchalle. §
ſo iſt mir ſo not nach alder wat deich niht von vrowen ſinge.
mir weren vier knappen lieber danne ein kerenzelin (*so*)
mir geb ein h're lihter ſinen meiden vz dem ſtalle.
danne obe ich alſ ein weher fleminc vur die vrowen drvnge [3])
ich wil bi dem wirte vn̄ bi dem ingeſinde ſin.
ich verlvſe des wirtes hvlde niht.
bitte ich in ſiner cleider
ſo were ime vmbe ein vberigez hobeſchen michel leid'.
git mir ein h're ſin gewant dv̊ ere iſt vnſer beider
ſchlahen vf die minneſenger die man rvnen ſiht.

5. Jch han ein wip erſehen §
der mv̊z ich gv̊te iehen
oder ich enkan niht ſpehen
hei hei hei hei hei.
ich erwinde niemer vnz ich mich zv̊ der lieben gezweie
ſiſt min ſvmer vn̄ min meie.

6. Ir vil roter mvnt (*H.* 2, 173 b)
kvſt ich den ze einer ſtvnt.
ich were ein iar geſvnt
hei hei hei. &c'.

7. Der walt vnd div heide breit §
die ſtent lobelich gecleit
ellv̊ h'zen erſtoret ſint

[1]) *Lies* wip. — [2]) *Lies* gienge. — [3]) *Lies* dringe.

des vroiwent ſich megede vñ ſtolze kint
ende hat [1]) kalde wint.

8. Ich wil min trvren lan.
ſp"ch ein magt dvr einen man.
d' mir kom ĩ minen ſin.
nv wizze er daz ich ime wege bin.
ich wil mit im vil tovgen hin.

9. Dv̊ mv̊ter vor zorne ſp"ch.
we dc ich dich ie geſach.
war haſtv dich ane geleit.
din har mit roſen wol becleit.
dv wirdeſt niem' altiv meit.

10. So werde ab' altez wip
mv̊ter ich mv̊z ſinen lip
minnen ſchiere od' ich bin tot.
ich wil mit ime nach roſen rot. [2])

11. Tohter wer mac er ſin
ꝉ [3]) waleis liebv̊ mv̊t' min
liebez kint dc iſt ein [4])
der ſenede ſorge wenden kan
lon ime dc iſt wolgetan. [5])

12. Ich ſinge ſvnder minen danc. § (*H.* 1, 311 b)
vñ ane hohgemv̊te
die vroideloſen machent daz.
do ich vz hohem mv̊te ſanc.
vō eines wibes gv̊te
do kond ich wol geſingen baz.
nv lat ſi mir dv̊ vil liebe gv̊te

[1]) der *fehlt.* — [2]) *Darnach fehlt eine Zeile, auch in der Pariser Hs.* — [3]) *vdHagen* ein. — [4]) man *fehlt.* — [5]) *Die Strophen* 3 — 11 *sind in der Pariser Hs. Hern Geltar beigelegt. Unsere Hs., die wenigstens an zwei Stellen bessere Lesarten gibt, scheint vdHagen hiefür nicht verglichen zu haben: s. Minnesinger* 3, 684 b.

die vngevůgen ane geſigen.
doch han ich mich dvr ir leiden hvͦte
ir lieben troſtes nien virzigen.
ich enmvͦge vz hohem mvͦte
noch vrœlich ſingen liligen. [1] (*so*)

13. Ich geſach den walt vnd aldie heide § (*H.* 3, 227 b)
nie vor menegen ziten in ſo liͤht' ovgen weide
die hat der meie vur geſant
dc ſi kvnden in dv̂ lant
ſine kvnft den vrowen [2]
vn̄ allen hohgemvͦten.

14. Swer nv ſine brieve horen welle
vn̄ ſin lop mit willen vn̄ in die welt (*Bl.* 25 b) helfe erſchellen (*so*)
der lop [3] d' lieben nahtegal
ir ſtimme lvter nie geſchal.
alſo ſvͦze mere
d' meie habe des ere.

15. Sprach ein magt den wil ich gerni heren [4]
im zelobe den minen lip mit menegem ſprvnge enbor [5]
ich han gelernet einen ſprvnc.
ſwer den kan d' iſt lange ivnc.
ſo ich den hôhe ſprvnge [6]
ſo vroit mich gvͦt gedinge.

16. Ir geſpil ſi vragen do begvnde.
dc ſi ir ſagite wer die gvͦten ſprvnge leren kvnde
ich bekande in gerne mohtez ſin.
trvwen ſp"ch dc megetin
erſ vil vngemeldet
ir lobte od' ſchelt. [7]

[1] *Diese Strophe steht in der Pariser Hs. unter den Liedern des* ***Rubin.*** — [2] *So, lies* vruoten. — [3] *So, lies* loſe. — [4] *Lies* hœren. — [5] *Lies* enbœren. — [6] *Lies* hohe ſpringe. — [7] *So,* lobet oder ſcheldet?

17. Ich mac wol din vngevůgez [1]) schelten. (*H.* 3, 228 a)
dv můst iem' wid' mich so gelpher worte engelten.
wir hetten beide ê baz gedagt
dir si hůte wid' saget
dienst vn̄ allv̊ [2])
din můt . . . . . [3])

18. Spriches dv dc ich si vngevůge
ia weiz ich einen ritt' der mich an si bette trvge.
dc er mich niht enwurfe hin
dv bist leid' ane sin
dc dv mich so swachest
dir selbem vient machest. [4])

19. Dise trůben tagen [5]) § (*H.* 2, 104 a)
da zů leitlich clage
hat mir vreide benomen
vnd allen hohen můt.
warzů sol min sanc
sit er nie so erclanc
dc in hete vernomen
ein schone vrowe gůt
d' ich han gedienet vf gnade nv wil [6]) lange
den svm' vn̄ den winter ie mit einem nv̊wen sange
dc verstet si mirz alrest nv zeinem anevange. [7])

20. Gůte lůte holt § (*H.* 1, 325 a)
die gabe die got vnser h're selbe git.
der alder welte hat gewalt
dienent sinen solt.
der den vil seldehaften dort behalten lit.
mit vroiden iem' manecvalt
lidet eine wile willeclichen not.

[1]) *Lies* vngevuoge. — [2]) triuwe *fehlt.* — [3]) *So, leerer Platz. Lies:* ist iezuo niuwe. — [4]) *Die Strophen* 13—18 *sind von Nithart.* — [5]) *Lies* tage. — [6]) *L.* vil. — [7]) *Diese Strophe steht in der Pariser Hs. unter Nithart.*

vur den iem' mere wernden tot
got hat vch beide fele vñ lip gegeben
gebt ime des libes tot dc wirt dem libe ein iem' leben.

21. La mich minne vri
dv folt mih eine wile fvnd' liebe lan
dv haft mir gar den fin benomen
komeft dv wid' [1])
alf ich die reinen gottes vart vol endet han
fo wif mir ab' willekomen.
wilt ab' dv vz minē h'zen fcheiden niht
dc vil lihte vnwendich doch gefchiht
vur ich dich danne mit mir in gotes lant
fo fi er vmbe halben lon der gv̊ten hie gemant.

22. Owe fp"ch ein wip (*H.* 1, 325b)
wie vil mir doch vō liebe leides ift befchert.
wc mir dv̂ liebe leides tv̊t.
vroidelofer lip
wie wil dv dich gebaren fwenne er hinnen vert.
dvr den dv were ie hohgemv̊t
wie fol ich der welrde [2]) vñ miner clage geleben.
da bedorft ich rates zv gegeben
kvnd ich mich beidenthalben nv bewarn
des wart mir nie fo not ez nahet er wil hinnen varn.

23. Wol fi felic wip §
dv̂ mit ir wibes gv̊te gemachen kan.
dc man fi vůret vb' fe
ir vil gv̊ten lip
den fol er loben fwer ie h'zeliep gewan
wande ir heime tv̊t alfo we.
fwenne fi gedenket an fine not.
lebt min h'zeliep od' ift er tot
fprichet fi fo mv̊ze fin pflegen.
dvr den er fv̊zer lip fich dirre welte hat bewegen. [3])

[1]) bi *fehlt.* — [2]) *So.* — [3]) *Die Strophen* 20—23 *stehen in der Pariser Hs. unter* ***Albrecht von Johannesdorf.***

24. Die gemv̊ten vmbe nit [1]) § (*H.* 2, 336 ab)
die wellen dc ich nv verderbe.
die beforgent fwc gefchiht.
vn̄ fwaz man in der welrde werbe
wer fol fi aller mere zende bringen.
nv vervahent fi ab' die mine lange bette niht gar ze gv̊ten dingen.
fi fprechen ich enforge niht owe
gebiv̊tet fi io wirt ez nie [2])
fol ich ir fo lange fingen. [3])

25. Sold aber ich mit forgen iem' leben § (*H.* 1, 189 b)
fwenne and' lv̊te werin vro.
gv̊ten troft wil ich mir felbem geben
vn̄ min gemv̊te tragen ho.
alfe von rehte ein felic wip [4]) man
fi fagent mir alle trv- (*Bl.* 26 a) ren fte mir iem'lichen an.

26. Sit fi iehent wie wol mir vreide zem
fo wil ich tv̊n fo ich befte mac
ich wene iemen lebe d' mir beneme
ein trvren dc nv menegen tac
in minem h'zen lit begraben
gewinne ich iem' des ein ende ich wil mich wol [5]) gehaben.

27. Ez ift nv lanc dc mir dv̊ ovgen min
ze vrovweden nie geftvnden wol.
fwen ab' ich min clagen nv laze fin.
vnde ich mich des an ir erhol.
fo mv̊z fi vil dicke clagen
dc fi eime alfo gevůgen man. ir lip moht ie verfagen.

28. So fiz nv vil gerne wenden wil.
diz leit dc mir vō ir gefchiht.
fo ift mir lip vnmere vn̄ and' fpil

[1]) *Lies* niht. — [2]) *Lies* me. — [3]) *In der Pariser Hs. steht diese Strophe unter der besonderen Überschrift:* Rubin von Rüedeger. — [4]) *So,* wip *ist zu tilgen.* — [5]) *Vor* wol *ist* wil *durchstrichen.*

fo entovge ich ir vor alt' niht.
owe waz wil fi ab' danne min
nv moht ich ir gedienen wol lieze eht fiz ein ende fin. [1])

29. Swie vil ein wip vnvroide machet § (*H.* 1, 289 b)
einem man. der ftete hat
fo fi in eineft ane lachet.
fo dc ez von herzen gat.
fo ift fin drizzic ieric leit mit liebe hin.
dc gelŏbe ich allez bi mir felbem wol
trŏfte fi mich noch der eigen ich da bin
fo vergvlte ich wol mit liebe fwaz ich leides gelten fol. [2])

30. Maneger claget die fchone zit § (*H.* 1, 287 b)
vñ die liehten tage
fo clag ich daz mir ein wip getv̊t
dv̂ mir leit zv̊ forgen git.
owe fenedv̂ clage
waz ift mir vur dich zevroiden gv̊t
aller vogele fingen aller blv̊men fchin.
ellv̂ wip eller wibe kint
daz der lebende fint
troftent mich niht wan div daz fol fin. [3])

[1]) *Die Strophen 25–28 stehen in der Pariser Hs. unter* ***Reimar dem Alten.*** — [2]) *Diese Strophe steht schon einmal vorn unter dem* ***Truhsässen von St. Gallen****, Nr. 55. Auch in der Pariser Hs. steht sie zweimal: unter den Liedern des* ***Truhsässen von St. Gallen*** *und des* ***von Rosenheim.*** — [3]) *Auch diese Strophe hat die Pariser Hs. doppelt: unter* ***Rubin von Rüedeger*** *und* ***Wolfram von Eschenbach****, welch letzterem sie jedoch nicht gehört: sieh Wolframs Werke von Lachmann S.* XII.

X.
NITHART.

1. Swaz an einem wibe (H. 3, 192b)
gvͦter dinge kan gesin
der hat si den besten teil
minnecliche schone gar zewunsche wol gestalt.
wol ir svͦzem libe
der ist vf die trvwe min
vmbe wollen ane mal. [1])
kvͦs an ir geberen mit ir sprvchen niht zebalt
giwerbes vn̄ wol gezogen
dest ein vbergvlde gar.
ine hat sin gelvcke niht betrogen
swer mit ir verswendet sinvͤ iar.

2. * Si hat mit ir strale § (H. 3, 313b)
mich v'wundet in den tot
vō seneder not
lide [2]) groze kale
si ist vō dem roten golde vn̄ niht vō stahele [3])
an min h'ze schȯz si zeinem male.

[1]) *Lies* meil. — [2]) ich *fehlt.* — [3]) *Lies* stale.

3. **D**iche ich mir gedenke (H. 3, 256 b
ſwenne ich mich vereine
wer in der wibes gv̊te da
ſine hete ſich ſo lange niht an ir verholn
miner nv̊wer clenke
lonet ſi mirs eine
nv mac ich dienen anderswa
nein ich wil mit willen diſen kvmb' langer dohi [1])
waz obe lihte ein ſelic wip
noch den mv̊t verkeret
vroiwe min h'ze vn̄ troſte den lip
dv̊ zwei dv̊ ſint geferet.

4. **I**e lieber vn̄ ie lieber is ſi mir dv̊ wol getane § (H. 2, 119 b)
ie leid' vn̄ ie leider bin ich ir dc iſt mir leit
bin ich vro dc kvmet mir gar vō einem lieben wane.
ſit ſi mir ir hvlde vn̄ ir gnade widerſeit.
troſtes vn̄ gedingen wil ich niem' werden ane
min troſt des trvrens ie vergaz
ſo dv̊ ſchone vor mir ſaz
alſam ein voller mane.

5. **S**ine [2]) tage lovſent vō der hoh gegen der neige
gv̊t frowe trôſte mich die wile ich vf der hohe ſi.
ſit ich dir mit trvwē ſtetez h'zeliep ir zeige.
zeige dine gv̊te mache mich vō ſorgen vri.
mine ſorge ſint vō dinen ſchvlden manicvalde
nv ſchaffe ir ende ſelic wip
ê daz min vil tvmber lip
zeſere in ſorgen alde.

6. **W**ie vb'winde ich beide § (H. 3, 246 a)
mit [3]) liep vn̄ die ſvmerzit.
ich enkan die wol getanen ſchiere niht verclagen.

[1]) *Lies* doln. — [2]) *Lies* Mine. — [3]) *Lies* min.

dife groze leide
(*Bl.* 26 b) mir rŵwe ane vreide git.
trvre ich wol von fchvlden. nv gegen difen trŵben tagen.
die den wint' kvndent der vnf meneger vroide rŏbet
fingens habent fich die cleinen vogellŵ gelŏbet
alfe mohte ich wol mit minem fange ftille dagen.

7. Sol mich niht vervahen
min troftlicher lieber wan
fone weiz ich waz [1]) genaden ift [2]) mich troften mac
mir [3]) mac wol verfmahen
min dieneft den ich ir han
lange her geleiftet vñ des ie mit trivwen pflac
alfo pflege ich ez iem' gerne moht ichz iht geniezen
alfo dc mich die dorper mines lones iht verftiezen.
dez ift vz [4]) greific vñ fin rvher fchav'nac.

8. Engelwan vñ vze
fi beide fint mir gehaz.
fchaden vñ nides mŵz ich mich von in v'fehen.
vñ der geile rvze.
wie tivre fich der v'maz.
er beftvnt mich dvr mine dri wid'wehen
die raten vñ priven dc ich ane lon belibe
niht envolg ir lere frowe liebeft aller wibe
lone miner iare laz in leit an mir gefchen.

9. Owe liebe fvmerzit § (*H.* 3, 271 a)
owe blŵmen vñ cle.
owe meneger wunne der wir ane mŵzen fin
vnfer froide enwider ftrit
bringet rifen vñ fne.
dc hat alles roten rofen vngelichen fchin.
alfe ift vngelich min vñ amelvnges fwere
mines vngelingen vreit er fich vñ aldelrich.

[1]) *Lies* wes. — [2]) *Lies* ich. — [3]) *Lies* ir. — [4]) *Lies* Vze.

der ist mines schaden zallen ziten vlizic vñ gevere
er vñ eberolt ein vngestv̊mer wůterich.

10. Wist ich weme ich solde clagen (H. 3, 271 b)
minen grozen vngemach
den ich vō in lide vñ lange her irlitten han
swaz mir noch bi minen tagen
leides ie vō in geschach
dest ein wint wan dc mir nv der eine hat getan
ich bin vnv'zaget beide h'zen vñ mv̊tes
swer in dvr den willen min sinen dienst verseit
deme gesten ich aller trvwen libes vñ gv̊tes
aldie wile vñ mir der stegereif zehove wart. [1])

11. Owe liebv̊ svmerzit § (H. 3, 249 b)
dc er si v'wazen
der vns din zevroide noch zeheile nieni gvnde.
dem ist manic h'ze gram.
dc nv trvren mv̊z
seht ir wie dv̊ heide lit
der ist noch verlazen
allē ir blv̊men da si mit ir schame verdecken kvnden. [2])
we dem winter der si nam.
schiere werd vns bvz
sin. vñ alle die mir ie die gv̊ten vremede machen
den enwird ich niemer inneclichen holt
willekint und amelolt
habent mich bewörten [3]) da mit lvgelichen sachen.

12. Iemer an dem svnnentage (H. 3, 250 b)
sost ir samenvnge
swaz der dorper ist in einem witen vmbesweise.
koment mit ein and' dar
alle vf minen traz.
wemer siner od' carag [4])

[1]) *Lies* beit. — [2]) *Lies* kunde. — [3]) *Lies* beworren. — [4]) *Hier ist ein Buchstabe ausgekratzt. Bei vdHagen lautet die Zeile:* wê mich sîn, vil œder krage!

vridebreht der ivnge
greif ir an daz kinne ine weiz wiv. d' dore greife
ſine vurhtent vmbe ein har
niemanſ wid'ſatz.
deſ mac er vñ etteſlicher mere wol beſtrvchen
dc ime bezzer were het ers verborn.
ſin ſwertis helze in vorne
zart ir an dem krvmden reigen einen cleinen ſtvcken.

13. Dar an ſiner gele ſpranc
an dem vmmeſwanke
da bereif[1]) ez in vnde zart in vz vnz an dc ende
owe dc manz in vertreit
einem ŏden cragen
ez geſchach niht ſvnd' danc
ez geſchach mit danke.
dc v'uiengen ime genvge zeiner miſſewende
wc ime lvte wid'ſeit
wil ſi ſis beclagen.
ſi gemachet ime ir vmmeſezzen vil vnwege
mohte ein tore ſine helze ſliſen. zv
e. dc ſvlhen ſchaden vch.[2])
wir vertrvegen dc ſwa ſwert in eime corne lege.

(*H.* 3, 270 b)

14. Owe lieb' ſvm' diner liehter[3]) ta-(*Bl.* 27a)ge lange §
wie die ſint v'keret an ir ſchine.
ſi trvbent amde[4]) nement an ir ſvzzem wetter abe.
gar geſwigen ſint dv vogellin mit ir geſange
ſo ſint dc die meiſten ſorge mine.
ſol mir min langer dieneſt lieben lon erworben han.
ich enkonde ir leid' nie geſprechen noch geſingen
dc die wolgetanen dvhte lones wert.
lona kvniginne ich bin der lones gert
liebeſt aller wibe ich han vf lieben lon gedingen.

[1]) *Lies* begreif. — [2]) *Lies* tuo. — [3]) *Lies* liehten. — [4]) *So, lies* vnde.

15. Hat ab' ieman leit dc mineme leide ſi gelich
mohte mir der ſinen rat enbieten
deſwar gůter lere der bedorfte nieman baz.
ich geſpreche gerne mine vrůnde ſvmeliche
dc ſi mir zeſelchen ſachen rieten.
mich vehet ane ſchvlde der ich ſelten ie vergaz.
eſt wund' dc ich eine wile fro belibe
ſit dv gůte mich in vngenaden hat.
wan dc mich min trǔwe vñ och min ſtete enlat
. . [1]) geſlůge in min' [2]) nǔwez liet deheinem wibe.

16. Ich engewan vor menegen ziten vngenaden mere (*H.* 3, 271 a)
danne ich han vō einem gettelinge
derſt alſo getoifet dc in nieman nennen ſol.
d' iſt an ſin' ſtraze beidǔ trezer [3]) vñ here
langes ſwert alſam ein hanef ſwinge
treit er allez vmbe dem iſt ſin gehilze hol
da ſint lǔger in gemachet zeiner zizewech
oben in dem knopfe lit ein ſpigel glaz
dem gelich alſo dc fridervne wc
do bat er die gůten dc ſi ſich dar inne erſehe.

17. Sine wolde iedoch in ſinen ſpiegel nie gelůgen
dc v'ſagtez ime ī einer ſmech.
ſi [4]) verwendeclich ez iſt iem' vngetan
ich erken vch niht an vchwerre hoveſcheit zeclůgen (*so*)
ê dc vch zeliebe an mir geſchehe
ia wold ich ê v'lieſen niwan alles dc ich han.
Seht lvper ſp"ch han noch deheime vil gůt' ſwigel [5]) dri (*so*)
der mir iegelicher lieber
ſprache er lvget frowe ab' her (*so*)
alſo můte ſi der goch mit ſin' hopenie. [6])

[1]) *So, leerer Platz für* ich. — [2]) *Lies* ich geſunge niemer. — [3]) *Lies* trezec. — [4]) ſprach *fehlt.* — [5]) *Lies* ſpiegel. — [6]) *Lies* gumpenîe.

XI.

SPERVOGEL.

1. Swer in vremeden landen vil der tvgende hat. (*H.* 2, 371 a)
der folde niemer komen hein dc were min rat
erne hete da den felben mvt
ez enwart nie mannes lop fo gvt
fo dc võ finem hvfe vert. da man in wol erkennet
wc hilfet dc man tregen efel mit fnellem marke rennet.

2. Wan fol die ivngen hvnde lazen zv dem bern
vñ den roten habech zeim reiger welle ers gern.
vñ ellv ros zvrftvn [1]) flahen
mit linden wazzern hende twahen
mit rehtem trvwen minnen got vñ aldie welt wol eren
vñ neme zewifem manne rat vñ volge och finer lere.

3. Swer fvchet rat vñ volget des der habe danc (*H.* 2, 372 a)
alfe min gefelle fpervogel fanc
vñ fol der leben tvfent iar.
fin ere ftigent dc ift war.
ift danne dc er trvwen phliget. vñ den niht wil entwenken.
fo er in der erde ervûlet ift fo mvz man fin gedenken.

1) *So die Hs.;* altez ros zer ftute ft. *Hagen.*

4. **E**z zimpt wol helden dc ſi vro nach leide ſin.
kein vngelvcke wart nie ſo groz da were bi
ein heil des ſvln wir vnſ v'ſehen.
vnſ mac wol vrome nach ſchaden geſchehen.
wir haben verlorn ein veigez gv̊t. vil ſtolzen helde enrv̊chet.
dar vmbe ſvln wir niht v'zagen ez wirt noch baz verſv̊chet.

5. **W**az fromt dem roſſe dc ez bi dem vůter ſtat.
vn̄ einem wolve dc er bi den ſchafen gat.
der in dv̂ beide tv̊re tv̊t
ſo iſt ez ienim [1]) alſo gv̊t.
der veile vindet ſwaz er wil. vn̄ des niht mac vergelten.
ein lieht in vremedes mannes hant [2])

6. vn̄ vert zewalde ſpvrn ſo der ſne zergat
vn̄ kŏfet vngeſchowet vil
(*Bl.* 27 [b]) vn̄ altet [3]) g'ne v'lornv̂ ſpil
vn̄ dienet einem bŏſen man. da ez ane lon belibet
dem wirt wol after rv̂we kvnt obers die lenge tribet.

7. **S**wer lange dienet da man dienſt niht v'ſtat. (*H.* 2, 372 [b])
vn̄ einen vngetruwen mitteſlvzel hat.
vn̄ einen valſchen nahgebvr
dem wirt ſin ſpiſe harte ſvr.
obe er ſich wil alſo betragen dc er arman niht verdirbet.
dc mv̊z von gotteſ helfe komen wan er mit truwen wirbet.

8. **D**v̂ ſelde dringet vur die kvnſt dc ellen gat.
vil dicke nach dem richen zagen in ſwacher wat.
erſt tvmp ſwer gv̊t vor eren ſpart.
zvht dv̂ wellent grawen bart
trůwe machent werden man vn̄ wiſe ſchone vrage.
liebe meiſtert wol den kovf. ſo ſcheidet ſchade die mage.

9. **W**an ſol einen biderben man. wol drizzic iar.
dar vf behalten. dc ich vch ſage dc iſt war
obe man dem h'ren wid'ſage.

[1]) *So, lies* einem. — [2]) *Hier fehlt* daz vreut den blinden ſelten; *ebenso die erste Zeile der folgenden Strophe:* Swer einen friunt wil ſuochen da er ſîn niht enhât. — [3]) *Lies* haltet.

dc er ime holdes h'ze trage
ſwem dc gv̊t zeh'zen gat der gewinnet niem' ere.
io enrede ich ez niht dvr minen vromen wan dc ich ez alle lere.

10. So we dir armv̊t dv benimeſt dem man
beide wiſe vn̄ och den ſin dc er niht kan.
die vrûnt getvnt ſin lihtē rat.
ſwenne er des gv̊tes niht enhat
ſi kerent ime den rvgge zv̊. vn̄ grv̊zent in wol trage
die wile dc er mit vollen lebit ſo hat er volle holde mage.

11. So wol dir wirt wie wol dv doch dem hvſe zimpſt (*so*)
an dem worte niem' mer dv abe genimeſt
ſwie cleine man gebreſten hat.
wol doch der wirt inme hvſe ſtat.
der wirt der kan des hvſes reht wol mezzen nach der ſnv̊re
wc ſolde ein wiſelofez her daz ane meiſter vûre.

12. Ich ſage vch lieben ſvne min § (*H.* 2, 374 a)
vch enwahſet korn noch d' win.
ich enkan vch niht gezeigen
dv̊ lehen noch dv̊ eigen
nv genade vch got der gv̊te
vn̄ gebe vch ſelde vn̄ heil
vil wol gelanc vō tenemarke frv̊ten.

13. Mich rûwet vurt [1]) vb' mer
vn̄ vō hvſen walther
heinrich vō gebechen ſtein.
vn̄ vō ſtovſen wc ir noch ein
got gnade wernharte
d' vf ſteinberc ſaz.
vn̄ niht vor den eren v'ſparte.

14. Wer ſol vf ſteinb'c
wurchen w'nhartes werc.
hei wer gab vn̄ leich [2])

[1]) *Lies* Vruote. — [2]) *Lies* lech (: verzech).

des er dem biderbem man v'zec
des enmohte er niht gewinnen
dc waz d' willekom dv̊ ſtatte
ſi ſcheiden ſich zeivngiſt mit minnen.

15. **D**o der gůte wernhart (*H.* 2, 374^b)
an diſe welt geborn wart
do begonde er teilen alſin gůt.
do gewan er růdegers můt
der ſaz zebechelere
vn̄ phſac [1]) d' marke menegen tac.
der wart vō ſiner frvmecheit ſo mere.

16. **S**teinb'c die tvgende hat
dc ez ſich nieman erben lat.
wan ein der och eren phligit
dem ſtrite hat ez an geſigt
nv hat ez einen erben
der w'rden (*so*) œtingere ſtam.
der wil im ſinen namen niht v'derben.

17. **W**an ſeit zehove mere
wie geſcheiden were
kerlinc vn̄ gebewart
ſi liegent ſemmir min bart.
zwene brůder die gezvrnent
vn̄ vnd'zůnent den hof.
ſi lant ie doch die ſtigelen vnv'dvrnet.

18. **M**ich můt dc alter ſere.
wan ez hergere
alle ſine craſt benam.
ez ſol der granſprvnge man
bedenken ſich enzit.
ſwenne er zehove w'dc leit.
dc er zegwiſſen herbergen rite.

19. **S**wie ſich der riche betraget
ſo dem nothaſten waget

[1]) *Lies* pflac.

dvr dc lant der ftegereif.
dc ich zebvwe niht engreif
do mir begonde entfpringen
vō alreft min bart
des mv̊z ich nv mit arbeiten ringen.

20. **W**eiftv wie der igel fprach
vil gv̊t ift gv̊t ift [1]) eigen gemach.
zimber ein hvs kerlinc.
dar inne fchaffe (*Bl.* 28[a]) dinv̇ dinc.
die h'ren fint er arget
fwer daheime niht enhat
wie maneger gv̊t' dinge der darbet.

21. **S**wie dc wett' tv̊ (*H.* 2, 375[a])
der gaft fol wefen vro. [2])
der wirt hat inkenē [3]) vv̊z.
vil dicke fo der gaft mv̊z
die h'berge rv̊men.
fwer in dem alter welle wefen
wirt. d' fol fich in der ivgent fich [4]) fvmen.

22. **E**z wc ein wolfgrawe.
vn̄ ein man alwere.
die lv̊te wolten flafen
er lie den wolf zen fchafen.
do bigi^e^nc er in der ftige.
dc man in des morgens hienc
vn̄ iem' mere fin kvnne ane fchriet.

23. **E**in wolf vn̄ ein wizzic man.
fatzen fchahzabel an.
fi wurden fpilnde vmbe gv̊t
der wolf begonde finen mv̊t.
nach finem vat' wenden.
do kom ein wid' dar gegan
do gab er beidv̇ roch vmbe einen venden.

[1]) *So die Hs.* — [2]) *Lies* vruo. — [3]) *So die Hs.* — [4]) *So, lies* niht.

24. Ein wolf ſine ſvnde vloch
in ein cloſt' er ſich zoch
er wolde geiſtlichen leben.
do hiez man in d' ſchafe phflegen
ſit wart er vnſtete.
do beiz er ſchaf vn̄ ſwin.
er iah dc ez des pfaffen rvden tete.

25. Ez mac d' man ſo vil vertragen
hort ich kerlingen ſagen
dc man in deſte wirſ hat.
ſo wirt ſin ſvz vil gv̊t rat
iſt er wider ſezze.
zwene hvnde ſtriten vmbe ein bein.
do trv̊g ez hin ze ivngeſt der rezze.

26. Swene [1]) hvnde ſtriten vm̄be ein bein
do ſtvnt der bœſer. vn̄ grein
waz half ine [2]) alſin grinen.
er mv̊ſtez bein vermiden.
der and' trv̊g ez
vō dem tiſche hin ze der tvr.
er ſtvnt zv ſin' angeſiht vn̄ gnv̊gez.

[1]) *Lies* Zwene. — [2]) *Aus* ane *gebessert.*

XII.

DER. IVNGE. SPERVOGEL.

27. Ich bin ein wegemv̊der man (*H.* 2, 375 b)
nv vert mir einer vor
der rennet ſwenne ich trabe.
alſe ich der ſtraze niht enkan
ſo volge ich ſime ſpor
nv wirfer [1]) er mir abe
die brvgge da ich vb' ſol.
doch het er mir geheizen wol.
ir ſtimme iſt bezzer denne ir mv̊t. die mit den blatte da glient
ein valſcher vrûnt der ſchat noch mer danne offenbar ein vient.

28. Entwerfen iſt ein ſpeher liſt
da hôret ſpotten zv̊
alnach d' ŏgen ſpehen
ich wene reht der maler iſt
obė einer miſſe tv̊
dc ez die anderen ſehen.
vn̄ ſpotten ez niht dvr minen haz
er ſcheppbe ſinv̂ bilde baz
ſwer malces phligt die wile ez ligt dvr derren vf dem ſlate.
d' lobe min bier vnz er beſehe wie ime ſin wuriz gerate.

1) *Lies* wirfet.

29. Swer des biderben ſwache phligt
da bi des bœzen wol.
d' hat ſi beide v'lorn.
gewalt den wizzen ane geſiget
ein ſinnic h'ze ſol
mit zvhten tragen zorn.
des iares kvmpt vil lihte ein tac.
dc ers wol verenden mac.
vnreht' gehe nieman phligt er mv̊ge ir wol engelten
gv̊t' gebitte noch nie gebraſt mit ſchonen zvhten ſelten.

30. Swer mir dvr ſine kvndekeit
den minen tôrſchen mv̊t
wil breiten an dc lieht
der dimit [1]) ſin lieht [2]) in erbeit
obe ers alſo getv̊t
dc ich erkenne niht
dc doch vil wol geſchehen mac
kvmpt ez vz der vinſt' an den tac.
ſo ſvche ich vinde ich iender da ioch [3]) an v'legener wete.
gewinnē ich mv̊z ich niem' vrunt ern ſi die lenge ſtete. ooo

31. Der alten rac [4]) § (*H.* 2, 376ª)
verſmahet nv den kinden
vmbe twungen
ſint die ivngen
ane reht wir leben
vntrůwe hat
gemachet dc wir vindem [5])
in dem lande
menege ſchande
wunſ iſt vur frv̊nde [6]) gegeben
vngenade. bloze hv̊be. wůſte lant
da man e wirte in vollen ſteten vroiden vant

[1]) *So*, *lies* kumt. — [2]) *Lies* liht. — [3]) *Lies* loch. — [4]) *Lies* rat. —
[5]) *Lies* vinden. — [6]) *So die Hs.; lies* uns iſt vür vröude.

dane crêt. dv̂ henne noch der han. ein phfawe iſt niender da.
die heide enezzent geiz noch rinder noch dv̂ ſchaf
dane brechent och die gloc- (*Bl.* 28[b]) ken nieman ſinen ſlaf.
dv̂ kilche iſt œde ir ſvlt den pfaffen ſ°chen and'ſwa.

32. Gvſſe ſchadet den brvnnen. §
ſame t°t dem riſe dv̂ ſvnne
ſame t°t dem ſtŏbe der regen.
arm°t hônet den degen
ſo ſchadet och dem ivngen man wil er zevil gehalten
trûwe vn̄ wiſer rat dc zieret wol den alten.

33. Swa zwene dienent einem wibe § (*H.* 1, 100[a])
mit vngelichem m°te
der eine t°t mit ſinem libe
al daz er mac ze g°te
ſone wil der and' noch enkan
vn̄ iſt ein vil vngevûge man.
dc ſi den welt vn̄ ienen verſiht
wes ſchvld dc ſi dc weiſſ ich gerne
ich vragez iem' vnze ich ez gelerne
wan ein vnmaze da geſchiht. [1])

34. Alder welte hoh § (*H.* 2, 160[a])
ir gem°te ſtat.
bl°men in dem lohe
min ovge hat
vil geſehen
ine mac leid' niht veriehen
dc mir min ſorgen iht da vō v'ſwinde
ſiſt min ingeſinde.

35. Zwo geſpilen mere
begonden clagen [2])

[1]) *Diese Strophe steht in der Pariser Hs. zweimal: unter Spervogel und Dietmar von Eist.* — [2]) *Lies* ſagen.

ſenede h'ze ſwere
ein and' clagen
dv̊ eine ſprach.
weiſt dv leit vn̄ vngemach
hat mir betovbet lip vn̄ aldie ſinne
da iſt niht vreiden inne.

36. Sage bi den trůwen (H. 2, 160b)
waz wirret dir
lebiſte in ſenenden rvwē
ſo volge mir
habe gedvlt
ſiz vō liebes mannes ſchvlt
ſo hilz mit allen dinen ſinnē tovgen.
gern ich vur dich lovgen

37. leit vn̄ vngemv̊te [1])
deſt mir bekant
liebez frv̊ndes gv̊te
mich beider mant.
mir iſt ein man
vremede. d' mir hat getan.
da von mir lange ſenede ſorge meret
vn̄ min herze ſeret.

38. Genedich [2]) inder maze
daſt alſo gv̊t.
langes truren laze
wis wol gemv̊t
nien v'zage
ſage mir wer dir liebe trage
wir zwei wir ſin mit truwen [3]).
wol gelinge vnſ beiden. [4])

39. In dem walde vn̄ vf d' grv̊nen heide § (H 1, 305a)
ſmeket [5]) ez ſo rehte wol.

[1]) *So, ohne Absatz.* — [2]) *So, lies* Sene dich. — [3]) *Fehlt* vngeſcheiden. — [4]) *Die Strophen* 34—38 *stehen in der Pariser Hs. unter* *Waltram von Gresten.* — [5]) *Lies* meiet.

dc man ſich der lieben ovgen weide
wol von ſchvlden troſten ſol
ſo han ich vor ſeneden mv̊t.
troſt dekeinen
wan den einen
dc min frowe iſt gv̊t.

40. Wol in den der cleine vogele ſingen
trôſtet vn̄ der blv̊men ſchin
wie mac dem an vreiden miſſelingen
wil er vro von beiden ſin
ſo hat er der beidˢ wal
blv̊men ſprvngen [1])
vogellin ſingen
wunneclichen ſchal. [2])

41. Er iſt gewaltic vn̄ ſtarc § (*H.* 2, 376 a)
der zewinnaht geborn wart.
dc iſt der heilige criſt
ia lohte [3]) in allez dc dir iſt
niewan der tievel eine
dvr ſinen grozen vbˢmv̊t
ſo wart ime dv̊ helle zeteile.

42. In der helle iſt michel vnrat
ſwer da heimv̊te hat
dv̊ ſvnne ſchinet nie ſo lieht
dˢ mane hilfet in niet.
noch [4])
ia mv̊t in allez dc er ſiht.
ia were (*so*) da zehimel alſo gerne.

43. In himelrich ein hv̊s ſtat. (*H.* 2, 376 b)
ein gvldin wec dar in gat

[1]) *Lies* ſpringent. — [2]) *Die Strophen* 39. 40. *stehen in der Pariser und Weingartner Hs. unter* *Leutolt von Seven.* — [3]) *Lies* lobt. — [4]) *Hier fehlt* der lichte ſterne.

die fůle die fint mermelin
die zieret vñ [1]) trehtin
mit edelem gefteine.
da enkvmpt nieman in
ern enfi [2]) vor allen fvnden alfo reine.

44. Swer gerne zů der kilchen gat.
vñ ane nit ftat (*so*)
der mac wol vrolichen leben.
dem wirt zeivngeft gegeben
der engel gemeine.
wol in daz er ie wart
zehimel ift dc leben alfo reine.

45. Ich han gedienen [3]) lange
leid' alfo lange [4]) einem manne
der in der helle vmbe gat.
der brvwet mine miffetat
fin lon der ift bofe
hilf mich heiliger geift.
dc ich mich vō finer vancnifch er lofe.

46. Mich hvngerte harte
ich fteic in en [5]) garten
da waz oben [6]) innen
des mohte ich niht (*Bl.* 29 [a]) gewinnen.
dc kom vō vnheile
dicke wegite ich den aft
mir wart des obez ez [7]) nie niht zeteile.

47. Swa ein gůt bŏm ftat
vñ zweir hande obez hat.
beidů fůz vñ fvr
fo fp'chet ein fin nahgebvr
wir fvln dc obez teilen

[1]) *Lies* vnfer. — [2]) *So.* — [3]) *Lies* gedienet. — [4]) *So*, alfo lange *ist zu tilgen.* — [5]) *So*, *lies* in einen. — [6]) *Lies* obez. — [7]) *Lies* obezes.

wir [1]) ir einez drvnder vul.
er [2]) bringet vnf dc ander zeleide.

48. Swel man ein gůt wip [3])
vñ zein' and' gat
der bezeichent dc fwin
wie mohte ez iem' fin
ez lat den lvtern brvnnen
vñ leit fich in den trvben phvl.
den fitte hat vil menic man gewunnen.

49. Ein man fol haben ere.
vñ fol iedoch der fele
vnd' wilen wefen gůt.
dc in dehein fin vbermůt
verleite niht zeverre
fwen er vrlobes ger
dc ez in an dem wege niht enwerre.

50. Korn fate ein bvman. (*H.* 2, 377 a)
do enwolte ez niht vf gan.
ime erzornte daz
ein ander iar er fich v'maz
dc erz ein egerde liez
er folde ez ime gůtliche geben.
der dem and'n vmbe finen dieneft iht gehieze.

51. Crift fich zemarterenne gab
er lie fich legen in ein grap.
dc tet er dvr die goteheit
da mitte lofte er die criftenheit
võ der heizen heizen helle (*so*)
er getůt ez niem' mer
dar an gedenke fwer fo der welle.

52. An dem ofterlichem tage
do ftvnt fich crift vz dem grabe

[1]) *Lies* wirt. — [2]) *So*, *lies* ez. — [3]) *Fehlt* hat.

kv̂nec aller keiser ·
vater aller weisen.
sine hantgetat er loste
in die helle schein ein lieht
do kom er sinen kinden zetrosten. [1])

53. Vurze des waldes (*H.* 2, 377 b)
vn̄ criz [2]) des goldes
vn̄ ellv̂ apgrvnde
dv̂ sint dir herre kvnde
div stv̂nt [3]) in din' hende
allez himeleschez her
dc enmohte dich niht volle loben an ein ende.

[1]) *Lies* troste. — [2]) *So die Hs.* — [3]) *Lies* stent.

XIIII.

RVDOLF. VON. ROTENBER.[1]

1. Waz verzagetes h'zen hat min lip (H. 1, 86 b)
daz ich ir nie gesagite noch den willen min.
dv̊ mir lieber ist danne ellv̊ wip
vn̄ iem' mv̊z vnz an min ende sin.
ich singe ir alle mine tage
ê deswar dc beste des ich mich versinne
si enweiz aber niht deich vō ir sage
vn̄ dc ich si so herzecliche minne
mit der not trv̂te ich mins herzen kvniginne.

2. Ich het ir doch ein teil geseit
der steter liebe die min h'ze gein ir hat.
wan dc mich ir grozv̂ werdekeit
an ir wol werdem libe niht genenden lat
min schemelichez h'ze hat
vn̄ ir here vremd an vns dc gemachet
da vō mich menic vreide lat.
vn̄ daz si mir vō h'zen selten lachet
vn̄ doch min ǒge in ir namen so dicke erwachet.

3. So ich bi der hohgemv̊ten bin
dv̊ ane ir wizzen twinget mich[2]) die sinne gar

[1]) So die Hs. — [2]) So, lies mir.

ſo nement ir ſpilenden ŏgen hin
ſwaz ich vf gnade ſolde ſprechen dar
ich mv̊z vn̄ were ez ioh min tot
an ſi mines herzen bette ein wort genenden.
vn̄ ſol ich dˀ vil ſv̊zen not
nach minem willen iemˀ iht vˀenden
ſit dc die not niht wan ir minne kan erwenden.

4. Ir ſvlt mir ſelic vrowe ein wort § (*H.* 1, 87 a)
vernemen gnedecliche ob irs gerv̊chet
ine bin bekvmbert hie noch dort
mit valſcher min alſez die valſcheit ſv̊chet
ich minne vch vn̄ minnit vch ie
daz ſvlt ir wol gelŏben gar
ir ſit mir vor in allen hie
da man mins hˀzen wart gewar
dar an verniv̊gernde ich nie.

5. Getorſt ich vch mins hˀzen willen ſagen (*H.* 1, 86 b)
frowe aldar nach mich vwer minne twinget
ſo mv̊z ich wol mit ſprvchen clagen
vil menege not da mitte min hˀze ringet.
da vō dc ir mir lieber ſit
denne iht des in dˀ welte ſi
vn̄ vch min leit ſo verre lit.
dc mir doch wont vil nahe bi.
des wintert mir dv̂ ſvmerzit.

6. Were (*Bl.* 29 b) an der minne valſches iht (*H.* 1, 87 a)
da mit ich mines hˀzen frowen meine
ſo enzeme och ir min ſingen niht
hetiſ ieman ein wort mit mir gemeine
mir hat gar elle vnſtetecheit
ir werdir reiner lip benomen
ſwaz ir min ſanc des willen ſeit
dc iſt mir vō dem hˀzen kom̄
gelŏbet ſi ez ſo enhan ich leit. ◦◦◦

7. Owe dc ich ez mit der lieben ie begvnde § (*H.* 1, 88 b)
vn̄ owe dc ich ſi ie geſach.

ſi hat mich geſtozzen mit ir rotem mvnde
eines dc mir in min h'ze brach
des kan mir niht werden rat
ez hat ſich geſenket alſo hin zegrvnde
daz min vreide nach ein ende hat.

8. Owe wes hat ſich dv̊ liebe an mir gerochet [1] (*H.* 1, 89a)
oder wie han ich gedienet daz.
dc ſi hat ſo vil der vreiden an mir zebrochen
vn̄ ir [2]) mit trvwen nie v'gaz
dane waz ich ir niht w't
we weſ han ich tvmb' man mich ſo v'ſprochen
dc ich gv̊tes wibes han gegert.

9. Ich wil gein d' lieben ſingen vmbe ein ſcheiden
vn̄ wil doch ſand ir teilen ê.
alſo han ich geteilet ſchiere vnſ beiden
ir ſi wol ſo ſi mir iem' we.
ſi habe ir dc h'ze min
ſo belibet mir dc ich in ſeneden leiden
iem' mv̊z biz an min ende ſin.

10. (I)ch wande ie do ich eiz waz [3]) d' welte were
vntz ich die warheit han geſehen
an d' lieben ſit ich ir bin ſo gar vnmere
ſo ſol mir niem' heil geſchehen.
mich trv̊c da hin ein tvmber wan.
owe tot dazt ie ſo lange mich verbere
ſit ich ſelbe min geſpotet han.

[1]) *Lies* gerochen. — [2]) *So* = ich ir. — [3]) *So die Hs.*

XIV.

HEINRICH. DER. RICHE.

1. Nv lange ſtat dv̊ heide val (H 1, 194 b)
ſi hat dˢ ſne
gemachet blv̊men eine
die vogele trvrent vbˢ al
dc tv̊t ir we
dˢ ich ez gerne ſcheine
min lip ie vor den bôſen hal
dc ich ſi me
mit rehten trvwen meine
danne ieman kvnde wizzen zal.
hete ich vō heile wunſches wal.
vbˢ ellv̊ wip. vˢleite mich vnſtete ab ir dekeine.

2. Die vindent [1]) mich in meneger zit. (H. 1, 195 a)
an einem ſinne
dˢ iſt iemˢ ſtete.
nach rehte liez ich minen ſtrit.
dc mir ie [2]) minne
lones gnade tete.
nv gemachet valſcher lv̊te nit

[1]) *Lies* Si vindet. — [2]) *Lies* ir.

dc gv̊te gewinne
ſint ein teil ze ſpete.
da vō min h'ze in ſwere lit
betwungen waz ez iem' ſit
noch wurde ez vrō. leiſte noch dv̊ ſchone des ich bete.

3. Mir were ſtarchez h'zen not
ich trage ſo vil
d' kvmberliche ſwere
noch ſanfte tete mir der tot.
danne ich ez hil
deich alſvs gevangen were.
ich leiſte ie ſwaz ſi mir gebot
vn̄ iem' wil.
wie vngern ichz inbere
dv̊ zit hat ſich v'wandelot
der ſvm' bringet blv̊m̄ rot.
min wurde rat wolte ſi mir kvnden liebv̊ mere.

4. Solt ich an vreiden nv v'zagen
dc wer ein ſin
d' nieman wol gezeme
er mv̊z ein ſtetez h'ze tragen.
alſe ich nv bin
der mich da vō beneme
er mv̊ze zovv'liſte han.
wan min gewin
ſich hv̊b alſe er mir keme
ſin langes fremeden mv̊z ich clagen
dv ſolt ime lieber bote ſagen
den willen min. wie g'ne ich in̄ ſehe ſine vreide noch verneme.

XV.

HEINRICH. VON. RVCCHE.

5. Nach frowen ſchone nieman ſol (H. 1, 195 b)
zevil gevragen ſint ſi gůt.
er lazez ime gevallen wol
vñ wizze dc er rehte tůt.
waz obe ein varwe wandel hat
d' doch der můt vil hohe ſtat
er iſt ein vngevůge man
d' des an wibe niht erkennen kan.

6. Ich tůn ein ſcheiden dc mir nie
vō (*Bl.* 30 a) deheinen dingen wart ſo we.
vil gůte vrûnde laz ich hie
nv wil ich trvren iem' me
die wile ich ſi v'miden můz
vō d' mir ſanfter tete ein grůz
an dem ſtetin h'zen min
danne ich ze rome ein keiſer ſolte ſin.

7. Ich gerte ie wunneclich' tage
vnſ wil ein ſchoner ſvm' kom̄.
al deſte ſenfter iſt min clage
d' vogel han ich vil v'nom̄
d' grůne walt mit lŏbe ſtat
ein wip mich des getrŏſtet hat

dc ich mine gehabe wol.
wan ich d' zit geniezen ſol.

8. Ich horte g'ne ein vogelin
dc hvbe wunneclichen ſanc.
d' winter kan niht anders ſin.
wan ſwere vñ ane maze lanc.
mir were liep wolt ez zergan
waz vroideneh (*so*) vf den ſvm' han.
dar ſtvnt nie hoher mir d' mv̊t
dc iſt ein zit dv̂ mir vil ſanfte tv̊t. [1])

[1]) *Die Strophen* 1—8 *stehen in der Pariser Hs. zweimal: unter Reimar dem Alten und unter Heinrich von Rucke; dem letztern werden sie auch in der Weingartner Hs.* (Nr. 7—14) *beigelegt.*

XVI.

HARTMAN. VON. OVVE.

1. Mir [1] hattenbotten frowe gůt. (*H.* 1, 238b; *Haupt* S. 16.)
ſinen dieneſt d' dir ez wol gan.
ein ritter der vil gerne tůt.
dc beſte dc ſin h'ze kan.
d' wil dvr dinen willen diſen ſvm' ſin.
vil hohes můtes verre vf die gnade din
dc ſolt dv minneclich enphan dc ich mit gůten meren var
ſo bin ich willekomen dar.

2. Dv ſolt ime botte minen dienſt ſagen. (*Haupt* S. 17.)
ſważ ime zeliebe můge geſchehen.
dc mohte nieman baz behagen
der in ſo ſelden habe geſehen.
vñ bitte in dc er wende ſinen ſtolzen lip
da man ime lone ich bin ein vil vremedez wip
zenpfahenne ſvſgetane rede ſwer er vch anders gert
dc tůn ich wan des iſt er wert.

3. Min erſte rede die ſi ie v'nam (*H.* 1, 239a)
die enphienc ſi des mich dvhte gůt.
biz ſi mich nahen zir gewan
zehant beſtůnt ſi ein and' můt

[1] *Lies* Dir.

ſwie gerne ich wolte ich mac vō ir niht kom̄.
dv̊ groze liebe hat ſo vaſte zv̊ genomen
dc ſi mich niht enlazet vri. ich mv̊z ir eigen iem' ſin
nv enrv̊che eſt doch der wille min.

4. Swez vroide an gv̊ten wiben ſtat § *(H. 1, 329 b; Hpt. S. 4.)*
d' ſol in ſprechen wol.
vn̄ iem' weſen vnd'tan
dc iſt min ſitte vn̄ iſt min rat.
alſe ez mit trvwen ſol.
dc kan mich niht v'van
an ein' ſtat
dar ich gnaden bat
ſwaz ſi mir tv̊t ich han mir 1) ir gegeben
vn̄ wil ir ein' 2) leben.

5. Moht ich d' ſchonen minen mv̊t *(H. 1, 330 a; Hpt. S. 5.)*
nah minen willen ſagen.
ſo liez ich minen ſanc.
nv iſt min ſelde niht ſo gv̊t
da vō mv̊z ich ir clagen
mit ſange dc mich twanc.
ſwie verre ich ſi
ſwie v're ir ich ſo ſende ich ir den botten bi. (*so*)
den ſi wol horet vn̄ eine 3) ſiht
der enmeldet min da niht.

6. Ez iſt ein clage vn̄ niht ein ſanc
dc 4) ich der gv̊ten mitte
ernv̊we minv̊ leit
die ſweren tage ſint al zelanc
die ich ſi gnaden bitte.
vn̄ ſi mir doch v'ſeit.
ſwer ſelchen ſtrit
der kvmb' ane vreide git
verlazen kvnde des ich nieni kan.
d' were ein ſelic man.

1) *Lies* mich. — 2) *So, lies* iemer. — 3) *Lies* niene. — 4) *Lies* da.

7. Ich fp"ch ich wolte ir ein'[1]) leben § (*H.* 1, 329ᵃ; *Hpt. S.* 6.)
vñ lie dc wite mere koñ.
min h'ze hette ich ir gegeben
vñ han dc nv vō ir genoñ
fwer tvnben antheiz trage
d' laz inder [2]) tage
ê in der ftrit
berŏbe der iare gar
alfe fi mich hat getan
ir fi der criek verlan
vō dirre zit
fo wil ich dienen anders war.

8. Sit ich ir lones mvz enbern
der ich manic iar gedienet han.
fo mvze mich doch got gewern.
dc ez d' lieben mvze ergan
nach eren vñ wol
fit ich mich rechen fol
defwar dc fi.
vñ doch niht anders wan alfo
dc ich ir heiles gan
baz danne ein and' man.
vñ bin da bi
ir leide gran ir liebes vro.

9. Mir fint dv̂ iar vil (*Bl.* 30ᵇ) vnv'lorn (*H.* 1, 329ᵇ; *Hpt. S.* 8.)
dv̂ ich an fi gewendet han.
hat mich ir minnen lon v'borin
doch troftet mich ein lieb' wan
ich engerte nihtef me
wan mvz ich ir alfe
zefrowen iehen
manic man d' nimpt fin ende alfo
dc ime niem' liep gefchiht
wan dc er fich v'fiht

[1]) *Lies* iemer. — [2]) *Lies* in ê der t.

deiz ſvle geſchehen
vñ tv̊t ind' gedinge vro.

10. Der ich daher gedienet han. (H. 1, 329 a)
dvr die wil ich mit vreiden ſin
doch ez mich wenic hat v'van
ich weiz wol dc dv̂ frowe min
nach eren lebet
ſwer vō der ſiner [1]) ſtrebt
d' habe ime dc
in betraget ſin' iare vil.
ſwer alſo minnen kan
d' iſt ein valſcher mā.
min mv̊t ſtet baz
vō ir ich niem' kom̄ wil.

[1]) *In der Hs.* 'ſiner der'

XVII.

VVOLFRAM. VON. ESCHEBACH.

1. Ez iſt nv tac (*H.* 1, 286 [a]; *L. S.* 7.)
dc ich wol mac
mit warheit iehen ich wil iehen ich wil niht langer ſin (*so*)
dv̊ vinſter naht
hat vnſ nv braht
zeleide mir dem (*so*) morgenlichen ſchin
ſol er vō mir ſcheiden nv
min vrůnt dv̊ ſorge iſt mir ze vrů.
ich weiz vil wol dc ich vch ime [1])
den ich in minen ovgen g'ne bvrge
mohte ich in alſo behalten
min kvmb' wil ſich bereiten. [2])
owe des wie kvmpt ers hin
d' hohſte vride mv̊ze in noch wid' an minen arn geleiten.

2. Daz gv̊te wip
ir vrůndes lip
vaſt vmbe vienc der waz einſlafen do.
do dc geſchach
dc er erſach
den grawen tac do mv̊ze er ſin vnvro.
an ſine brvſt er ſi drvhte } (*so*)
vn̄ ſp"ch io erkande ich }

[1]) *Lies* daz ist ouch ime. — [2]) *Lies* breiten.

kein trvric ſcheiden. alſo ſnel
vñ iſt dv̊ naht vō hinnen al zebalde
wer hat ſi ſo kvrz gemezzen
d' tac wil niht erwinden
hat minne an ſelden teil
dv̊ helfe mir dc ich dich noch mit vroiden mv̊ze vinden.

3. **Si** beide lvſte
dc erkv̊ſte
ſi gnv̊c gevlůchet wart dem tage.
vrlop er nam
dc da wol zam
nv merket wie dc [1]) ergie ein ſchimpf bi clage.
ſi hetten beide ſich bewegen
ez enwart ſo nahe nie gelegen
des noch dv̊ minne hat den pris
obe der ſvnnen diz [2]) mit blicke waren
ſi mohten entzwiſchen ſi gelvhten
er ſp"ch nv wil ich ritten.
din wiplichv̊ gv̊te ni^e^m m^e^in war. [3])
vñ ſi min ſchilt hv̊ta hin vñ her vñ zallen ziten.

4 **Ir** ovgen naz
div wurden baz (*H* 1, 286^b^)
och twanc in clage er mv̊ze vō ir.
er ſp"ch hin zir.
(*so*) vrlop ich nime
zeden vroiden min dv̊ wil nv gar vō mir.
ſit ich mv̊z v'miden (*so*)
dinē mvnt d' menegen grv̊z
mir bot vnd och din kvs
alſ in din vzerwelte gv̊te lerte
vñ din geſelle din trvwe
ſi ſp"ch weme wilt dv mich lazen
nv kvme ſchiere wid' vf rehten troſt.
owe dvr dc mac ich ſtrenge ſorge niht gelazen. [4])

[1]) *Lies* da. — [2]) *So die Hs.; lies* drî. — [3]) *Diese und die folgende Zeile sind von derselben Hand auf geschabtem Grunde geschrieben.* — [4]) *So, lies* gemazen.

XVIII.

V V A H M V̊ T ∴

1. Lobe ich nv des meien gůte (*H.* 1, 305 a)
der vnſ menege vroide git. wc troſte daz
obe ich in den roſen wůte
an den gvrtel min. die tǒwes weren naz.
ſoſt min můt
doch ze vreiden cleine
mich entrœſte ein wip alleine
ſoſt min troſt ze liebe noch zelebenne gůt.

2. Liep vor allem liebe ein wunne (*H.* 1, 305 b)
liebe mir die welt vn̄ och min ſelbes leben
ſchowe obe ich iht gelten kvnne
ich wil al d' welte vroide dvr dich geben
liebe hat
dicke leides ende
mines h'zen troſt nv wende.
dc des lieben mir mit leide iht werde rat.

3. Ich wil dir mit trvwen ſingen
ane triegen mine beſten zit.
frowe laz an dir gelingen
mir iſt and' troſt vn̄ elle vroide lihte. (*so*)
gůte wip
wunſchent al gemeine

dc din (*so*) gv̊te mir alleine
werde ſo gevroiwe ich mene- (*Bl.* 31 ᵃ) ges h'zen lip.

4. Obe [1]) ich vngeſvngen ſwenden
minv̂ iar mit trvren an hohen mv̊t.
wc mac ich da mitte v'enden
niht wan dc ez den vroideloſen ſanfte tv̊t.
ich wil ſin
vro mit vngerete
vñ an einem wibe ſtete
ſwie ſi wende mir die beſte vroide min. [2])

5. We warvmbe trvrent ſi § (*H.* 1, 303ᵇ)
die bi liebe haben gelegen
io vroiwe ich mich vñ ich doch nie
liep gewan noch ſolhen ſegen
den liep nach leide tv̊t mit ſeneden ſorgen
ſo ſi ſcheident ſich
ſo ſlaf aber ich vnz an den morgen
dc nieman ſprichet vrůnt got ſegen dich.

6. Frowē diene dich [3]) vnv'zaget
owe troſt [4]) ich lones gern.
ia vurht ich obe ſi mir v'ſagēt
dc ich mv̊ze ir hvlde enbern
ir vrůntſchaft wil ich g'ne alſo behalten
danne ich hete ir haz
des mv̊z ich iem'lichen alten
ei ia endieich [5]) in vmbe daz.

7. Waz hilfet dc ich kiege [6]) dar
vñ krenke minen lip
ſi nimpt min alze cleine war
dv̂ mir iſt vur ellv̂ wip

[1]) *Lies* Sol. — [2]) *Die Strophen* 1—4 *stehen in der Pariser Hs. unter* *Wilhelm von Heinzenburg.* — [3]) *So, lies* ich. — [4]) *Lies* torſte. — [5]) *Lies* endiene ich.— [6]) *Lies* kriege.

meinet min frowe alſe ich ſi meine
ſo wirt min gůt rat
min dieneſt dvnket ſi zecleine
da ſezze ich gůten willen gein der tat.

8. Waz hat mich dv̂ liebe zit v'vangen § (*H.* 1, 303b)
dc der ſvmer ſo ſchone waz.
d' iſt ane vroide mir zergangen.
owe blůmen vñ graz.
wenne wiltv trœſten mich
vñ ein wip nach der mich můz erlangen
owe wie daz lenget ſich.

9. Vz ir ŏgen vliegent ſtralen ſere
inmitten in dc h'ze min
ſwelſches (*so*) endes ich der welte kere
ſol dc iem' alſo ſin
ſo were ich zetode wunt
alle meiſter geheilent niem'mere
mich [1]) entv ir roter mvnt.

[1]) es *fehlt*.

XIX.

RVDOLF :·: OFFENBVRC :·: [1])

1. So dv̊ nahtegal ir ſanc (*H.* 1, 89 b)
nv̊wet gen der ſvmerzit
vn̄ des rv̊wic danc. (*so*)
alſe dc grv̊ne in vreiden lit.
ſo manent mich die liehtent [2]) tage
miner alten ſeneden clage.
owe minne dc din rat
mir den kvmb' ie gebot
vn̄ mich din helfe lat
v'derben dc iſt ein not.

2. Nôt vn̄ angiſt ſint da bi
ſwa dv̊ minne vf trvwe ſtat
d' enwird ich niemer einer [3]) vri.
wan dv̊ gar vō h'zen gar [4])
die ich gen d' lieben han.
ſvnd' valſch vn̄ valſchen wan
al mines heiles oſt'tac
d' iſt vollekomener lip
dv̊ mich getrôſten mac
baz danne ind' welte ein wip.

[1]) *So; vergl. Nr.* XIII. *und* XXIX. — [2]) *Lies* liehten. — [3]) *So,* einer *steht auf geschabtem Grunde und ist zu tilgen.* — [4]) *Lies* gat.

3. **I**r wil [1]) eren richez leben (*H.* 1, 89 b)
die ich minne vñ miden mv̊z
hat mir ſorgen vil gegeben
der mir niemer wirdet bv̊z.
han ich võ ir reinen ſitten
vroide ein teil dar in geſniten
ſoſt iedoch des einen mê
wan ich vngetrôſtet bin
ez tv̊t ir vrûnde we
vñ v'derbet ſi mir den ſin.

4. **I**ſt dc ich verderben ſol
võ ir vngenaden gar.
ſo tv̊t mir doch võ h'zen wol.
dc min trvwe ie diente d' [2])
vñ noch gerne dienen wil.
wan ich lebe an endes zit. [3])
endet ſi min vngemach
niewan nach den truwen min.
ſo wirt min trvren ſwach
dc mv̊z min gedinge ſin.

5. **S**i ſol wizzen dc dv̂ not
mir nahet [4]) danne zeh'zen gat
vñ iſt mines heiles tôt.
obe ſi ſtet alſo beſtat
dc ich ſi lange v'miden mv̊z
v'derbet mich danne ir werder grv̊z
ſo glovbe dc min leit
von ir leid' meret ſich
des bv̂t ich minen eit
vil reinv̂ nv bedenke mich.

[1]) *So, lies* wol *oder* vil? — [2]) *Lies* dar. — [3]) *Lies* zil. — [4]) *Lies* naher.

XX.

WALTER. VON. MEZZE :·:

1. Jch lide zweier bande [1]) (*H* 1, 307 [a])
die wil ich mit zvhten liden
doch tv̊t mir der eine we
mir tv̊t der valſchen hazzen baz
danne obe ſi ez wolten miden
ſwie ez mir dar vmbe ergê
wan [2]) ſi minnent der iſt ſvnd' ere
dvr dc vroide (*so*) ir (*Bl.* 31 [b]) hazzen mich ſo ſere
da bi v'derbet min gemv̊te
dc mich dv̊ ſchone hazzet vñ doch hat ſo manege gv̊te.

2. Ob ſi mich hazze nein ſi niht
doch han ich mich da wol enſtanden
dc ſi zvrnet wid' mich
ich wene ſi hôret vñ ſiht
ſwaz ich wirbe in allen landen
des v'ſtet ſi rehte ſich
h're got wie weſte ſi dv̊ mere
dc ich ſv̊hte ein wip dv̊ bezzer were
die ſv̊he [3]) ich des [4]) ane lovgen
do hiez mich wid'keren h'ze mv̊t vñ ovgen.

[1]) haz *fehlt.* — [2]) *Lies* wen. — [3]) *Lies* ſuohte. — [4]) *Lies* deſt.

3. Ich wande senftern minen mv̊t (*H.* 1, 307 b)
so ich verre vō ir were
vn̄ daz ich ir v'geze gar
nv ist mir dc zemv̊te gv̊t
wan dc ie grozer ist min swere
so ich ie verrer vō ir var
h're got wie solte ich ir v'gezzen
ich wil si glich d' svnnen mezzen
die siht man allenthalben glichen
also tv̊n ich swar ich var die reinen gv̊ten selden richen.

4. Er dvnket mich ein kv̊ne man
der einem wisen wibe
vmbe ir minne dienen wil
vn̄ er sich niht enthalten kan
wed' an mv̊te vn̄ an libe
so ist sin swere gar ir spil
weren die anderen wise alse dv̊ mine
dvr die ich dicke in seneden sorgen schine.
doch weiz ich wol dc toren sinne
vil selten hant erworben reinen wisen wibes minne.

(*H.* 1, 308 b)
5. Sich vreut meneger ingegen der wunneclichen zit §
ich enweiz wes ich mich vroiwen sol.
die wile mir d' kvmb' so [1]) h'zen lit.
den ich vō der minnenclichen dol.
nv entrôstent mich die liehten tage
noch swaz ich vō den blv̊m̄ sage
vn̄ hilfet niht der vogele sanc
mir ensi div kvrze naht zelanc.

6. Mir ist selten h'zelibes iht geschehen
da vō bin ich selten vro.
ich han gv̊ter wibe vil gesehen
vō den allen schied ich eine so.
dc ich betwungen wande sin

[1]) ze *fehlt.*

nv ift trvren in dem h'zen min
doch troftet einez mir den mvt.
wil fi fo gefchiht mir alles gvͦt.

(*H.* 1, 309 a)

7. So we dir welt dc ich dir niht entrinnen mac. §
fo wandelbere alf ich dich vinde.
dv folteft mir wol vrlop geben
wc hilfet mich dc ich din ie mit zvhten pflac.
ich wc dvr wirde din gefinde
dv fwacheft vnfer beider leben.
dv ereft den d' ich (*so*) vneret
vñ vberfiheft an eren den d' dich wol eren kan.
wer hat dich felhen valfch geleret
d' tievel der dir eren niht engan.
des wirt fin vroide gar an dir gemeret
dc dv ime ereft finen man.

8. * Hetin nv die blvͦm̃ den gewalt § (*H.* 3, 328 b)
alfe ich vch befcheiden fol.
dc fi mannen vñ wiben wol
ftvnden alfe ir h'ze fi geftalt.
fo bekande ein wip d' manne mvͦt.
och bekande man div wip.
fweles hete wandelberen lip.
dc trvͦge einen krvmben blvͦmen tvͦt. (*so*)
Leider fi haben d' crefte niht
fi mac brechen fwer d' wil.
da võ ift d' krenzeleite vil.
da man bi dem kranze vnvůge fiht.

9. * Dir enbivͦtet edel rit' gvͦt § (*H.* 3, 328 b)
ein frowe d' din fcheiden tvͦt
alfe h'zeclichen we
nv lis den brief er feit dir mer
waz dir enbvͦtet
dvͦ dich zeh'zen trvͦtet.

10. *Der walt in grv̊ner varwe ſtat §
wol d' wunneclichen zit
min' ſorgen wirdet rat.
ſelic ſi dc beſte wip
dv̊ mich trôſtet ſvnd' ſpot
ich bin vro deſt ir gebot.

11. *Ein winken vn̄ ein vmbeſehen (*H.* 3, 329 a)
wart mir do ich ſi nahes ſach
da moht anders niht geſchehen
wan dc ſi minnecliche ſp"ch
vrůnt dv wis vil hohgemv̊t
wie ſanfte dc minem h'zen tv̊t.

12. *Ich wil weinen vō dir gan [1])
ſp"ch dc aller beſte wip
ſchiere ſoltv mich enphan.
vn̄ troſten minen lip
ſwie dv wilt ſo wil ich ſin
lache liebez frowelin. (*Bl.* 32a)

13. *Div linde iſt an dem ende nv iarlant [2]) lieht vn̄ bloz §
mich vehet min geſelle nv engilte ich des ich nie genoz
ſo vil iſt vnſteter wibe die benenment ime den ſin.
got wizze wol die warheit dc [3]) ime dv̊ holdeſte bin.
ſi enkvnnen niewan triegen vil menegen kindeſchen man
owe mir ſiner ivgende dv̊ mv̊z mir alzeſorgen ergan.
ich vroiwen ab' die gv̊ten die da hohe ſint gemv̊t.
dc d' ſvm' komen ſol. ſeht wie wol dc vil menegen h'zen tv̊t.

14. Mirſt min altv̊ clage noch nv̂wer danne vert (*H.* 1, 310 b)
dc die blv̊m̄ meneger treit
des mir leit
d' niht lovbes were wert
alſvs clage ich die blv̊men vn̄ der cleinen vogelline ſanc

[1]) *So, lies* hân: *Lachmann.* — [2]) *Lies* iarlanc. — [3]) *Fehlt* ich.

d' ich beid' nine ſanc [1]) gan.
manegen mä.
der des mv̊tes iſt zecranc.

15. Sold ich wunſchen ſo wold ich den vogelen wunſchen des [2])
dc ſi hettin einin ſin
vnder in.
vn̄ die lv̊te ſchieden baz
ſwer den lv̊ten danne ſvnge alſ ir h'ze ſtat.
ſo bekande ir iegelich
ſelbe ſich
rehte waz er tvgende hat.

16. Swes die nahtegal mit ir ſange neme war
der mohte iemir weſen vro.
ſeht alſo
wurde ein vinger zeigen dar
ſwem der gvggvg ſvnge vn̄ och ein deſtelvinkelin
den bekande man da bi
tv̊gende vri
we wie vil der mv̊ſe ſin.

[1]) *So*, ſanc *ist zu tilgen*. — [2]) *Lies* daz.

XXI.

GOTFRIT. VON. STRASBVRC.

1. Div zit ist wunneclich (*H.* 2, 266 a)
swenne aberelle gegen dem meien
also wunneclichen strebt
so hat [1]) ze vroiden sich
erde vnde lvft dar zv̊ sich zweien
swaz get flv̊get [2]) oder swebt.
mv̊z ich iemˢ eine sin
selbe andˢ wunde [3]) ich niemer ane si
div mir an dem hˢzen lit.[4])
svz in dem mvnde
zaller stvnde
wont mir nahe bi.

2. Wiplichv̂ werdecheit
got hat vor alle [5]) creatvre
dich gemachet alse wert.
swez [6]) mv̊t vf minne treit
deme ist din name also gehvre
daz der bezzers nine engert.
wart ie iht liebers danne wip.

[1]) *Lies* hebt. — [2]) *Lies* fliuzet. — [3]) *Lies* wurde. — [4]) *So, lies* min. — [5]) *Lies* aller. — [6]) *So;* swer?

des habe [6]) vngesamnet minen mv̊t
wibes name vñ wibes lip
sint beide reine
doch ir eine
mir vnsanfte tv̊t.

3. Ich vnv'dahter man.
war tv̊n ich wort war tv̊n ich sinne
swenne ich bi der schonen bin.
dc ich niht reden kan
so gar v'stvmet mir [2]) ir minne
dc ich bin gar ane sin.
swen ich sprechen sol ze not.
so kan ich harte cleine dc mir frvme.
so wird ich blv̊c vor schame rot
dar nach besvnder
kan ich wund'
swenne ich vō ir kvme.

4. Waz sol min vmbesagen
mit einem worte siz beslv̊zet
wan si sp'ichet ine wil.
soldich dar vmbe verzagen
nein ich enwil swen lihte v'drv̊zet
der beiagite niht zevil
ich wil si noch v'sv̊chen baz
vñ mich zedienste ir iem' sparn.
vñ obe si mir gebv̊tet dc
ze babylone
nach ir lone
wolde ich gerne varn.

5. Der svm' si so gv̊t (*H.* 2, 266 b)
dc er die schone in siner wunne
lazze wunnecliche leben
swaz wol den ovgen tv̊t.

[1]) ich *fehlt.* — [2]) *Lies* mich.

vn̄ ſich den lv̂ten lieben kvnne
dc mv̊z ir div ſelde geben
ſwaz grv̊nes vf vō erde ge
od' tŏwes obinan nider riſen mv̊z.
lŏp gras. blv̊m̄ vn̄ cle
der vogele dœnen
gebe der ſchŏnen
minnenclichen grv̊z. ◦◦◦◦◦◦

XXII.

HEINRICH. VON. VELTKILCHEN ∴

1. Triſtrant mv̊ſte ſvnder danc (*H.* 1, 36 a)
ſtete ſin der kvneginne.
wand in poiſvn da zv̊ twanc.
mere danne dv̂ craſt der minne
des ſol mir dir [1]) gv̊te danc
wizzen dc ich niene gedranc
alſvlhen pin vn̄ ich ſi minne
baz danne er (*Bl.* 32 b) vn̄ mac dc ſin
wolgetane
valſches ane
la mich weſen din
vn̄ [2]) dv min.

2. Sit dv̂ ſvnne ir lihten ſchin
gen der kalten hat geneiget
vn̄ dv̂ cleine vogellv̂
ir ſanges ſint geſweiget
trvric iſt dc h'ze min
wan ez wil nv winter ſin.
d' vnſ ſine craſt erzeiget
an den blv̊m̄ den [3]) man ſiht

[1]) *Lies* die. — [2]) wis *fehlt.* — [3]) *Lies* die.

liht' varwe [1])
erbleichet gar owe [2])
da vō mir geſchiht
leit vn̄ liebes niht.

3. Swenne ich bi der vil hohgemvͦten bin § (H. 1, 40a)
ſo mvͦz ich wol vō ſchvlden vroide han
ſi hat betwungen allen minen ſin
ich bin ir dieneſtes iem' vndertan
ſo wol mich des daz ich ſi ie geſach
ſit ſi wendet ſorge vn̄ vngemach
ir vil minneclicher lip.
der liebet [3]) vur ellvͦ wip.

4. Swer mir an alle ſchvlde ſi gehaz
dem mvͦze wol vō ſchvlden leit geſchehen.
iſt er mir vient ſo ſage vmbe waz
obe man ime der volge nach [4]) geiehen
der bôſen haz ich iemer gerne dienen wil.
ſwa ich die weiz da iſt min gar zevil
ſwer mir ſi mit trvwen bi
der ſi vor alleme leide vri.

5. Der winter were mir ein zit § (H. 1, 99b)
ſo rehte wunneclichen gvͦt.
wurde ich ſo ſelic daz ein wip
geſtroſte [5]) minen ſeneden mvͦt
ſo wol mich danne langer naht
gelege ich alse ich willen han
ſi hat mich in ein trvren braht
des ich mich niht gemazen kan.

6. Wie tvͦt der beſten einer ſo
dc er min ſenen mac v'tragen
ez were wol vn̄ wurd ich vro

[1]) *Die Hs.* "varwe "liht'; *lies* in lihter varwe. — [2]) *Lies* garwe. — [3]) mir *fehlt*. — [4]) *Lies* mach = mac. — [5]) *Lies* getroſte.

ſich enkvnde nieman baz gehaben.
we dc mir leit vō dem geſchiht
der an min h'ze iſt nahe kom̄
waz hilfet zorn ſwenne er mich ſiht
den hat er ſchiere mir benomen. [1])

7. *Swer meret die gewizen min · (*H.* 1, 99 b)
dem wil ich dienen obe ich kan
vn̄ wil doch mannen vremede ſin.
wand ich ein ſenede h'ze han.
ez were mir ein grozv̊ not
wurde er mir ane maze liep
ſo. tete ſanfter mir d' tot
liez er mich des geniezen niht.

(*H.* 1, 98 b)

8. Ich bin dir lange holt geweſen frowe biderb vn̄ gv̊t. §
wie wol ich daz beſtatten han. dv haſt getiv̊ret mir den mv̊t.
ſwaz ich din bezzer worden ſi zeheile mv̊z er (*so*) mir ergan
macheſtv dvz ende gv̊t ſo haſt dvz alles wol getan.

9. Ez dvnket mich wol tvſent iar daz ich an liebes arme lac.
ſvnder ane [2]) mine ſchvlde fremedet er mich menegen tac
ſit ich blv̊men niht enſach noch enhorte der vogel ſanc.
ſit waz mir min vreide kvrz. vn̄ och der iam' alzelanc.

10. Oben and' lingeden zwige. [3]) da ſanc ein clein vogellin.
vor dem walde do hv̊p ſich daz gemv̊te min
an eine ſtat dc [4]) ê. da waz da ſach ich vil der blv̊men ſtan
ſit ſtv̊nt aller mine gedanc. an einer vrowen wol getan. [5])

[1]) *Die Strophen* 5. 6. *stehen in der Pariser Hs. unter Dietmar von Eist.* — [2]) *So die Hs.*, alle? — [3]) *So, lies* obene an der linden zwîge. — [4]) *So,* = da ez. — [5]) *Die Strophen* 8—10 *sind von Dietmar von Eist.*

XXIIII.

DER. MARCGRAVE. VON. HOHENBVRC.

1. Ich han erwelt min (*so*) selbe sŷzen kvmb' (*H.* 1, 28ᵃ)
der mir ie gat vor aller blŷmen schin
ern weiz niht baz der mich hat deste tvmb'
nit waz ie vñ mŷz och iem' sin
dvr liebe trage ich disen pin.
den han ich erwelt nv si och min
tŷ mir swie dv wellest frowe der gewalt ist din. [1])

2. *Ich han in minem h'zen vroide vil (*H.* 3, 317ᵃ)
dc kvmet vō einer frowen wol getan.
mit trvwen ich vō der niht scheiden wil
noch niem' minen mŷt vō ir verlan
dc machet mir der liebe wan
den ich zŷ der minneclichen han
gelebt ich iemer daz min wille solde ar [2]) ir ergân.

3. Ich het ie gedaht wie ein wip wesen solde § (*H.* 1, 33ᵇ)
(*Bl.* 33ᵃ) obe ich wunschen wolde ir lip vñ ir sitte.
dc ich si danne mir selbem [3]) wolde
dc ich mine wunne hette da mitte

[1]) *In der Pariser Hs. steht diese Strophe unter Otto von Bottenlauben.* — [2]) *Lies* an. — [3]) *So; es fehlt* haben.

nv weiz ich ein wip alſe gar minneclich.
dc minem wunſche enwart nie niht ſo gelich.
ach wen er ſich hat an ir ſchone beweret
ich bin von ir minne vnſanfte. [1])

4. Ir lip vñ ir ere dc iſt alles vil reine
owe dc ich ſi v'miden mv̊z vñ ſol.
wolt ir daz min h'ze niht dc weine
ſwenne man der gv̊ten gedenket ſo wol.
ſo kvme ich vor liebe in ſo wetv̊nde not.
dc in [2]) mich vil dicke ſiht bleich vñ rot
ſo dvnket mich ſolde (*so*) ſi mir ſte. vor den ŏgen
ſo ſvſte ich mit lachendem mvnde alſo tovgen.

5. *Si enift niht in allen ſo ſchone min frowe
alſ ſi mir e . . . [3]) wunſ an ir treit.
ſi weiz wol dc ich ſchoner wip dicke ſchowe
an die doch ſo gar niht min wille iſt geleit.
hie han ich die ſchone in der gv̊te geſehen
dc man ir des beſten von warheit mv̊z iehen
ich priſe vil ſelten die ſchone ane gv̊te
di hat ſi beide ſo mir ſi got behv̊te.

6. Sit alſe vngelovbet § (*H.* 2, 160a)
ſtet der walt wa nement die vogele tach.
da ſi ſint betovbet
da nam ich ŏch ê den vngemach
ſwenne in kvmet dc ſi der winter rovbet
dc mich vreide [4]) dv̊ mir vreide brach.

7. Wolde ſich div gv̊te
noch bedenken nach dem dienſte min
vñ ich ez [5]) in dem mv̊te
dc ſi mir den willen tete ſchin.
ierret ab' ſis danne anders iemens hv̊te
vb' den wolt ich danne der bittende ſiv. [6])

[1]) *Fehlt* erværet. — [2]) *Lies* man. — [3]) *So, leerer Platz.* — [4]) *Lies* vreute. — [5]) *Lies* vunde ichs. — [6]) *Lies* ſin.

8. Ich wande vngemv̊te
ſwunde mir da vō daz ſi iſt gv̊t
nv wil mich ir gv̊te
. . . . . [1]) machet vngemv̊t.
got vor wibes vbele mich behv̊te
ſit ir gv̊te mir ſo leide tv̊t.

9. Er mac wol verderben
ſwer mit vbelen wiben vmbe gat.
wan ich mohte erſterben
ſit ir gv̊te mich des niht erlat
ich mv̊z vmbe ſi mit trvwen werben
dv̊ mich doch in vngenaden hat.

10. Der ich gab vur eigen § (*H.* 2, 160b)
mich gar
minv̊ iar
nach ir hvlden
von ſchvlden
mohte is niht haben rat
wan ſi mac erzeigen
ſo vil
dem ſi wil
gv̊ter dinge
da ringe
von ſin gemv̊te ſtat
ſchone lop vnde heil
ſvnder meil
hat dv̊ reine
ſwie cleine
ſi trœſte mich
ir lop ich
doch kvnde
got ſvnde
ſi niht
dc ſi mich vber ſiht.

1) *So, leerer Platz; diese Zeile ist auch in der Pariser Hs. unvollständig.*

11. Nv han ich gedinge
iedoch
daz ſi noch
dv̊ vil ſv̊ze
mir bv̊ze
die langen ſwere min.
ſol mir niht gelingen
von ir
ſo get mir
in min hʼze
der ſmerze
daz ich mv̊z [1]) iamer ſin
weiz niht ein wip
der min lip
vrum vñ ere
noch mere
mohte haben [2])
danne ieman
geſvnge
gelvnge
mir [3])
daz min leit were anderſwa. [4])

[1]) in *fehlt.* — [2]) *Lies* han. — [3]) *Fehlt* da. — [4]) *Die Strophen* 6 — 11 *stehen in der Pariser Hs. unter* ***Waltram von Gresten.***

XXIV.

HEINRICH. VON. VELTKILCHE.

11. * Swer wol gedienet (*so*) vñ erbeiten kan (*H.* 3, 317 a)
dem erget ez wol ze gvͦte
dar an gedaht ich menegen tac.
got weiz wol daz do ich ir kvnde alreſt gewan
ſit diende ich ir mit ſelchem mvͦte
dc ich nie zwivels gepflac.
lones mirs dv̓ gvͦte
wir zwei betriegen vnſer hvͦte.

12. * Wer ich vnvro dar nach alſe ez mir ſtat.
dc were vnreht vñ wunder
ſit al min leit nach liebe ergat
dv̓ minne iſt dvr [1]) dv̓ min herze alvmbe vahet
da iſt nie dehein dorpeit vnd'
wan bliſchaft die die rv̓we ſlat
des bin ich des geſvnder
rv̓we iſt mir ie langer vnkvnder.

13. * Ich bin vro ſit vns die tage § (*H.* 1, 35 a)
liehtent vñ werdent lanc.
ſo ſp"ch ein vrowe alſvnder clag

[1]) *So*, dvr *ist zu tilgen.*

frilich vn̄ an al getwanc
des zec ich minen (*so*) gluke danc
daz ich ein ſvlhe herze trage
daz ich dvr heinen (*Bl.* 33[b]) bo̊ſen tranc
an miner bliſchaft nieme v'zage.

14. **H**ie [1]) hete wilent zeiner ſtvnde (*H.* 1, 35[b])
vil gedienet och ein man.
ſo dahte ich nv [2]) wol gv̊tes gvnde
des ich ime nv niene gan.
ſit dat he den mv̊t gewan.
dat he nv ſchene [3]) begvnde
dat ich im baz entzeken kan
danne he [4]) danne hez an mir gewerben kvnde.

15. * **E**z kam von tvmbes herzen rate.
ez zal ze tvmpheit och ergan
ich warnite in alzeſpate
daz he hete miſſetan.
wie mohte ich dat vur gv̊t entſtan
dat he min dorpeliche bete.
dat he mv̊ſte alvmbe van. [5])

16. **I**ch wande dat he hoveſch were
des waz ime ich (*so*) von h'zen holt
daz zec [6]) ich vch wol offenbere
des iſt he gar ane ſchvlt
des trage ich mir ein gv̊t gedolt
mir iſt ſchade vil vnmere
he ich ez an ime zerichen ſolte [7])
des ich vil wol an ime enbere.

17. **H**ei iſch an ime theloſo minnen. [8])
dine vant he an ime [9]) niht.

[1]) *Lies* Mie = mir? — [2]) *So; lies* ſo dat ich im. — [3]) *So;* eiſchen *die Pariser Hs.* — [4]) *So;* danne he *ist zu tilgen.* — [5]) *Darnach fehlt eine Zeile.* — [6]) *So; für* ſegge = ſage. — [7]) *So, lies* he ieſch an mie ze r. ſolt. — [8]) *So, lies* He ieſch an mie to loſer minne. — [9]) *Lies* mie.

dat quā von ſinen cranken ſinnen
wan er [1]) ime ſin tvmpheit niet [2])
waz obe ime ein ſchade dar an geſchit
des bringe ich in vil wel wunen [3])
dat he ſin ſpil zevnreht erſih [4])
daz herze brichet er het gewinne. [5])

[1]) *So*, *lies* et? — [2]) *Lies* riet. — [3]) *So*, *lies* vil wol inne. — [4]) *Lies* erſiet. — [5]) *So*, *lies* dat he zebrichet er he't g.

XXV.

H A V V A R T :·:

(*H.* 2, 162a)

1. Jch wil dir herre ih'c der vil reinen megede kinde
zelobe ſingen vñ ſprechen ſwaz ich gůtes kan.
vf die gnade din.
mich bitte ich daz din vater in dem ſelbem dienſte vinde
dem frone vwer beider geiſt geſellen helfe ich meine [1])
daz der gelovbe min
niem' von vch drin geſcheide
noch von der ewigen megede [2])
div den waren gottes ſvn trůg vñ och gebar
nv nemet ir verkerten criſten
die da werben mit den grimmen liſten
baz bi dem glŏben vwer ſele war.
vur den vngelovben ſvln die rehten ſegenen ſich. oooooo

2. Wie lange ſvln die heiden vns mit dinem lande pfenden
criſt herre da vō iſt des vngelovben worden vil
vñ wahſet alle tage.
die not ſolt dv mit dinen [3]) heren gotheite wenden
diner criſtenheit trvren daz iſt gar ir ſpil.
vñ ſin wir inder clage.
dc wir in dem iamer ſizzen.

[1]) *So*, *lies* man. — [2]) *Lies* meide. – [3]) *Lies* diner.

nv ſtv̊r vnſ mit rehten wizzen
ſtore enzit den irretv̊m ſo gelit ir ſpot
wunderlicher got nv mache
dc din ermvͮ criſtenheit erlache
des ſi hin zedir dir [1]) barmvnge bot
dvͮ dem [2]) ſchacher an daz [3]) crvce indaz paradyſe lie.

3. **D**ir herre clagen wir armen grozer vngenaden me [4]) (*H.* 2, 162ᵇ)
der tievel hat geſat den ſinen ſamen in dvͮ lant
dc ſi verworren ſint.
wir ſin och mit gerihte niht berihtet alzeſere
der rehten werlde mit gerihte ſchv̊f iedoch din hant
zeſchirmen dinvͮ kint.
witwe vn̄ weiſen weinen
dc die vurſten niht vereinen
ſich mit einem rœmeſchen vogite hʼre din gewalt
der den vbermv̊ten valte
vō dem himele vn̄ inder helle ſalte
velle ſi die mitte vnrehte ſint ſo balt
ſterbent ſi mit dem gewalte ſoſt vergezzen ir.

4. **C**riſt enbv̊tet ſinvͮ mere § (*H.* 2, 163ᵃ)
ſiner lieber criſtenheit.
ſwaz an ir ſi wandelbere
dc ſi ſin erbermede leit
ir erbermet dc div triſt iſt alſo groz
vf der witen helle ſtraze
die ſin lant crvce vnde grab ſvlen machen bloz.
nv dan von dem vbelen wazze
got hat gelobet er ſchaffez eine maze.

5. **N**v tv̊ ſvnder vf din oren [5])
hœre ſv̊ze botſchaft
dir git in dem zehenden chore
dine ſtat dvͮ gottes craft
die vʼſtiez her abe vntruwe vn̄ vbern mv̊t [6])
die ſint leider hie geſinde

[1]) *L.* din. — [2]) *L.* den. — [3]) *L.* dem. — [4]) *L.* mere. — [5]) *L.* ore. — [6]) *L.* überm.

da vō iſt dc zeichen (*Bl.* 84ª) mit dem crvce gůt.
daz dˢ tievel iht vˢſlinde
ſo grozen teil an meneger můter kinde.

6. Dvlden můz in dinen hvlden
got din himelrich gewalt.
dc wir ſcheiden vō den ſchvlden
vnſer ſvnde manicvalt
hoh vñ enge iſt dinˢ magencrafte pfat.
iedoch můzen wirſ erſtigen
dir zimpt niht in dinem riche leriv ſtat
la der helle grvnt beſigen
hilf herre den die diner můter nigen.

7. Nv bůte vur vnſ dine hende
reiniv můter vñ maget
dime ſvn des lop an ende
můz beliben vnvˢdarpt. [1])
vñ gedenke waz din criſtenheit nv dolt
vō den heiden (*so*)
des gelovben itewiz tůt in wol
ſvln wir in dc ſelbe erleiden
ſo můz vnſ helfe kom̄ vō vch beiden.

8. Vz den bvchen ſagent die pfaffen (*H.* 2, 163ᵇ)
ane dich heiliger geiſt
můge nieman niht geſchaffen
ſit dvz alles herre weiſt
wie ein ieglich menſchlich hˢze meine dich
ſo verſich och mich der ſinne
die mich niht vˢteilen vñ erhôre mich
got vatˢ vnſer dvr die minne
mit der din lieber ſvn vůr her vñ hinnen.

(*H.* 2, 163ᵇ)

9. Obe ez an minen eren mir geſchaden niene mac.
ſo wil ich din redgiſelle ſin
haſtv mir den willen din
geſeit vñ gedienet manegen tac.

[1]) *So*, *lies* vnverdaget.

des hab von mir vñ och vō allen gv̊ten wiben danc.
din lofe minneclich gefanc.
noch din langes minne clagen
mac mir in ir benahten niht noch betagen.

10. Sich diner eren frowe envare ich vf die truwe niht
die ich gv̊ten wiben leiften fol.
die gevallent mir fo wol.
dc ich (*so*) in arger dinge nieman giht.
mir enfi da von reht alfe ich fi in min h'ze wunt
fo tv̊n ich dir doch niem' kvnt
alle minef h'zen ahte
vur ellv̂ wip min ich dich tag vñ naht. ꝏꝏ

11. Sage mir waz ift minne vō der finges dv fo vil.
vñ giheft dv habeft geminnet mich.
des foltv gelovben dich
obe dv mich da mitte bekrenken wilt.
minne waz dc noch fi dc [1]) foltv mich bewifen baz
in trage dir weder liep. noch haz
och fo weiz ich waz dv iageft
od' wie dv benahtes od' wie dv betageft.

12. Waz minne fi vil liebv̂ frowe min. dc fage ich dir
alfe ich ez an der welte bevunden han.
liep ane allen valfchen wan
fwa div wirt vō zweier herzen gir.
alfo dc ein man minne ein wip. vor allen wiben gar
vñ dc fi denne gliche var.
vñ obe dc niht minne enfi
fo gifte mir naht noch tage vroide bi.

(*H.* 2, 164 a)

13. Ich enminne niht doch merke ich eines dc verdorben ift
vō der manne vnftete manic wip.
e dc mir den min lip.
alfvs an gewunne ir valfcher lift
ê v'fpreche ich die minne vñ were fi noch zwirc [2]) fo gv̊t
dar an fo wende ich niht den mv̊t

[1]) *Lies* des. — [2]) *Lies* zwir.

dc mir mine ſinne neme
ich wil dc mir tac vñ naht baz gezeme.

14. Maht dv doch mine ſtete kieſen bi der grozen not
mit der ich ſo ringe menege zit.
obe ich lieze nv den ſtrit
den min h'ze deme libe gebot.
ſo v'dvrbe ich vñ wurde vnſanfter mir danne ê.
nv ſi dir wol ſo ſi mir we.
vf genade diene ich doch
dv gelones mir nahtes od' tages noch.

15. Nv kvs ich an der vogel ſwigen § (*H.* 2, 164[b])
dc dv̊ naht wil an ir creſte ſtigen.
ſi langet vñ iſt kalt
ſi machet die gelieben balt
no [1]) nahen nieman ſi gelegen mac
dv̊ wunne iſt bezzer danne ein heizer lang' tac.

16. Mich iamert nahe ir tv̊genden iem'
die man ane tv̊gende vindet niem'
ir wol geſtalter lip
ane allen (*Bl.* 34[b]) wandel ſelic wip.
ſchafe ein ende miner langen clage
ſo merent ſich die mine vroide alle tage.

17. Dv biſt min troſt vñ och min wunne
nv geſchehe an mir des ich dir gvnne
ſo gan ich dir des wol
ſwaz liep mit liebe liden ſol
nv loſe mich vō miner ſweren not
alſo dc ich erlache gegen dem morgenrot.

[1]) *Lies ſo.*

XXVI.

GVNTHER. VZ. DEM. VORSTE :·:

1. Ich han liep mit ſeneder leide (*H.* 2, 164 a)
des mv̊z ich vil ofte rv̊wic ſin.
ia enkan ich niht vnderſcheiden
miner vroide lige ie trvren bi.
ſvs verlv̊s ich minen [1]) wunneclichen tac. [2]) [clage.
dc dv̊ gv̊te niht erkennet minne [3]) not des meret ſich min

2. Ia enweiz niht dv̊ wolgetane
dc ſi mich alſo v'derben lat.
ſol ich leben in zwivel wane
wie wirt miner ſorgen danne rat
hei wan mv̊ſte aber ich ir minen kvmber ſagen
den ich han vō ſenedem pine. ſiſt ſo gv̊t dc ſi mir hvlfe clagen.

3. Swer ie ſeneden mv̊t gewan. § (*H.* 2, 164 b)
dvr liep d' rate mir
wan ich bin ein trvric man.
der kvmet mir abe von ir
die ich vor allen vrowen mir erkos
kvmet min [4]) lieb' wan. ab' ſo bin ich vroiden los.

[1]) *Lies* mine. — [2]) *Lies* tage. — [3]) *Lies* mine. — [4]) *So;* mir ein?

4. Nv ſvlt ir mir lere geben
dc vroide an mir geſte
ſolte ich ane ir helfe leben
io liez ich ê zergan
al die welt ſwaz mir da vō geſchehe
mir ſint doch vienſter liehte tage ſwenne ich ſi niend' ſehe.

5. Were ich in der werdecheit (*H.* 2, 165 a)
dc ich ir torſte ſagen.
ſorge din [1]) min h'ze treit
vō ir die ich mv̊z verdagen.
wand ich v're des vnwirdic bin
dc ich iem' gedenke an ſi deſt toren ſin.

6. Noch han ich ein trœſtelin
dc hohet mir den mv̊t
ſi ſprechent ſwer kan ſtete ſin
des ende wirt gv̊t
wirt ſi ſtete an mir hin zir gewar
ſoſt min offenvnge dc ſi liebe mir rebar.

7. Wie wirt ir min ſtete kvnt
ſit ich ſi niend' tar
ſprechen zv̊ deheiner ſtvnt
ſo groz alſe vmbe ein har
des vurhte ich vil cleine an ir beiagen
wand ir gar vnkvndic iſt min kvmb' vn̄ min clage.

8. Wol mich daz ich ie den mv̊t gewan §
dc ich mir ſo ſelic wip erkos.
ich wene inder welte iht lebte ein man
der ſo ſelten ſi vō ſorge erloſt
vmbe ein lop d' lieben vrowen min [mer ſin.
dv̊ mir iſt vor ald' welte vil gar baz danne liep vn̄ mv̊z daz ie-

9. Sine weiz niht wie liebe ſi mir tv̊t.
mir [2]) ir tv̊gende. vn̄ mit ir w'decheit

[1]) *Lies* die. — [2]) *Lies* mit.

ſwenne ich dvr ſi hohe trage minen mv̊t.
wol mich danne ſv̊zer arbeit
han ich ſorge dv̊ ſenftet wol. [ſol.
dv̊ vil liebe wirt ſi mir beſchert waz ich danne wunne liden

10. Si liebe ſi ſchone ſi gv̊te. § (*H.* 2, 165 a)
ſi kv̊ſche ſi clare ſi vrv̂te.
ſi vroide ſi ſelde ſi wunne
mer geſchehe ir liebes denne ich erdenken kvnne
vn̄ ich ir wol gvnne.

11. Si werde ſi here ſi riche
ir gv̊te mac ſich gv̊te wol gelichen.
ſi vroide ſi ſelde ſi wunne
mere &c'.

12. Si ſenfte ſi ſv̊ze ſi reine (*H.* 2, 165 b)
die ich mit truwen vn̄ mit ſtete meine.
ſi vroide ſi ſelde ſi wunne
mere geſchehe &c'.

13. Nv her obe ieman kan v'nemen §
des ich vō minnen kvnden wil.
obe vch dv̊ rede niht gar enzeme
verdriez vch legent mir ein zil.
vur daz enſpriche ich niht me
ſwer mich dar an bedenke
der willen mv̊ze an wunſche ergen
ez nahet dem tage
ſwa ſich zwei lieben ſcheiden die haben herzeleide clage. ∘∘∘

14. Ez warp ein ritter lange cit
vmbe eine frowen vil gemeit
doch (*Bl.* 35 a) wart v'endet wol ſin ſtrit
ſi galt ime alſin arbeit
vil wol nach ſiner ger
ſi beſchiet ime tovgenlichen
da ſi in des lones wolde wern.

ez nahet deme tage
ſwa &c'.

15. Div ſchone frowe kan gegan
da ſi den ſelben ritt' vant.
er wande ſi zv̊ ſich gevan
in dvhte er wer alda. volant
bindes hv̊b ſich ein dôz.
daz ſi ſich mv̊ſten ſcheiden
des wart ir beid' leit vil groz.
ez nahet dem tage &c'.

16. Si waren beide enzvndet gar
d' ritt' vn̄ dv̊ frowe her.
des nam dv̊ minne gv̊te war
ſi enliez ſi langer beiten mer.
ſi ſchv̊f vil ſchiere alſo
dc ſi ab' zein ander kamen
vn̄ wurder (*so*) wol nach leide vro.
ez nahet dem tage &c'.

17. Do alle ir wille wol ergienc. (*H.* 2, 166ᵃ)
mit lieben werken da zeſtv̊nt.
die frowen er zeſich gevienc
er kvſtes an ir ſv̊zen mvnt.
er ſwv̂r vil tv̊re hie
ime wurde nie ſo liebe
ſit daz in got zerwelte lie
ez nahet. &c'.

18. Nach d' vil grozen liebe kam
im ein vnſenftez vngemach.
dc ime d' minne ein [1]) benam
der lieben frowen er v'iach.
er ſp"ch vil ſchone wip
dc wir vnſ mv̊zen ſcheiden
des lit gar vroidelôs min lip.
ez na. &c'.

[1]) teil *fehlt.*

19. Div minnecliche frowe sp"ch.
vrowe dich trvtgeselle min.
sit dir so liebe nie gesach. [1])
so her zemir nv bin ich din.
ich han dich vmbevan
nv wis in hohem mv̊te
io ist aldin wille an mir ergan.
ez nahet. &c'.

20. Der ritt' gv̊t sp"ch do hin zir
gnade vrowe kvnegin.
dv hast so wol gelonet mir
dc dir iem' sol dc h'ze min
gelichen willen tragen.
alse min selbes libe
vur war v'mine [2]) waz ich dir sage
ez nahet. &c'.

21. Ich sol dir sp"ch div frowe her (H. 2, 166 b)
getruwen aller stetecheit.
nv tv̊ dvr mich ein lvzzel mer
dc dv v'mides senedv̊ leit.
obe ich dir mere bin
dv enleistes mine lere
so ist vnser zweier liebe hin.
ez nahet. &c'.

22. O wie mohte ich leisten dinv̊ wort
dv̊ dv mir vor gezelt hast.
d' liebe vunde nieman ort
wie nahe dv mir zeh'zen gast.
des mv̊z ich kvmb' doln (*so*)
swenne ich mich vō dir wende.
des ich vō schvlden trvren sol
ez nahet. &c'.

[1]) *So*, *lies* geschach. — [2]) *So*, *lies* vernim.

23. **D**o ſp"ch daz wunnecliche wip
nv trvre niht dc iſt min rat.
wil dv verlieſen ſo den lip.
daz iſt vnvrumes mannes rat. [1])
dv ſolt gedvldich ſi. [2])
ſwer minnet ane maze
da eniſt niht gůt' ſinne bi.
ez na. &c'.

24. **S**wer ſich an liebe mazen kan
d' hat mir vngeliches leben.
ia twinget mich vil ſeneden man
dv̂ minne dc ich můz begeden [3])
die welt in kvrzen tagen
nach dinem ſůzem libe
mahtv dc frowe an mir verdagen.
ez nahet.

25. **D**ie [4]) mohte ich lengen baz din leben
nv tůn ich alles dc ich ſol
mich ſelben han ich dir gegeben
ſo wand ich dir geſenften wol
nv ſpich waz wiltv me
mac ich dir dc gewinnen.
dar an ſol aldin wille ergan. (*so*)
ez nahet.

26. **M**in ſorge ſwachet mir den ſin. (*H.* 2, 167 a)
des můz ich in den rẘwen ſin.
ſwen ich ſo lange vō dir bin
dc dv v'gezzeſt frowe min.
des můz ich kvmb' tragen
dc iſt min aller meiſte clagen. (*so*)
ez nahet.

27. **N**v horet wie der vrowen gůt
des heldes clage zeh'zen gie.
ſi dahte ſenften ime den můt.

[1]) *So, lies* tat. — [2]) *Lies* ſin. — [3]) *Lies* begeben. — [4]) *So, lies* Wie.

mit armen ſin. zeſich gevie
ſi kvſt in ane zal
ſi ſp"ch gezogenlichen
nv haſtv gv̊t' minne wal.
ez nahet.

28. **D**o ſp"ch d' ritter vber lanc
nv hore h'ze frowe mir
ein ſwere tv̊t mich vreide cranc
ſo mir gedanke kom̄ von dir
vn̄ ich din niene han.
ſo getz an ein trvren
des mv̊z ich ſtete vroide lan.
ez nahet.

29. **D**o ſp"ch dv̂ vrowe wol getan
der ſorgen ſoltv (*Bl.* 35ᵇ) weſen vri.
die wile ich mv̊t zeminnen han.
ſo ſol mir iem' wonen bi.
gv̊t trvtſchaft hin zedir
vō h'zeclicher liebe
des ſoltv wol gitruwen mir.

30. **S**o wol mich dc ich han v'nomen
vō dir ſo wunneclichen troſt.
ez ſol mir alze heile komen
ich wurde ab aller leide erloſt
ſit ich gehoret han.
vō dir ſo ſv̊ze mere
des wil ich alles truren lan.
ez nahet.

31. **N**v horet wie dv̂ lieben do (*H.* 2, 167ᵇ)
ir leit verclageten. do zehant
ſi wurden beide einand' vro.
dv̂ minne hate an in geblant
rv̂we ſenede not
ſi ſp"ch min trvtgeſelle
vns mac niht ſcheiden wan der tot.

32. Hie mvgt ir merken fremede zal.
wie liebe da mit liebe vaht.
è danne ſi ſchieden ab dem wal
dc iam' ſwendet ime die not. (*so*)
da waz ſin vngemach.
ſvſt [1]) inneclichen
do er den morgen ſchinen ſach.
ez na.

33. Swer vch von ende ſolte ſagen
wie dc in do dv̂ minne twanc.
do er erſchrac vō dem tage
ez mohte in dvnken al zelanc
des wart ſin h'ze ſer
er ſprach vil iem'lichen
gebvt mir edele vrowe her.
ez na.

34. Div ſchone frowe ſp"ch alſo
vil lieber lip nv wis geſvnt
vil ſenftes mv̊tes vn̄ ho
ſi kvſten ſich ze meneger ſtvnt.
er ſp"ch trvtfrowe min
liep vn̄ ere
heil ſelde mv̊ze mit dir ſin.
ez na.

35. Svz endet ſich der zweier ſtrit (*H.* 2, 168 a)
mit ſv̊zen worten ane haz.
ſwa liep an liebez arme ſit.
die ſvln iem' merken dc
ez an ein ſcheiden gê.
daſſ aber zeſamede denken
wan after rûwe tv̊t vil we.
ez nahet dem ta.

[1]) *So*, *lies* er ſuſte.

36. Gůten lůten wil ich kvnden § (*H.* 2, 168[a])
waz mir liebez ift gefchehen.
die bœfen mir dc miffewenden
wold ich inder rede veriehen
die wil ich v'miden obe ich kan
mirs getrŏmet ab d' gůten nv fcheine mirs ein felic man.

37. Sol ich ir den trovm betvten
wie dc er gevůget fi.
dar zů bitte ich gůte lůte
ein valfcher lip d' fte hin bi.
des nemet alle vil innecliche war.
fol mir liep da vō gefchen dc er vnf iht v'kere gar.

38. Min [1]) ftimme hiez mich vro beliben (*H.* 2, 168[b])
vn̄ in hohem můte leben
fi grůzte mich vō einem wibe [2])
wan fi zetroft ift mir geborn. [dir verlorn.
vor aller vrowen gimme ein fvnne got hat niht ftvnde an

39. La mich noch ein lůzzel fprechen
vō der lieben frowen min
mir mohte niht gebreften [3])
mohte ich noch in trŏmen fin
ofte bi ir fo wolte ich růwe lan.
vn̄ vil vnfenfte pine die ich vō der gůten han.

40. Sold ich mich vō fchvlden vroiwen
alfe wunneclicher ftvnt
mir erkvnde niht gedrowen
fit daz mir fo fůzer mvnt
mit liebe hat gekvndet hohen můt
dc ich flief in fened' leide fprechet alle ez fi mir gůt.

[1]) *Lies* Ein. — [2]) *Darnach fehlt eine Zeile, auch in der Pariser Hs.* — [3]) *Lies* gebrechen.

XXVII.

DER. HERZOGE. VON. ANEHALTEN :·:

1. Jch wil den winter enphahen mit gefange (*H.* 1, 14 a)
alle fwigen ftille die cleinen vogellin
ich enwart noch nie fo von fime getwange.
dc ich dvr in lieze die mine vroide fin
des danke ich doch d' vil lieben frowen min
ir roter mvnt ir rofelohtes wange
ir gv̊te vn̄ ir wol lieht' varwe fchin
zieret ein lant wol alvmbe den rin.

2. Wol mich iem' mir ift wol zemv̊te
dc die argen fchalke zv̊ mir tragent haz
fi vneren fich doch fo minne ich die gv̊ten
wand min got felber noch nie vergaz
do er fchv̊f merket alle wol waz
ein wip dv̊ mich het in ir hv̊te.
dc ich mir zelenbenne [1]) gan baz vn̄ ie baz
des enfi-(*Bl.* 36 a)he ich an fchalchehafter diete niht daz.

3. Mohten fi deme walde fin lŏp v'bieten (*H.* 1, 15 a)
vn̄ d' heide ir blv̊ten [2]) dc were getan
mohten fiez geraten wie gerne fi dc rieten

[1]) *So*, *lies* ze lebenne. — [2]) *Lies* blüejen.

dc man gůte vroide vb'al můſe lan
ſo můze man ſame die wolve ſich gehaben [1])
ich wil mich gůt' vroide nieten
vroide vñ ere die lat vch niht v'ſmahen
alſe gebot mir dů liebe wolgetan.

4. Sta bi la mich den wint lan weien §
der kvmpt võ mines h'zen kvneginne.
wie mohte ein lvſt ſo ſůze dreien
er were al vht vñ vht vil gar ein minne
do min h'ze wart verdriben dc wart võ ir enthalben [2])
doch winſche ich des got můze ir eren walten [ich niht alten.
ir mvndel daz iſt roſen var. ſolde ich ſi kvſſen zeinem male můze

5. Ich ſach die ſchoneſten in den landen (H. 1, 15b)
da man aller frowen můz geſwigen
ir ovgen clar ir wizen handen
ſwa ſi wonent [3]) dar můz ich iem' nigen
můſte ich bi d' wolgetanen liebů kint provieren
vñ eine ganze naht bi ir dormieren [ſanc ſchantieren.
ahi io wer des alze vil gnůgte ſold ich mir [4]) dienſte minen

[1]) *Lies* gehan (: verſman). — [2]) *So, lies* enthalten. — [3]) *Lies* wonet. — [4]) *Lies* in ir.

XXVIIII.

ALBREHT. VON. IOHANNES. DORF.

1. Min erſte liebe der ich ie began (*H.* 1, 321 a)
die ſelben mvͦz an mir die bœſte ſin.
an vroiden ich des dicke ſchaden han
iedoch ſo ratet mir dc hʼze min
ſold ich minnen mere danne eine
dc enwer mir niht gvͦt
ſone minnet ich deheine
ſeht wie meneger ez doch tvͦt.

2. Ich wande dc min kvme were erbitten [1])
darvf hat ich gedingen menege zit.
nv hat mich gar ir vrundes grvͦz vʼmitten
min beſter troſt dʼ wenne [2]) da nidʼ gelit
ich mvͦz alſe wilen vlehen
vn [3]) noch harte [4]) hvlf ez iht
hʼre wan [5]) dc min leben [6])
dc mir niemʼ leit geſchiht.

3. Ich han dvr got dc crvce an mich genom̄
vn̄ var da hin dvrch mine miſſetat.
nv helfe er mir obe ich her widʼ kom. (*so*)

[1]) *Lies* kumber w. erliten. — [2]) *Lies* wæne. — [3]) *Lies* vnd. — [4]) *So;* harter? — [5]) *So*; h. von wem iſt *Pariser und Weing. Hs.* — [6]) *Lies* lehen.

ein wip dv̂ grozen kvmb' vō mir hat
dc ich ſi vinde an ir eren
ſo wert er mich d' bette gar
ſvle ab' ſi ir leben verkeren
ſo gebe got dc ich vervar.

4. *Mich mac der tot vō ir minnen wol ſcheiden (*H.* 3, 329 a)
anders nieman des han ich geſworn
ern iſt min vrûnt niht der mir ſi wil leiden
wand ich ze ein' vroide ſi han erkorn
ſwenne ich vō ſchvlden erarn iren zorn
ſo bin ich vervlůchet vor gotte alſe ein heiden
ſi iſt wol gemv̊t vn̄ iſt vil wol geborn
heiliger got wis gnedic vns beiden.

5. *Do dv̂ wolgetane geſach dc crvce an mine [1]) cleide. (*H.* 3, 329 b)
do ſp"ch dv̂ gv̊te. gie. (*so*)
wie wiltv̂ nv geleiſten die beide.
varn vb' mer. vn̄ iedoch weſen hie
ſi ſp"ch wold geborn vmbe ſi [2])
e waz mir we do geſchach mir nie ſo leide

6. * nv min herze vrowe nv entrvre niht ſo ſere
dc wil ich iem' zeinem liebe haben
wir ſvln varn dvr des richen gottes ere
gern ze helfe dem vil heiligē grabe
ſwer dc beſtrvchet d' mac vil wol beſnabe [3])
dane niemen zeſere gevalle
dc meine ich ſo ſo die ſelen werden vro.
ſo ſi zehimele keren mit ſchallen.

[1]) *Lies* minem. — [2]) *Darnach fehlen zwei Zeilen.* — [3]) *Lies* beſnaben.

XXIX.

DER. MARCGRAVE. VON. ROTENBVR [1])

---

1. Deme kv̂nege dem vure ich ſwer [2]) er wil den lip.
ane min h'ze dc mv̊z hie beliben. *(H 1, 34b)*
dc hat bi ir zallen ziten ein wip.
vō der mohtez aldv̂ welt niht vertriben
ſit ez nv mv̊z bi d' gv̊ten beſtan.
ſo mohte ſi dem kvnege doch ze eren
mir han verlan
ir herze dc mine wil vō ir niht keren.

2. Min ovgen mv̊zen dvr dc ſelic ſin
dc ſi an d' gv̊ten ſo rehte geſahen.
ir (*Bl.* 36 b) gv̊tlich geberen vn̄ ir minneclichen ſchin.
des ir die beſten vō warheit iahen
wan ich han mich gar an die gv̊ten verlan
vn̄ wil doch iem' gnade an ſi ſv̊chen.
dc mv̊z ergan.
ſwie ſi gebiete od' welle gerv̊chen. [3])

3. *Swer ſich ſo ſere an die minne verlat
dc er die minne rehte ſol minnen [4])

[1]) *C ist abgeschnitten.* — [2]) *Lies* ſwar. — [3]) *Die Strophen* 2. *steht in der Pariser Hs. unter* Hiltebolt von Schwangau *wiederholt.* — [4]) *So.*

hat danne dv̂ minne gedaht
dc er des lon vō der minne gewinnet.
nv heizent ſiez minne. minne iſt ein not
minne dv̂ ſorget gein der minne
minne gebot
minne zedem der ſich minne v'ſinne.

XXX.

BRVDER. VVERNHER.

(*H.* 2, 231 a)

1. Ich weiz der herren menegen obe ich hete ir eines gůt.
ich wolte verre baz danne er vor fchanden fin behůt
ich wolde och baz die fele vor des tievels banden nern.
ich wolde och varnde gůt vmbe ere vñ och dvr got verzern
ich enwolde valfcher eide niht von herzen vil gefwern
gedvltic gein den frůnden fin. gein vienden hohgemůt
ich wolde och rehter vůre pflegen
vñ och die valfchen lan
vnreht gewinnen gůt
des wolde ich mich vil gar bewegen
mich dvnket dc were alles wolgetan
ich wolde och hazzen rat den fchal zer lůten oren tragen
da von die herren wurden wert. wie lvzzels ime des vor gefagent.

2. *Ich wil dem crvce fingen (*H.* 2, 235 b)
vñ dem der drân die marter leit
ich han der werlde vf kranken lon gefvngen leider vil.
wie mac mir baz gelingen
an langer wernder felekeit
wes fol och der gedingen han der vert dar ich da wil
nv fchaffe ein iegeflich wife man
dc fin der engel pflege
fwie vil der tievel danne valfcher lifte kan

der engel wert in doch der flehten wege
der schůhet alles vngeverte ſtige ſtraz. vñ och die ſtege.

3. *Ze trofte wart vnſ allen
vō einer magit ein kint geborn
der iſt sin ſelbes vater vñ iſt och ſin ſelbes kint
wir waren gar vͤallen
der ewichlich verlvſt verlorn
wir waren in der vinſt' mit geſehenden ovgen blint.
wir ſin vō ime ze liehte kom̃
ſwer dc behalten wil.
der helfe rechen dc ime iſt ſin lant genom̃
ſin crvz vñ och ſin grab des iſt zevil
den gar verworhten die da mit vnſ haben zeleide ir reizenſpil.

XXXI.

L VT OL T. V ON. SE VE N.

1. * Die nv bi liebe flafen (*H.* 3, 327 b)
vñ in den forgen gein dem tage.
die enfvmen fich nv niht
ia vurhte ich dc man wafen
fchrie ob in dc ift min clage
ich fihe wol dc ift allez an lieht
alfo fp"ch ein wahtere
ez ift mir iem' fwere
fol in da von gewerren ieht.

2. Man fol nv fingen § (*H.* 2, 144 a)
vō deme tage. tage (*so*)
daz mac den wol ze gvte kom̄.
die nv tovgenlicher minne pflegen
in mac gelingen
ane clage
ob erf bi liebe hat vernom̄
vñ da bi minneclichen ift gelegen
der fol nv balde fcheiden dan
vñ och fin morgen trvten lan
ich wahter in dvr gvt des man. [1])

[1]) *In der Pariser Hs. steht diese Strophe unter dem von* ***Wissenloh****;* *die folgende Strophe gehört zu dem selben Liede.*

3. *Von deme fcheiden
fo ich nv fanc
fo harte [1]) ich clagen ein fenede wip
dv̂ bi liebe lac verholn
div wile in beiden
wc niht zelanc.
fi fp"ch ich vnfeliger lip
wer hat die naht mir hin verftoln
wie fcheide ich nv von lieben [2]) man
fwaz vroide ich noch nie gewan
der tac hat micher [3]) ane getan. ○○○○○○○○○○

4. Wer kan nv zedanke fingen § (*H.* 1, 272[b]; *L. S.* 110.)
dierr [4]) ift trvric der ift vro.
wer kan (*Bl.* 37[a]) daz zefamene bringen
dirre ift trvric der ift vro. [5])
fi verirrent fich [6])
vn̄ verfinnent fich.
wef [7]) ich waz fi wolten daz fvnge ich.

5. Vroide vn̄ forge erkenne ich beide
da von finge ich fwaz ich fol.
mir ift liebe mir ift leide
fvmer wunne tv̊t mir wol.
fwaz ich leides han
daz tv̊t zwivel wan
weiz [8]) mir vmbe die lieben fvl ergan.

6. Wol vch cleinen vogellin [9]) (*L. S.* 111.)
vwer wunneclicher fanc.
der verfchallet gar den minen
al dv̂ welt dv̂ feit vch danc.
alfo danken ir. [10])

[1]) *Lies* horte. — [2]) *Lies* liebem. — [3]) *Lies* mich ir. — [4]) *Lies* dirre. — [5]) *So die Hs.;* dirre ift fus und der ift fô: *Lachmann.* — [6]) *Lies* mich. — [7]) *Lies* weff. — [8]) *Lies* wiez. — [9]) *Lies* vogellînen. — [10]) *Darnach fehlen zwei Zeilen, auch in der Pariser Hs. Die Strophen* 4 — 6 *sind von Walther von der Vogelweide.*

7. Frowen lat vch niht verdriezen § (*H.* 1, 227 a; *L. S.* 85.)
miner rede fo fi gevůge fi.
mohte if wider vch iht geniezen
fo were ich den gůten gerne bi
wizzent dc ir fchone fit.
hatte ir danne alfe ich mich verwene
gůte bi der wolgetane
waz danne an vch reiner eren lit.

8. Ich wil vch zeredenne gvnnen (*L. S.* 86.)
fprechent fwaz ir welt obe ich niht tobe.
daz hat ir an mir gewunnen
mit dem vwern minneclichen lobe
ich enweiz obe ich fchone bin.
gerne hette ich wibes gůte
lerent mich wie ich die behůte
reiner lip entovg niht ane fin.

9. Frowe fo wil ich vch leren
wie ein wip zerwelte leben fol
gůte lůte fvlt ir eren
minneclich an fehen vñ grůzen wol.
eime fvlt ir vwern lip
geben vur eigen nement den finen
vrowe woltent ir den minen
den gebe ich vmbe ein fo fchone wip. [1])

10. * Ez ift wol daz wir die lieben heide § (*H.* 3, 327 b)
fehen fo wunneclichen ftan.
wol gezieret walt vñ anger beide
dc der meie hat getan.
feht ir in des meien towe blůmen ftan.
dc moht ovgen vro gemachen
lachen
fi ein ander an.

[1]) *Die Strophen 7—9 gehören dem Walther von der Vogelweide.*

11. *Wie ſolt ich ze tanze wol geſingen
ſit ein wip mir tvͦt ſo we.
dvͥ mir hohgemvͦte ſolte bringen
dvͥ tvͦt ſame ſis niht beſte
doch were wol getroſte mich ein ſelic wip
daz ſi mit ir liebem lone
ſchone
troſte minen lip.

12. Mir gab ein ſinnic h'ze rat. § (*H.* 1, 194 b)
do ich ſi vz alder welte erkos
ein wip dvͥ manege tvgent begat
ir lop mit valſche niene verlos.
daz waz ein ſeliclichvͥ zit.
von der ich groze vroide han
der ſchonen der ſol man den ſtrit
vil gar an gvͦten dingen lan.

13. Min lip vor liebe mvͦz ir toben
ſwenne ich daz aller beſte wip
ſo gar ze gvͦte horen [1]) loben
dvͥ nahe an minem h'ze lit
v'holn nv vil menegvͥ zit
ſi tvͥret vil der ſinne min
ich bin noch ſtete alſe ſi mich lie [2])
vn̄ wil dc iemer gerne ſin.

14. Han ich iht vrûnt die wunſchen ir
dc ſi iemer ſelic mvͦze ſin.
dvr die ich allvͥ wip verbir
ſi meret vil der vroide min
vn̄ kan mit gvͦte ſich erwern
daz man ir valſches niht engiht [3])
ſwenne ſi min ovge niht enſiht. [4])

[1]) *Lies* hœre. — [2]) *So; die Weingartner Hs.* hies, *die Pariser:* als ich ie pflag. — [3]) *Danach fehlt eine Zeile:* ich entriuwe vor leide den lip ernern. — [4]) *Die Strophen* 12 — 14 *stehen in der Pariser Hs. doppelt: unter Reimar dem Alten und Heinrich von Rucke, welch letzterm sie auch in der Weingartner Hs. beigelegt sind.*

15. Ich ſvhte gůter vrůnde rat § (*H.* 1, 102[a])
der aller beſte hat mir noch geraten niht zewol
ia enweiz ich war vmbe er daz lat
min h'ze meine ich daz vor allen vrůnden raten ſol.
ez riet den ſinnen dc ſi mich
verleiten vñ ſelbe ſich
an ein vil tvgenrichez wip
dů iſt mir lieber danne ich ir
dar vmbe trvret mir der lip.

16. Mir wont vil vngemaches bi
min aller beſte vreidę lit och an der gůten gar.
ſwie vngnedic ſi mir ſi.
ſo enwil iedoch daz herze min niender anders danne dar
ez hat mich gar dvr ſi verlan
vñ wil ir weſen vndertan
wie han ich ſvz an ime erzogen
ez tůt (*Bl.* 37[b]) der tohter vil gelich
die liebů můter hat betrogen.

(*H.* 2, 171[a])
17. Ich bin mit rehter ſtete einem gůten riter vndertan. §
wie ſanfte dc minem herzen tůt. ſwenne ich in vmbe vangen han.
der ſich mit manegen tůgenden gůt
gemachet alder welte liep der mac wol hohe tragen den můt.

18. Sine můgen alle mir benemen den ich mir lange han erwelt
zerehter ſtete in minem můte der mich vil meneges liebes went
vñ legen ſi vor leide tot
ich wil ime iemer weſin holt ſi ſint betwungen ane not. [1])

19. * Solde ich den ivngen raten § (*H.* 3, 328[a])
die vmbetwungen libes vñ gůtes
ſint vñ hohen [2]) ſolden varn.
den ſeit ich wol daz werdekeit mit grozem geſparn
nie vf daz rat geſaz. wie die biderben taten

[1]) *Die Strophen* 15. 16. *stehen in der Pariser Hs. unter Dietmar von Eist, und die Strophen* 17. 18. *unter dem Burggrafen von Regensburg.* — [2]) *Lies* hohe.

den man nach tode danket werdes mv̊tes.
die namen ere vur daz gv̊t.
hetin ſi behalten alſe maneger tv̊t
waz were in deſte baz. nv ſint ſi dort dc gv̊t iſt hie.
vn̄ ergit den ivngen wirs danne ê den alten
den hort gefriſten mohte den veriefch ich nie
ſwie er waz gewunnen oder behalten
ſone konde er niht gewegen
daran gedenken alle die arges willen pflegen.

20. * Ich hore manegen vragen
wa von die ſanger [1]) alſo ſelten ſingen.
dc wil ich wol beſcheiden den
man vant. ê vnder zwelfen wilent eteſwen
der einen dar vf behielt
troſt [2]) er ez mit ſchelten wagen
des en iſt nv niht ſwaz ſi alle mv̊gen twingen
daz bv̊zet an in niht ein broth
ſwer och vergebene lopte daz were ein not
ſit manez ſo cleine . . . [3])
och irret ſinget ieman iht
daz lernet niemen von den valſchen ſachen
ſi habent ze vroiden harte cleine zv̊verſiht.
wer ſolt dvr ſo verlornez tihten wachen
diz iſt dez ſangez ſlac
ǒch ſchadet der richen erge diech niht genvzen mac.

21. * Mich wundert wie den lv̊ten ſi die ſich der eren ſchament §
vn̄ ſchame hin ze rvggen legent da man nach ganzen eren ſolde
we daz ir bein ir arme ir hant ir zvngen niht erlament [ringen.
ir h'ze mv̊ze vnſelic ſint [4]) die ſich ſo gar verſchamen an gv̊ten
ſchame iſt bezzer danne ſilber vn̄ golt [dingen.
zw°i. ſol dem gv̊t dem niemen iſt zerehte holt
ſwer ſchame hat der mac wol vrûnt gewinnen
ſi iſt aller tvngende ein ſpiegel gar

[1]) *Lies* ſenger. — [2]) *Lies* torſt. — [3]) *So, leerer Platz; ergänze* wielt: *vdHagen.* — [4]) *Lies* ſin.

bi ſchame nimpt man aller gv̊ter dinge war
ia ſolten ſi die richen gerne minnen. ∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞

22. **N**v wil aber der cleinen vogele ſingen § (*H.* 2, 168[a])
daz iſt war
hie niht langer ſin.
alſo wil der leide winter twingen
allv̊ iar
liehter blv̊men ſchin.
ich enkan in dem walde niht
ein grvnez crenzil vinden
wa mitte ſol miner vroiden troſt ir reidez har. bewinden
der man ſchone bi der gv̊te giht.

23. **D**o min ovgen ſi alreſt irſahen
wol der zit
daz waz min gemach.
do ſaz ich ir ſvnder hv̊te nahen
daz mir ſit
niem' mer geſchach.
wie ſi hieze des vragt ich
do iach ſi balde ſchone
ſi ſeite ſo ie lenger ſo ie lieber got ir lone
alſo hat ſi mir genennet ſich. ∞∞∞∞∞

24. **E** daz ſi anders ieman lieber were (*H.* 2, 168[b])
danne mir
ſanfter were ich tot.
ich han ſvz die h'ze lange ſwere
vil von ir
vn̄ der ſeneden not.
ich bin ie lenger ſo
ie leider vor genennet
owe dc mich ir gv̊te niht gne-(*Bl.* 38[a])declich erkennet
da vō wirde ich lones ſelten vro.

25. **A**ls ich gemeinlichen mv̊z gebaren (*H.* 2, 199[a])
ſo iſt ir ſpot
allez dc ich geſage

vn̄ giht ich welli ir eren varen
nv dvr got
hȯret mine clage
ſi wil daz ich vremide ſi
vn̄ dar mit trůwen ſinne
ſi mac ez han vur ſi ſi wil me hanſ [1]) niht vur minne.
ich ſoldir eteſwenne wachen bi.

26. **D**ie liehten lieben ſv̊ze [2]) tage reine § (*H.* 2, 118ᵃ)
die ſint zergan.
owe leider von der trv̊ben zit.
da von ich were ganzer vreuden eine
wan. dvr den wan
der mir liebet vn̄ nahe lit
vmbe ein kint
dar alle mine ſinne
gewendet ſint
erwirb ich ſine minne
ſo wird ich geil
vn̄ han der welde minē teil.

27. **D**az iſt ein wip dar ich mich han gewendet
nv manegen tac.
ander vinde ich niht wan kindes mv̊t
mich hat min h'ze lange dar geſendet.
daz ringe wac
ir gnade alſ ez noch leider tv̊t
hatte ir lip
nach minem willen gv̊te
ſi wer ein wip.
dv̂ mich von vngemv̊te
ſchiede gar
nv iſt des niht. noch ſinge ich iem' dar.

28. **N**v wil aber der blv̊men ſchin § (*H.* 2, 169ᵃ)
ende ſin

[1]) *So*, *lies* mirs han. — [2]) *Lies* ſüezen.

vn̄ der cleinen vogellin ſanc
owe min her riſe kalt
den gewalt
ſchaffet ir den kinden alzelanc
da von trvret mir der mv̊t
dc dv̂ not
machet miner frowen vůze dicke rot
die ſint vor dem winter vmbe hv̊t.

29. Des mich tvmben ſit verdroz
ia beſloz
hvr ir brvder alles ir gewant.
niewan mir zeleide gar
offenbar
hat erz anderhalben hin geſant.
dc ſi min engelten mv̊z
alle tage.
daz iſt vmbe ir hvlde mines herzen clage
ſi erbot mir doch me [1]) minnen grv̊z.

30. Si iſt ſo noch gnv̊ge ſint
gar ein kint
vn̄ doch an dem libe niht ze cranc.
ſchone ſtete gvt
wol gemvt.
von den ſchvlden eret ſi. minen [2]) ſanc.
an den zvhten niender lam
vil gemeit
da vō ie min hʼze nach ir minnen ſtreit
ſiſt mir liep ich were ir gerne ſam.

31. Laz ich in des get mir not (H. 2, 169b)
er verbot.
ir daz ſi mich miden ſolde gar.
da von han ich hʼze ſer
alles her

[1]) *Lies* nie. — [2]) *Lies* min.

nimet min ir gnade cleine war.
iedoch iſt min h'ze da
ſwie ſi tv̊t.
vñ wurde er niem' drvmme wol gemv̊t
ez enminnet niender anderſwa. ○○○○○

32. Trv̊g er iender holden. wan
alſ ich han
ſiner ſweſter lange her getragen
ſo vergezze er lihte min
ſol er ſine [1])
vngnade mir geliche clagen
ich han alles an reht
ſin [2]) zorn.
vñ han min ſingen da bi doch verlorn
alſo lobe [3]) ich vreideloſer kneht.

33. Liebe vroideloſer kneht
ez iſt reht
daz ich dir mit trůwen bi geſte.
ſit dv lange haſt geclagit
dir ſi leit
diner vrowen tv̊ der winter we
an ir linden vůzeline
ſi ez dir ſo
beherzint nv wiz vrō die wil ich ir wer min [4])
vnder beiden vůzen. [5])

34. Div vil minnecliche die ich da meine § (*H.* 2, 169 b)
manegen eit
han ich da verlorn
nv enſwere ich doch niht vz eime ſteine
diz leit
were baz verborn
daz ſi mir gelovbet niewan eines obe ich hienge

[1]) *Lies* ſin. — [2]) *Lies* ſinen. — [3]) *Lies* lebe. — [4]) *So; lies* beherzint, die wil ich irwermin nu wis vro. — [5]) *fehlt* min.

dc ich vſ der erde ledeclichen gienge
vmbe waz
lide ich ſelchen haz.

35. Ich weiz wol ez hat dv̊ ſchone ſvnde
daz ir ſpot
machet mich vnvro
ir gnaden hat [1]) ich gerne kvnde
ſemmir got
nach ir iſt mir ſo
rehte we daz ich geſlafe niemir niht ſo ich wache
darzv̊ wirde ich ſelten vro wan ſo ich von herzen lache
mine tage
ſwindent ſo mit clage.

36. Nv iſt mir aber leide ·§ (*H.* 2, 170ᵃ)
daz vnſer ovgen weide
(*Bl.* 38ᵇ) die blv̊men ander heide
dem wint' niht kvnnen vor geſten
die ſint clagebere
noch dvlde ich eine ſwere
darzv̊ bin ich vnmere
einem wibe daz mv̊z mir nahe gen
daz iſt nv der drite wint' den ich han geſvngen ir minen ſanc.
wil ſi daz iſt zelanc
ſit ich mit truwen ie nach ir hvlden ranc.

37. Wes ich wa ich ſvnge
da man mich dicke drvnge
vñ da mir wol gelvnge
da vunde ich noch niewez eteſwaz.
waz mac ich nv vinden
den wiſen vñ den kinden
dv̊ milte wil virſwinden
dar vnd' ſo iſt min vroide laz.
geben mir die h'ren mer ſo mohte ich wol volenden den [willen min.

[1]) *Lies* het.

leid' fvz mvͦz ich fin
lange v'fvmet ich meine ein vrowelin.

38. **N**v fehe [1]) ich an ir mvͦte
gebe ich ir in ir hvͦte
eine vehe kvrfen gvͦte
fi lieze fich gar vf minen eit.
e. ich die gewinne
fo han ich gar die finne-
nierlorn. [2]) vmbe ir minne
befvnd' ift dc min h'zeleit
fwaz ich difen wint' mit geheize mac erwerben vñ al daz iar
nimet min ir gvͦte war
vñ ir gnade daz gibe ich alles dar.

39. **W**e waz wil fi me [3])
dv̂ fchone niht zehere
mac fi dvrch ir ere
mir lazen noch vō ir gefchen
folde ichez fi [4]) vmbe vahen
fo were vroide nahen
min ovgen nie gefahen
fo liep alfe fi da folden fehen [mir leit.
wie fere ich des engilte dc ich cleine gvͦt gewinne dc ift
dicke fi mir verfeit
da von ich lide vil feneder arbeit.

40. **I**ch enwil niht twingen. *(H. 2, 170b)*
ich fol geuvͦge fingen
nach ir gnaden ringen.
die lange min h'ze hat erkorn.
ich horte ie daz fchelten
mit vnvûge gelten.
da von ich fchilte felten
ich vurhte der vngeuvͦgen zorn.
ich wil noch von blvͦmen fingen dvnket ez gevûge vñ alle reht.

[1]) *Lies* fihe. — [2]) *Lies* verlorn. — [3]) *Lies* mere. — [4]) *So*, *lies* folde ichs.

vrœlichen ſol der kneht
hvr abˀ reigen ir ivngen da beſeht.

41. Wil mir ein wip gnedic ſin §
ſo wirt min rat
dv̊ mir al dc hˀze min
betwinget [1]) hat
ſi kan wol ſeneden machen
mit ir wol ſv̊zem lachen
waz ſi des hat
daz ir wol ſtat
vil gar ane alle miſſetat
hei grawer otto
hei grawer otto
grawer otto nv pflege din got
wiſ ſtolz grawer otto.

42. Ich han gedingen wirt ſi mir
div vrowe min
dvr der willen wil ich (*so*)
hohes mv̊tes ſin
ſo vroit ſich min gemv̊te
vō ir vil lieben gv̊te
ia vrowe min
ich bin doch din
wie lange wiltv vngenedic ſin
erwint frowe here
vil liebe erwint
troſte minen ſeneden mv̊t
ia trv̊re ich zeſere. [2])

43. Vns wil ſchiere wol gelingen § (*H.* 1, 243ᵃ; *L. S.* 51.)
wir ſvln ſin gemeit
tanzen lachen vñ ſingen
ane dorperheit.
we wer were vnfro.
ſit die vogellin alſo ſchone

[1]) *Lies* betwungen. — [2]) *Die Strophen* 22—42 *sind in der Pariser Hs. Fridrich dem Knechte beigelegt;* 26. 27. *unter Nithart wiederholt.*

ſchallent mit ir beſten done
tvͦn wir och alſo.

44. Mvgit ir ſchowen waz dem meien
wunders iſt beſchert
ſeht an pfaffen ſeht an leien
wie daz allez vert.
groz iſt ſin gewalt
ine weiz obe er zovber kvnne
ſwar er vert dvr ſine wunne
dan iſt niemen alt.

45. Wol dir meie wie dv ſcheides
alles ane haz
wie dv walt vn̄ owe cleides
vn̄ die heide [1]) baz.
dvͥ hat varwe me
dv biſt kvrcer ich bin lang'
alſo ſtritenſ vf dem anger
blvͦm̄ vn̄ cle.

46. Scheidet vrowe mich von ſorgen (*H.* 1, 243^{b}; *L. S.* 52.)
liebet mir daz zit.
oder ich mvͦz vroide borgen
daz ir ſelic ſit
mvͦgit ir vmbe ſehen
ir vroit al die welt gemeine
mohte mir von vch ein cleine
vroidelin geſchen. [2])

(*H.* 3, 468^{cb})

47. *Der die ſchonen zit mit vroiden hvͦre (*Bl.* 39^{a}) waz §
der ſol nv der vogele ſwere clagen
dem gelich ich blvͦmen cle lovp vn̄ gras
gein den ſvͦren winter langen tagen.
ſi gebent alle glichen troſt dem herzen min
ich mvͦz iemer vngetrôſtet ſin
wil der lieben troſt an mir verzagen.

[1]) *Die Hs.* "heide" die. — [2]) *Die Str.* 43—46 *sind von* ***Walther*** *v. d. V.*

XXXII.

HVG. VON. MVLNDOR.F.

1. We waz hilfet al min ſingen (*H.* 2, 335 a)
ione wil nieman weſin vro.
niewan al mit vbelen dingen
twinget ſich dv̂ welt alſo
vroide zvht trůwe ere
ſint verwiſet gar
ſeht des iamert mich vil ſere
nach den wolde ich weſſ ich war.

2. Swer den vrowen an ir ere
gerne ſpͥchet ane not.
ſeht der ſvnder [1]) ſich vil ſere
vn̄ iſt doch [2]) der ſele tot.
wan wir ſin alle
von den vrowen komen.
ſwie wir ſezen ſi zeſchalle
maneger wirt von in ze vromen. [3])

[1]) *Lies* ſündet. — [2]) *Lies* ouch. — [3]) *In der Pariser Hs. sind diese beiden Strophen dem Kuns von Rosenheim beigelegt.*

XXXIIII.

DER. BVRCGRAVE. VON. REGENSBVRC.

1. Ich lac den winter eine wol trofte mich ein wip (*H.* 2, 171 b)
vůre ſi mir mit vroiden wolde kvnden die blůmen vñ die
daz niden merkere deſt min herze wunt [ſvmerzit
ez enheile mir ein frowe mit ir minne ez enwirt niemer geſvnt.

2. Nv heizent ſi mich miden einen ritter ine mac
ſwen ich dar an gedenke daz ich ſo gůtlichen lac
verholn an ſinem arme. daz tůt mir ſenede we [wol entſten.
von ime iſt ein alſe vnſanftes ſcheiden. des mac ſich min herze

XXXIV.

GRAVE. OTTO. VON. BOTTENLOBEN.

---

1. Wizzet daz ich ſingen wil. (H. 1, 314b)
daz der werlde mere
vroide ſwie min kvmb' ſi.
dv haſt werdecheite vil
da hin han ich lere
ſo iſt ein ander och da bi.
dc mir liebe dv̊ der minne pfliget
och vil gar gewalticlich an geſigt
reine wibes ere wip nie me gewan
daz iſt alles da von ich geſingen kan.

2. (I)ch wil ſelic vrowe dir
minneclichen ſingen
anders ſo enſvnge ich niht.
dv biſt vngnedic mir.
vur den vngelingen
daz mir leit von dir geſchiht
wil ab' ich din lop zevroiden nemen
wil dich da bi miner vroiden baz gezem̄
mv̊z von den dingen ane vroide ſin
ſo bin ich vnſchvldic ſo iſt dv̊ ſchvlde din. [1]

[1]) *Diese beiden Strophen stehen in der Pariser Hs. unter den Liedern des* **Rubin**; *vergl. im Anhang Strophe* 16.

3. Vro minne ich [1]) lachet miner fwere (H. 1, 29 a)
des ich mich nie hin zů [2]) verfach
vñ ich ie hohte vwer mere
doch mir nie gůt von vch gefchach.
Dǒch [3]) hat ir vroide mir entwendet
dv̂ min ie wunneclichen pflac.
Der můz ich iemer fin gepfenden [4])
fwie dicke fi mir nahe lac.
Ez enfi daz fich ein rede verendet
der ich mich niht getroften mac.
Mir hat ein wip
herze vñ lip
betwungen vñ gar verhert.
Div ift fo gůt
fwaz fi mir tůt
wil fi fo wirde ich fanfte ernert.
Tůt fi mir we
[5]) wil ich ê
betwungen fin von ir gewalt.
Ê deich verber
die werden ger
vñ och die forge manicvalt.
Die fi mir machet
vñ git.
Min vroide fwachet
iemer fit.
Min felde wachet
zaller zit.
dem fi da lachet
fvnder nit.
Gelvkes rat
hat in den pfat

[1]) *Lies* ir. — [2]) *Lies* ziu. — [3]) *Lies* Ouch. — [4]) *Lies* gepfendet. — [5]) *fehlt* doch.

geleret ſo
daz er ſol ho.
Dar vſſe ſweben (H. 1, 29[b])
mit ſelden leben.
Sold ich daz ſin.
ſo mv̊ſt an aller ſorgen ſchin.
daz herze min
gehoret [1]) werden ſvnder pin.
Jch vroiden bar
gedenke ie dar
alſ ich getar.
Wirt ſi gewar
daz ich ſo var
ir eigen gar.
Si erzegete ir
gnade an mir.
Siſt ein wip
der gar min lip.
vur eigen lebet (Bl. 39[b])
vn̄ iemer ſtrebit.
Vſ daz gedinc
vn̄ ſelchen troſt.
Daz mir gelinc
vn̄ werde erloſt.
Der ſorgen die mich twingent ie.
Sit ich verlie.
den mv̊t an ſi.
Min h'ze iach.
do ſi min ovge alreſt an ſach.
Min vngemach.
daz ime bi ſiner zit beſchach.
Daz wer da hin.
vn̄ wer da ſin.
komen vn̄ gewin.
Des wand och ich.

[1]) *Lies* gehœhet.

tvͦt ſi mich
gar ſorgen rich.
vñ meret
mine clage
daz verkeret
vñ ſeret
mine tage.
Min gemvͦte.
wirdet cranc.
Jch erwͤte (H. 1, 30a)
nach ir gvͦte
ane danc.
Jedoch dar vnder
iſt ein wunder
niht beſvnder.
Swaz ich liden.
ſit ich miden
mvͦz die reinen
niht zecleinen.
han ich ſmerzen
an dem herzen.
Vñ kvmmer
meneger [1]) ſvmer.
warzvͦ ward ich ie geborn.
Sol ich iemer ſin verlorn.
doch hat ich ſi mir erkorn.
Swaz dvͦ wunden
vngeſvnden
mir gebvnden
ſolten werden.
von der werden
mvͦſt min ſwere
ir gar vnmere
der ich lere.
wurde ob mir dvͦ frowe min.

1) *Lies* menegen.

Tete gůten willen ſchin.
Sold ez mir [1]) ir willen ſin.
Daz ich ſprechen
můſte zir.
Waz ſi zechen
oder ſprechen
wolt an mir.
Sicherlich
obe daz geſchiht
Min geliche
iſt ime riche
danne niht.
herze ſinne
minen můt
Hat ir minne
mit gewinne
ſo behůt.
Mich enſtille (H. 1, 30b)
ir gůter wille
in kvrzen ziten
ane biten
ich bin tot.
Sol min trv̊we
ir iemer vwer (*so*)
an ir einen ſtreben [2]) (*so*)
ſvz erwerben
deſt ein not.
Die ich gerne dol.
vñ liden ſol.
So rehte wol.
ſtet ſi mir an.
ich ſelic man.
So ſůze not ich nie gewan.
Jedoch ſwie gerne
ich ſterben lerne.

[1]) *Lies* mit. — [2]) *Lies* ſterben.

Dvr ir minneclichen lip.
ſwie ſi reine ſelic wip.
So gedenke ich doch.
daz ſi mir noch.
Gerv̊che geben
ein ſenfter leben.
Des valde ich ir die hende min.
Daz an ir zvrnen mv̊ze ſin.
obe ich genende
vn̄ ir e ſende
diſen ſanc.
Jr lop ir ere.
ich iemer mere.
Jn allv̊ lant (H. 1, 31 a)
vůnt [1]) ich ez erkant.
Mit trv̊wen ane valſchen wanc.
wirt mir da von ir habedanc.
Jch ſinge ir baz [2])
ir lop noch baz. [3])
Jr hohet ob ichez ie vergaz.
Minen [4]) frowen
ſvlt ir ſchowen.
in ſo hoher werdecheit.
daz ir ſol iemer ſin bereit.
Der eren crone
Si eſt vil ſchone
obe aller ſelde ein ſelicheit.
Div beide hende hat geleit.
Jr vf ir hŏbet
dc gelovbet
alle mir.
Obe ir ſi ſehet
ir veriehet.
Tvgende michels me von ir.
danne ich ir ſage.

[1]) *Lies* tuon. — [2]) *Lies* daz. — [3]) *Aus* daz *geändert.* — [4]) *Lies* mine.

wan ich dvr clage.
Vch mines willen vil verbir.
Min vrowe iſt gv̊t
iedoch ſi tv̊t.
Daz wunneclicher vroiden gir.
Mich vergât
vñ lat.
Daz mir kvmmerlichen ſtat.
Wand ich pflac
manegen tac.
Daz min vroide nie gelac.
Owe der gedinc.
ich wene ich ringe.
Vf einen wan.
Den ich han.
Dem ich iem' vnderſan.
Weſen mv̊z.
Deſt mir bv̊z.
niemer wirdet vnz (*so*) ein grv̊z.
Mich enbindet.
wan verſwindet.
al min clage
alle tage.
waz ſolt ich der ſchonen ſagen. (*H.* 1, 31 b)
ſold ich heil an ir beiagen.
Swen ez were.
ez were zit.
alle ſwere
ich gar verbere.
obe ſi den ſtrit
gnedecliche
wolde ergeben.
Sicherlich
e deich intwiche.
ich ergibe daz leben.
bi dem eide
ich daz gelobe.
Si enſcheide

mich von leide
deich ir tobe.
Daz enwende
ein ſelic wip.
vñ ſende
mir ein ende.
daz min lip.
vreide vñ minne.
vñ ſinne
von ir kvneginne
gewinne.

ANHANG.

(*Zweite Hand.*)

1. (*Bl.* 40[a])* (J)och gonde ich gûtin lutin wol. (*H.* 1, 311[a])
vil minnecliche ſingin.
wande daz mir minne vnrehte tût.
Swer wol vō minnin ſingin ſol.
vn̄ ŏch ziſamene bringin.
d' mûz ŏch frolich ſin gemût.
Minne ich bin dir vn̄ dēme reinen wibe
giwaltes iem' vnd'tan.
ir ſchafent daz ich ſenende not virtribe
die ich doch von vch beiden han.
nu helfent daz ich fro bilibe.
ſo ſingin ich des ich nie began.

2. Jch ſingeſ vnder [1]) minin danc. (*H.* 1, 311[b])
vn̄ ane hoh gimûte
die frode loſin mahent daz.
do ich vſ hohen mûte ſanc
von eineſ wibeſ gûte.
do konde ich wol giſingen baz.
nv lat ſi mir dv vil reine gûete
die vngefûgen an giſigin.
doch han ich mich durh irleidin hûte
deſ liebin waniſ nith virchigin. [2])

[1]) *So, lies* ſinge ſunder. — [2]) *Lies* verzigen.

ich were vf hohen mûte (*so*)
noch frolich fingin liebe ligin.

3. Jch wnzhe daz ich ir gilige
so minnencliche nahe
daz ich mich in ir ŏge ir feche.
vñ daz min ftete an ir gefige.
daz fi mich vmbefahe
vn [1]) daz fi min cifrunde gehe.
fo trete ich vf leide in hohgimûte.
mir ift nach ir vil dicke we.
trofte mich ir reinif wibif gûte
wef fol ich dāne wnzhen me
nit wan daz got ir erin hûte.
vñ daz ich fro von ir befte

4. (D)v [2]) minne habe def iemer danc
do fi mich wolte tvingen
mit minnēcliher erbeit.
daz fi mich do fo hohe tvanc
zhuze alfo reinin dīgen
dar doch minf [3]) h'ze willen treit.
durh daz wil ich mich niemer def gineitin.
ich diene ir iemer alf ich fol.
ob mirf alde [4]) falfchin miffebietin
daz fi mirf eine biete wol.
nu han ich daz von ir zimiete.
fon enrûchich waz ich kunbirf dol.

5. Jr gûetlich lahin minnēclich
ir frŏlich ftanden ŏgen.
vñ ir vil reiner wibif lib.
hat mich bitv̄ngen fo daz ich
gewaltif ir niht login
ich minne fi vvr alle wip.

[1]) *Lies* und. — [2]) *So*, *lies* Diu; *von neuerer Hand steht mit Bleistift ein* N *vorgezeichnet, was vdHagen mit Unrecht aufgenommen hat; vgl. unten Nr.* 59, *wo diese Strophe wiederholt wird.* — [3]) *Lies* min. — [4]) *Lies* aldie.

lat ſi mich nu frődelos bilibī
w'e ſtat ir reiner gůte daz.
ſi ſol mich niht gar von frődin tribin.
ſit ir min h'ze nie virgaz.
ich diene iem' gv̊tin wibin
durh ſi. tůt mir ir gůte baz.

6. Wie kumit daz mich ir ŏgin grůz (H. 1, 312a)
noch nie gimeinin wolte
ſwie dicke ich bi ir bin giweſin.
ob ſi mir ſorge wolde bůz
noch machen alſ ſi ſolde
ſo mohte ich leidiſ wol gineſin
nu gan ſi mir nith deſ gůt gidingı.
von deme ich dicke [1]) in frődin ſtan.
ſi wil mich gar vſ dē wane bringin
den ich doch niemer mac vir lan.
vn̄ ſol mir niht an ir gilingin
w' wil danne alleſ daz ich hā.

7. *Min můt ſtunt ebene vn̄ wol.
do mich dv mīnencliche
vſ loniſ troſt ir dienē hiez
deſ waz daz h'ze min ſo dol.
an hohin frődin richet [2])
mich [3]) trurin ſich ſa nidir liez.
wil mich nu dv mīnēcliche veh'i
ſo můz ich frődin eine ſtan
mit willen gib ich niem' vſ du lehin
die ich zifrodī vō ir han.
ich wil ſi iem' g'ne ſleh'i
die wile ich lebe vſ lieben wan. [4])

8. (M)ich hat ein lieber wan (H. 1, 312a)
gimachet abir fro.

[1]) *Die Hs.* "dicke "ich. — [2]) *Lies* riche. — [3]) *Lies* min. — [4]) *Die Strophen* 2. 3. 5. 6. *stehen in der Pariser Hs. unter* Rubin; *ebenso die Strophen* 3. 5. 6. *in der Weingartner Hs.* (Nr. 1. 2. 3.)

daz ich noch troſt zi frodin han.
deſ ſtat min můt ſo ho.
ſit er dez ie bigan
waz danne er tet ŏch ferrēt alſo.
do frŏwet abir ich nach wane mich.
Jch wande ich ſolde liebe bi giligin.
deſ wart mir gar (*Bl.* 40 b) virzigin.
rehte alſo frŏwet ein tore ſich.
wie ſint nu mine iar gidigin.

9. War unbe ſprich ich daz (*H.* 1, 312 b)
ich wil doch nith virzagin.
ich minne ſi baz vñ baz.
vñ wil ir ere ſagin
dʼ ich doch nie virgaz.
vñ wil ir leit mit truwen clagen.
ſi hat iedoch dʼ leide nith .
ſi habe dʼ volleclichʼ frŏde me.
des frowe ich mich alſ ez. [1])
vſ einu beſir zuoſirſith.
daz mir noch troſt nach lone ir ge.

10. ᵭ ie nu daz hʼze min
gar ane ſundʼwanc
minne [2]) dv můze ſeilic ſin.
dʼ ere iſt niendʼ cranc.
deſt an [3]) ir gueteſchin.
deſ habe ir wiplich lebin danc.
daz alſo reinʼ tugende phligit.
deſ můze ir hute vñ iemir wol gichehʼi. [4])
weſ mohte ich andirſ iehin.
ir troſt fur minī kūmir wigit.
ich han ſo liebiz nith giſehin. [5])

11. ᵒ in reine hohgimůte (*H.* 1, 315 b)
daz nith wan nach erin ſtat.

[1]) *Lies* ê. — [2]) *Lies* minnet. — [3]) *Nach* an *ist* dʼ *durch einen Punkt getilgt.* — [4]) *Lies* geſchehen. — [5]) *Die Strophen* 8. 9. 10. *stehen in der Pariser Hs. unter* ***Rubin.***

daz lobich an d' frŏwē min
ir mīnēclihe gůte.
die ſi bi d' ſchone hat.
der mach ſi wol giturel ſin.
doch hat ſi bi allen gůtin wibin w'dekeit
loſich w vmben [1]) har deſ ich iv han giſeit.
eſ ſi alliſ and' liebin gar.
ſo enſpreh ich niem' wort d' welte war. [2])

12. * k unde ich alſ ir gizheme (*H*. 1, 316 a)
lobin. vñ alſ ich ir wol gan.
ſo lobet ich ſi noch g'ne baz.
ob ſis vir wirde neme.
vñ ob ich eſ nith baz enkan.
ſo laſe ſi ez ane has.
mir kan nie wip ſo nahe in min h'ze me.
daz ich ſi nu fromed'e můz daz tůt mir hute vñ iem' we.
wan ich mir ſo liebez nie nith giſach.
doch frowe ich mich daz ich mī ſtete noch nie an ir zibrah.

13. s i fragent vñ fragent abir alzi vil (*H*. 1, 249 a; *L. S*. 63.)
von miner frŏwin w' ſi ſi.
daz můget mich ſo daz ich ſi allen nennin wil
vñ lazem mich doch darnach fri.
Gnade vñ vngnade diſe zhueme namin
die hat min frŏwe beide die ſint vngelih.
d' eine iſt arm d' and' rich.
d' mich deſ rihen irre
d' můſe ſich deſ armin ſchamin.

14. d ie ſchameloſin lieſen ſi mich ane not (*L. S*. 64.)
ſo enhet ich wedir hazſ noch nit.
ich det alſe mir dv zhůt gibot.
ich lieſz in laſter vñ ſtri^et
do zhu^t gibietē mohte. ſehet do ſchuof ſi^s ſo
daz hundirt wertē einīme vngefůgen man.

[1]) *Lies* lieg ich iu umb ein h. — [2]) *In der Pariser und Weingartner Hs. steht diese Strophe unter* **Rubin.**

vnze er vil ſchone ſich vir ſan.
do mûſe er ſich virſinnī
ſo vil waz der geſûegen do [1])

15. (I)ch ſolte ein luzil min' langen ſwere clagen. (*H.* 1, 311 ᵃ)
allen wol gemûten lûten vmbe ein wip.
der en kan ich ſeligeſ nith geſingen noch geſagē
ſi v'derbe an allen frôden mir den lip.
ſwie g'ne ich ſunge frolich alſo men wilent ſanc.
deſ wil ſi mir nith wiſſen mīnenclichen danc.
dar zû ſint ᵈᵛ lûte vnfro
die vſ frode ſoltent meren. d' mût enſtet nu niht alſo. [2])

16. * s elicliche deme geſchiet (*H.* 3, 420 ᵃ)
deſ ſich vnd'wīdet
gar ein wol bechedin [3]) wip.
d' man gûter dinge gieth.
waſ deſ ſorgen ſwendet [4])
ein ſo reineſ wibeſ lip.
da mûſ von ſchulden druwe vñ ere ſin
hilf mir beiden h'ze liebe frowe min.
ſit māſ (*Bl.* 41 ᵃ) alles vindat daſ ich han geſeit.
gar an eineſ wibeſ w'dekeit. [5])

17. d er ſvm' vñ alle ſin ſchone. vñ och ſin wnne (*H.* 1, 3 14 ᵃ)
die kūnēt mir gehelfen niht
daz ein wip gnade an mir bege.
Swie wol ich [6]) doch lobeſ vñ eren gunne
deſ mir die beſte menige gieht
do dut ſv alſo ſuſ [7]) niht v'ſte.
doch wnche [8]) ab' ich daſ ſv mit froden lange lebe.
vñ daſ al ir ere in ganzē dugenden ſwebe.
So daz ſi mir ein gûteſ ende gebe. [9])

[1]) *Die Strophen* 13. 14. *stehen in der Pariser und Weingartner Hs. unter* *W a l t h e r v o n d e r V o g e l w e i d e.* — [2]) *In der Pariser und Weingartner Hs. unter R u b i n.* — [3]) *Lies* beſcheiden. — [4]) *Lies* ſwindet. — [5]) „*Diese Strophe gehört zu B o t t e n l a u b e n* XXXIV. 1. 2. *oben*“: *Lachmann.* — [6]) ir *fehlt.* — [7]) *Lies* ſi's. — [8]) *Lies* wunſche. — [9]) *In der Pariser Hs. unter R u b i n.*

18. d er lieber ſvm' kūde ſchon' nith geſin. (*H.* 1, 313 a)
er hat ſin reht an allen dingen wol getan.
Jn lobēt mit geſange cleine vogelli
man ſith dv heide maniger hande [1]) ſtan.
alſuſ kan er wnnecliche mieten.
ein ſeilic man d' ſich alſo geſtroztī [2]) kan.
mir welle ein wip gebieten.
Jch bin an min' frodin gar vir irret.
owe daſ ich [3]) bi liehten wn̄eclichen dagen.
niht d' ſvm' ī deme h'zen wirt.

19. e in ſende leit daz ich von eime wibe drage.
hat mich gemahet froden vn̄ ſinne fri.
die hohgemv̊ten ſpottent minre langen clage.
daz iſt mir vnd' wilēt niht zu ſamſte bi.
wil ſv daz niht mīnecliche wenden.
ſo iſt min̄ v'derben in ir wille wol.
Mac ſvſ [4]) dēne geheſ enden
deſ ir an minen froden iſt gedath.
Sv weſ wol ſwenne ich mich von ir fromeden mv̂ſ.
ſo hat ſv mich von der werlte braht.

20. d v liebe lat mir [5]) ſcheiden niht von ir gechehen [6])
ſit ſi mir mit ir dugenden iſt ſo nahe komen.
ſit ich ir ſchone vn̄ ir geb'de han geſehen.
vn̄ ir wol reidenden [7]) munt dar vnd' han v'nomen
daſ iſt ein not dv mir daſ h'ze twinget
gegen d' ſv̊zen minnēclich' erbeit
dv mir vil gedanke bringet
wande daſ man leit dur liebe lieden [8]) ſol.
gebe eht eine minne niht ſo ſenende not
ſo geſile ſv mir alleſ wol. [9])

21. (M)v̊z ich nach wane wezin vro. (*H.* 1, 231 a)
So bin ich niht von rehte ein ſelic man.

[1]) varwe *fehlt.* — [2]) *So, lies* getrœſten. — [3]) *Lies* mir. — [4]) *Lies* ſi'z. — [5]) *Lies* ein. — [6]) *Lies* geſchehen. — [7]) *Lies* redenden. — [8]) *Lies* liden. — [9]) *Die Strophen* 18. 19. *stehen in der Pariser Hs. unter* **Rubin**; *ebenso die* 20. *in der Weingartner Hs. S.* 143. *Nr.* 19.

Obe ſich enſ (*so*) dinc gi fugit ſo
daz ime ſin h'ze lieb wol gůtiſ gan.
hat och d' ſelbe vrŏidin ſin
ob ich in leide trurich bin.
So ſpot er niht dar umbe min
ob ime ſin lieb iht liebeſ tůt.
Jch wer och gerne wol gi můt
moht ez ī liebeſ huldē ſin. [1])

22. *(*Bl.* 41 b) o. we daz wiſheit vñ jugint (*H.* 1, 226 b)
dez manneſ ſchone noch ſin tugint
nith erbin ſol ſo ie der liep ir ſtirbit
daz mac wol clagin ein wiſir man.
d' ſich dez ſchadin vir ſinnin kan.
Reimar waſ guetir kunſt an dir virdirbit
dv ſolt von ſchuldin iemir dez gi nieſin
daz dich dez tagiſ nie wolti vir drieſſin
dvn ſprechiſ ie den vrowin wole. (*so*)
dez ſv̊n ſi iemir danken diner ſzungin. (*so*)
vñ hettiſt andirſ niht won eine rede gi ſungin
ſo wol dir wib wie reine din nā. dv hetteſt an ir lob alſe gi ſtritin
daz ellu wib dir iemir ginadin ſoltin bittin.

23. a eſ ſwar reimar dv ruweſ mich
michel harter den ich dich
ob dv lebteſ. vñ ich were erſtorben.
Jch wilſ bi minen truwen ſagen.
dich ſelben wil ich luzel clagen.
Jch clage din edel kunſt daz ſi iſt v'dorben.
dv kundeſt alle d' welte frode meren.
ſo duſ zu gůten dingen woltuſt keren.
Mich ruwet dien wol redend' mv̊nt. vñ din vil ſv̊zer ſang.
daz d' verdorben iſt bi minē ziten.

[1]) *Diese Strophe gehört Walther v. d. Vogelweide s. Lachmann S.* 95. *In der Hs. stehen darnach noch folgende Zeilen, von einer Hand des* 15. *Jahrhunderts gekritzelt:* Owe ich ſil vnſellik wib waſ ſol mir herze ſin vnd der lip. — *Der übrige Raum dieser Seite — 7 Zeilen — ist leer.*

daz dv niht eine wile mochtuſt biten.
So leiſte ich dir geſelleſchaft. Min ſingen iſt niht lang.
din ſele mŭze wol gewarn. [1]) vn̄ habe din zunge danch. [2])

24. r rowe ich hore wch [3]) ſo vil der tugende iehin. (*H.* 1, 238 a)
daz wch min dieniſt iemir iſt bireit.
vn̄ het ich uw' niht giſchehin. [4])
daz ſchat mir vil an minir w'dekeit
nu wil ich iemer deſte ture ſin.
ich bite wch frowe
dez daz ir wch vnd'windent min.
ich lebete wch gerne konde ich wch lebin.
min wille iſt gůt nu bin ich tunb
nu ſolt ir mir die maſe gebin.

25. k onde ich die maſe alſ ich ir leidor niht inkan.
ich w'e zirwelte ein ſchelic [5]) wip.
ir duont alſ ein wol redender man.
daz ir ſo hohe turent mir den lip.
Jch bin noch tunbir denne ir ſit.
waz dar vmbe
doch wil ich ſcheidin diſin ſtrit.
tůnt von erſt deſ ich wch bitte.
Nu ſagit mir d' manne můt
ſo lere ich vch d' frowen ſite.

26. w ir man wir wellin daz [6]) ſtetekeit
ob allin gůtin dingin gar ein crone ſi.
ſit ir mit zhutten wol gimeit.
ſo ſtet dv gilge wol der roſin bi.
nu wartent wie d' lindin ſtat
d' ſogel ſingin
vn̄ ir rat. (*so*)
noch baz cimet wibin werder grůz

[1]) *Lies* gevarn. — [2]) *Die Strophen* 22. 23. *sind von* ***Walther v. d. Vogelweide***, *s. Lachmann S.* 82. 83. — *Darnach folgt in der Hs. ein leerer Raum von* 9 *Zeilen.* — [3]) *Lies* iu. — [4]) *Lies* geſehen. — [5]) *Lies* ſelic. — [6]) *Fehlt* diu.

wan ir wol fzůfir redend' munt
d' fchafit daz man zhufen [1]) můz.

27. ɪ ch fage wch w' vnf wibin wol bihagit
nieman wan d' irkennit vbil vñ gůt.
vñ vil def beftin von vnf fagit.
demme fin wir holt ob erf mit (*Bl.* 42 [a]) truwen tůt.
vnde d' zimafe kā wefin fro.
vñ da bi kan tragin beidu nidir vnde ho. (*so*)
d' mac irw'ben fwez er gert.
welch. wip vir feit ime einin fadin.
gůt man ift gůtir fidin wert [2])

28. * e in wip mit wibif gůte. (*H.* 3, 420[a])
dv rehte in wibif finne treit ein wiblich hohgemůte.
dv wibit fich fo fchone. daz ir wibheit felde birt.
Wol ir dv fich fo wibet
dz fi in rehter wibif tugint bi wibif zhueh bilibit
d' wez [3]) ich eine dv def niem' fuez virftozin wirt
dv reine minnencliche tůt.
fo rehte an allin dingin
da von ir ftete wibif ere fint behůet.
vñ och ir lib
for falze [4]) gar. fi ift fo gůet.
daz ich fi neme. vñ folt ich welin vfz alder welte ein wip.

29. * n v horent lat wch wifin. (*H.* 3, 420[b])
wie fich ein feilich frowe fol fur anderin frowen p'fin.
fo daz ir lob bikeret nach der beftin folge fi.
fi fol die hohfart miden.
da mite ein felic frowe mac ir wibif zhueh vir fnidin.
vñ fol doch rehtef hohef můetef nimer w'din fri.
fi mīne zhuet vñ hohenmůet
fi ftete an allen dingē
bi fchedenliche [5]) fro. vñ doch dar vnder gůet

[1]) *So*, *lies* küffen. — [2]) *Die Strophen* 24 — 27 *sind von* *Walther v. d. Vogelweide*, *s. Lachmann S.* 43. 44. — [3]) *Lies* weiz. — [4]) *Lies* valfche. — [5]) *Lies* befcheidenliche.

diemûteit lib
da bi den allin rehte tûet
Reine vñ irbermic h'ze habe. vñ ſi nach wnzhe ein wip. [1])

30. (D)v minne lat ſich nemin [2]) da (*H.* 1, 233 b)
dar ſi doch niemir chomin wil.
ſi iſt dēme torin ī dēme munde zam.
vñ in dēme h'zin wilde
hûtin uwer gûtin wip.
for torin b'gent uw' ia.
ſo enwirt eſ niht ein kindiſ ſpil.
minne vñ kintheit ſint ein andir gram
man ſihet dicke in ſchonin bilde
falſin lip. (*so*)
ir ſvlt ê ſpehin war ûbe wa wenne vñ wie rehte vñ weme.
ir uw' mīnenclichez lachen telit [3]) mitte dz eſ .v. zheme
ſich minne ſich d' alſo ſpehe d' ſi din kint
ſo wip ſo man danderin dv virtrip. [4])

31. s wa zhuene munde gerent giliht [5]) (*H.* 3, 438 b)
fruntlichiſ kuſſinſ mīnerihe
da gerent och ſiere arme lihte zweigir ſloze ow' ow'
daz da iht ein man w'de virhowin
von ein' minnēclich' frowin.
ir mundiſ chuſlicheſ hurtin iſt demme ſtarkin man ein h'
dar zû künigit [6]) ſinu craft.
ir liehten ovgin meſtirſchaft.
dv ſigeriche minne
dv windet ſich vſ wibeſ ovgin
al dur deſ manniſ ovgin togin
nah giwīne
mīne vñ ein minnenclicheſ wip ſint ſinne Rob'rinne.

32. ſ o minne ein gokil ſpil wil machen
ir ſelben dez ſv mag gilachin [7])

[1]) *Über die Strophen* 28. 29. *vgl. Lachmann zu Walther S.* 166. — [2]) *L*: nennen. — [3]) *L.* teilet. — [4]) *Diese Strophe ist von Walther, s. Lachmann S.* 102. — [5]) *L.* geliche. — [6]) *So, lies* twinget. — [7]) *Nach* gilachin *ist* ir ſelbin *mit schwarzer Tinte durchstrichen, wie es scheint von neuerer Hand.*

ſo birgit ſi ſiht [1]) in enre minnenclich'in (*so*) vrowin cleit
dar in ſo ſtilt ſi ſich ci vare
ſo minnecliche wirt ir gi bare
ſe [2]) eſ ein cloſin'e er mohtiſ komin in erbeit
ich nerte einī man vor ir
den ſi vil nahe warf bi mir
in vn kraft mit ir blikin
dar nach warf ſi im drige rôtin grᵛſe (*so*)
al dur ſin orin mit ir ſv̊ze
dez ir ſtrikin [3])
mohti ein berg ich ſwige ſin den ſtrik half ich in ſtrikin.

33. ſ wa minne ſluſit vn vir droſſin (*H.* 3, 439 a)
man vndi wip mit truwen ſloſſin
da mac von rotegi-(*Bl.* 42 b) lohindin munde. ein kuſſin wol ir gan
dv mīne wendit nach gewinne
deſ manniſ vnt deſ wibiſ ſinne
der ſzweiger gering' mv̊t ir lere ſich tv̊t vndir tan
ſluch trurin von in beidin da
wirf dinī loſ hin an dirſ wa
dv mīne wil hie machen
en ſpil naht vroide berindin rat (*so*)
von alſe mīneclichir tat
ſol man lachin
vir vlv̊chit ſi d' manne lib die diſe minne ſwachin. [4])

34. e in ſchone magit (*H.* 2, 52 b *und* 3, 425 a)
ſprach vil liebe vrowe min
nv wol vf eſ tagit
ſchowit in gegin den [5]) venſtirlin
wie d' tag vf gat d' wahter d' abe d' cinnin
iſt gi gangen vw' frunt ſol hinne [6])
ich vôrthe er ſi lange hie. [7])

[1]) *Lies* ſich. — [2]) *Lies* ſæhe. — [3]) *So*, *lies* erſchricken. — [4]) *Die Strophen* 31—33 *sind von unbekannten Verfassern.* — [5]) *Lies* dem. — [6]) *Lies* hinnen. — [7]) *Diese Strophe ist von* *Ulrich von Lichtenstein*, *s. Lachmann* 512, 7. *Zwar meint vdHagen* (*MS.* 3, 819 b), *sie erscheine*, *obschon in anderem Tone*,

35. d er waht' ſanc von minnin wol (*H.* 2, 143b *und* 3, 425a)
ich warne alſe ich von rehte ſol
nv wol vf ritter eſ iſt tac.
ein ſcheidin rat ich h'ze dir
nv ſtant vf balde vnde volge mir
nuht langer ich din gi plhegin mac
tu [1]) wekkin vrowe io iſt eſ an den morgin.
ſo ſten ich hie vor ime in alſe groſin ſorgin
ir waſ leit
daz er ſo lange ſlief der helt gimeit. [2])

36. * d v reine ſv̊ze ſere ir ſrac (*H.* 3, 425a)
ſv ſprach owe ſi ſchehe [3]) dir tag
tv mine (*so*) leit han ich von dir
dv haſt mir vroide vil bi nomī
dv komiſt ê. daſ dv ſoltiſ komin.
dv tagiſt vil ſeltin liebe mir
owe dir tac wan hat ich dich vir borgin
ſo mv̊ſt ich abir vmbe den w'din ſv̊ze ſorgin.
ir waſ leit
daſ er ſo lange ſlief d' helt gi meit.

37. * Vō dannē ſchiet d' kv̊ni tegin
dv vrowe ſant īme ſv̊ſin ſegin
hin nach mit ir wol wiſin hant
ſv ſprach h're vnt gi ſelle min
dv mv̊ſiſt gotte bi vol hin ſin.
d' ſi dur mich vbir dich gi mant
daſ er dich h'ze [4]) mir bi hv̊ttin mv̊ſſe
alſe reht [5]) vf rote [6]) munt dv mīnecliche ſv̊ze
ir waſ leit
daſ er von dannē ſchiet d' helt gi meit [7])

doch als Einleitung zu den folgenden Strophen (35 — 37). *Aber er hat vergessen, dass er diese Strophe aus der Münchener Hs. des Frauendienstes aufgenommen, und ihr zu Anfang des* XL. (*nicht* LX.) *unter Ulrichs Liedern bereits die richtige Stelle angewiesen.*

[1]) *Lies* nu. — [2]) *Diese Strophe steht in der Pariser Hs. unter dem von* ***Wissenloh***. — [3]) *Lies* geſchehe. — [4]) daz er dich h'ze *die Hs.* — [5]) *Lies* rett. — [6]) *Lies* rotem. — [7]) *Darnach eine Zeile Zwischenraum.*

38. * B i liebe lac
en lieb vir borgin
vnz an den liehtin tac.
Dar [1]) wahter phalt [2])
ir do mit forgin
bif er fich dez biwac.
Daz er dur warnin rief
ich fi hin [3]) d' ef mir lovc. [4]) D' riter do niht langir flief

39. * (D)v vil fvze fprach drut gi felle (H. 3, 425 b)
nv merke difin rat
wie d' waht' dvr druwe fi warnē kan in rûfe fendin
dez mûz ich mit leiden
fcheide mich vil fûz [5]) lib von dir
mir wart nie liebir lieb ī d'eme h'zin
da von lit ich grozin fmerzin
nach dir vil wol gi mûtir man
ah daz mir got niht gan
vroide en teil
dez mir ein vn hel
ich mac niht wezzin geil
dez von forgin
er fprach trutin rûffif gi fchelle
d' waht' kundit hat.
daz d' kunt den er leidir niht kan noch mac d' kunf [6]) ir wendin
dez d' tac dez prehin
fehin wir dôrt oftir balbin nv
dv gib h' dinin kuft [7]) mir zi trofte
dv bift dv mich ie ir lofte
von def iamerf groz (*so*) vbir kraft
dv tûft mich figi haft
mange ftunt.
dez mir vroide kunt
din kuf ift mir gi funt

[1]) *Lies* der. — [2]) *Lies* phlac. — [3]) *Lies* fich in. — [4]) *So.* — [5]) *Lies* fûezer. — [6]) *Lies* kunft. — [7]) *Lies* kus.

anden morgen
fur daz vnge mach daz man heiſſit h'ze leit vnd vnge můte
da fur (*Bl.* 43 [a]) iſt din gůte
mir gůt vnd och din kus
ſuſ kanſt dv drôſtī mich vor leide tůſtu mich fri.
ſi ſprach mit kuſſe vnd mit v̄be vahin
ſol ich dir ī liebe nahin
ſit min kuſt dir nu vroide git.
ſo iſt mir kuſſiſ cit.
owe tac
ſprahc dv liebiſ phalc
daz ich dich nit in mac
han vir borgen. [1])

40. * s wer nu virhole (*so*) lige (*H.* 3, 426 [a])
der ſol vil balde intwichin
dv naht en ende hat.
E daz īme an giſige
d' dac gi waltecliche
dort hare von criehin gat.
Den ſinen ſegen
geber d' ſveſin reinē
vir lit er vmbe ir weinin
deſ vf den lip gilegin.

41. * Wahtir din ſang iſt [2]) grůſ
mir ſenindin wibe bringit
min trurin [3]) vn̄ clage. (*so*).
ſ it er von hinnan můſ
der mich vil ſeltin tringit
den wiltu du (*so*) mir vir iagin.
Eſt ed' cit
dv ſingiſt vmbe en ſcheiden
din morgin ſanc vnſ beidin
nůwun not vnde angiſt git.

[1]) *Darnach eine Zeile Zwischenraum.* — [2]) dîn ſanges gruoz? — [3]) *Die Hs.* trurinde; de *ist durch Punkte getilgt.*

42. * Dv liebi ir w'din gaſt.
d' bi hir lac vſr borgin
mit armin v̄be ſloſ
an vroidin ir gi braſt
ſv ſach den liehtin morgin
ir weinin in bi goſ.
Dv vrowe ir ſzrak (*so*)
ſv ſprach wach vnde von hinna
d' waht' an d' cinnin
kůndit vnſ den dac.

43. * Der liebin leide wart
d' iamir waſ ir beidir
ê ſi giſchidin ſich
dv w'de vſ hohir art.
ſv bot imme ſinv cleidir
ſv ſprach wenne [1]) laſt tu mich.
Vil ſelig wip
got din ſeldemere
ſv ſprach' demme ſi din ere
bi volhin vnd din lip.

44. m ir armen wibe waz ze wol. (*H.* 1, 182 a)
ſwenne ich gedahte an in
wie min heil an ſime libe lac.
ſit ich dez nu niht haben ſol.
ſo gat mit iam' hin.
ſwaz ich iem' nu geleben mac
d' ſpiegel min' frouden iſt v'lorn.
den ich vſ alder welte mir ze troſte hatte erkorn.
deſ můz ich ane ſin.
do mā mir ſeite er w'e tot
do viel mir dz blůt von deme h'zen vſ die ſele min. [2])

[1]) *Lies* weme. — [2]) *In der Pariser Hs. steht diese Strophe unter* ***Reimar dem Alten****; die folgende* (45) *gehört zu dem selben Liede: s. Lachmann zu Walther S.* 198.

45. * (D)ie froide mir v'bottē hat
minſ lieben h'en tot.
alſo daz ich ir mer erb'n ſol.
ſit dez nu niht mac w'den rat
in ringe mit d' not.
daz mir min klagedeſ h'ze iſt iamirſ vol.
dv in iem' weinet daz bin ich.
wan er vil ſelich man jo troſte er wol ze lebende mich
d' iſt nu hin waz dohte ich hie
wiſ ime gnedic h're got
wan tugenthafter gaſt kam in din geſinde nie.

46. * v nſ kumt div ſûzze ſumer zit. (*H.* 3, 468 nb)
vnde ſwaſ d' ſummer frŏden git.
mit liehter ŏgenweide.
Daz velt in grûner varwe lit.
d' blûmen gleſten wid'ſtrit.
Sich prûvet vf d' heide
Gel vñ bla.
wiz vñ rot.
hie vnde da.
ſam ez gebot.
deſ liehten meien wnne.
nu lobe ſwer loben kunne.
Lŏb vnde cle.
den niht alſ e.
rif vñ ſne
benimet ir liehte ſchowe.
grv̂ne walt vnd owe.
hant vf riſe
wol cipriſe.
ſangeſ wiſe.
von d' nahtegal
berg vnde tal.
wol vb' al
ſint becronet. [1])

[1]) *In der Hs.* becronent; n *ist durch einen Punkt getilgt.*

wol betonet
ſiht man nu die bernden eſte.
mit wnnerich' gleſte.
ſint ſi becleit.
wol gegen leit.
daz lŏb d' blůt
frehc vn̄ frůt
div ſchone tůt.
lib vn̄ můt.
Nu dar ir hubeſchen leien.
ir ſchowet an dem meien.
d' gebůtet zweien.
ſich gelieben.
minnen dieben.
vf d' wnnē auenture.
ſwer noch hure
ſaz bi vure.
frŏden (*Bl.* 43b) ture.
der nem ſture.
voller ſelden bi den frowen.
er ge ſchowen
an dentencē
bi den ſwencen.
vnd' crencen.
loſ ir ŏgen
tŏgen blike
die wol innen
mīnen ſtrike
kunnent twingen.
dringen.
in die h'zen
ſmercen.
ſint ſi ane niht.
ſwa geſchiht
daz dar ſiht
ane wanc
hohgedanc.
vf d' werden minnen danc.

Ei wibef grůz.
frŏden ſůz.
dich wol můz
loben wand dv tůſt der ſwere bůz.
w' were d'.
der were w'.
frŏden ane dich
nie kunden ſiht. 1)
Lŏb graz blůmen alſe wnnenclich.
noch d' vogel ſanc ſo minnēclich.
frowen ſam din blik. ſo ſelden rich.
wei waſ lob ich tore an wiben.
ſit mich eine kan v'triben.
von ir hulden
von der ſchulden.
ich můz frŏdē ane bliben.
waz dan min h'ce mac doch niħt
ſich von ir lieben angeſich
dikeine ſtunde wenden.
ich můz eth dar genenden.
ſingen von ir ſchone manicvalt.
ſiſt ſo rehte wol geſtalt.
Jr loker (*so*) reide goldeſ var
die tunt mich beide h'cen bar.
Jr vmbe twengen offen tinne
berobent mich d' (*so*) vil gar der ſinne.
Ein lutzel vf gezogen
vf gebogen
ſah ich da.
wol ſtende bra.
daz brach mir in min h'ze na.
So ſin ſo clar ir ŏgenbrehen.
daz můz ich armen 2) balde ſehen.
Ach vnd owe von mir ſchehen. 3)
ei roſelehter lilien ſchin

1) *Lies* ſich. — 2) *Lies* armer. — 3) *Lies* geſchehen.

durch ir vil liehten wengelin
tut mir ſteter ſorgen pin.
Jr muldel rot.
als gebot. (*so*)
roſe var ir roten
mit h'ze ſenende noten.
wil mich wnden toten.
Jr nekel vnd ir kele blank.
an wizzen handen vinger lank.
Jr bruſtel vnder wat
ein lutzel vf gedrat.
ſo minnencliche ſchowe hat.
Jr mazze lange ſitelin
vf ir gedrollen huffelin
beſlozzen wol gedrungen
mohte balde wider iungen
hundert ierig alten man.
ſolt er ſi bloz geſehen han. [1])
Nu ſi geſwigen
dar genigen.
dienſteſ iem' vnv'cigen.
ir lieben wandelſ einen
wolte ſi mir gemeinen
ir w'den grůzzeſ meinen.
daz konde mich wol ſorgen einen.

[1]) *Lies* an.

(Dritte Hand.)

(*H.* 2, 357ª)

47. s vlt ¹) ich gottes hohu wnder wert an du er hat geleit.
Vs alre ſiner almehtikeit ere vnde mengi werdikeit.
So ſchulte ich got ie ſa zehant.
an d' geſchophede ſin.
Schulte ich ime ſine vliſ ſinu werc vnde ſinu wort. [hort.
Sult ¹) ich dar us er hat genomen alre siner hoͥhten ²) vroͥden
So wrde ich ſunder ſin bekant.
in der vnwizzi min
Von d' vs d' ind' mit der beziert. vn̄ becleit.
Er ſine hohen gotheit hat mit ſin' menſheit.
das iſt du welt die ſcheltent ſi an d' iſt wandelberes niht
wand ſchwo d' menſchen kinder hant mit argen ſvnden pfliht.

48. So wol dir gottes wnd'tal ich meine dich tvͦrvͦ welt. [gelt.
got nimet vnde hat vs dir genomen alre ſin' hohten ²) vroden
die ſine hohen menſcheit
die edele mvͦeter ſin.
gar alle gotes heiligen hat got vs dir genomen. [komen.
welt w's du niht was w' vns got w' were ze gotes riche (*Bl.* 44ª)
was w' liep was w' leit
din vinſter lieht erſchein. ³)
du zarter gotes garte in demme got wnd' wnders hat
gebuʷen (*so*) vnd durbuwen manig wnd' tvre ſat.
die himelſchen ieruſalem er noch vs dir volzieret wol.
vs dir alle ſin chôre w'dent ſins lobes vol.

49. Jr lobt gar alle gotes werc ſo lert d' kvnic dauid. (*H.* 2, 357ᵇ)
do von ſw' dich be ſciltet welt der ſchelte got daſt ane ſtrit.
got ins v'gebe das iſt not.
ſi ſint vnwiſe erkant
der welt ob aller gotes biſcaft die w'dekeit geſchiet

¹) *Lies* Schülte. — ²) *Lies* hœſten. — ³) *Lies* liehter ſchin.

das man ir bv̊cher alle tagen obe allen himelen hohe ſieht.
da ſich got birget in ſin brot.
in ſiner prieſter hant.
alda zehant dv erde hat den himel vber ſtigen.
ſolicher gaben ſint die hohen engele gar virzigen.
ſi mvgen niht den gotes ſun dem vater gopher [1]) alſo wir.
wr welt [2]) alſolich ere wir han von got vnd och von dir.

50\. ich hore dicke ſprechen ſo die haben ſich abe getan.
der welt das doch noch nie geſchach noch niemer menſche
dehen ſtunde naht noch tag ſirzvgen kan.
noch niemer ken cit
man tv̊t ſich vries leben wol vnd och der ſunden aben.
ane got vnd ane d' welte kv̊le ir werme vnd och ir labe.
geleben nieman niht enmag.
noch ſwenne tot gelit.
der menſchen mv̊s d' welte hie ſleis vn̄ leben lan
vnde iem' endeliche d' lip mitſamt der ſele erſtan.
alſo iem' mv̊s an ende weſen in eweclicher ewikeit
vor [2]) welt alſolich ere hat got ſelber an vch geleit.

51\. So wol dir welt so wol dir hute vnde iemer mere wol.
och wol dir des das ich das himelriche noch beſizen ſol.
das iſt von gote vnde och von dir.
darzv̊ geber du mich.
ane dich des menſchen kinde nie ken gv̊t geſchach.
noch an dich des menſchen ŏgen got noch nieken liep geſach.
Einvaltig menſche hore mir.
got leret ſelber dich.
er leret dich du ſolt eren vater vnde mv̊ter din.
Vnde tv̊ſt tu das von dir du welt mv̊s vnbeſcholten ſin.
vor [2]) welt von got vnd och von dir wir ſolich wirt vnd ere han.
das alle creatûre ſin dem menſchen vndertan. [3])

52\. M An ſchiltet got noch ſinu wnd' w't dar vnbe niht. (*H.* 2, 358 a)
ob man der welte brehten [4]) vnd groſer miſſewende ieht. [5])

[1]) *Lies* gophern. — [2]) *Lies* vro *oder* ver Welt. — [3]) *Die Strophen* 47—51 *sind ohne Absatz zusammengeschrieben. Die folgenden* (52 - 56) *dagegen sind abgesetzt, doch ohne Zwischenräume.* — [4]) *Lies* breſten. — [5]) *Lies* giht.

got leit an ſi vil ſtarken vlis.
nv wirt ſi leidor kranc
da von der ſchopher iſt vnſchuldich. ob ſin hant getat
mit willen ſwachet ſit er wnnencliche si gebildet hat.
Si wrkut an allen it wis.
ſin wiſer vurgedank.
do nam ſi von ir ſelber abe alſam tet lucifer
der was gotes wnd'w'k ſit wart enſchophet er
dur ſine ſchulde wart er ein ſwacer [1]) tifel vs eime engele ſin
beſtraſe ich den do von mag got niht beſcholten sin.

53. d v werlt iſt ein garte do got inne brechen ſol.
das wunencliche lob das ſiner vro'den ſal beſtecket wol.
doch wiſſet das ſi gar ze vil
vnnvzer bome treit.
e das ze himel vs ir werde ein mvſkatris bekant.
e wirt vil menig bilſen aſt d' (*Bl.* 44 b) tiefen hellen vs ir geſant.
ir iſt ein vngeliche ſpil
von zwiin vur geleit.
ſi kan des argen wnder vnd des gůten wenig phlegen
des mag ir tůgen [2]) ir miſſetat vil kvme wid' wegen.
ein hag d' alze manigen dorn vnd luzzel roſen vf ſich ladet.
des fruhten hilfet niht ſo vol ſo ſil ſin crazen ſchadet.

(*H.* 2, 358 b)

54. (O)b man die welt niht mǒhte ſchelten vnd ir miſſetat. (*so*)
So ſolte man ſi ſtraſen doch dur das ſi mengen breſten hat.
ſi lidet alter vnd froſt.
durſt hung' ſiechtagen.
ir ſelbeſ schult ir hat gebrůuet werendes vngemach.
Das in den aphel eva beis das ſchůf das ſi noch ſchriet ach.
ſi můs mir dur ir ſchnode koſt.
den wiſen miſſehagen.
ir angebornre (*so*) wandel den ſi von adam treit.
der machet das irloſchen kan. das lieht der werdekeit.
nu ſprechet ob ſi niht ze ſchelten wol von waren ſchulden ſi.
Sit nieman ane breſten lebt iſt [3]) ioch ſvnden frj.

[1]) *Lies* ſwarzer. — [2]) *Lies* tugent. — [3]) *Fehlt* er.

55. * (S)wer von der welte feit an ir fi wandelberes niht.
wan swa d' menfchen kind' hant mit argen hobet fvnden [1]) phlit.
der wil ir niht befcholten han.
Vnd fchiltet fi doch gar.
was fol man fchelten mer an ir wand fvnderich getat.
Swas meines die getǔnt die fi gevruhtet vnde gewᵒchert hat.
den hat ir felbes lip getan.
Si warf den famen dar.
dar vs die wᵒchfen die mit fchulden an ir gevallen fint
dv̊ welt ift and's niht wand menfche vñ menfchen kint.
fwa menfchen kinder fvndent da beget du welt vil sunden arg.
warunbe fchulte man an ir niht dife vnvůre ftrac. [2])

56. (D)v welt von rehte wirt befcholten verre defte mer
das fich vs ir gerǔchte cleidẽ got an aller fchulden fere.
vñ fi des niht erkennen wil.
daf er fi geeret hat
fit das der himel chore vs ir noch mǔfen w'den vol.
So zeme ir das an eren vnde an hoher felikeit wol
daf fi beginge niht (f)o vil
(t)otlich(e)r miff(e)tat.
wil (f)i betrah(t)en niht [3]) daf got von ir becleidet wart.
Vñ ane fvnde wᵒs vs ir nach menfchelicher art.
So tǔt fi fam ein fules mos daf einen vrifchen burnen birt.
Vnde es doch felbe niht gevrifchet noch gereinet wirt. [4])

[1]) *Die Hs.* fvnden hobet fvnden. — [2]) *Lies* ftarc. — [3]) *Das gesperrt Gedruckte ist am Rande nachgetragen; das Eingeklammerte weggeschnitten.* — [4]) *Die Strophen* 47—54 *und* 56 *stehen in der Pariser und Jenaer Hs. unter* ***Friderich von Sunburg.*** — *Den übrigen Raum dieser Seite hat eine ungebildete Hand zu folgender Notiz benützt:* Jtem henffelin fchuohemacher heb ich fer luohhen (?) den pheber (?) vj herbefte einnen fergebben vnd v nb (nb *durchstrichen*) vnb das iii teil vf daf (daf *durchstrichen*) die mitterfaft in dem jor do man zalte von gottef geburt CCC m har (?) LXXX vij jor. *Vergl. Hagen's Grundriss* 497.

(*Vierte Hand.*)

57. (*Bl.* 45 [a]) Wie kom daz mich ir ougen gruez (*H.* 1, 312 [a])
noch nie gemeinen wolte
wie dicke ich ir bin bie gewefen.
Ob fi mir wolte forgen buez
machen als fie folte
So moht ich leides wol genefen.
Si enlat mir nit ein guet gedingen
da von ich dicke trurich ftan
fehnt fie went mich uez dem wane bringen
den ich da nimm' ab für lan
vnd fol mir nit an ir gelingen
w' wil dann allez daz ich han

58. Jch wunfche daz ich ir gelig (*H.* 1, 311 [b])
fo minnenclichen nahen
daz ich mich in ir oug ir feh
vn̄ daz ich noch kom uf die fig
daz mich ir trœft enphahe.
So daz fi min ze frůnde geh
fo tred ich uez leide in hohcgemůte
nv tuet mir doch die forge we
daz fi mich v'ge vn̄ och ir gůte
nu wil ich wůnfche lůzel me
wan daz ir got imm' hůte
vn̄ daz ich vro von ir befte.

59. Die minne habe dez imm' danch [1])
do fi mich wolte twinge
So minnenclicher arebeit
daz fi mich also hohe twanch
mit alfo Reinen dingen
da doch min hertzbe willen treit

[1]) *Die* 59. *Strophe ist mit feiner, zierlicher Schrift, wie es scheint, von einer fünften Hand geschrieben.*

ja wil ich mich nimm' tag genieten
ich dien ir alle die wile ich fol
ob mirs die valfchen alle miffe bieten
Daz fi mirs eine biete wol
vn̄ wurd mir daz von ir ze miete
fo enruht ich waz ich leidez tol. [1])

Auf der Rückseite des 45. Blattes stehen von einer ungebildeten Hand noch folgende Verse:

Ach herze liep ach herz let
ach libef lieplich erebet.
ach gechant [2]) min ach balfam tror.
ach dv fv̊ffef zvkker † ror
libef vn̄ herze min.
jch bin von d' clage din
d' welt abe gefvndert †
ach vvnd' v̊ber wnder
mich hat dz ich verzaget bin †
def herze lip d' fele fin †
haben lebenf fich erwegen †
fit fi niht ander liebe pflegē †
den wie fi dich mit liebe erneern †

Der übrige Raum dieser Seite ist mit Federproben von verschiedenen Händen ausgefüllt.

[1]) *Darnach folgen von einer rohen Hand mit blasser Tinte die drei ersten Zeilen dieser letzten Strophe wiederholt. Der übrige Raum, etwa* 4 — 5 *Zeilen, ist leer. — Die Strophen* 57 — 59 *stehen übrigens schon vorn einmal, Anhang Nr.* 3. 4. 6.; *sie gehören dem* R u b i n. — [2]) *Lies* jâchant: *Lachmann.*

ENDE DER HANDSCHRIFT.

VERZEICHNIS DER STROPHENANFÆNGE.

VERZEICHNIS

DER

STROPHENANFÄNGE

NACH DEM REIME.

Lies Walter von der Vogelweide 90, 1. wengel. — Truchsæsse von St. Gallen 8, 1. Swer. — Spervogel 5, 2. schafen.

Schriftproben aus der Heidelberger Hs Nr. 357.

Bl. 26 a.

NITHART.

Swaz an einem wibe gůter dinge kan gesin der hat si den besten teil
minnecliche schone gar zewunsche wol gestalt. wol ir sůzem libe
der ist vf die triwe min vmbe wollen ane mal. kus an ir geberen mit
ir sprvchen niht zebalt gewerbes vñ wol gezogen dest ein vbergvlde gar.
ine hat sin gelucke niht betrogen swer mit ir verswendet sinu iar.
Si hat mit ir strale mich v̄wundet in den tot vō seneder not lide gro
ze kale si ist vō dem roten golde vñ niht vō stahele an min h̄ze
schōz si zeinem male. Diche ich mir gedenke swenne ich mich ver
eine wer in der wibes gůte da sine hete sich so lange niht an ir verholn
miner niwer clenke lonet si mirs eine nv mac ich dienen anders wa
nen ich wil nit willen disen kumb' langer do hi waz obe lihte ein se
lic wip noch den můt verkeret vrowe min h̄ze vñ troste den lip d v
zwei dv sint geseret.

Bl. 40 b

Si fragent vñ fragent abir alzi vil von miner frowin wě si si. daz
müget mich so daz ich si' allen nemin wil vñ lazem mich doch darnach
sit. Gnade vñ vngnade dise zhuene namin die hat min frowe beide die
sint vngelich. d' eine ist arm d' and' rich. d' mich ~~ne~~ des rihen irre d' mit
se sich des armin schamin.

Bl. 43 b.

Solt ich gottes hohu wnder wert an du er hat geleit. Vs alre
siner almehtikeit ere vnde mengi werdikeit. So schulte ich
got ie sa zehant. and' geschophede sin. Schulte ich ime sine wis
sinu werc vnde sinu wort. Sult ich dar us er hat genomen alre
Siner höhsten vröden hort. So wrde ich sunder sin bekant. in
der vnwizzi min von d' us d' ins mit der beziert vñ bedeit.

Bl. 45 a.

Wie kom daz mich ir ougen gruez noch nie gemeinen welte
wie dicke ich ir bin bie gewesen. Ob si mir wolte sorgen buez
machen als sie solte. So moht ich leider wol genesen.